

**DATOS DEL (DE LA) NOMINADO(A)**

Nomino a: Beatriz del Cueto, FAIA, FAAR

Dirección: calle Valencia # 11 Urbanización Torrimar

Ciudad: Guaynabo Código postal: 00966 Email: bdelcueto@gmail.com

Teléfono 1: (787) 392-3034 ; Teléfono 2: (787) 792-2456

Criterio de nominación (escoja solo uno):

- Por una TRAYECTORIA ASCENDENTE en el campo de la Arquitectura o la Arquitectura Paisajista.
- Por el DESARROLLO de un VOCABULARIO EDILICIO ORIGINAL.
- Por la ELABORACIÓN de soluciones arquitectónicas innovadoras a problemas tipológicos, formales tectónicos y programáticos.
- Por la PRESENTACIÓN de ALTERNATIVAS FORMALES y FÍSICO ESPACIALES que enriquezcan el entorno urbano o rural.
- Por la REALIZACIÓN de APORTACIONES VALIOSAS a la educación de la ARQUITECTURA o la ARQUITECTURA PAISAJISTA mediante la docencia, conferencias o publicaciones.
- Por la PRESTACIÓN de SERVICIOS SIGNIFICATIVOS a la COMUNIDAD mediante el desempeño en el SERVICIO PÚBLICO.

**DATOS DE QUIÉN NOMINA**

Nominado(a) por: Jorge Rigau, FAIA

Dirección: calle Los Baños # 67 primer nivel

Ciudad: San Juan Código postal: 00911 Email: rigau@jorgerigau.com

Teléfono 1: (787) 370-5695 ; Teléfono 2: (787) 982-0002

13 de noviembre de 20-12

Al Comité Evaluador del Premio Henry Klumb:

Nomino para su consideración a la arquitecta Beatriz del Cueto como candidata al Premio Henry Klumb. De su trayectoria destacada hemos sido testigo muchos a lo largo de varias décadas; de su compromiso con la profesión y la comunidad nos hemos beneficiado muchos más.

Su trayectoria ascendente en el campo de la Arquitectura ha abarcado proyectos que han sido aportes al entorno; también la elaboración de soluciones tectónicas innovadoras; la experimentación conjuntamente con la entrega a la docencia; sin olvidar también la prestación reiterada y desinteresada de servicios a la comunidad.

De todo ello da fe el documento que se acompaña a modo de cápsula, reuniendo fotografías, artículos de prensa, cartas, y reconocimientos, incluyendo un resumé. Exhorto a cada miembro del Comité a constatar los méritos extendidos que alientan esta nominación.

Sinceramente,



Jorge Rigau, FAIA

Premio Henry Klumb 2006



**BEATRIZ DEL CUETO, FAIA, FAAR**  
**Conservation Architect**

**EDUCATION**

- 1984** ICCROM ARC 84 Participant • International Center for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property. Rome, Italy. Architectural Conservation Program.
- 1976** Master of Arts in Architecture • University of Florida, Gainesville. Architectural Preservation.
- 1975** Participation Certificate • Preservation Institute, Nantucket, Massachusetts. Program in Architectural Preservation.
- 1974** Bachelor of Design • University of Florida, Gainesville. Architecture.

**PROFESSIONAL REGISTRATION**

Colegio de Arquitectos • Commonwealth of Puerto Rico, Department of State, License No. 8663, since 1981.

American Institute of Architects, Member No. 30050399 since 1985.

**LANGUAGES**

Spanish • English • Italian

**PROFESSIONAL EXPERIENCE**

**1995-Present** Principal Investigator • Caribbean Heritage - A Non-Profit Organization Promoting Research in the Fields of Historic Preservation and Architectural Conservation for the Caribbean Region. Guaynabo, Puerto Rico.

**1990-Present** Principal • Pantel, del Cueto & Associates - Consultants in Historic Preservation: Archaeology, Traditional Architecture & History. Guaynabo, Puerto Rico.

**1986-1990** Principal • Beatriz del Cueto, AIA-Architects & Historic Preservation Consultants. Guaynabo, Puerto Rico.

**Pantel, del Cueto & Associates**  
Torimar, Valencia # 11  
Guaynabo, Puerto Rico 00966-3011

email: [bdelcueto@gmail.com](mailto:bdelcueto@gmail.com)  
website: [www.panteldelcueto.com](http://www.panteldelcueto.com)

tel: 787-792-2456  
fax: 787-792-7882  
cell: 787-392-3034

1984-86	Architect in Charge of Special Projects • Colegio de Arquitectos de Puerto Rico (Architects' Association of Puerto Rico). San Juan, Puerto Rico.	2010	Graduate Committee Reader for a Historic Preservation thesis by Yaritza Hernández: <i>The Glass Mosaic Decoration of Villa Caparra, Puerto Rico: a Technical Study and Conservation Proposal</i> , presented as partial fulfillment of the requirements for a Master of Science in Historic Preservation Degree at the University of Pennsylvania.
1980-83	State Architect • State Historic Preservation Office. Office of the Governor, La Fortaleza, San Juan, Puerto Rico.		
1977-80	Graduate Architect • The Office of Henry Klumb. Río Piedras, Puerto Rico.	2010	Reviewer of Architecture dissertation by Cristina Crespo-Castelló: <i>Urban Micro-climates of Old San Juan, Puerto Rico - the Impact of the urban fabric on the environmental performance of tropical courtyards</i> , presented as partial fulfillment of the requirements for a Master of Science in Environment and Energy Studies, Architectural Association, London, England.
<b>TEACHING EXPERIENCE</b>			
2001-present	Lecturer and Director - <b>Architectural Conservation Laboratory</b> , School of Architecture Polytechnic University of Puerto Rico, Hato Rey.		
2012	Lecturer - Third year Architectural Design Studio with Architectural Conservation theme. <i>From Battle to Dance: 300 Years at Miraflores</i> . School of Architecture, Polytechnic University of Puerto Rico, Hato Rey.	2009	Reviewer of Architecture dissertation by Cristina von Essen: <i>Climate Response for the Tropics - Three Houses as Guidelines for Contemporary Design in San Juan, Puerto Rico</i> , presented as partial fulfillment of the requirements for a Master of Science in Renewable Energy and Architecture, University of Nottingham, England.
2012	Lecturer - Graduate level course in Theory, Research and Design with Architectural Conservation theme. <i>From Battle to Dance: 300 Years at Miraflores</i> . Landscape Architecture Graduate School, Polytechnic University of Puerto Rico, Hato Rey.	2009	Lecturer and Workshop leader: <i>Historic Concrete - Problems / Solutions</i> , University of Pennsylvania School of Design. Sponsored by the Graduate Program in Historic Preservation of UPenn and the School of Architecture of the Polytechnic University of Puerto Rico. Philadelphia.
2010 - 11	Lecturer - Advanced Architectural Technology course in the School of Architecture of the Polytechnic University of Puerto Rico (ArqPoli) Architectural Conservation Laboratory: <i>Resuscitating a Necropolis: the Old Catholic Cemetery in Ponce</i> , Preservation Praxis I, II, and III in collaboration with the Graduate Program in Historic Preservation of the University of Pennsylvania, School of Design.	2008-09	Lecturer - Advanced Architectural Technology course in the School of Architecture of the Polytechnic University of Puerto Rico (ArqPoli) Architectural Conservation Laboratory: <i>Concrete Construction in Puerto Rico</i>

	<i>between the Wars [1898-1945],</i> Preservation Praxis I, II, and III in collaboration with the Graduate Program in Historic Preservation of the University of Pennsylvania, School of Design.	2004-2005	Lecturer - Advanced Architectural Technology. Integrated Praxis course co-taught between professors from the School of Architecture of the Polytechnic University of Puerto Rico (ArqPoli) and the Graduate Program in Historic Preservation of the University of Pennsylvania: <i>The Colors of Time and Space - A Case Study in the chromatic analyses of streetscapes in Guayama, Puerto Rico.</i>
2006-08	Lecturer - Advanced Architectural Technology course in the School of Architecture of the Polytechnic University of Puerto Rico (ArqPoli) Architectural Conservation Laboratory: <i>Sands as Important Aggregates for Conservation Work.</i>	2004	Lecturer - Traditional Construction Techniques and Building Materials in Puerto Rico within the curriculum of the Architectural History of the Caribbean course at the School of Architecture of the Polytechnic University of Puerto Rico (ArqPoli).
2006	Graduate Committee Reader for a Historic Preservation thesis by Jill T. Verhosek: <i>Characterization and Assessment of Argamasa Applied as a Water-resistant Masonry Surface Finish on the Dome of the Capilla de Nuestra Señora del Rosario, Iglesia San José, San Juan, Puerto Rico</i> , presented as partial fulfillment for a Master of Science in Historic Preservation Degree at the University of Pennsylvania.	2002-2003	Lecturer - Advanced Architectural Technology. Year long Preservation Praxis course co-taught between professors from the School of Architecture of the Polytechnic University of Puerto Rico (ArqPoli) and the Graduate Program in Historic Preservation of the University of Pennsylvania: <i>A Conservation Plan for the Capilla del Santo Cristo de la Salud</i> . John Paul Getty Trust funded project. San Juan, Puerto Rico.
2005-2006	Lecturer - Advanced Architectural Technology. Integrated Praxis course co-taught between professors from the School of Architecture of the Polytechnic University of Puerto Rico (ArqPoli) and the Graduate Program in Historic Preservation of the University of Pennsylvania: <i>Iglesia San José - The Capilla de Nuestra Señora del Rosario Case Study</i> . World Monument Watch funded project. San Juan, Puerto Rico.	2002-2003	Lecturer - Architectural Conservation Theory. School of Architecture-Polytechnic University of Puerto Rico, Hato Rey, Puerto Rico.
2005	Graduate Committee Reader for a Historic Preservation thesis by Wanda López Bobonis: <i>A Preservation Plan for Fort El Cañuelo, San Juan National Historic Site, Isla de Cabras</i> , Puerto Rico, presented as partial fulfillment of the requirements for a Master of Science in Historic Preservation Degree at the University of Pennsylvania.	2001	Lecturer - Preservation Workshop: <i>Architectural Surface Finishes of Old San Juan, Puerto Rico</i> - Collaborative project between the Architectural Conservation Laboratory of the School of Architecture at the Polytechnic University of Puerto Rico and the Graduate Program in Historic Preservation of the University of Pennsylvania. San Juan, Puerto Rico.

2000 - 01	Lecturer - Traditional Construction Materials and Building Technology Course. School of Architecture - Polytechnic University of Puerto Rico, Hato Rey, Puerto Rico.	2011	Conservation drawings and technical specifications for the <b>San Juan Customs House</b> Temporary Stabilization Plan of the Historic Terra Cotta Top Cornice. Consultants to the Ames Corporation. United States Department of Homeland Security, Customs and Border Protection, owners. San Juan, Puerto Rico.
1996 - 2000	Lecturer - Third year Architectural Design Studio courses with Historic Preservation theme. School of Architecture, Polytechnic University of Puerto Rico, Hato Rey.		
1985	Co-director- <b>HABS documentation</b> project of several residences in Ponce with architecture students from University of Puerto Rico. Colegio de Arquitectos (Architect's Association of Puerto Rico) and Ponce Mayor's Office.	2006-08	Consultant to the Land Administration of Puerto Rico for the Historic Research, Condition Survey, Analysis, Recommendations and Conservation Specifications for the <b>Instituto Provincial de Segunda Enseñanza</b> (Provincial Institute for Secondary Learning), a 19 <sup>th</sup> century higher education boys' school in Santurce, Puerto Rico.
1983	Co-director- <b>HABS documentation</b> project of several residences in San Germán with architecture students from University of Puerto Rico. Colegio de Arquitectos (Architect's Association of Puerto Rico). San Germán.	2006 - 07	Consultant to the Conservation Trust of Puerto Rico for the conservation and stabilization of the 19 <sup>th</sup> century ruins and historic structures of the industrial area of <b>Hacienda La Esperanza</b> sugar complex. Manatí, Puerto Rico.

#### SELECTED PROJECTS

2011-12	Consultants to the American Institute of Architects in partnership with AIA Legacy, Inc. for the <b>Evaluation, Recommendations and Guidelines for Historic Preservation and the Built Cultural Heritage of the Northeast Corridor of Haiti</b> , Cap-Haitian and Ouanaminthe, Haiti.	2006	Consultant to the Conservation Trust of Puerto Rico. Application to obtain permanent title to the <b>Historic Light Station Property, Cabo San Juan Light</b> and Loran Station in Fajardo under the National Historic Lighthouse Preservation Act. Fajardo, Puerto Rico.
2008 - 2012	Restoration, rehabilitation and stabilization design and Conservation Documents [including specialized Technical Specifications] for the phased intervention work on the 16 <sup>th</sup> century <b>Iglesia San José</b> in Old San Juan. Supervision of on-going work. Archdiocese of San Juan, Puerto Rico.	2003 - 07	Existing Condition Assessment and World Monument Watch nomination for the 16 <sup>th</sup> century <b>Iglesia San José</b> in Old San Juan. Coordination and supervision of structural emergency work and stabilization of Capilla del Rosario murals and roof repair, emergency evaluation report with recommendations and conservation specifications. Curator for long-term exhibit and consultant for book about the church. Archdiocese of San Juan, Puerto Rico.

2002	Consultant to the Conservation Trust of Puerto Rico. Save America's Treasures grant proposal for the restoration of the 19 <sup>th</sup> century sugarmill machinery of <i>Hacienda La Esperanza</i> . Manatí, Puerto Rico.	1996 - 1998	Historic Research, Condition Survey and Conservation Recommendations for the "Casilla para Peón Caminero" located in Barrio Río Cañas. Consultant to Añeses y Asociados. Juana Díaz, Puerto Rico.
2002	Conservation Master Plan for the 19 <sup>th</sup> century sugar <i>Hacienda La Esperanza</i> in Manatí. Programming, condition survey, scientific analysis, recommendations and conservation specifications. Conservation Trust of Puerto Rico. San Juan, Puerto Rico.	1988-95	Restoration and Rehabilitation Project of the 18 <sup>th</sup> century <i>Casa Ramón Power y Giralt</i> as Conservation Trust of Puerto Rico Headquarters. Old San Juan, Puerto Rico.
2000	Consultant for Lead Paint Abatement and Testing activities historic fabric of <i>Asilo de Niñas</i> . Office of Fernando L. Rodriguez, P.E. & Associates. Santurce, Puerto Rico.	1993-94	Rehabilitation Project for the 1910 <i>Casa González-Cuyar</i> as future Headquarters for the Architect's Association of Puerto Rico. Santurce, Puerto Rico.
1999-2001	Historic Research, Condition Survey, Documentation, Analysis, Recommendations, Conservation Specifications and Construction Field supervision for the Restoration and Rehabilitation project of the 19 <sup>th</sup> century <i>Asilo de Niñas</i> as future Headquarters for the Conservatory of Music of Puerto Rico. Consultant to DDHK Architects. Santurce, Puerto Rico.	1992	HABS documentation of early 20 <sup>th</sup> century <i>Casa González-Cuyar</i> as future headquarters for the Architect's Association of Puerto Rico. Santurce, Puerto Rico.
1998	Historic Research, Condition Survey, Analysis, Recommendations and Conservation Specifications for the historic bridges and structures located on: " <i>Historic Road 14 Corridor Juana Díaz-Asomante</i> ". Consultant to The Regis Group. Aibonito-Juana Díaz, Puerto Rico.	1991	Historic Architectural Assessment: <i>El Yunque Restaurant</i> • U.S. Forest Service • Caribbean National Forest • Luquillo, Puerto Rico.
1997	" <i>A Manual on Conservation Methodology for Historic Buildings &amp; Structures - Puerto Rico and the Virgin Islands</i> ", a Field Manual for construction projects in Puerto Rico and the United States Virgin Islands which involve interventions into the historic fabric. San Juan, Puerto Rico.	1988-91	<i>Las Cabezas de San Juan Nature Reserve: Lighthouse Restoration project and design for a New Visitor's Entrance Complex</i> . Conservation Trust of Puerto Rico. Fajardo, Puerto Rico.
		1990	<i>Annaly House Reconstruction</i> . "Recommendations on Surface Preparation and Finishes for the Rubble-Masonry Walls of the Annaly House". Consultant to Chalgub-Lanio Architects, Inc. St. Croix, United States Virgin Islands.
		1990	<i>Hurricane Hugo damage assessment</i> for four historic buildings. Frederiksted, St. Croix. United States Virgin Islands.
		1989	<i>Historic Resources Hurricane Hugo Damage Assessment for Puerto Rico</i> .

1989	" <i>Investigaciones Arqueológicas, Históricas, Arquitectónicas y Urbanas de los Barrios Santo Domingo y Ballajá: Calle Beneficencia, Callejón de Casa Blanca y Estacionamiento de Casa Blanca.</i> " (Co-author). Fundación Arqueológica, Antropológica e Histórica de Puerto Rico/ State Historic Preservation Office. San Juan, Puerto Rico.	1987-88	Barracks. (Co-author) Consultant to the Office of Architect Otto Reyes Casanova. San Juan, Puerto Rico.
1988	Historic Building Inspection and <i>Conditions Survey of Antiguo Cuartel Ballajá</i> . Consultant to the Office of Architect Otto Octavio Reyes Casanova. Old San Juan, Puerto Rico.	1987	<i>HAER Documentation of Hacienda La Esperanza</i> Conservation Trust of Puerto Rico. Manati, Puerto Rico.
1988	" <i>Proyecto de Rehabilitación y Restauración de la Torre y Edificio del Faro de las Cabezas de San Juan. Trabajos de Inspección del Edificio. Informe, Metodología y Hojas de Inspección.</i> " Volumes I and II. Conservation Trust of Puerto Rico. Fajardo, Puerto Rico.	1986	Historic Investigation, Documentation, Laboratory Setup, and Chemical Analysis of Historic 19 <sup>th</sup> Century Construction Materials: <i>Antiguo Cuartel de Ballajá</i> . Consultant to the Office of Architect Otto Octavio Reyes Casanova. San Juan, Puerto Rico.
1988	" <i>Proyecto de Rehabilitación del Antiguo Cuartel Ballajá. Trabajos de Inspección del Edificio. Informe, Metodología y Hojas de Inspección.</i> " Volumes I and II. Consultant to the Office of Architect Otto Octavio Reyes Casanova. San Juan, Puerto Rico.	1986	HABS/HAER documentation and building materials analysis of <i>Hacienda Buena Vista "Informe Final, Proyecto de Documentación de la Casa Principal, Hacienda Buena Vista"</i> . Conservation Trust of Puerto Rico. Ponce, Puerto Rico.
1988	" <i>Villa Caparra - The Settlement That Time Forgot</i> " in Archaeological, Architectural and Historical Investigations of the First Spanish Settlement in Puerto Rico - Caparra. Foundation of Archaeology, Anthropology and History of Puerto Rico. San Juan, Puerto Rico.	1985	" <i>An Historic Architectural Overview of Construction in the Islet of San Juan from Precolumbian Times to the 20th Century</i> " in Archaeological Investigations into the History, Urbanism and Architecture of Barrio Ballajá from Precolumbian Times Through to the Twentieth Century. Foundation of Archaeology, Anthropology and History of Puerto Rico. Old San Juan, Puerto Rico.
1987	" <i>Ánálisis Científico de los Materiales Históricos de Construcción, Proyecto de Rehabilitación del Antiguo Cuartel Ballajá, Informes de las Fases I, II, y III.</i> " Scientific reports regarding the historic building materials of the 19 <sup>th</sup> century Ballajá	1984	<i>National Register of Historic Places nominations</i> of two residences in the town of San Germán and two residences in the town of Ponce for the Colegio de Arquitectos de Puerto Rico.
			" <i>Analysis of Spanish Colonial Building Materials from Puerto Rico.</i> " Final project submitted to the International Center for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM) as participant of the Architectural Conservation Course. Rome, Italy.

## RESEARCH/GRANTS

1995-97      Grant from the National Center for Preservation Technology & Training, National Park Service, U.S. Department of the Interior for partial research and manuscript production: A Manual on Conservation Methodology for Historic Buildings and Structures - Puerto Rico and the Virgin Islands.

y el Caribe, Historic Research Methods course: "Materia Prima, Materiales y Tecnologías Edilicias Tradicionales en Puerto Rico" (Raw Materials and Traditional Building Technologies in Puerto Rico). San Juan, Puerto Rico.

## AUDIO-VISUAL PRESENTATIONS AND INTERVIEWS

2012      Invited Guest Speaker - Public presentation at the Architect's Association of Puerto Rico: "188 días en Italia: un encuentro renovado con la Conservación Arquitectónica" (188 days in Italy: a renewed encounter with Architectural Conservation). Santurce, Puerto Rico.

2012

Invited Lecturer to the Facoltá di Architettura, Università Gabriele d'Annunzio di Chieti e Pescara, Restoration Theory and History course: "Il Patrimonio di Puerto Rico (Caribe) Como Incrocio di Culture". (The Historic Patrimony of Puerto Rico at the Crossroads of Culture). Pescara, Italia.

2012      Invited Speaker at symposium: *Hacia una Nueva Visión de la Preservación Histórica: Siglo XXI*, offered by the School of Architecture of the Pontifical Catholic University of Puerto Rico: "La Compatibilidad Técnica y Tecnológica como futuro certero de la Conservación Arquitectónica" (Technical and Technological Compatibility as a guaranteed future to Architectural Conservation). Technical conference for professional learning units. San Juan and Ponce, Puerto Rico.

2011

Technical lecture presented to the doctoral students of the Dipartimento di Ingegneria Strutturale, Politecnico di Milano University: "Iglesia San José - a notable example of Mediterranean Gothic in the Caribbean, Conservation Processes and Methods". Milano, Italia.

2012      Invited Guest Speaker - Public presentation at the Polytechnic University of Puerto Rico: "Compatibilidad e Interpretación - Proyectos de Conservación Arquitectónica Italianos" (Compatibility and Interpretation - Italian Architectural Conservation Projects). Hato Rey, Puerto Rico.

2011

Shoptalk: "Iglesia San José Breathes and other projects" as part of the Fellowship at the American Academy in Rome, Italy.

2012      Invited lecturer at the Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico

2010

Keynote Speaker at the Puerto Rico Design and Construction Forum: Uniting / Joining Disciplines. Technical conference for professional continuing education credits: "La Madre Naturaleza y la Construcción Antillana" (Mother Nature and Antillean Building Practices). Colegio de Arquitectos y Arquitectos Paisajistas de Puerto Rico, Santurce.

2010

Invited Speaker and conservation projects technical guide - Architectural Appreciation Mini-courses: Architectural Conservation 101 - Celebrating the Centenary of the González-Cuyar Residence: "Architectural Conservation - Problems and Solutions". Colegio de Arquitectos y Arquitectos Paisajistas de Puerto Rico, Santurce.

2010	Invited Speaker - technical conference for professional learning units regarding <i>Desastres Naturales y el Patrimonio Histórico Edificado</i> (Effects of Natural Disasters on Historic Buildings); "La Madre Naturaleza y la Construcción Antillana" (Mother Nature and Antillean Building Practices), Instituto de Cultura Puertorriqueña, San Juan.	2009	Invited Lecturer and Workshop leader - "Historic Concrete - Problems / Solutions", University of Pennsylvania School of Design. Sponsored by the Graduate Program in Historic Preservation of UPenn and the School of Architecture of the Polytechnic University of Puerto Rico. Philadelphia.
2010	Invited Lecturer and conservation projects technical guide - School of Architecture, Pontifical Universidad Católica de Puerto Rico. "On-going Conservation Work of Iglesia de San José". Ponce, Puerto Rico.	2009	Invited Lecturer - "4 Fellows 1 School", activity organized by the American Institute of Architecture Students, School of Architecture of the Polytechnic University of Puerto Rico Chapter. Projects and teaching philosophies of the four AIA Fellows who teach at the institution were presented. Colegio de Arquitectos y Arquitectos Paisajistas. Santurce, Puerto Rico.
2010	Speaker - Municipality of Ponce. "Recent Investigations and Documentation of the Old Catholic Cemetery on de la Torre Street". City Hall, Ponce, Puerto Rico.	2009	Invited Speaker - XXXII Curset: <i>Jornadas Internacionales sobre la Intervención en el Patrimonio Arquitectónico - Arquitecturas de ida y vuelta: Patrimonio Colonial, Indiano y Moderno: Cuba, Cataluña y otras Experiencias.</i> (International Symposium on the Influences between Old World and New World Colonial Architecture: Cuba, Cataluña and other experiences.) "La Conservación de la Iglesia de San José en San Juan de Puerto Rico: Ejemplo a modo del Gótico Mediterráneo en el Caribe". Professional level course sponsored by the Architect's Association of Cataluña, Barcelona, España.
2010	Session Co-Presenter - Construction History Society of America, History of Construction in the Americas, Second Biennial Meeting. Technical Session Two: "Iglesia San José: Identifying the Architectural and Construction History of a Gothic Church in the New World". School of Design, University of Pennsylvania, Philadelphia.	2008	Session Co-Presenter - Historical Mortars Conference: Characterization, Diagnosis, Conservation, Repair and Compatibility - "Argamasa as a Traditional water-resistant masonry finish on the 17 <sup>th</sup> century dome of the Capilla de Nuestra Señora del Rosario, Iglesia San José, San Juan" National Laboratory of Civil Engineering Congress Center (LNEC), Lisboa, Portugal.
2009 - 10	Audio-visual presentation and guided visit to the general public of the historic (1910) González-Cuyar residence as Project Architect of its rehabilitation as headquarters of the Architects and Landscape Architects Association of Puerto Rico, Santurce.		

2008	Invited Speaker - First Annual Convention of the Puerto Rican Organization of Architectural Students (OPEA) - Half day Seminar: "Traditional Construction Materials, Technologies and Climatic Realities" and "Architectural Conservation in Puerto Rico: Concepts, Regulations and Intervention Process". Colegio de Abogados, Santurce, P.R.	the local art and construction industries (Professional learning units) related to ongoing conservation work at the 16 <sup>th</sup> century San José Church, San Juan, Puerto Rico.
2008	Key Note Speaker - Annual Fund Raising Gala for Iglesia San José - "Gran Cena La Joya de Puerto Rico", Hotel El Convento, San Juan, Puerto Rico.	Invited Lecturer - Public presentation regarding the "Recent Conservation work at Iglesia San José". Art Gallery of the Universidad del Sagrado Corazón, Santurce, Puerto Rico.
2008	Invited Lecturer to two-day Seminar <i>El Edificio en la Ciudad Histórica: Casos y Criterios de Intervención</i> (The Building in the Historic City: Intervention Cases and Criteria); "La Conservación Histórica en Puerto Rico a través de sus Ciudades Principales". Universidad Politécnica de Valencia, Programa Master en Conservación del Patrimonio Arquitectónico, Valencia, España.	Introduction and presentation of Jorge Rigau, FAIA as recipient of the 2006 Henry Klumb Award of Puerto Rico. San Juan, Puerto Rico.
2007	Guide and Presenter - Celebrating "Día del Patrimonio Edificado" (Built Patrimony Day) at San José Church as part of city-wide activities promoted by the Institute of Puerto Rican Culture in Old San Juan and Puerta de Tierra, Puerto Rico.	Invited speaker - Documentary on the Conservation process of Iglesia San José prepared for the international symposium: Iglesia, Estado y Sociedad en Puerto Rico: el desafiante siglo 17 (Church, State ad Society in Puerto Rico: the defying 17 <sup>th</sup> century). Art Gallery of the Universidad del Sagrado Corazón in Santurce, Puerto Rico.
2007	Trainer/Lecturer at Workshop: <i>Traditional Lime and Brick-dust Mortars for Restoration</i> , Association for Preservation Technology International (APT) San Juan Congress, Puerto Rico.	Co-Lecturer "Historic Preservation projects by our firm in Puerto Rico and the Caribbean". Office of Ann Beha Associates in Boston.
2007	Invited Lecturer - Architectural Lecture Series, School of Architecture, University of Puerto Rico "Conservation in Puerto Rico?" Río Piedras, Puerto Rico.	Invited Lecturer - Venture 2005 - The Construction Specification Institute's (CSI) Annual Congress in San Juan, Puerto Rico: "Traditional Construction Materials, Technologies and the Climatic Realities". San Juan, Puerto Rico.
2006-2010	Guided visits and audio-visual presentations on site to members of AIA-PR and professionals from	Invited Guest Lecturer, "Advanced Technology courses at the Architectural Conservation Laboratory of the School of Architecture of the Polytechnic University of Puerto Rico", utilizing Iglesia San José Conservation Project as a case Study. Centro de Altos Estudios Humanísticos y del Idioma Español, Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña, Santo Domingo, D.R.

2004	Invited Speaker - XI IberoAmerican Congress on Urbanism "City and Architecture". San Juan, Puerto Rico.	Broadcasting Series (PBS) about eight local architects who have influenced Puerto Rico's contemporary architecture. Selected for the hour-long presentations recorded on video. University of Puerto Rico School of Architecture, Río Piedras.
2004	Invited Speaker as AIA National Education Honor Awards recipient: " <i>Practical Experiences in Conservation: the Preservation Praxis Course</i> ". American Council of Schools of Architecture (ACSA) National Annual Meeting. Miami, Florida.	2003
2004	Invited Speaker - Puerto Rico Women's Network: " <i>Recent Preservation Projects in Puerto Rico by our firm</i> ". Banker's Club, Hato Rey, Puerto Rico.	Key Note Speaker - Sexta Semana de la Arquitectura: Cancún-Caribe (VI Annual Architecture Week: Cancún-Caribbean) " <i>Traditional Construction Methodologies and Building Practices in Puerto Rico</i> ". School of Architecture La Salle University and the Architect's Association of the Yucatán region. Cancún, Mexico.
2004	Invited Speaker - Public broadcast television special about <i>Iglesia San José en Vías de Restauración</i> , produced by Astrid Díaz, AIA for the TV series <i>Apuntes de Arquitectura</i> (Architectural Notes). San Juan, Puerto Rico.	2003
2003-present	Orientation Lecture on Architectural Conservation to prospective architectural students, Summer Architectural Workshop, School of Architecture, Polytechnic University of Puerto Rico. Hato Rey, Puerto Rico.	Invited Lecturer - University of Pennsylvania, Graduate Program in Historic Preservation, " <i>The Capilla del Santo Cristo de la Salud Historic Structure Report</i> " and " <i>Traditional Construction Methodologies and Building Practices in Puerto Rico</i> ". Philadelphia, Pennsylvania.
2003	Invited Lecturer - National Meeting of Puerto Rican Librarians: " <i>Projects carried out through the Architectural Conservation Laboratory of the School of Architecture</i> ", <i>Polytechnic University of Puerto Rico</i> . Hato Rey, Puerto Rico.	2003
2003	Invited Speaker - Public broadcast television special about <i>Capilla del Cristo - Mística y Arquitectura</i> , produced by Astrid Díaz, AIA for the TV series <i>Apuntes de Arquitectura</i> (Architectural Notes). San Juan, Puerto Rico.	Key Note Speaker on Professional Development - <i>II Coloquio Científico CARIMOS</i> (II Scientific Colloquium CARIMOS Organization of the Wider Caribbean on Monuments and Sites) and <i>Festival Internacional AfroCaribeño</i> (Afro-Caribbean International Festival): " <i>Conservación Arquitectónica, Comunidad y Currículo: Como unos y otros inciden en la Educación de Futuros Arquitectos en Puerto Rico</i> " (Architectural Conservation, Community and Curriculum: How these interrelate in the Education of Future Architects in Puerto Rico). Veracruz, Mexico.
2000-2003	Recorded interviews for Puerto Rican television: " <i>Conversations with Architects</i> ", a Public	2003
		On site presentation and tour to Architects and Landscape Architects' Association Members of the " <i>Conservation Plan and Site Archaeology at Hacienda La Esperanza</i> ", Manati, Puerto Rico.

2003	Video Interview on the <i>Capilla del Santo Cristo de la Salud</i> project in "Cultura Viva", public TV broadcast. San Juan, Puerto Rico.		Historic Preservation Office of Puerto Rico. Old San Juan, Puerto Rico.
2003	Public Audio-visual Presentation of the project: " <i>Capilla del Santo Cristo de la Salud, as Preservation Praxis</i> ". Documentation and Investigation phases, School of Architecture, Polytechnic University of Puerto Rico. Hato Rey.	1999	Speaker/participant at the <i>First Symposium on the Conservation of Historic Resources</i> sponsored by the Institute of Puerto Rican Culture. Asilo de Beneficencia, Old San Juan, Puerto Rico.
2002	Speaker, X Annual Meeting - Puerto Rican Association of Historians: " <i>La Investigación Histórica en los proyectos de Conservación Arquitectónica</i> " (Historical Research in Architectural Conservation Projects), Polytechnic University of Puerto Rico. Hato Rey.	1999	Speaker/participant at the Southeast Regional Conference of the American Council of Schools of Architecture (ACSA 1999): <u>Between First and Third Worlds</u> in the Session: Optics Regarding Pedagogy - " <i>Preservation as Cultural and Pedagogical Bridge</i> ". San Juan, Puerto Rico.
2002	Instructor AIA/CES to AIA-PR and AIA-Florida, (professional learning units) Tour of Contemporary Buildings and Lighthouse Restoration at Las Cabezas de San Juan Nature Reserve in Fajardo, Puerto Rico.	1998	Speaker on the <i>75th Anniversary marking the construction of the City Hall building in the municipality of Vega Baja</i> . Vega Baja, Puerto Rico.
2002	Video Interview, "Desde Mi Pueblo - En Ruta por los Faros", public TV broadcast on historic lighthouses in Puerto Rico. Fajardo, Puerto Rico.	1997	Key Note Speaker at the XVIII Seminario Nacional de ICOMOS - Comité Dominicano (ICOMOS Committee - Dominican Republic). Audio-visual presentation: " <i>The Revitalization of Historic Centers in Puerto Rico: The Success of a Strategy?</i> " Santiago de Caballeros, República Dominicana.
2001	Live television interview for WIPR TV Channel Nightly News broadcast: <i>URBE Awards for Excellence in Architecture</i> . Casa Blanca. Old San Juan, Puerto Rico.	1995	Co-lecturer and co-author for Puerto Rico Architect Association's Continuing Education Seminar: " <i>Restorations: Proper Interventions in Structures and the Urban Fabric</i> " in collaboration with Dr. Agamemnon G. Pantel and Arch. Otto Reyes. Santurce, Puerto Rico.
2001	Video interview, "Appropriate Practices for Construction in Wood", utilizing our project for the Entrance Pavilion at the Fajardo Lighthouse as example. Public TV spots for hurricane preparedness. WIPR-TV Channel 6. Fajardo, Puerto Rico.	1994	Invited Reviewer/Presenter of the book: <i>Havana - La Habana</i> authored by Jorge Rigau, AIA and Nancy Stout and published by Rizzoli International at The Book Store. Old San Juan, Puerto Rico.
2000	Speaker/participant at the seminar: <i>Practical and Financial Aspects of Historic Preservation</i> , sponsored by AIA Puerto Rico and the State	1994	Lecture: " <i>Evolution of Architecture in Puerto Rico from the 15<sup>th</sup> through the 19<sup>th</sup> centuries</i> " as part of the

	celebration of Puerto Rican Week activities. Academia María Reina Senior Class, Río Piedras, Puerto Rico.	1992	Co-Lecturer "Historic Preservation in Puerto Rico" at Office of Ann Beha Associates in Boston, Massachusetts.
1994	Speaker at the Sixth Encounter of Architecture and Urbanism of the Antilles celebrated during Puerto Rican Architect's Week Activities under the general theme: "The City I Inhabit" under the general theme of <i>Historic Preservation</i> of the Caribbean. Old San Juan, Puerto Rico.	1991	Invited Guest Speaker: "Restoration and Rehabilitation of the Lighthouse at Las Cabezas de San Juan Nature Reserve in Fajardo". Conferences at the Cultural Center of Humacao, the Fortín Conde de Mirasol in Vieques, the Student Architectural Workshop of the Architects Association of Puerto Rico and as part of the Historic Preservation training course during the Summer AIA workshop for junior High School Students: "Making Places". Humacao, Vieques and San Juan, Puerto Rico.
1994	Week-long Lecture Series on "Historic Preservation in Puerto Rico" to visiting students from the Master's Program in Conservation Studies, Institute of Advanced Architectural Studies, University of York, England.	1989	Invited Speaker of the Architects Association of Puerto Rico: "Historic Inspection Report and Historic Building Materials Analysis of the 19 <sup>th</sup> Century Spanish Cuartel de Ballaja". Old San Juan, Puerto Rico.
1994-91	Guest Lecturer at Pre-architectural summer program of the University of Puerto Rico, Río Piedras campus: "Historic Preservation, restoration techniques and local projects". Arecibo, Puerto Rico.	1988	Invited Speaker : "De la Vivienda y lo Vivido en la Ciudad de San Juan: Evolución de la Arquitectura en Puerto Rico desde el Siglo XVI hasta el Siglo XIX". International Conference: Segundo Seminario de Arquitectura en Andalucía y América, Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía. Spain's celebration of the 500 <sup>th</sup> anniversary of the European discovery of the New World. Granada, España.
1993	Invited Speaker: "Reconciling Historic Preservation with Modern Development", (Co-author) Presented at the American Institute of Architect's Urban and Regional Design National Committee meeting. San Juan, Puerto Rico.	1985	"Orientation Seminar on the Identification of Historic Architecture." Two day seminar composed of audio-visual sessions and urban field work. Undergraduate students at Interamerican University, Arecibo Campus, for the implementation of a Historic Preservation Fund Survey and Planning Grant from the U.S. National Park Service. Arecibo, Puerto Rico.
1993	Invited Guest Speaker: "Reconciling Historic Preservation with Modern Development". St. Croix Landmark Society's lecture series, Historic Preservation in the Caribbean. Frederiksted, St. Croix.		
1992	Invited Guest Lecturer at the Preservation Institute: Nantucket, Graduate Program in Historic Preservation of the University of Florida, Gainesville, as Caribbean specialist in restoration and conservation. Nantucket, Massachusetts.		

1985	Invited Speaker: " <i>El Edificio como Documento</i> " (The Historic Building as a Document). Conference presented as part of a series about architectural research. "The First Conference Series on the Architectural Heritage of Puerto Rico", National Archives of Puerto Rico. San Juan, Puerto Rico.	1975	"A Case Study of an Early French Colonial Building Type: The Raised Cottage; Its Development and Influence." School of Architecture, University of Florida, Gainesville.
1984	" <i>Conservation in Puerto Rico</i> " audiovisual presentation on the history, present state and future of the conservation movement of the Island. ICCROM. Rome, Italy.	1974	" <i>Study of Transportation Structures</i> ." School of Architecture, University of Florida, Gainesville.
1981	Invited speaker: " <i>Visual Contamination</i> " for the Puerto Rico Architect's Association (Colegio de Arquitectos). Architect's Week Activity. State Historic Preservation Office. San Juan, Puerto Rico.	<b>PUBLICATIONS</b>	
<b>ACADEMIC MANUSCRIPTS</b>			
1976	" <i>El Seminario Conciliar de San Ildefonso, San Juan, Puerto Rico.</i> " Adaptive Use Study. Terminal project (thesis) presented for the Master of Arts in Architecture  Degree. School of Architecture, University of Florida, Gainesville.	2011	" <i>The Development of Hydraulic Mortars, Cement, and Concrete in Puerto Rico</i> " published in the APT Bulletin International, the Journal of Preservation Technology, Spring issue, 2011, Vol. XLII, No. 1. Mt. Ida Press, Albany, New York.
1976	" <i>Five Case Studies of Meso-American Settlements in a Pre-Columbian World; Urban Centers Dedicated to the Gods.</i> " School of Architecture, University of Florida, Gainesville.	2011	" <i>El Laboratorio de Conservación Arquitectónica de ArqPoli</i> " (The Architectural Conservation Laboratory of ArqPoli) Crónica section August issue of AAA - Archivos de Arquitectura Antillana, Revista Internacional de Arquitectura y Cultura en el Gran Caribe (Archives of Antillean Architecture, International Architecture and Culture Magazine of the Greater Caribbean). Santo Domingo, República Dominicana.
1975	" <i>Historical Analysis and Maintenance Report of the Jethro Coffin House</i> " (Oldest House in Nantucket, Massachusetts). University of Florida, Nantucket, Massachusetts.	2009	" <i>Early Uses of Cement, Its By-products and Reinforced Concrete in Puerto Rico</i> ", online publication during the Association for Preservation Technology's International 2009 Annual Conference, Los Angeles, California.
1975	" <i>The Stained Glass Craft in the United States; Restoration and Maintenance Process.</i> " School of Architecture, University of Florida, Gainesville.	2009	Publication of technical text within the catalog: <i>Los Canales de Riego en Isabela como senderos históricos y eco-turísticos</i> (Irrigation Canals of Isabela as historic and eco-tourism routes). Fundación para la Arquitectura de Puerto Rico. Santurce.
		2008	" <i>La Conservación Histórica en Puerto Rico a través de sus Ciudades Principales</i> " (Historic

	Conservation in Puerto Rico through its Principal Cities). Actas del Seminario: El Edificio en la Ciudad Histórica: Casos y Criterios de Intervención, Universidad Politécnica de Valencia, Programa de Master en Conservación del Patrimonio Arquitectónico, Valencia, España.		century church. San Juan, Puerto Rico.
2008	Architectural Biennial of Puerto Rico Award-Winning projects: Faro de las Cabezas de San Juan (1993) and the Headquarters for the Colegio de Arquitectos de Puerto Rico (1995) published in the 2008 - 30 <sup>th</sup> anniversary edition of the Architects and Landscape Architects of Puerto Rico calendar.	2001	"La Línea del Tiempo" magazine article for <u>Entorno Arquitectónico</u> - Boletín Mensual del Colegio de Arquitectos y Arquitectos Paisajistas de Puerto Rico (Architectural Environs - Monthly Bulletin of the Architects & Landscape Architects Association of Puerto Rico). Santurce.
2007	"Relevancia Contemporánea de las Tradiciones Constructivas" (Contemporary Relevance of Building Traditions) magazine article written for <u>Entorno</u> - Boletín Bi-Mensual del Colegio de Arquitectos y Arquitectos Paisajistas de Puerto Rico (Environs - Bi-Monthly magazine of the Architects & Landscape Architects Association of Puerto Rico).	1997	"Frederik C. Gjessing, Architect - a true Caribbean Beacon", article published in the Construction/Real Estate/Home Improvement Section of the Scripps Howard's daily newspaper <u>The San Juan Star</u> . February 22, 1997.
2007 - 09	Consultant to the book and exhibit <u>Iglesia San José - Vista desde el Andamio - View from the Scaffold</u> which explains the history, construction phases and ongoing conservation work of this 16 <sup>th</sup> century landmark in Puerto Rico.	1993	"Amonía Arquitectónica", article published in newspaper <u>El Nuevo Día</u> . San Juan, Puerto Rico.
2006	"Iglesia San José en Proceso de Conservación", (Co-author) within exhibit catalog <u>Cimientos</u> , Art Gallery Universidad del Sagrado Corazón. Santurce, Puerto Rico.	1991	"¡Formando Ambiente!" (Making Places). Article published in the <u>American Architectural Foundation Newsletter</u> , American Institute of Architects. Fall, 1991.
2006	"La Esperanza, Hacienda Azucarera", (Co-author) article published in the book: <u>Haciendas y Estancias en América Latina</u> , Universidad Autónoma de Yucatán y CEDODAL. Mexico, D.F.	1991	Editor of the catalog for the American Institute of Architects - Puerto Rico Chapter exhibition: <u>Arquitectas de Puerto Rico, el Caribe, y la Florida: Su Obra</u> . December, 1991. Chase Manhattan Bank. Hato Rey, Puerto Rico.
2006	"Iglesia San José", brochure (Co-author) and prepared for the 2006 Fund Raising Gala of the 16 <sup>th</sup>	1990	"De La Vivienda y Lo Vivido en la Ciudad de San Juan: Evolución de la Arquitectura en Puerto Rico desde el Siglo XVI hasta el Siglo XIX", published in <u>Estudios sobre Arquitectura Iberoamericana</u> : Junta de Andalucía, Consejería de Cultura y Medio Ambiente. Sevilla, España.
		1987	"La Intervención en un Edificio Histórico: Los Conceptos Fundamentales." Monograph published in <u>Plástica</u> 2(15):73-82, the magazine of the Liga de Arte Puertorriqueña. San Juan, Puerto Rico.

1986	"Casa Chavier." Monograph published as the cover article for the <u>Sunday San Juan Star Magazine</u> . November 9, 1986.	2010	<i>Design Matters / El Valor del Diseño</i> - digital exhibit of professional work by architects from the Puerto Rico Chapter of the American Institute of Architects during AIA's 2010 National Convention and Design Exposition, Miami Beach Convention Hall, Miami, Florida.
1986	"Caring for the Golden Stain of Time" Monograph published as cover article for the <u>Sunday San Juan Star Magazine</u> , May 11, 1986.		
1986	"The Hidden Jewel of Ponce." Monograph published as cover article for the <u>Sunday San Juan Star Magazine</u> . March 23, 1986.	2009	Selected example of academic work produced as a result of the courses given through the Architectural Conservation Laboratory of the School of Architecture of the Polytechnic University of Puerto Rico for the 2009 NAAB accreditation review. Hato Rey, Puerto Rico.
1985	"La Presencia del Pasado en el Diseño Moderno" (The Presence of the Past in Modern Design) for Ambiente - Interior Decorators Magazine, Vol. 6, March/April 1985 issue. San Juan, Puerto Rico.	2009	4 Fellows 1 School - activity organized by the American Institute of Architecture Students Chapter of the School of Architecture of the Polytechnic University of Puerto Rico. Santurce, Puerto Rico.
<b>EXHIBITS</b>			
2012	"188 Days in Italy: a Renewed Encounter with Architectural Conservation", Open Studio project exhibit during Trustees Week as Fellow of the American Academy in Rome, Italy.	2007	The Florida Association of the American Institute of Architects Honor Awards. Annual Convention Hyatt Grand Cypress, Orlando, Florida.
2011	"Historia en Concreto - The Concrete Story": exhibit of Time Line and student work detailing Conservation Praxis courses under the theme: "Concrete Construction in Puerto Rico between the Wars [1898-1942]". School of Architecture, Polytechnic University of Puerto Rico. Hato Rey.	2007	American Institute of Architects - Puerto Rico Chapter Honor Awards. Contemporary Museum of Art of Puerto Rico and School of Architecture of the University of Puerto Rico.
2010	16 <sup>th</sup> anniversary celebration of the Rehabilitation Project for the González-Cuyar Residence as headquarters for the Architects and Landscape Architects of Puerto Rico, coinciding with the 100 <sup>th</sup> year celebration of the historic residence's construction in 1910. Exhibit of historic photographs, original construction documents, rehabilitation work, videos and photos. Santurce, Puerto Rico.	2007	Iglesia San José - Architectural Conservation Initiatives, Old San Juan, Puerto Rico.
		2005	American Institute of Architects - Puerto Rico Chapter Honor Awards. Colegio de Arquitectos y Arquitectos Paisajistas de Puerto Rico.
		2004	"25 Años de Arquitectura y Urbanismo (1979-2004)" Santo Domingo, Dominican Republic.
		2004	Capilla del Santo Cristo de la Salud, Old San Juan, Puerto Rico.

2003	American Institute of Architects - Puerto Rico Chapter Honor Awards. Museo de Historia de San Juan, Puerto Rico.	1994	los Dominicos, Old San Juan, Puerto Rico.
2003	Architects and Landscape Architect's Association Headquarters Annex Competition. Headquarters of the Architects Association in Santurce, Puerto Rico.	1993	American Institute of Architects - Puerto Rico Chapter Honor Awards. Antiguo Cuartel de Ballajá, Old San Juan, Puerto Rico.
2002	American Institute of Architects - Puerto Rico Chapter Honor Awards. Puerto Rico Capitol Building, San Juan, Puerto Rico.	1993	American Institute of Architects - Puerto Rico Chapter Honor Awards. Centro Europa, Santurce, Puerto Rico.
2000	American Institute of Architects- Puerto Rico Chapter Honor Awards. Puerto Rico Capitol Building. San Juan, Puerto Rico.	1992	Second Architectural Biennial of Puerto Rico - Antiguo Convento de los Dominicos, Old San Juan, Puerto Rico.
1998	American Institute of Architects Florida Association's Annual Honor Awards. Boca Raton Resort and Beach Club, Florida.	1991	American Institute of Architects - Puerto Rico Chapter Honor Awards. Antigua Alcaldía, Old San Juan, Puerto Rico.
1998	Exhibit for NAAB Accreditation - New School of Architecture Polytechnic University of Puerto Rico Hato Rey, Puerto Rico.	1991	First Architectural Biennial of Puerto Rico - La Casa de los Contratuertos, Old San Juan, Puerto Rico.
1997	American Institute of Architects - Puerto Rico Chapter Honor Awards. Hotel El Convento, Old San Juan, Puerto Rico.	1991	American Institute of Architects - Puerto Rico Chapter Honor Awards. Escuela de Artes Plásticas, Old San Juan, Puerto Rico.
1995	Third Architectural Biennial of Puerto Rico - Colegio de Arquitectos de Puerto Rico, Santurce, Puerto Rico.		American Institute of Architects - Puerto Rico Chapter special exhibition: "Arquitectas de Puerto Rico, el Caribe, y la Florida: Su Obra" (Women Architects of Puerto Rico, the Caribbean and Florida: Their Work). Chase Manhattan Bank, Hato Rey. Publication of works in AIA catalogue under same title. Original exhibit was also presented at the Dash Gallery in Miami; the University of South Florida in Tampa; the University of Florida in Gainesville and the School of Architecture at the Pratt Institute of New York. San Juan, Florida and New York.
1995	American Institute of Architects - Puerto Rico Chapter Honor Awards. Biblioteca Carnegie, San Juan, Puerto Rico.		
1994	American Institute of Architects - Florida Caribbean Region Excellence in Architecture Honor Awards. Radisson Plaza Hotel, Orlando, Fla.	1990	American Institute of Architects - Puerto Rico Chapter Honor Awards. La Casa del Libro, Old San Juan, Puerto Rico.
1994	Third Architectural Biennial of the Caribbean. Antiguo Convento de		

## AWARDS & RECOGNITIONS

2012	<b>Fellow of the American Academy in Rome.</b>	contemporary long-term shoring, Ground Penetrating Radar, stabilization of 17 <sup>th</sup> century mural paintings and replication of traditional water-resistant roofing techniques).
2011	<b>The Anne de Fort-Menares Award by the Association for Preservation Technology International</b> for article that best demonstrates excellence in the application of historical research to preservation practice published in the APT Bulletin during 2009-2011. "The Development of Hydraulic Mortar, Cement and Concrete in Puerto Rico". Victoria, British Columbia.	2007  <b>AIA - Puerto Rico Honor Award for Architectural Conservation Laboratory Student Project</b> , Polytechnic University of P.R.: "Natural and Manufactured Sands of Puerto Rico". Collection, Scientific Analysis and Classification of these finite and necessary aggregates for the building and conservation industries worldwide.
2011	<b>Rome Prize 2011-12, National Endowment for the Arts Fellow in Historic Preservation and Conservation.</b> Six month fellowship at the American Academy in Rome, Italy to develop the project: "Conservation Methodology for Historic Buildings in the Spanish Caribbean". New York City and Rome, Italy.	2004  <b>American Institute of Architectural Students (AIAS) National, "Student Research Honor Award"</b> for the Capilla del Santo Cristo de la Salud project. Historic Research, Documentation, Condition Assessment and Conservation Recommendations.
2007	<b>Person of the Year - Architecture Category</b> , El Nuevo Día newspaper. Included in a special edition of "La Revista". San Juan, Puerto Rico.	2004  <b>The American Institute of Architects (National) Education Honors Award</b> to the professors of the Preservation Praxis course (Capilla del Santo Cristo de la Salud project) - a significant Achievement in the Formulation, Implementation and Outcome of Architectural Instruction.
2007	<b>Presidential Citation - The Association for Preservation Technology International</b> for Leadership as Co-Coordinator of the APT 2007 Conference in San Juan, Puerto Rico: APT's first Offshore Conference. San Juan, Puerto Rico.	2003  <b>AIA - Puerto Rico Honor Award for Architectural Conservation Laboratory Student Project</b> , Polytechnic University of P.R.: "A Research and Documentation project of the Capilla del Santo Cristo de la Salud". Historic Research, Documentation, Condition Assessment and Conservation Recommendations.
2007	<b>The Florida Association of the American Institute of Architects Honor Award for Unbuilt Work</b> - for Iglesia San José. Annual Convention, Hyatt Grand Cypress, Orlando, Florida.	2003  <b>Honor Award for Architect's and Landscape Architect's Association Headquarters Annex Competition Submittal</b> . Collaborative project with Jorge Rigau, FAIA and Landscape Arch. Astrid López de Victoria. Santurce, Puerto Rico.
2007	<b>AIA - Puerto Rico Research Honor Award</b> for the project: "San José Breathes" (Historic Research, Condition Assessment, Structural Non-destructive technologies and	

2002	<b>AIA - Puerto Rico Honor Award for Architectural Conservation Laboratory Student Project,</b> Polytechnic University of P.R.: "Research, Extraction, Preparation and Application of Mineral Pigments". Collection, Scientific Analysis and Classification of Natural Pigments in Puerto Rico.	1995	Puerto Rico Headquarters, Old San Juan, Puerto Rico.
2002	<b>Nominated Candidate University of Florida's Beinecke Reeves Chair in Historic Preservation.</b>	1995	<b>Design Awards in Historic Preservation and Contemporary Architecture Categories Third Architectural Biennial of Puerto Rico.</b> PR Architect's Association Headquarters Restoration, Santurce, PR and Las Cabezas de San Juan Nature Reserve Visitors Pavilion Complex, Fajardo, P. R.
2002	<b>Submission binder for AIA Fellowship was recognized by the 2002 AIA Jury of Fellows as one of five overall best examples nationwide.</b>	1995	<b>Architect of the Year Award - Puerto Rico Realtors Association, San Juan.</b>
2002	<b>Elected to the College of Fellows of the American Institute of Architects.</b>	1995	<b>Honor Award - American Institute of Architects - PR Chapter • PR Architects' Association Headquarters Restoration Project, Santurce, Puerto Rico.</b>
2001	<b>URBE Award for Excellence in Architecture • For Work in the Preservation of Historic Architecture.</b>	1995	<b>URBE Award for Excellence in Architecture • Puerto Rico Architects' Association Headquarters Restoration Project, Santurce, Puerto Rico.</b>
1998	<b>Honor Award, Florida Association of the American Institute of Architects. • A Manual on Conservation Methodology for Historic Buildings and Structures - Puerto Rico and the Virgin Islands.</b>	1994	<b>Honor Award for Excellence in Architecture, Florida Association of the American Institute of Architects • Las Cabezas de San Juan Nature Reserve Visitors Pavilion Complex, Fajardo, Puerto Rico.</b>
1997-98	<b>Award for Architectural Research Sponsored by ARCHITECTURE MAGAZINE and AIA Research. • A Manual on Conservation Methodology for Historic Buildings and Structures - Puerto Rico and the Virgin Islands.</b>	1994	<b>American Express Preservation Award for the Caribbean • Puerto Rico Architects' Association Headquarters Restoration Project, Santurce, Puerto Rico.</b>
1997	<b>Honor Award - American Institute of Architects - Puerto Rico Chapter. • A Manual on Conservation Methodology for Historic Buildings and Structures - Puerto Rico and the Virgin Islands.</b>	1994	<b>Honor Award in Restoration and Preservation Category - Third Architectural Biennial of the Caribbean • Puerto Rico Architects' Association Headquarters Restoration Project, Santurce, Puerto Rico.</b>
1996	<b>American Express Preservation Award for the Caribbean • Restoration and Rehabilitation Project of Casa Ramon Power y Giralt as Conservation Trust of</b>	1993	<b>Honor Award - American Institute of Architects - PR Chapter • Las Cabezas de San Juan Nature Reserve Lighthouse Restoration</b>

	and Rehabilitation Project, Fajardo, Puerto Rico.	2008	Invited Curriculum Reviewer - Historic Preservation Program, Graduate School of Architecture, Planning and Preservation - Columbia University. New York, New York.
1993	<b>Honor Award in Historic Preservation Category - Second Architectural Biennial of Puerto Rico</b> • Las Cabezas de San Juan Nature Reserve Lighthouse Restoration and Rehabilitation Project, Fajardo, Puerto Rico.	2006	Invited Member to "Women's Professional Network", San Juan, Puerto Rico.
1992	<b>Remodeling Designer of the Year Award - Commercial Renovation, Historic Preservation Category</b> • Las Cabezas de San Juan Nature Reserve Lighthouse Restoration Project, Fajardo, Puerto Rico.	2004-2007	Local Co-Coordinator of the APT 2007 Annual Conference held in San Juan, Puerto Rico: APT's first Off-shore Conference. San Juan, Puerto Rico.
1991	<b>American Express Preservation Award for the Caribbean</b> • Lighthouse Restoration at Las Cabezas de San Juan Nature Reserve, Fajardo, Puerto Rico.	2006-2007	Workshops Leader - middle school and high school teachers and students about ongoing conservation work and pertinent study themes (religion, art, math, science, engineering and architecture) at the 16 <sup>th</sup> San José church in Old San Juan, Puerto Rico.
1991	<b>First Place Honor Award for Architectural Research - First Architectural Biennial of Puerto Rico</b> • Historic Cuartel de Ballajá Research and Investigation Project, Old San Juan, Puerto Rico.	2003-2006	Faculty Advisor to the American Institute of Architectural Students (AIAS) Chapter of the School of Architecture of the Polytechnic University of Puerto Rico. Hato Rey.
1991	<b>URBE Award for Excellence in Architecture</b> • Las Cabezas de San Juan Nature Reserve Project • New buildings and restored lighthouse, Fajardo, Puerto Rico.	2001	Committee Member, <i>Comisión de Mejoras Permanentes al Colegio de Arquitectos y Arquitectos Paisajistas de Puerto Rico</i> (Permanent Improvements Commission for the Architects and Landscape Architects Association of Puerto Rico). Santurce.

## PROFESSIONAL ACTIVITIES

2011	Invited Moderator of session: "Negotiating the Course from Conflict to Conservation: Iraq, Libya, and Albania" at international conference: Saving Cultural Heritage in Crisis Areas. Villa Aurelia, American Academy in Rome, Italy.	1999	Sponsor to the nomination of architect Jorge Rigau, AIA for advancement to the College of Fellows of the American Institute of Architects. San Juan, Puerto Rico.
2008 - 11	Member of the Board of Directors of the <i>Fundación por la Arquitectura</i> (Architectural Foundation) of the Architects and Landscape Architects Association of Puerto Rico, Santurce.	1998	Consultant to the New School of Architecture of the Polytechnic University for the preparation, design and set up of the new facilities of the Architectural Conservation Laboratory as its new Director. Hato Rey, Puerto Rico.

<b>1996</b>	President of the Jury • American Express Preservation Awards for the Caribbean. New York City, New York.	America" contest, a 1999 national award for outstanding community service and for setting an example and encouraging others to make a positive change in their communities. San Juan, Puerto Rico.
<b>1993</b>	Reviewer • The Getty Grant Program - Architectural Conservation Grants in Latin America and the Caribbean. Los Angeles, California.	
<b>1991</b>	President • American Institute of Architects, Puerto Rico Chapter.	
<b>1990</b>	State Preservation Coordinator for the Commonwealth of Puerto Rico • American Institute of Architects National.	
<b>1990</b>	Regional Liaison • Women in Architecture Committee. American Institute of Architects National.	
<b>1988</b>	Governor's Appointed Architect Board Member - Puerto Rico Council for the Protection of Land based Archaeological Heritage.	
<b>1986</b>	Jury Member • American Institute of Architects, Puerto Rico Chapter. AIA Honor Awards.	
<b>PUBLIC SERVICE</b>		
<b>2002</b>	Workshop on Architectural Basics, tour of ArqPoli facilities, Baldwin School of Puerto Rico Junior Girl Scout Troop.	
<b>2001</b>	Coordinator, Baldwin School of Puerto Rico Poster Contest for Benefit Gala of Faust Opera.	
<b>1998 - 1999</b>	Assistant Coordinator to "A World United Through Art" - Fifth International Art Exchange, exhibition of children's works from Puerto Rico and countries around the world. Baldwin School of Puerto Rico exhibit facilitator.	
<b>1997 - 1999</b>	Co-Leader of Junior Girl Scout Troop 414 at Baldwin School of Puerto Rico which earned a recognition and award in "Colgate Palmolive's 26 <sup>th</sup> Annual Youth for	
<b>SELECTED CITATIONS</b>		
<b>2011</b>	"Beatriz del Cueto Awarded the Rome Prize" in <i>Fellowscope</i> - online newsletter for members of the AIA College of Fellows, Issue 86, June 6, 2011; <i>AIA Florida Friday Facts</i> - online newsletter, April issue; and May/June online newsletter issue of <i>APT Communiqué</i> .	
<b>2011</b>	Publication of article: "Rome Prize: un premio a la dedicación de Beatriz del Cueto" (Rome Prize: an award to the dedication of Beatriz del Cueto) by Ileana López Avilés, as a feature article for the Construction Section of <i>El Nuevo Día</i> newspaper. San Juan, Puerto Rico. May 28, 2011.	
<b>2011</b>	The May edition of Arskey - (online) magazine <i>d'arte moderna e contemporanea</i> , published the article: "Comunicato stampa evento: American Academy in Rome Announces the 2011-12 Rome Prize winners."	
<b>2011</b>	"Beatriz del Cueto recibe el Rome Prize" (Beatriz del Cueto receives the Rome Prize) in the Colegio de Arquitectos y Arquitectos Paisajistas de Puerto Rico website.	
<b>2011</b>	Publication of article: "El Laboratorio de Conservación Arquitectónica de ArqPoli cumple 10 años" (The Architectural Conservation Laboratory of ArqPoli is ten years old) by Ileana López Avilés, as a feature article for the Construction Section of <i>El Nuevo Día</i> newspaper. San Juan, Puerto Rico. February 26, 2011.	

2010-11	The renewal of the Cooperative Agreement between the School of Architecture of the Polytechnic University of Puerto Rico and the Graduate Program in Historic Preservation of the University of Pennsylvania were featured in the "People in Focus" Nov. 4, 2010 section of Caribbean Business; and in the March, 2011 (vol. 40, no. 7) issue of ACSA News, the national publication of the Association of Collegiate Schools of Architecture.		"Arquitectura" (Architecture - Four Contemporary Visions - The New Roads of Our Architecture) by Larissa Vázquez Zapata, as a feature article for the <i>Revista Domingo</i> or Sunday Magazine of <i>El Nuevo Día</i> newspaper, regarding the 2001 URBE Awards for Excellence in Architecture. San Juan, Puerto Rico. June 3, 2001.
2010	AIA Puerto Rico activities in <i>Fellowscope</i> - online newsletter for all members of the AIA College of Fellows, Issue 78, May 14, 2010.	2001	Publication of article: "La Arquitectura de Nuestro Tiempo" (The Architecture of Our Times) by Architect Efraín Pérez-Chanis. A magazine article for <i>Entorno Arquitectónico - Boletín Mensual del Colegio de Arquitectos y Arquitectos Paisajistas de Puerto Rico</i> (Architectural Environs - Monthly Bulletin of the Architects and Landscape Architects Association of Puerto Rico), regarding the excellence of contemporary architects and their projects in Puerto Rico. Santurce, Puerto Rico. May 2001, year XXIII, No. 5.
2010	Publication of article: "AIA Cumbre para la Reconstrucción de Haití" (AIA Summit for the Reconstruction of Haiti) by Andrés Mignucci, FAIA in <i>Archivos de Arquitectura Antillana - Revista Internacional de Arquitectura y Cultura</i> , Santo Domingo, República Dominicana.		
2009	Publication of article: "Arquitectas de Sueños" (Dream Architects) by Ileana López Avilés, as a feature article for the Construction Section of <i>El Nuevo Día</i> newspaper. San Juan, Puerto Rico. March 7, 2009.	2001	Publication of article: "First woman nominated during 2001 FAIA Think Tank Luncheon" by Alexis O. Fernández Vives, AIA for the <u>AIA Puerto Rico News</u> , the Newsletter of the Puerto Rico Chapter of the American Institute of Architects, regarding candidacy nomination as Fellow of the AIA. San Juan, Puerto Rico. May 2001, Issue 1, Volume 2001.
2009	Publication of article: "Arquitectas de Vanguardia" (Vanguard Architects) by Gisel Laracuente Lugo, as a feature article for the design magazine <i>Ambiente y Color</i> . San Juan, Puerto Rico. March - April, 2009.	2001	Publication of article: "De Colegio a Conservatorio" (From School to Conservatory) by Astrid Díaz, AIA; in <i>Apuntes de Arquitectura</i> (Architectural Notes) of <i>El Nuevo Día</i> newspaper, regarding the rehabilitation project of the former Catholic school for girls in Santurce into the future headquarters of the Conservatory of Music of Puerto Rico. San Juan, Puerto Rico. February 18, 2001.
2008-2001	[Pending update]		
2001	Publication of article: "Arquitectura - Cuatro Visiones Contemporáneas - Los Nuevos Caminos de Nuestra	1999	Presentation of our work and projects in the Graduate Architecture Thesis at the

	Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña entitled: <u>Panorama: Arquitectas y Arquitecturas del Caribe</u> (Panorama: Women Architects and Caribbean Architecture) by Giovanna Riggio. Santo Domingo, Dominican Republic. November, 1999.	1998	<u>Puerto Rico and the Virgin Islands</u> as recipient of an Un-built Design Award special recognition.
1998-99	Covers of the 1998-99 Puerto Rican Telephone Directories were dedicated to our restoration-rehabilitation projects of Casa González-Cuyar - Headquarters for the Architect's Association of Puerto Rico in Santurce (Residential Metro Directory), and the Lighthouse at Las Cabezas de San Juan as Nature Exhibit Halls for the Conservation Trust of P.R. in Fajardo (East Coast Directory). Published/distributed by the Puerto Rico Telephone Company.	1998	Publication of Award for Architectural Research for our manuscript: <u>A Manual on Conservation Methodology for Historic Buildings and Structures - Puerto Rico and the Virgin Islands</u> by Architecture Magazine and the American Institute for Architectural Research. In <u>Architecture</u> , Washington, D.C. April 1998 issue.
1998-99	Publication of our restoration-rehabilitation projects of Casa González-Cuyar - Headquarters for the Architect's Association of P.R. in Santurce, and the Lighthouse at Las Cabezas de San Juan as Nature Exhibit Halls for the Conservation Trust of P.R. in Fajardo, in the booklet titled: "Joyerías de Nuestra Arquitectura" (Our Architectural Jewels) published/distributed by the Puerto Rico Telephone Company.	1997-98	Publication of our: <u>A Manual on Conservation Methodology for Historic Buildings and Structures - Puerto Rico and the Virgin Islands</u> as a recipient of an AIA Design Award from the AIA Puerto Rico Chapter; in the article "Lucky Seven in Puerto Rico", in <u>AIArchitect</u> Washington, D. C. May 1998 issue.
1998	Publication of Un-built Design Award for our manuscript: <u>A Manual on Conservation Methodology for Historic Buildings and Structures - Puerto Rico and the Virgin Islands</u> in - Florida Caribbean Architect magazine, Official Journal of the Florida Association of the American Institute of Architects. Tallahassee, Florida. Fall, 1998.	1996	Television segments on our preservation projects: <i>Faro de las Cabezas de San Juan, Colegio de Arquitectos de Puerto Rico and Casa Ramón Power y Giralt</i> . Channel 6 (WIPR) <u>"Apuntes de la Arquitectura"</u> by Astrid Díaz, AIA. San Juan, PR.
1998	Video on the 1998 Florida Association of the American Institute of Architect's Annual Awards featuring our: <u>A Manual on Conservation Methodology for Historic Buildings and Structures -</u>	1995	Video on the 1996 American Express Preservation Awards for the Caribbean featuring our project for the Restoration and Rehabilitation project of the <i>Casa Ramón Power y Giralt</i> , Conservation Trust of P.R. Headquarters, as an award winner.
		1995	Publication of our Restoration Project for the <i>Colegio de Arquitectos</i> Headquarters under the title: "Leading by Example" by Peggy Barlow as a recipient of a Puerto Rico AIA Chapter Award for Excellence in Architecture in <u>Florida Architect</u> , Official Journal of the Florida Association of the American Institute of Architects. Tallahassee, Florida. Winter, 1995.
			Publication of our project for the Visitor's Pavilion at Las Cabezas de

	San Juan Nature Reserve, Fajardo, PR in <u>Puerto Rico Travel and Sports Masterguide</u> . San Juan, Puerto Rico.	1994	Publication of our project: Las Cabezas de San Juan Nature Reserve Project in <u>Que Pasa</u> Magazine (Official Guide to Puerto Rico). San Juan, PR. Spring, 1994.
1994	Video on the 1994 American Express Preservation Awards for the Caribbean featuring our project for the Restoration and Rehabilitation project of the Casa González Cuyar, as Headquarters of the Architect's Association of Puerto Rico, as an award winner.	1992	Publication of article: "Women's architectural designs featured in exhibit" by Beth Dunlop relating to the traveling exhibit <u>Arquitectas de Puerto Rico, el Caribe, y la Florida: Su Obra</u> , by AIA-PR. <u>The Miami Herald</u> , Miami, Florida. Oct 24, 1992.
1994	Video on the 1994 Florida Association of the American Institute of Architect's Annual Awards featuring our project Las Cabezas de San Juan Nature Reserve Entrance Pavilion Complex project, as recipient of an Award for Excellence in Architecture.	1992	Publication of personal interview in <u>Las Artes Visuales Puertorriqueñas a Finales del Siglo XX</u> (Puerto Rican Visual Arts at the End of the 20 <sup>th</sup> Century) edited by Adlín Ríos Rigau. San Juan, PR, 1992.
1994	Publication of our project: Las Cabezas de San Juan Nature Reserve Entrance Pavilion Complex Project as a recipient of a Florida/Caribbean AIA Awards for Excellence in Architecture in <u>Florida Architect</u> , Official Journal of the Florida Association of the American Institute of Architects. Tallahassee, Florida. Winter, 1994.	1992	Publication of our project: Las Cabezas de San Juan Lighthouse Restoration Project as winner of 1992 Renovation Awards on <u>Commercial Renovation Magazine</u> . Chicago, Illinois. October, 1992.
1994	Publication of article: "La Restauración como expresión de algo nuevo" by Jorge Rigau, AIA as feature article of the "Por Dentro" Section of the <u>EI Nuevo Día</u> newspaper, regarding our project for the restoration of the Architect's Headquarters in Santurce. San Juan, PR. September 17, 1994.	1992	Publication of article: "Mujeres que Inspiran" (Women That Inspire) by Delia Rivera y Marisol Seda Lourido in <u>Caras de Puerto Rico</u> (Faces of Puerto Rico) Magazine. San Juan, PR. March.
1994	Publication of article: "A Visit to Puerto Rico" by Architect Peter Burman relating to lectures and courses given to a group of students from University of York, in <u>Aspect - Views from the King's Manor</u> , Journal of the Alumni Association of the Institute of Advanced Architectural Studies, University of York, Centre for Conservation Studies. York, United Kingdom, Issue/Number 3 1993/4.	1985	Publication of our project: Las Cabezas de San Juan Nature Reserve Project in <u>Architecture</u> , the magazine of the American Institute of Architects under the article: "Women in Architecture Exhibit". Washington, D.C. October, 1991.
1994		1985	Publication notice on the creation of the ICCROM Alumnae Association of Iberoamérica in the <u>Newsletter 11 of the International Centre for the Study of the Preservation and the Restoration of Cultural Property</u> . Rome, Italy. January, 1985.
		1985	Publication in "Cross Section", <u>Preservation News</u> regarding Colegio de Arquitectos de PR

documentation Project in San Germán, PR. National Trust for Historic Preservation. December, 1985.

- 1981** Publication of my apartment intenos and furnishings as cover article: "Con poco puede hacer mucho" (With little a lot can be achieved) by Annie Alfaro in the "Viva" magazine of El Reportero newspaper. San Juan, PR. February 19, 1981.

## MEMBERSHIPS

AIA Puerto Rico (AIA-PR)

Colegio de Arquitectos y  
Arquitectos Paisajistas de Puerto  
Rico (CAAPPR)

The Historic Resources Committee  
- AIA National (HRC-AIA)

The Association for Preservation  
Technology International (APTI)

Organization of the Wider  
Caribbean on Monuments and  
Sites (CARIMOS)

Technical Committee  
DOCOMOMO - Puerto Rico  
Chapter

# Beatriz del Cueto FAIA, FAAR

CUATRO DÉCADAS DE TRAYECTORIA PROFESIONAL

1976-2012

Candidatura a Premio Henry Klumb 2012  
Colegio de Arquitectos y Arquitectos Paisajistas de Puerto Rico

# Años formativos

**Beatriz del Cueto** FAIA, FAAR  
CUATRO DÉCADAS DE TRAYECTORIA PROFESIONAL



# United States Department of the Interior

NATIONAL PARK SERVICE  
WASHINGTON, D.C. 20240

IN REPLY REFER TO:

October 4, 1976

To whom it may concern:

Beatriz del Cueto served as an architect on the Historic American Engineering Record Survey of the Puerto Rican Sugar Industry during the summer of 1976 (June-September). She was a member of a four person team whose mission was the documentation of the buildings and machinery at three sugar plantations. As an architect, Beatriz was responsible for measuring and preparing field notes of the structures in the field and then transcribing these field notes into finished measured architectural and engineering drawings in ink on mylar sheets. She also worked in the darkroom printing the field photographs.

Ms. del Cueto was an exemplary team member whose attitude contributed greatly to the team morale and whose personality created a congenial and friendly working environment for her fellow teammates. Her drafting skills were up to the standards of the Historic American Engineering Record which are perhaps the highest in the country. The completed drawings become part of the HAER collection in the Library of Congress, where they are maintained in perpetuity as public records.

Ms. del Cueto should make a fine contribution to the architectural profession, especially in the field of historic preservation which I understand is her particular interest. I would not hesitate to rehire Ms. del Cueto if she wanted to work with the HAER summer survey program again. You can see I am quite enthusiastic about Beatriz's abilities and offer, in her behalf, my highest recommendation.

Sincerely yours,

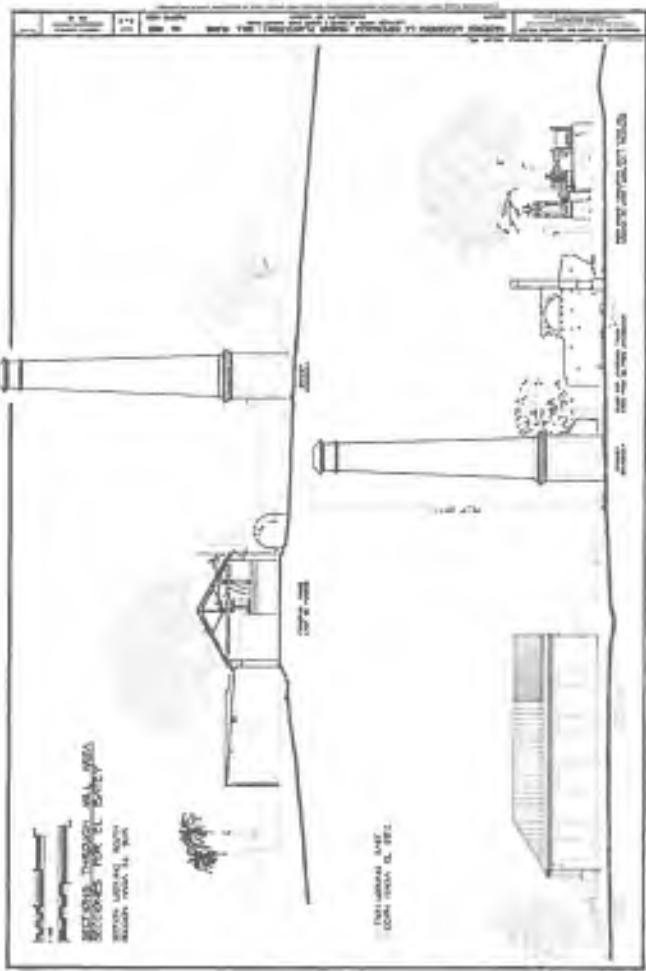
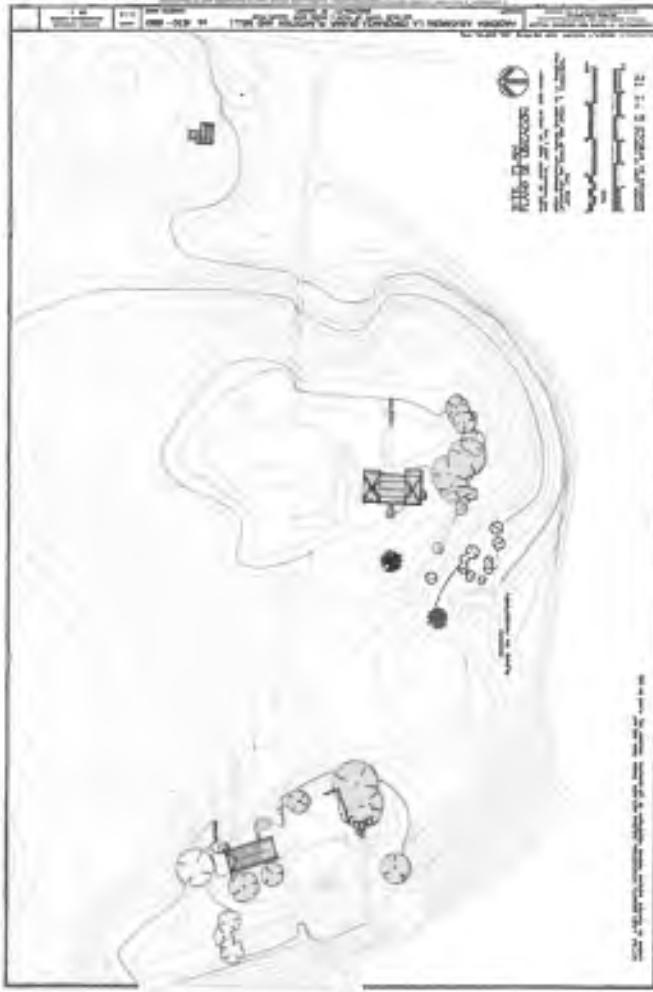
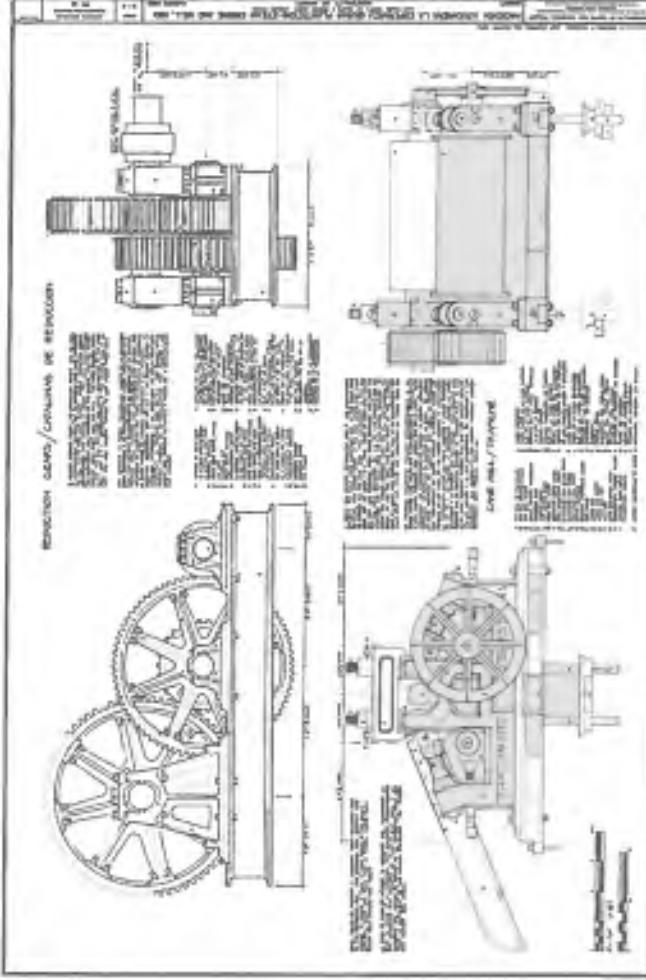
Eric N. DeLony  
Principal Architect  
Historic American Engineering Record



# HACIENDA AZUCARERA LA ESPERANZA

SUGAR PLANTATION AND MILL  
MUNICIPIO DE MANATÍ  
PUERTO RICO  
CA. 1830-1880

A detailed historical reconstruction of the sugar plantation and mill of Hacienda La Esperanza, Manatí, Puerto Rico. This reconstruction is based on historical documents, maps, and archaeological evidence. The reconstruction includes a map of the plantation, a detailed description of the mill, and a reconstruction of the sugar production process.





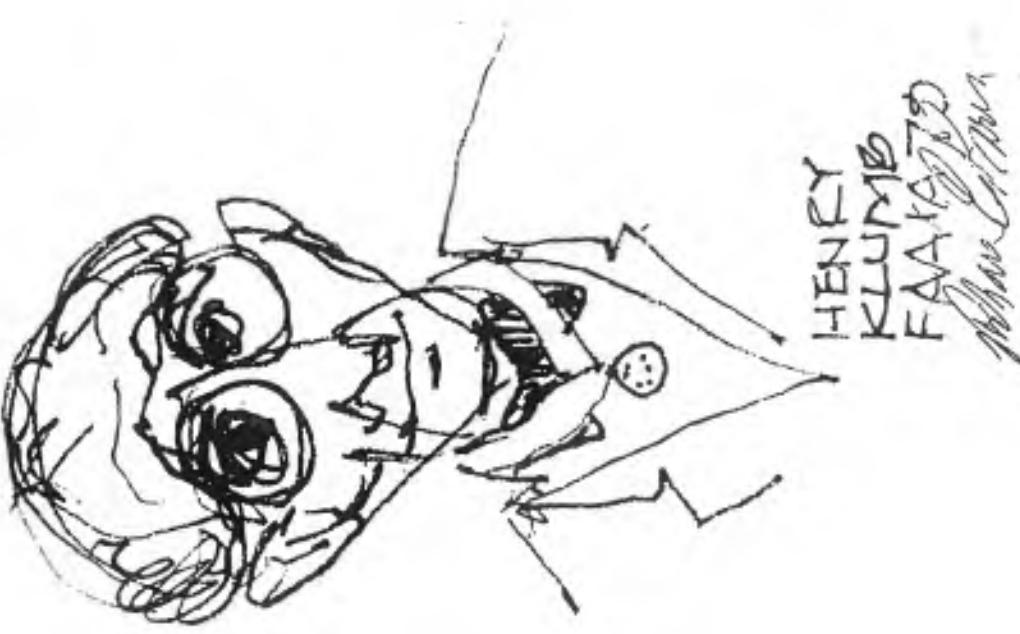
July 17, 1980

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Miss Beatriz del Cueto has been a member of our work force from March 14, 1977 to July 18, 1980.

She came to us after her graduation and will leave now our office as a well rounded professional. Her exposure to work involved every phase inherent in Architectural Practice. Detailing, design, the preparation of working drawings, specifications and some estimating. She was well adapted to client contacts and efficient in project scheduling and management. All she did with enthusiasm and a desire to learn.

She is leaving on her own request to broaden her experience. She is prepared to do well in whatever she may undertake. We wish her well in her new undertaking.



HENRY  
KLUMBE  
FAA #P72  
New Mexico

*Henry Klumb*  
THE OFFICE OF HENRY KLUMB  
Architects - Engineers - Planners  
P. O. BOX 3884 SAN JUAN, PUERTO RICO 00936  
PHONE 763-4230  
(609) 763-4340

# 44 DÍAS

JUEVES 13 DE  
DICIEMBRE 1979

# DÍAS DENTRO



## Exponen proyectos

El arquitecto Orval Sifontes, Tesorero de la Junta de Gobierno del Colegio de Arquitectos de Puerto Rico, (de izquierda a derecha) Beatriz del Cuello y el arquitecto Henry Klumb recorriendo la Exhibición de Proyecto "Engavetados," que presentó el Instituto Americano de Arquitectos (American Institute of Architects A.I.A.), Capitolio de Puerto Rico, en el Hotel El Convento, en el Viejo San Juan, como parte de su asamblea anual.

• ARCHITECTS  
ROBERT D. FISHER • • • • •  
UNIVERSITY OF CINCINNATI - B.S. ARCHITECTURE, 1947  
BEATRIZ DEL CUELO • • • • •  
UNIVERSITY OF FLORIDA - M.A. ARCHITECTURE, 1974  
GRADUATE ARCHITECT

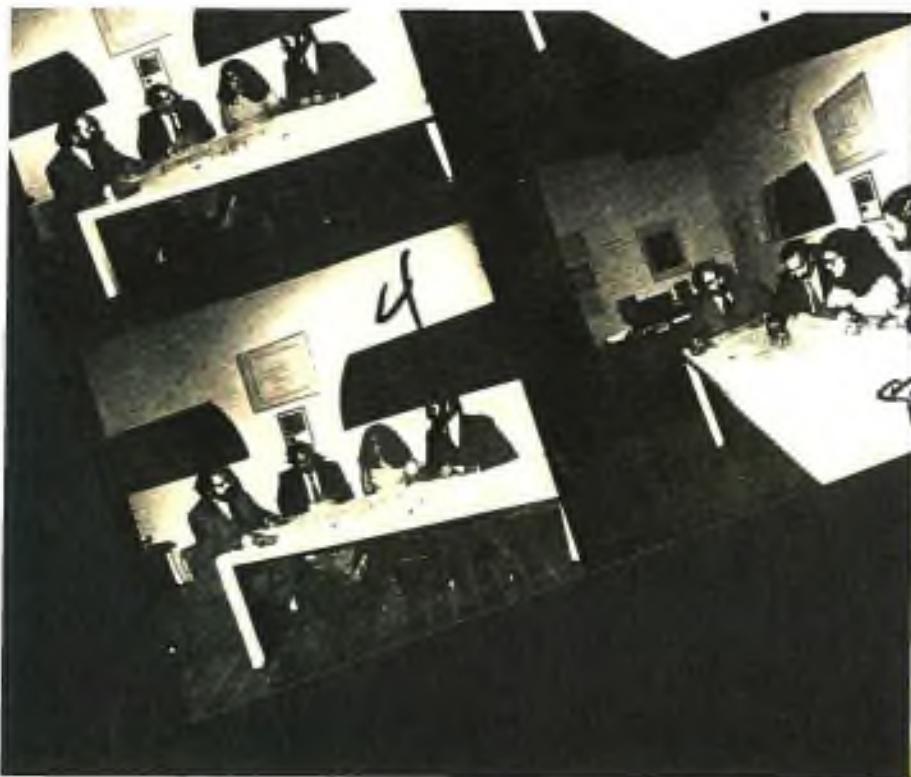
• ENGINEERS  
FRANCISCO J. SILVESTRE • • • • •  
UNIVERSITY OF PUERTO RICO - B.S. C.E., 1959  
FIDEL A. SEVILLANO • • • • •  
UNIVERSITY OF PUERTO RICO - B.S. C.E., 1950  
RICHARD H. KLUMB • • • • •  
FORDHAM UNIVERSITY, 1958-61  
UNIVERSITY OF PUERTO RICO - B.S. C. E., 1969



Bravery -  
Braving the square  
Most terrible type of work.  
Accomplishes the great.  
Great and small are ones.  
Small and great are others.

henry klumb

IN EVERYTHING WE DO - IN MINOR  
AND IN MAJOR WORK THE ARCHITECT  
MUST RESPECT THE PAST, REFLECT THE  
PRESENT AND PROJECT THE FUTURE -  
OF WHAT WE HOPE AND IMAGINE  
THE FUTURE AS A WHOLE SHOULD BE.



Discussing plans for the first **Preservation Institute of the Caribbean** are, from left, Gus Pantel, of the State Historic Preservation Office; Segundo Cardona, president of the Puerto Rico College of Architects; Beatriz del Cueto, an architect with La Fortaleza's Cultural Affairs Office; and Rafael Rivera Garcia, State-Historic Preservation Officer. In addition to the above-mentioned entities, the Institute, to operate at the School of Visual Arts, El Morro, from June 28 to August 6, is sponsored by the University of Florida, which has run a similar institute for 10 years in Nantucket and has a 24-year-old preservation program. Fifteen participants will be chosen from among consultants, and graduate and advanced students in architecture, planning, interior design, archaeology, history, photography and landscape architecture. George Scheffer, a Gainesville architect, will be professor and administrator of the program. Efraim Perez Chanis the main consultant, and Jorge Rigau, executive director of the College of Architects, coordinator. Experts from various countries will lecture. For further information, call 754-6075 or 724-2218.

## Old City housing restoration should be done by professionals

By ROBERT FRIEDMAN  
OF THE STAR STAFF

The sign had been hanging over the ruins of the old San Ildefonso Hospital in Old San Juan for at least 10 years.

"Coming soon," it said, "apartments for sale" and it gave a telephone number. The project died years ago, but the sign, and the ruins, remained.

But now new plans have been put forth to restore the mid-19th century complex, which actually consists of five buildings, into federally subsidized housing for low and middle-income families. The project has caused the latest furor involving the Institute of Puerto Rican Culture, and several other entities and individuals.

The involved parties include the institute, its Historic Preservation Advisory Committee, City Hall, the governor's Office of Cultural Affairs, the federal Department of Housing and Urban Development, the project's developer and protesting neighbors. The battle royal became known last week when eight members of the 10-member advisory committee called it quits because of a letter institute Executive Director Leuticia del Rosario wrote to Mayor Hernan Padilla about the project, in which she allegedly insulted the members.

Tactlessness and wounded pride aside, an important issue has come to light for residents of the Old City. And for everyone else in Puerto Rico, because anything that affects Old San Juan affects the historic, cultural and aesthetic patrimony of the island.

City Hall is the moving force behind the project, one of four similar projects the city is backing in Old San Juan. The projects which will offer 142 new living units in Old San Juan, are being built by private developers with HUD guarantees on subsidized rents. The tenants pay 25 percent of their income — a single person must earn \$3,900 or less

to qualify for an apartment, while the total income for a family of six cannot exceed \$15,150. Thus, the housing is guaranteed under HUD's Section 8 program for low and middle-income families.

HUD Area Director Jose Febres Silva said that despite private ownership, the Section 8 program will be in effect for at least 15 years, and "most probably" much longer, which means the projects will not be turned into housing for the affluent. And that's why the city is backing these projects. It wants decent living space in Old San Juan for people of limited means, a rarity nowadays.

Francis Mendez, who heads the city's Housing Department, insists that preference in the newly restored units will be given to residents of the Old City, many of whom are forced to move out of their low-rent homes when owners restore them into higher priced rental structures. "We have three times as many Old San Juan residents applying for the units than are under construction," Mendez said.

The four projects include San Ildefonso, on San Sebastian and San Justo Streets, 39 units; the former San Cristobal Hotel on Norzagaray and Sol Streets, 50 units; a restoration on Cruz Street between Luna and Sol Streets, 28 units; and 25 apartments near the Lincoln School, where San Sebastian and Tancas Streets meet.

In her letter to Padilla, institute chief Miss del Rosario backed the project, overriding the agency's own advisory committee, which rejected it for several reasons. The most important ones seem to be the committee's findings that there would be density problems, and that the developer's restoration plans would destroy a historically important structure.

A group of about 15 neighbors are also opposed to what they call through spokeswoman Zuckie Cruz, "an architectural disaster." They are equally concerned about the environmental problems — traffic noise, garbage collection, etc. — they say will be caused by too many living in too small an area.

While city housing chief Mendez notes that the San Ildefonso project covers an ample 1,540 square meters, Miss Cruz counters that it is the accumulative density affect of the four projects, which are all fairly close to one another, that the neighbors are worried about.)

The most damaging opposition to the project is coming from the State Historic Preservation Office, which resides in the governor's Cultural Affairs Office. Without approval from this entity, no federal funds from HUD can be dispersed. And, so far, the office is four-square against the project.

While State Historic Preservation Officer Rafael Rivera Garcia was out of town last week, word came from the office's architect, Beatriz del Cueto, that "the quality of the project submitted to us is very poor: the plans were done in a very unprofessional manner." The planners didn't seem to know much about historic preservation, Miss del Cueto said. They were told, in effect, to go back to the drawing board.

Miss del Cueto also mentioned that the office has "received information" that the developer and prospective buyer of the city-owned property is related to institute director Miss del Rosario, which raises the question of conflict of interest.

Yes, said developer Carlos Lopez de Azua, he is related to Miss del Rosario, and no, he sees no conflict of interest. He said that the institute director is his mother's cousin and added: "We [he and Miss del Rosario] don't have a very close relationship. We never had."

Lopez said he would do anything the State Preservation Office wants in order to comply with its requirements, and denied that his self-described "development team" is at sea when it comes to historic restoration.

Which leads us to these conclusions: Old San Juan should be a living city with affordable rents for people of all economic levels. The city should continue its policy of trying to restore structures for housing. But that restoration should definitely not be put in the hands of amateurs.

# Architects hold forum on appearance of S.J.

By JOAN O'NEILL  
CARIBBEAN BUSINESS Staff Reporter

**spiritually** to the far opposite—the so-called ugliness is really a popular architectural form beyond the ken of architects." While the topic of "visual contamination" goes beyond it, the issue of loud signs dominated the evening's discussion, by architects Marilza Gomez and Beatriz del Cuello sandwiched between "ugliness degenerates,"

scenes of Puerto Rico's natural beauty and the classicalism of Old San Juan.

The middle segment of slides, a mishmash of architectural styles—customers in front of a Texaco/

showed oversized gaudy signs, a fiber-glass lumberjack beckoned; space in certain areas, but was hazy on how regulations could be better enforced.

## ARCHITECTS

(Continued from Page 50)

From there on in, the panelists took off in different directions,

each coming to grips with the subject from his own vantage. Blanco objected to the use of "obnoxiousisms like 'contamination'" which "conjure ideas of 'chemical adulteration,'" while Ferrer, Amador, from the Fondo de Mejoramiento, took the most global stance on the issue, saying the problem was not limited to the preponderance of flashy signs but went beyond that to the sensitivity and culture of those in government, stating that, "Beauty is spirituality and ugliness degenerates spirituality."

He decried the mixing of architectural details from different lifestyles, which he singled out as rural suburban and urban. As an example he used the placing of large mailboxes on the sidewalks of Old San Juan where a small wall unit would have been better. Ferrer placed the blame squarely on the shoulders of the Office of Planning and Budget.

Carlos Sojo, director of San Juan district office of the Regulations and Permits Administration (ARPE), spoke briefly on the evening's most discussed item: the overabundance of signs crowding each other irreviewable

"the need to educate people is basic," Sojo said 83.9 percent of the population of San Juan is ignorant of ordinances regulating the size of signs.

Joseph Martin, General manager of Plaza Las Americas explained how that shopping center keeps its store owners within the limits of balance—but did point out that the shopping center can cancel the contracts of anyone who doesn't comply



The Association of Architects of Puerto Rico (Colegio de Arquitectos) will celebrate its annual meeting today at the Caribe Hilton Hotel. Main topic of the assembly will be visual pollution. Preparing slide presentation on the theme are from left: Architect Merlise Gomez, Vicler De Jesus and Eduardo Peña of Cyanamid Borinquen (Forsimco); Architect Angel M. Caban, president of the colegio; Tony Blanco of Instant Print Corp; Architect Segundo Cardona, secretary of the colegio and Architect Beatriz del Cuello of the Office of Cultural Affairs.



# Old City complex restoration work said 'violation'

By ROBERT FRIEDMAN

OF THE STAR STAFF

Restoration work on an historic building complex in Old San Juan, which will be turned into federally subsidized housing, is being carried out "in violation of federal mandates," an architect of the State Preservation Office said Thursday. "We're really very upset about this," said Beatriz del Cueto, the architect, who charged the firms involved in the project have disregarded conditions set down by the preservation office when it approved the restoration.

The project involves the restoration of the old San Ildefonso Hospital on San Sebastian Street. The mid-19th century structure, which consists of five buildings, will be turned into 39 apartments, set for renting to low and middle-income residents. The project, backed by City Hall, is being built by private developers with Housing and Urban Development guarantees on the subsidized rents. It ran into problems about six months ago and the State Historic Preservation Office held it up until some changes were made.

Last July, then-preservation officer Rafael Rivera Garcia gave the developers the green light again, providing they follow certain conditions. The state office became involved since the project is being constructed in an historic preservation zone with federal funds.

Miss del Cueto said Thursday that the builders had violated the mandate by, among other things, knocking down part of a wall from the existing structure to move some heavy machinery inside the complex for demolition work.

"First of all, they never gave us a schedule of what work was being done when, as required," she said. "As far as we know, the project has not begun officially because we were never notified." "Second, they never told us they were going to use heavy equipment to do some agreed upon demolition work," which included the destruction of three structurally deteriorating arches.

She said the office requested a work schedule because of the "extremely sensitive demolition work" involved. The office had wanted to send a representative to be present for the demolition, she said, to make sure it was done within the agreed norms. Restoration work began two weeks ago.

The facade entrance of one of the five buildings in the complex was widened so that the heavy machinery would fit through, Miss del Cueto noted. In so doing, she added, the builder cracked the wall.

"The builder said he would rebuild the facade if it falls," she said. "But that's not the point. We're trying to maintain the original, not build a concrete facade."

She added: "We worked with these people for six long months and after all these revisions, right at the beginning of

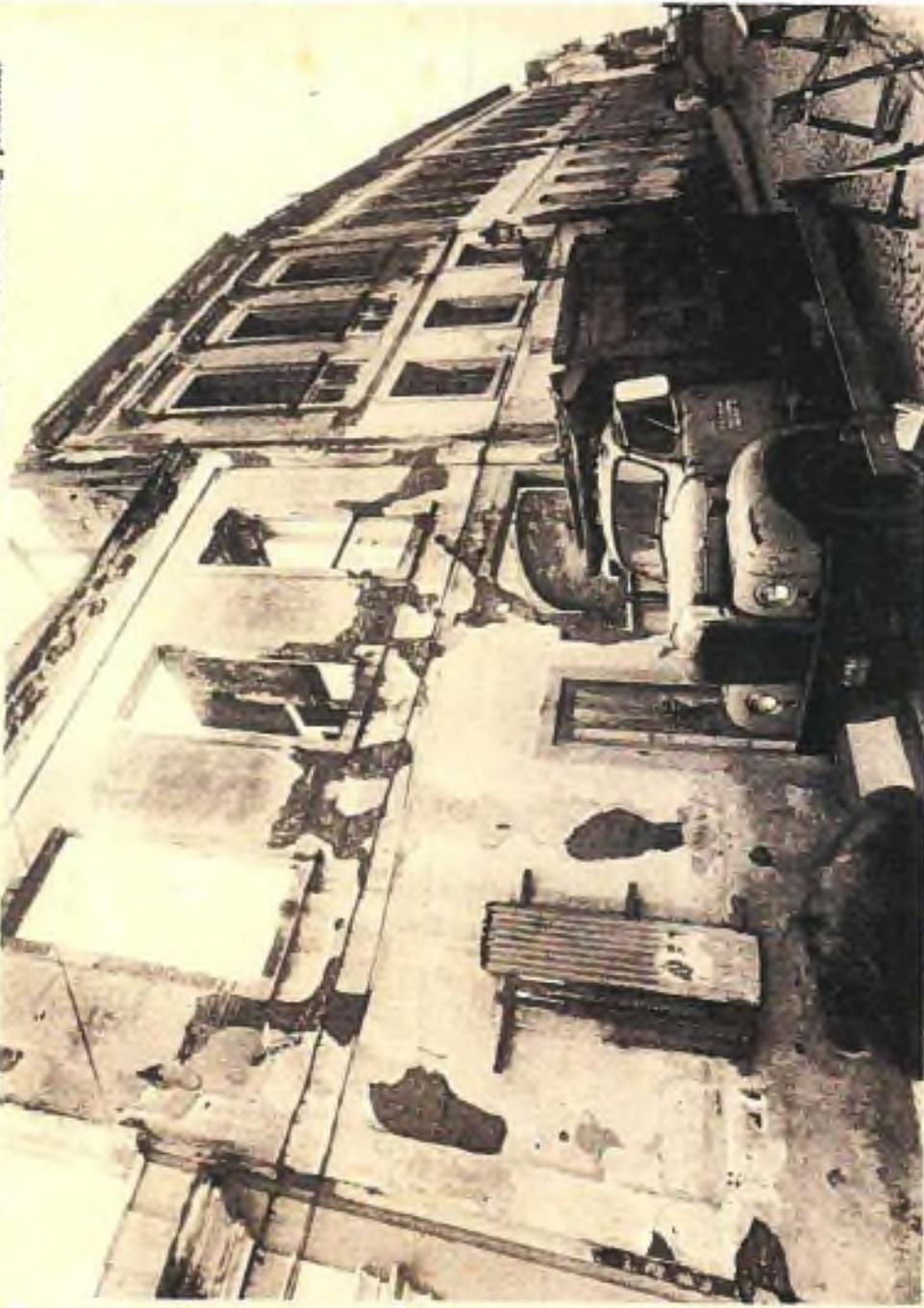
work this happens. We're really upset about this."

Miss del Cueto and Miriam Perez, another architect from the preservation office, have written a report to Walter Davila, the governor's aide in charge of federal affairs, who was appointed this week interim State Historic Preservation Officer. Davila has the power to hold up the project again for non-compliance.

Carlos Lopez de Aizua, who heads Ambient Planners-

Designers, the project's developers, could not be reached for comment. Joe Domingo Perez of Caribe Tecto, Inc., which is doing the restoration, had asserted earlier Thursday that his firm had fulfilled all requirements to start the work.

Opponents of the project have included a group of neighbors concerned with what they have called "an architectural disaster," which will allegedly cause overcrowding problems.



The dump truck is parked Thursday in front of the damaged facade of the former San Ildefonso Hospital on San Sebastian Street in Old San Juan. (STAR photo by Jose Feliciano)

United States Department of the Interior  
NATIONAL PARK SERVICE  
SOUTHEAST REGIONAL OFFICE  
19 Spring Street, S.W.  
Atlanta, Georgia 30303-4199

P-3175-P-PP

Mr. Rafael Rivera-Garcia  
Office of Cultural Affairs  
La Fortaleza  
San Juan, Puerto Rico 00905

Dear Mr. Rivera-Garcia:

I have reviewed the credentials of Ms. Beatriz del Cueto and find that she meets the requirements as stated in 36 CFR Part 61.5 for qualification as a historical architect in Puerto Rico's State Historic Preservation Office. We are well aware of Ms. del Cueto's talents from her excellent work here in our preservation programs and we look forward to continuing to work with her.

Sincerely,

Paul B. Hartwig  
Acting Associate Regional Director,  
Planning and External Affairs  
Southeast Region

To Whom It May Concern:  
  
This letter of recommendation is for Architect Beatriz del Cueto.  
  
Ms. del Cueto has worked as State Architect under the State Historic Preservation Program for Puerto Rico since 1980. Her previous employment under the tutelage of the renowned Architect Henry Klumb was demonstrative of her professional capabilities in the field of architecture. Her academic preparation at the University of Florida, the Preservation Institute; Honolulu; and her post-graduate experience qualified her for accreditation as an Historical Architect by the U.S. Department of the Interior.

Ms. del Cueto, as State Architect, was responsible for implementation of numerous review and compliance programs for federal projects in Puerto Rico. Within the State Historic Preservation Office she was instrumental in the evaluation and assessment of major restoration projects, in addition to the design and development of state projects involving historic properties. As State Architect for Puerto Rico Ms. del Cueto has had the unique responsibility of being integrally involved in the development of preservation projects for structures dating as far back as the early 16th century up to buildings and districts containing Art Deco architecture. Her professional breadth of knowledge has allowed her to handle this wide span of architectural history most effectively and her work in the State Historic Preservation Office has contributed to the growth of the program and the preservation effort in Puerto Rico.

In addition to her architectural capabilities, Ms. del Cueto has also been involved in some of the administrative aspects of the program, dealt extensively with the public, represented the office in decision level meetings, and attended professional conferences as state representative.

For the purpose of brevity I will mostly sum up by giving my highest recommendations to Architect del Cueto to any future employer. Her association with this office has been most productive and rewarding and I consider her a valuable addition to any team, program or office with which she may associate herself.

Cordially yours,  
Rafael Rivera Garcia  
State Historic Preservation Officer

## Culture gets a second chance

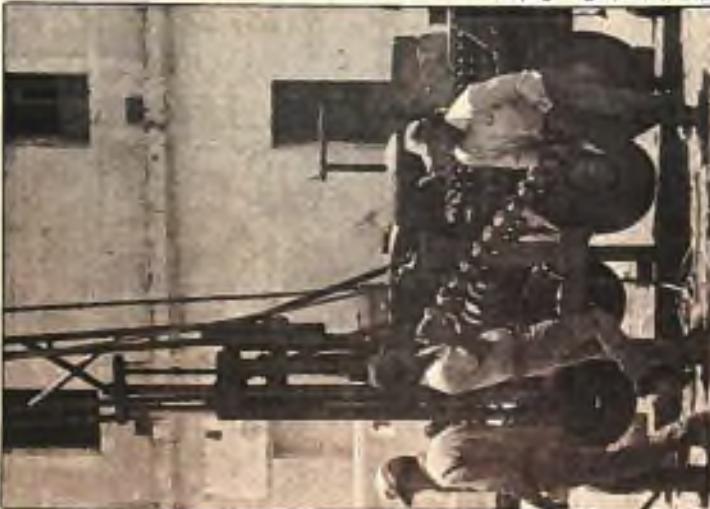
September 7, 1986



*“En este trabajo hay que rebuscar, es como averiguar la receta de la abuela para hacer el bizcocho ... Así se recupera esa memoria de construcción”*



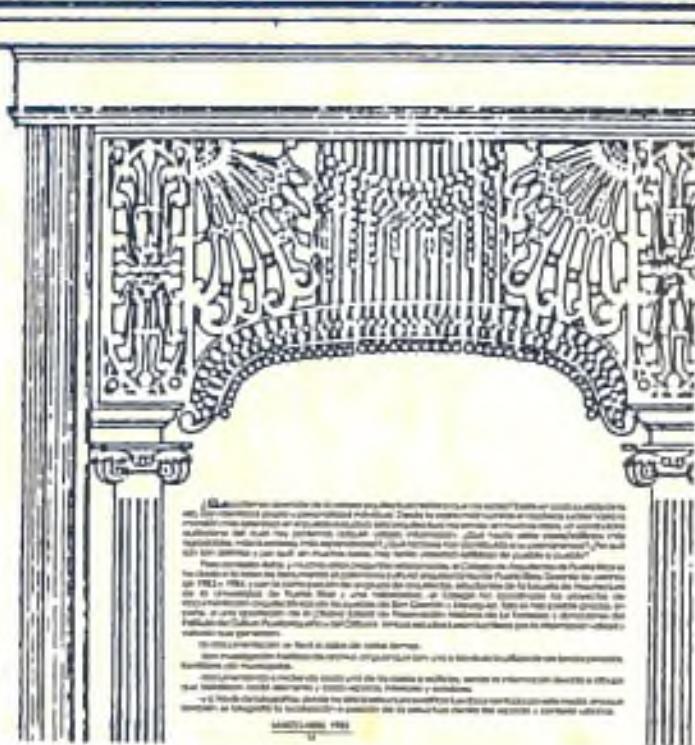
A. Gómez Prado, the project's director, principal investigator and archaeologist, consults with Historic Environment Board of Puerto Rico, who will investigate the archaeological elements of the site. Puerto Rico's Gómez are a matched couple.



An archeological team at the old Aguadilla Army Hospital, northern Puerto Rico, excavating an area believed to date to the mid-19th century. The hospital was built in the 1850s and came up with pre-Columbian artifacts.

# La presencia del pasado en el diseño moderno

— BEATRIZ DEL CASTILLO DE PONCE Arquitecta de Puerto Rico y miembro del Comité Organizador del Congreso de Arquitectos de Puerto Rico

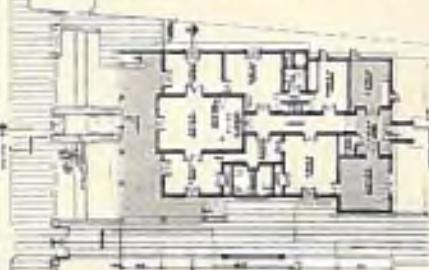


**El Casco Antiguo** es un complejo individualizado. Debe ser visto como una construcción que se integra en su entorno, sin perder su identidad. Es un edificio que responde a las necesidades de la gente, que se siente orgulloso de su historia y que se siente orgulloso de su cultura. El Casco Antiguo es un monumento que debe ser preservado y restaurado para que sea un patrimonio para las futuras generaciones.

SANTO DOMINGO, 1993

## THE HIDDEN JEWEL OF PONCE

In a search for the essence of Puerto Rican architecture, the UPR Architectural School decided to carry out a survey of the city of Ponce. After all, Ponce promised to hold a great deal of the best. The idea was presented to Mayor José Depena Thompson, who enthusiastically agreed to sponsor the project during the summer months of June and July of 1988. Twenty-one architectural students were recruited as project participants, all from the University of Puerto Rico with the exception of three students on summer break from the Rhode Island School of Design and Cornell University. Eight professional architects, one artist, and one historic researcher completed the team which was to unveil the secrets of a city known to many but understood by few.



By BEATRIZ DEL CASTILLO DE PONCE

The Puerto Rican town of Ponce earned a place in the annals of history and art with the construction of its most famous building, the Catedral de Ponce. It was one of the most prominent buildings in the UPR College of Architecture and Urban Planning's summer project in Ponce. The student team, headed by Beatriz Del Castillo, is a team that is dedicated to the study of the architecture of Puerto Rico, one of the most important in the country.

At Paseo del Espíritu Santo, near a granite structure in the heart of the city, sits a building that is considered to be one of the finest examples of Puerto Rican architecture. The building is a church, the Iglesia de San Juan Bautista, and it is located in the heart of the city. The church is a masterpiece of architecture, with its intricate carvings and its unique design.

On November 14, 1993, the church was opened to the public for the first time since its completion. The church is a true gem, a true representation of the rich history and culture of Puerto Rico. It is a true example of the craftsmanship and skill of the people who built it. The church is a true testament to the beauty of Puerto Rican architecture.



## CASA CHAVIER

By BEATRIZ DEL CASTILLO DE PONCE

Like the historic estates of Caja Chavier, built during the colonial period, the Chavier house stands as a symbol of the past. The house was built in 1880 and has been restored by the City of Ponce. It is a two-story house with a tiled roof and a stone foundation.

The Chavier house is a two-story house with a tiled roof and a stone foundation. It is a two-story house with a tiled roof and a stone foundation.

A series of buildings house the Chavier family. The Chavier house is a two-story house with a tiled roof and a stone foundation.

The Chavier house is a two-story house with a tiled roof and a stone foundation.

The Chavier house is a two-story house with a tiled roof and a stone foundation.



**CONSERVE:** to save or guard

**PRESERVE:** to protect or prevent future damage

**RESTORE:** to repair



PHOTO BY GENEVIEVE STONE

# Arquitectos de Puerto Rico

1984-1985



Dos de los conferenciantes españoles, de izquierda a derecha los  
expertos: José Ignacio Llorente y Miguel Garey.



Propósito de Documentación de los Valores Arquitectónicos de  
Ponce. Vista general del taller de trabajo efectuado en la Calle Faro  
51.

**¡HOY!**  
**MARTES 25 DE JUNIO**  
**Canal 7 - TV - 9:00 P.M.**  
en el programa **HACIENDO HISTORIA**  
**LA ARQUITECTURA**  
**DE PONCE**  
Introducción en forma sencilla  
por el Maestro de Puerto Rico  
Luis Hernández del  
Instituto de Artes Visuales de  
Mayagüez; Ciudad Esfinge



Vista general  
del balcón  
de la residencia  
del Dr. Jordán.



Proyecto de Restauración hecha en Ellis Island, New York de Arq.  
Suzanne Torné.

25 de junio  
Arquitectos Españoles que participaron en el proyecto. De izquierda a derecha: Rafael Pumarola, Jorge Ríos, **Suzanne Torné**, Helmut Auer, Luis Rodríguez y Alberto del Toro. El arquitecto Juan Soláres estuvo a cargo de un estudio de costos de la restauración de la Peña del Sol.

25 de junio  
Mayagüez: Ciudad Esfinge, autorretrato del Sr. Juan Soláres. La arquitectura de la Salinas del Chorro se presenta en el programa "Haciendo Historia" transmitido por el canal 7 TV puro a una audiencia "en vivo" del proyecto de documentación de la arquitectura de Ponce, en aquel momento, en curso.

## NOR-DEC AUSPICIA PRIMERA JORNADA SOBRE EL PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO



El pasado jueves 20 de diciembre de 1985, se celebró público asistió a la primera jornada sobre el Patrimonio Arquitectónico bajo el auspicio del Colegio de Arquitectos de Puerto Rico y el Ateneo General, dentro el Instituto de Cultura Puertorriqueña. La actividad se llevó a cabo en la sede del Ateneo frente al Teatro Politeama, ubicado en Puerto de Tercera.

Durante la actividad se difirieron tres ponencias entre las cuales disponían que gozaron en tanto a resultados de la investigación que el Comité Interiano sobre los edificios y los entornos urbanos realizó en Puerto Rico. Los informes Jorge Ríos y Borrell presentaron los resultados de su investigación a los documentos arquitectónicos y urbanos de Puerto Rico. Varios de estos documentos reflejan en establecimientos y viviendas públicas producidas entre el momento que el Cabildo puso el lema 1732-DIEC, en segundas etapas del desarrollo urbano y sus responsabilidades y dimensiones arquitectónicas y urbanísticas a la restauración de estos pueblos, viviendas, barrios, plazas de baños y plazas.

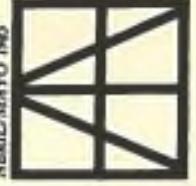
Los presentes pudieron disfrutar de la presentación de los profesionales Otto Oros, sobre la arquitectura de San Germán, J. Hernández y Ciudad Bellagio, durante el receso.



Cortesía del Ateneo General donde se realizó la primera jornada sobre el Patrimonio Arquitectónico.



Cortesía del Ateneo General donde se realizó la primera jornada sobre el Patrimonio Arquitectónico.



ABRIL/MAYO 1985  
del colegio  
de arquitectos  
de puerto rico

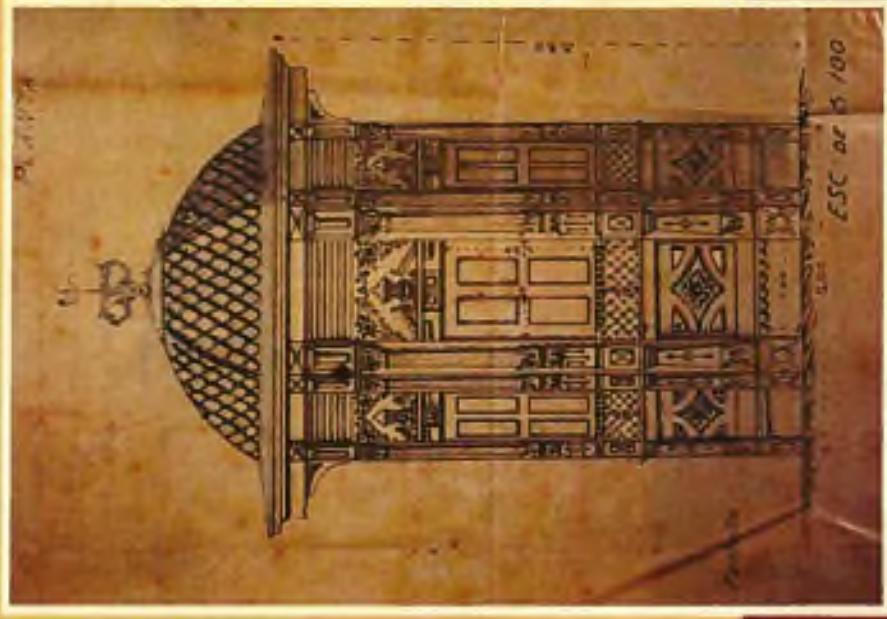
# boletín

26 de agosto  
Conferencia de la Arq. Susana Torné, Asistente de Recursos Naturales, Puerto de Tercera  
27-28 de septiembre  
Seminario Autodidacta Anual del C.A.P.R., Hotel Condado, Palmas del Mar, Hato Rey.

# PLASTICA

REVISTA DE LA LIGA DE ARTE DE SAN JUAN

NUM. 15  
AÑO 5 VOL. 2  
SEPTIEMBRE 1966



## LA INTERVENCION EN UN EDIFICIO HISTORICO: Los Conceptos Fundamentales

Bautizó del Cuello de Panteí

La intervención en un edificio histórico implica cierta responsabilidad y obligaciones. El respeto e integridad que merece una intervención de esa índole requiere la observación de ciertas consideraciones. Estas consideraciones son una base que permite proveer un beneficio al presente, igual que al pasado y al futuro (Ilustración 1).

Este nuevo ambiente construido o la arquitectura, han sido una de las contribuciones mayores del hombre a través de las distintas épocas históricas. Una representación física de la historia forma una cultura continua y tangible de documentación. Los edificios históricos han sido conjurados con ilusión, en los que han contribuido numerosas generaciones humanas cada cual suyo. Estos valores legados incluye inherentes, sobre todo, métodos de construcción, tecnologías y una gama particular de materiales específicos, entre otros. Todo esto interactúa con el desarrollo de estudiar la particularidad de aplicar alegres de cada época de su pasado a nuestra construcción moderna.

John Ruskin, filósofo y escritor inglés del siglo XIX, en su publicación *The Seven Lamps of Architecture* (1857) define las estéticas históricas de una manera muy particular. En *"The Lamp of Memory"*, uno de sus capítulos de ese libro, Ruskin explica que "no podemos responder sin arrepentimiento... a la arquitectura antiquaria ni a la del Renacimiento... a la antigüedad es memoria, eternidad en la memoria...". Esas memorias que son los edificios históricos existen en muchas pueblos de Puerto Rico, se enfrentan a diario con el progreso, su permanencia siendo amenazada por constructores modernos. El restaurante de John Ruskin se hace más evidente cuando él mismo explica "...de gente más grande de un edificio... está en su edad... en este profundo sentido de expresión... que sentimiento de los muros que han sido para largo tiempo deseado para el constante abrigo de la humanidad". Allí hoy en día, auténtica vez clara, admiro, al restaurante perteneciente a su aspecto original, se admira el estado decreto anterior, en muchas casas, únicas similitud evidente de la edad del edificio.

Además de que Ruskin expresa su sentir sobre este tema (Ilustración 2), yo dirijo el siglo XV el trayecto de edificios históricos hacia una forma de discusión mundial. Especialmente, donde el siglo pasado surgen gruesos que reclamaron tener la solución para la conservación del patrimonio cultural. Hoy sorgidos enmarañados de conservación en todo el mundo para el mantenimiento profesional están como un monstruo, ello como resultado de varias reuniones internacionales. De particular importancia fue la celebrada en Venezuela en 1963. Allí aunque distintas eran las líneas distintas concepciones o filosofías, todos ellos



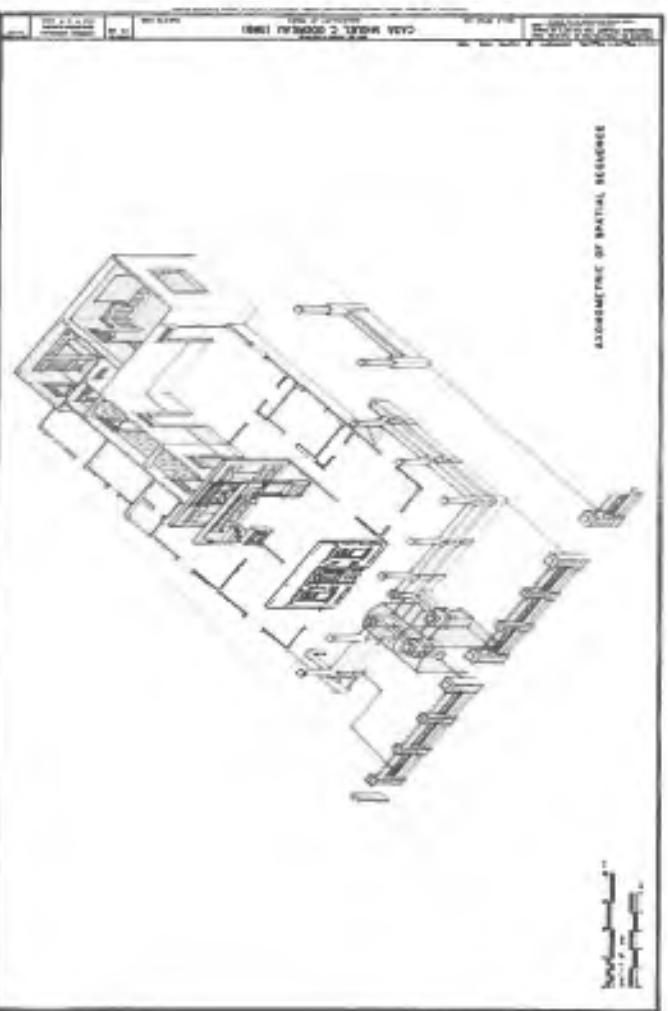
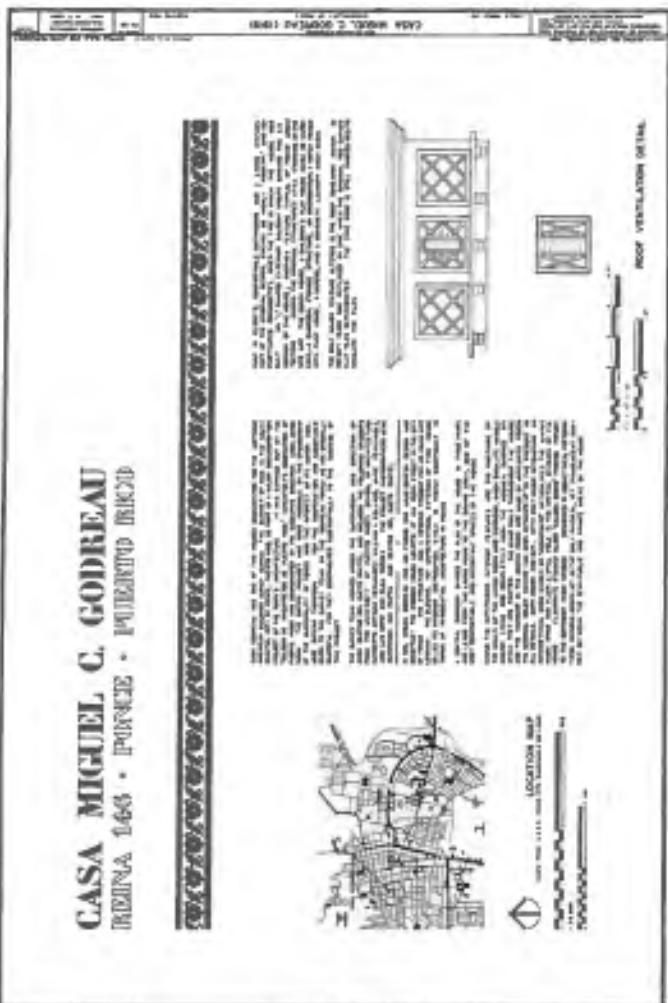
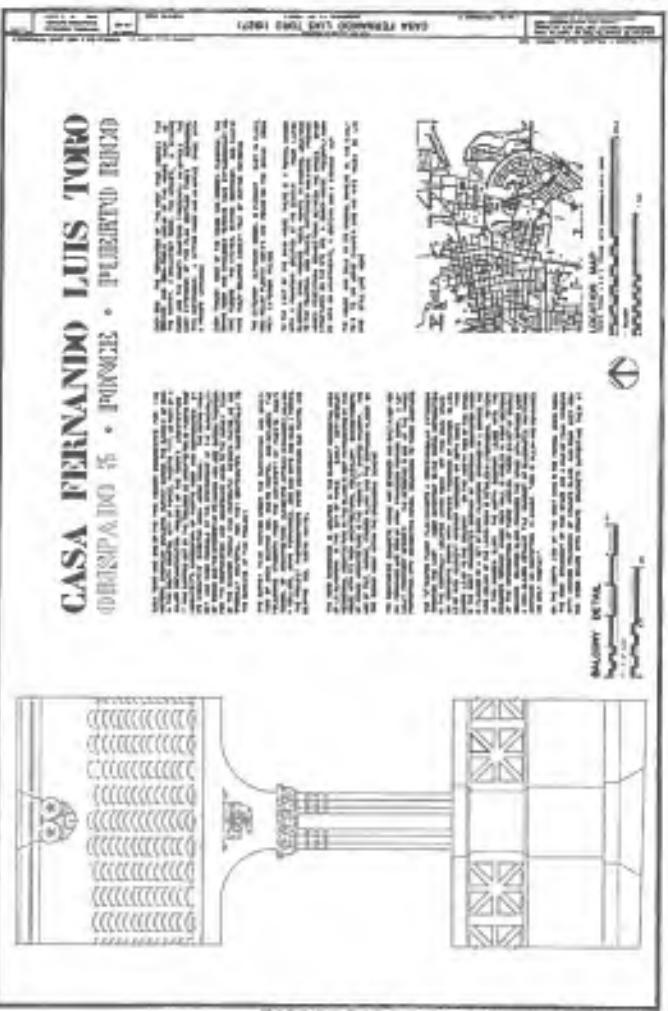
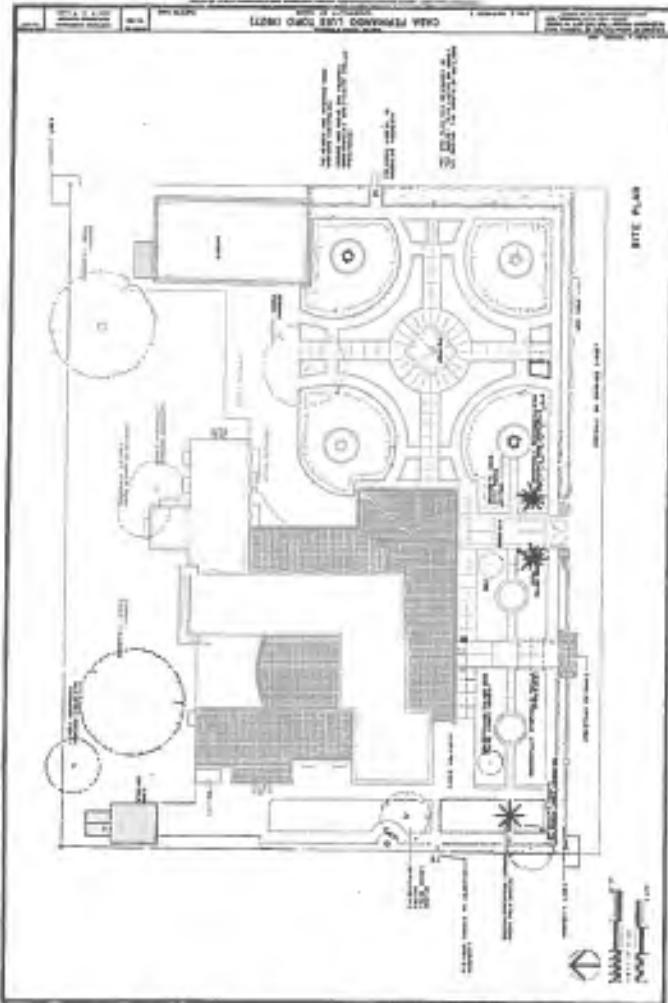
Ilustración 1

Ambiente de la historia durante restauración de 1963. Foto por autor.

definen a la conservación arquitectónica como una actividad. Actividades de índole histórico-cultural y otras como las identidades nacionales proponen la restauración de las edificaciones referenciadas a ciertas evocaciones, igualando la idea de la arquitectura como vehículo de la memoria. La fotografía técnica respondida acuerda enteramente, tocando dispuestas históricas a través de señales y publicaciones variadas que propagan y fundan los resultados más brillantes de las distintas investigaciones y prácticas técnicas. Sin embargo, en cambio, la participación académica firmada, ofrecen una alternativa que a lo que dicen las intervenciones autorizadas sobre el campo.

La identificación y publicaciones variadas que propagan generalmente unido en la conservación del patrimonio patrimonial que a través de las muchas investigaciones que hoy en día se llevan a cabo, han resultado un paralelo desarrollo principalmente por la Oficina Nacional de Patrimonio Histórico de La Fortaleza.

Cuando se acusa que la encarnación de estos monumentos constituidos es necesaria, deben atender esas necesidades y cómo se unan estas necesidades entre sí. ¿Dónde tener la habilidad de seguir la realización apropiada para cada caso, y para eso necesitamos nuestras mentes, nuestras manos y nuestros sentimientos. Uno de los errores más comunes hoy en día es el trato que damos a los edificios históricos como si fueran entidades homogéneas o iguales de jergas de jergas idealizadas según su estilo, sin tener en cuenta las diferencias dentro de la



INTERNATIONAL, DEDICATED TO THE STUDY OF THE PRESERVATION AND THE RESTORATION OF CULTURAL PROPERTY. IN ENGLISH AND IN FRENCH. ISSN 0250-389X.



# CERTIFICATE CERTIFICAT

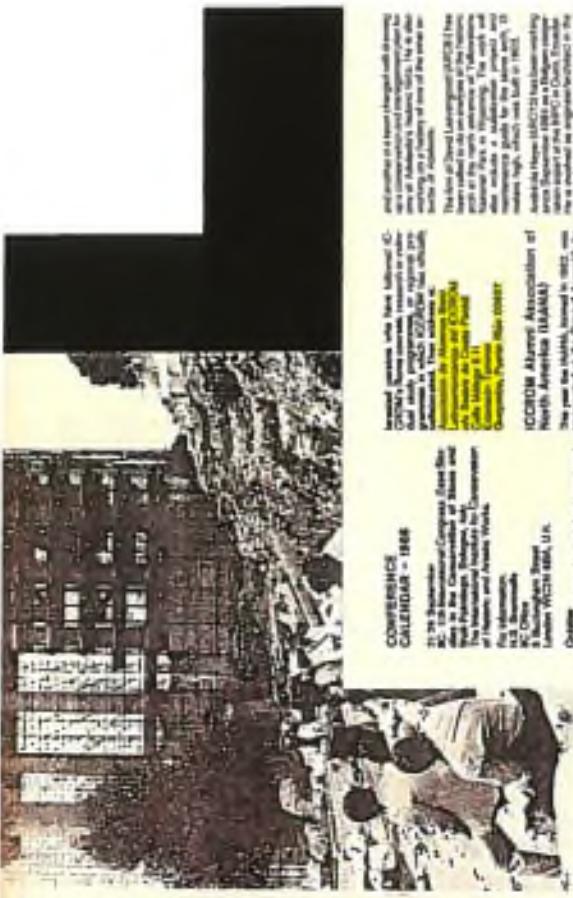
The International Centre for the Study of the Preservation and the Restoration of Cultural Property, ICCROM, certifies that  
Le Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels, ICCROM, certifie que

has attended  
Bastrice Deloche De Pentele, \_\_\_\_\_  
a course on  
the course on  
le cours de  
Coordinator of the course  
Coordinateur du cours

## ARCHITECTURAL CONSERVATION



Photo: J. G. M. VAN DER VELDE - COURTESY OF THE INTERNATIONAL CENTRE FOR THE STUDY OF THE PRESERVATION AND RESTORATION OF CULTURAL PROPERTY, ICCROM



## ANNUAL BULLETIN

- January 1985  
Editorial  
Administration and Organization  
General Assembly  
Working Groups  
Annual Reports  
Meetings and Seminars  
Publications and Monographs  
Books Received



# Práctica independiente

**Beatriz del Cueto** FAIA, FAAR  
CUATRO DÉCADAS DE TRAYECTORIA PROFESIONAL

# Diario Vivir

## Critica de Arte

Por Teresa Tió

### premiando la excelencia arquitectónica

**E**l Capítulo de Puerto Rico de la American Institute of Architects anuncia solemnemente los premios otorgados a proyectos construidos y que fueron sometidos a concurso. Veinticinco proyectos participaron provenientes de 13 oficinas de arquitectos.

El jurado estuvo compuesto por Martine Gaumé, arquitecta francesa residente en Guadalupe y coautora de los libros "Caribbean Style" y "La Casa Antillana"; Beatriz del Canto, arquitecta preservacionista y Alberto del Toro, arquitecto. La participación de dos mujeres, aparte de ser la primera vez de una representación femenina, confirma el papel cada día más activo de la mujer en la actividad arquitectónica en igual rango con el hombre en dicha profesión.

Las categorías fueron: dos premios y dos

menciones y aunque este año se declaró desierto el premio de honor, los proyectos premiados presentan soluciones óptimas en planta y alzada. Las participaciones incluyeron bancos, residencias, edificios de oficinas, establecimientos,

remodelaciones, templos, teatro público y centro de estudios. La gran ausencia fue la de los proyectos públicos como plazas, bulevares o parques.

Estos premios son ofrecidos por lo cual es la cruda arquitectura, aunque casi todos los participantes son de buenas proyectos, los premiados revelan de forma más cabal las soluciones que, en suma,

constituyen el obra arquitectónica.

#### LOS PREMIOS

"Centro de Estudios de Padres Dominicos del Caribe", autor: Beatriz del Canto, Alberto del Toro, Martine Gaumé y Alberto del Toro, arquitecto.

Este es uno de los pocos proyectos públicos sometidos y el de mayores dimensiones. Abarca toda una manzana rodeada por las calles Uribe, Márquez

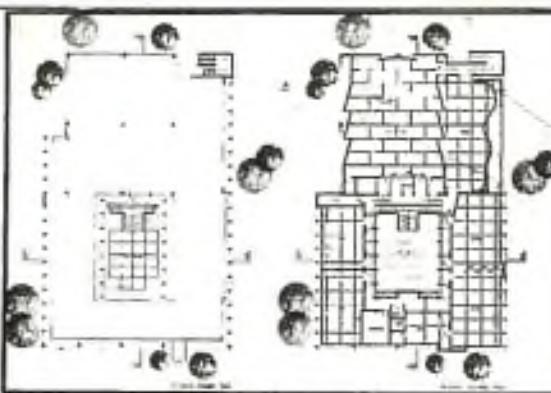
Vigo, Viñed y Victoria. El aspecto más sobresaliente es su esencia, con la que el arquitecto reconoce al contexto urbano y logra hermanar sus proporciones con las de la señorial ciudad. Con esa reconocimiento de la realidad adyacente Flores se impone la tarea de respetar un pasado, pero sin caer en una imitación del mismo.

Los materiales usados, hormigón y metal, no sólo cumplen su función estructural, sino que también se explotan en una dimensión expresiva que añade a la mega estructura es de detalles cuidadosamente dispuestos sin cargar la mano. Las salas de espera son ejemplo del uso óptimo de estos materiales. Mientras el hormigón se dispone en su expresión natural, al metal articula las proporciones.

El arquitecto hace referencia al contexto urbano portante y chafilla uno de los ángulos en referencia a esta solución tan usada en Ponce. Este proyecto prueba que la pública no tiene que estar mal hecho. ni por caro. A veces se piensa que son las limitaciones económicas las que impiden la buena arquitectura y, aunque es una consideración



Exterior de Estudios de Padres Dominicos, Mata Tejada.



Plano del Centro de Estudios de Padres Dominicos del Caribe.

portante, lo económico no determina que se pueda tener lo óptimo dentro de las consideraciones arquitectónicas.

**■ Centro de Estudios de los Padres Dominicos del Caribe** (arquitecto), Rita Ibarra, Arquitecto, Samuel Sánchez, Pintor, Escultor; Samuel Corchado y señora, Cleric; Padres Dominicos.

Este proyecto planteó al arquitecto un problema clásico: intervenir sobre un edificio saliente y, en particular, cuando se trata de una obra de Novey Jiménez Corchado debía studiar un salón auditorio y sala de reuniones de estudio en torno al patio central para respetar el pasado. La Comisión respondió al Cabildo dominicano pidiendo que se respetara en el patio central que quedó encerrado por los pasillos. El dato del pasaje resultó en la formulación de una especie de ritmo pre-existente, a la dinámica de la escalera principal y a la elevación e respondió al respeto por la obra de Nume, sin el actual arquitecto se limitó en soluciones óptimas.

#### MENTIONES

**■ Edificio del Banco Industrial, N.A., Mata Tejada.** Autor: Beato, Cáceres y Ferrer. Coautora: Carmen Gómez.

En la Avenida Roosevelt se ubica este edificio, edificio construido en un solar de 400 metros. La estructura, que se pensó para ser también simbólica

de la Institución, se organiza partiendo de un cubo segmentado a lo largo de su eje principal. El aspecto exterior es de gran solidez y sobriedad con una reducción de fachada en la que se asentó el ingreso con un receso que vibra en su jerarquía.

Como aspecto de interés está el patio central, a manera de poro de luz, que regula el esquema de la fachada y de continuidad a la geometría del exterior y del interior.

**■ Sede Social del Citibank, Arquitecto: Alonso Gómez, Constructor: Ernesto Sánchez: Zibbaco.**

El diseño de esta sede sucursal también parte de un cubo para anular el eslabón al concepto de un "billboard", aislado de elementos, actuando triplemente como estructura. Es casi un tablero levado a una dimensión arquitectónica y logra resaltar el edificio sin la brutalidad del "billboard" comercial.

Tanto en los proyectos premiados, como en varios de los mencionados, resalta tendencia intervencionista. Lo más importante posiblemente sea la consideración que los arquitectos están abiertos a los procedimientos arquitectónicos de la interpretación que hacen de elementos predecesores antiguos proceder hacia su propia interpretación. Esta asunción lleva al arquitecto en el sentido de la medida social y urbana que ofrece múltiples opciones para dar cuerpo a la idea de una arquitectura vinculada con historia.

(La autora es profesora de Historia del Arte en el Colegio Universitario de Cayey.)

"El jurado estuvo compuesto por Martine Gaumé, arquitecta francesa residente en Guadalupe y coautora de los libros 'Caribbean Style' y 'La Casa Antillana'; Beatriz del Canto, arquitecta preservacionista y Alberto del Toro, arquitecto. La participación de dos mujeres, aparte de ser la primera vez de una representación femenina, confirma el papel cada día más activo de la mujer en la actividad arquitectónica en igual rango con el hombre en dicha profesión..."



Dossier extraído del portafolio presentado ante el American Institute of Architects para la nominación de Beatriz del Cueto como Fellow del AIA.

## REHABILITACIÓN Y RESTAURACIÓN DE EDIFICIOS HISTÓRICOS: BEATRIZ DEL CUETO, FAIA

BEATRIZ DEL CUETO



Beatriz del Cueto

1.- Casa Ramón Power y Giralt. Rehabilitación y restauración de la Sede del Conservation Trust of Puerto Rico. Viejo San Juan, Puerto Rico, 1995. Fotógrafos: Agamemnon Gus Pantel, Ph. D. y Beatriz del Cueto, AIA.

2.- La Cabeza de San Juan, Pabellón de Entrada a la reserva natural, Fajardo, Puerto Rico. 1991. Fotógrafos: Agamemnon Gus Pantel, y Héctor Méndez Caratini.

3.- Restauración de la Sede del Colegio de Arquitectos de Puerto Rico, Santurce, Puerto Rico, 1994. Fotógrafos: Agamemnon Gus Pantel

4 y 5.- Rehabilitación y restauración del Faro de la reserva natural La Cabeza de San Juan, Fajardo, Puerto Rico. 1991. Fotógrafos: Agamemnon Gus Pantel, Héctor Méndez Caratini and Max Toro.



1



2



3



4



5

PROYECTO DE REHABILITACION DEL ANTIGUO

CUARTEL BALLAJA

Terrenos de El Morro, Viejo San Juan, Puerto Rico

TRABAJOS DE INSPECCION DEL EDIFICIO

INFORME, METODOLOGIA Y HOJAS DE INSPECCION

por  
Beatriz del Cueto de Pantel, A.I.A.

OTTO OCTAVIO REYES CASANOVA  
ARQUITECTO DEL PROYECTO

GEVALDO COLON  
ARQUITECTO GRADUADO

BEATRIZ DEL CUETO DE PANTEL, A.I.A.  
ARQUITECTO ASSESSOR EN CONSERVACION

AGAMONON GUE PANTEL, Ph.D.  
ARQUEOLOGO ASSESSOR

SEPTIEMBRE 1988

\* Beatriz del Cueto 1988



Mural pintado en la fachada Este. Deterioro y destrucción causados por la pintura y falta de ventilación.



PROYECTO DE REHABILITACION DEL ANTIGUO  
CUARTEL BALLAJA

Terrenos de El Morro, Viejo San Juan, Puerto Rico

ANALISIS CIENTIFICO DE LOS MATERIALES HISTORICOS DE CONSTRUCCION

INFORME DE LA FASE I

OTTO OCTAVIO REYES CASANOVA  
PROJECT ARCHITECT

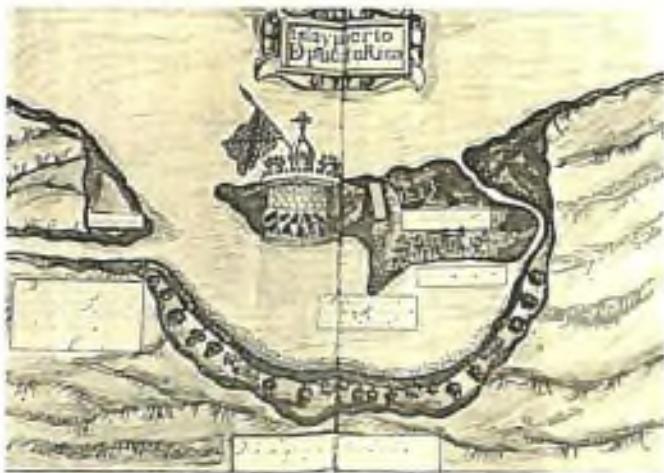
BEATRIZ DEL CUETO DE PANTEL  
CONSULTING CONSERVATION ARCHITECT

JEANNE MARIE TEUTONICO  
CONSULTING ARCHITECTURAL CONSERVATOR

JULIO 1987

\* 1987





ARCHAEOLOGICAL, ARCHITECTURAL AND HISTORICAL INVESTIGATIONS  
OF THE FIRST SPANISH SETTLEMENT IN PUERTO RICO  
CAPARRA

By Agamenon Gue Pantel, Jalil Sued Badillo, Anibal Rodriguez  
and Beatriz del Custo de Pantel

The Foundation of Archaeology, Anthropology  
and History of Puerto Rico

1988

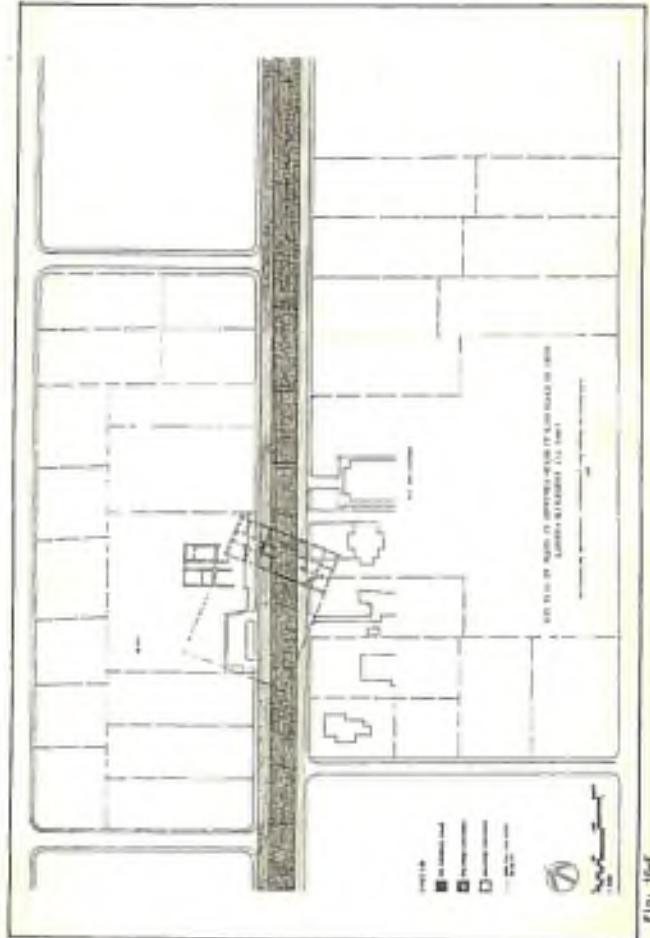


FIG. 1-16-C  
Casa Blanca, no. 2, front entrance, rear entrance, Puerta Vieja (callejón), 1987, San Juan, Puerto Rico  
Callejón de la Cuesta de la Fortaleza, no. 1, rear entrance, Puerta Vieja (callejón), 1987, San Juan, Puerto Rico  
Callejón de la Cuesta de la Fortaleza, no. 1, rear entrance, Puerta Vieja (callejón), 1987, San Juan, Puerto Rico

**INVESTIGACIONES ARQUEOLÓGICAS, HISTÓRICAS, ARQUITECTÓNICAS  
Y URBANAS DE LOS BARRIOS SANTO DOMINGO Y BALLAJÁ:  
CALLE BENEFICENCIA, CALLEJÓN DE CASA BLANCA  
Y ESTACIONAMIENTO CASA BLANCA  
Viejo San Juan de Puerto Rico**

Agamenon Gue Pantel, Jalil Sued Badillo  
y Beatriz del Custo de Pantel

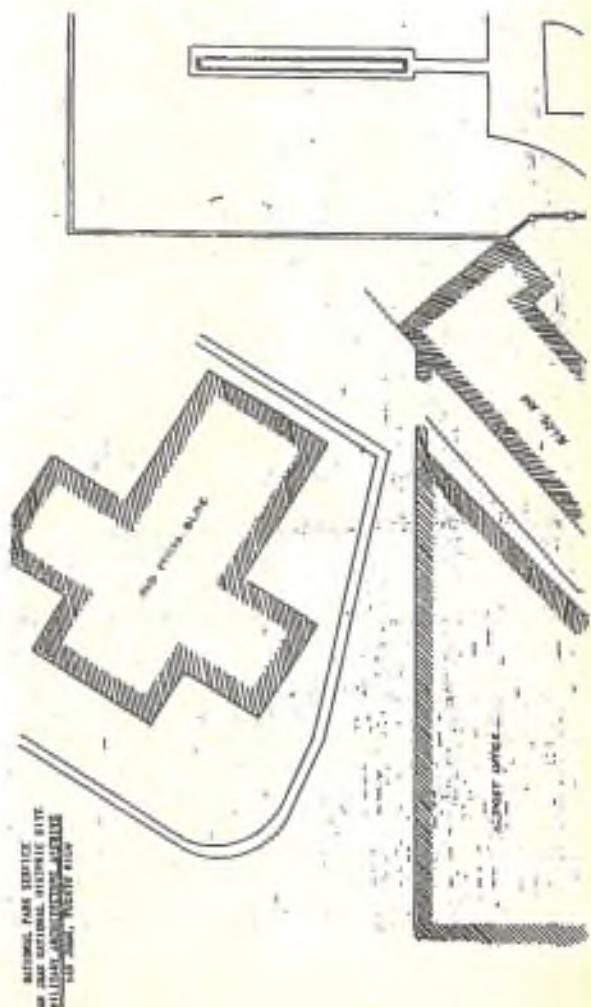
preparado para:

LA OFICINA ESTATAL DE PRESERVACIÓN HISTÓRICA  
OFICINA DEL GOBERNADOR  
LA FORTALEZA  
SAN JUAN DE PUERTO RICO

preparado por:

LA FUNDACIÓN ARQUEOLÓGICA, ANTROPOLOGÍCA  
E HISTÓRICA DE PUERTO RICO  
APARTADO 9187  
SANTURCE, PUERTO RICO 00908-9187

AGOSTO de 1988



# FARO DE LAS CABEZAS DE SAN JUAN



arquitectura

## Otorgan premios Urbe

LA ACADEMIA de Artes, Historia y Arqueología de Puerto Rico acaba de otorgar los premios Urbe de Excelencia Arquitectónica, en una lucida ceremonia en el Ateneo Puertorriqueño, bajo la presidencia de los señores Antonio J. Molina y Arq. Efraín Pérez Chanis, director del jurado. Los premios correspondieron al Proyecto "Las Cabezas de San Juan", del Fideicomiso de Conservación de Puerto Rico; la Restauración del Fortín Conde de Mirasol, de Vieques, y a la Residencia privada de los doctores Fernando Longo y Concepción Quiñones.

Las Bandejas de Plata, auspiciadas por la R.J. Reynolds Tobacco, fueron entregadas, así como los Diplomas de Honor, a los señores: Javier Blanco, Arq. Beatriz del

Cueto, The Esco Group, Don Francisco Fernández, Arq. Armando Morales, el Programa de Zonas y Monumentos Históricos del Instituto de Cultura, Remodelaciones Campos, el Arq. Otto Reyes Casanova y Villanueva Construction.

También mencionaron la labor de los señores: Ricardo Rodríguez del Valle, Antonio Molina Carly, Héctor Babilonia, Ángel Colón, Elicer Escobar, Roberto García, Magda Bardina, Rossy Pellerano, José Emilio Ferrer, Ángel Luis Tirado Moreira, Héctor Hernández, Andrés Sánchez, Clara Carrera, Jorge Dávila, Giovani Acevedo y Rafael Ramírez.

EL JURADO estuvo compuesto por los Arquitectos Efraín Pérez Chanis, Eugene Crommet y Efrén Morales Serrano, actuán-



Foto: Museo del Faro de Fajardo - Bantana

El proyecto "Las Cabezas de San Juan (Faro de Fajardo)", del Fideicomiso de Conservación, recibió uno de los premios Urbe de Excelencia Arquitectónica, que otorga la Academia de Artes, Historia y Arqueología de Puerto Rico.

do de coordinador el crítico de arte Antonio J. Molina. Se recibieron varios mensa-

jes de felicitación y al final de la ceremonia se sirvió un coctel.





**Historic Preservation Winner**

## Lighthouse Shines Again

**Restoring historic lighthouse aids boaters, tourists, and locals**

The Spanish-colonial lighthouse on the northeastern tip of the island of Puerto Rico has aided sailors continuously since it was built in 1880. Today, following a restoration and rehabilitation of the structure, the historic creature also is providing a home to tourists and the local community.

The lighthouse was built by the Spanish government. After the Spanish-American War of 1898, the facility was transferred to the U.S. government and was operated by the U.S. Coast Guard. In 1974, when the light was automated and the building was vacated, the land and structure were leased to the Conservation Trust of Puerto Rico, which maintains the property today as an important navigational aid at the eastern entry point to the Greater Antilles.

When preservation work first was proposed by the trust, its



desires for the property were ambitious. It wanted to not only rehabilitate the deteriorating structure, but also enhance the facility so it would play a more important role in the island's cultural and historical preservation.

**Numerous goals set for project**  
The trust set up a series of goals for the facility, which included

adding a public observatory to view the surrounding nature reserve; provide office facilities for the trust staff and an exhibition area; create a marine-biology lab supply housing for visiting scientists; including a full kitchen; create a staging area for two-wheeled trailers that would shuttle tourists to the facility; and maintain the historic quality of the building in



the process.

When the architectural firm of Beatis del Cueto, AIA, Architects of Guaynabo, P.R., received the commission, their next step was to visit the lighthouse. The facility's site encompasses 1.5 acres, with the lighthouse itself covering 3,400 square feet within a single-story structure with the traditional light tower. After touring the site, the

*The historic lighthouse on the northeastern tip of the island of Puerto Rico (top left) has been restored and rehabilitated to not only serve its navigational purpose but to provide a cultural and historic focal point for the portion of the island (above right). A prominent change called for the restoration of the copper dome (above right) on top of the light tower, which makes the lighthouse visible to passing seafarers in the daytime as it does at night.*

Photo: G. P. Paredes



Photo: G. P. Paredes

## THE PUERTO RICO CHAPTER OF THE AMERICAN INSTITUTE OF ARCHITECTS

### 1993 Design Awards

Presents this

#### Mention

On this 21st day of May of 1993  
to Architects

For the Design of the

*Beatrix Del Cueto AIA*

*Sas Cabezas De San Juan Nature Reserve  
Lighthouse Restoration & Rehabilitation*

Frederick Muhlich, AIA  
President

Jorge Regal, AIA  
Juron

Henry G. Hall, AIA  
Juron

Mark M. Schimmel, AIA  
Juron

Anthony Schrey, AIA/ARAC/RAIA  
Chairman of the Jury

**EL  
COLEGIO  
DE  
ARQUITECTOS  
DE  
PUERTO RICO  
RECONOCE A LA**  
**ARQ. BEATRIZ DEL CUETO**  
**POD. HABER EL DEDICADO CON LA**  
**MENCION DE HONOR.**  
**CONCEDIDO A SU OBRA**  
**FARO LAS CABEZAS DE SAN JUAN**  
**PRESENTADA EN LA CATEGORIA DE**  
**RESTAURACION HISTORICA**  
**EN LA SEUNDA BIENAL DE**  
**ARQUITECTURA DE**  
**PUERTO RICO,**  
**CELEBRADA DEL 21 AL 27 DE**  
**SEPTIEMBRE DE 1993**  
**EN SAN JUAN DE PUERTO RICO.**

# AWARDS

## Las Cabezas de San Juan Nature Reserve Entrance Pavilion Complex

Fajardo, Puerto Rico

Architect  
Bautista del Cueto, AIA,  
Grosgrain, Puerto Rico  
Consulting Engineers  
Antonio Molina, Cards PE -  
Structural; Ricardo Rodriguez del  
Valle, PE - Electrical; Héctor M.  
Babillón, PE - Mechanical  
Contractor  
Costarco Group  
Owner  
Francisco Javier Ilanón, Executive  
Director, The Conservation  
Trust of Puerto Rico  
Exhibit Designer  
Chermayoff & Gwathmey Inc.  
Surveyor  
Carlos Soto García & Associates



The design process involved creating a set of buildings that would serve as the entrance to a significant nature preserve on the northeastern coast of the island of Puerto Rico. With a firm commitment that the new buildings not compete with, or distract from, the surrounding natural beauty, the Visitor's Pavilion was designed with an overhang at the edge of the sea, as well as a discreet guardhouse and storage shed. The building materials that were used are those which are traditional in this region of the Caribbean, namely wood, stone, and corrugated zinc for the roof. Architectural elements such as fijos jalones and a balaustrade enclose some of the space, but the Visitor's Pavilion was left completely open to permit a view of the surrounding landscape. This also gives the building the ambience of traditional Caribbean architecture.

Photos by Agustínson Gómez Pineda, Ph.D. and  
Ricardo Menéndez-Carrizal: Site plan of project  
building (below).



Jury: "This visitor center pays homage to traditional wood-and-stone forms. There is a clear loyalty to the craft as seen in the vocabulary of woods fours and timber framing and traditional railings. The green roof on the little kiosk looks terrific. A great site plan."

BENAI DE  
ARQUITECTURA DE  
PUERTO RICO

El Colegio de  
Arquitectos de Puerto Rico

reconoce al  
*Mr. Bautista Del Cueto*  
por haber sido distinguido con  
Premio de Honor\*

concedido a su obra

*Los Cabezas de San Juan*  
presentada en la categoría de  
Arquitectura

en la Tercera Bienal de Arquitectura  
de Puerto Rico  
celebrada del 25 al 27 de septiembre de 1995  
en San Juan de Puerto Rico

*Beth Domínguez*  
Presidente

*Gloria González*  
Vicepresidenta



# 1995

## Puerto Rico

### Reserva Natural Las Cabezas de San Juan Pabellones a la entrada

Fausto Puerto Rico

Batán del Cuero AIA  
Ingenieros & Consultores  
Puerto Rico

25 años de  
arquitectura y urbanismo  
en Puerto Rico

Grupo Nuestroarquitectura

Plano de situación



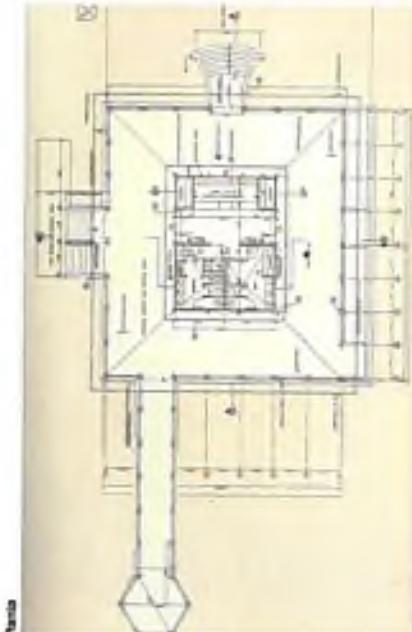
En la búsqueda de una solución arquitectónica moderna a tono con la arquitectura de la playa de Fajardo, la que se caracteriza por sus tiendas de zinc a cuatro 'aguas'; y con el firme propósito de que los edificios resalten no rompiendo al distinguirán de la belleza natural circundante, se diseñaron estos edificios a la entrada de la Reserva Natural de la Cabezas de San Juan (El Faro).

Un pabellón de visitantes, punto focal de ese sector, con un infiltrador al borde del mar, además de un armazón y una caseta de guardia fueron concebidos respaldando y complementando su totalidad la vegetación existente. La creación de los edificios en el plazo de construcción responde a esto en primera instancia.

Como materiales se eligieron aquellos utilizados en la arquitectura del área y que son sostenibles a la arquitectura de playa del este del caribe: madera, zinc y piedra. Elementos arquitectónicos como celosías finas y linternadas con el motivo de crucetas reiteradas ademan los aspectos. Almizle de escala grande, la prisión del pabellón de visitantes es completamente abierta para permitir la subida visual de la belleza natural cercanía y posterior. En vez de moderna, los estructuras y la caleidoscopio turístico de siglo XIX.

Diseño: Beatty San Juan, AIA.  
Maestro Barbera, AEE.  
Plomero García, AEE.  
Contractores: Flotaciones de Construcción de Puerto Rico  
Antonio Muñoz Castro, PFC  
Florito Rodríguez, Jefe de obra, PFC  
Hector Al Balduca, PFC  
Manolo Pérez del Cuero  
Comunicaciones: Luis Edmundo Pérez  
Arquitecto: Héctor Pérez  
Consultor: Chameyron & Gómez, Inc.  
Fotógrafo: Agustín Gómez Pérez, PFC

Plano



Corte longitudinal



Atracción



Plano de situación



Detalles de construcción



Centro del Guamo



# 1996

Puerto Rico

## Colegio de Arquitectos de Puerto Rico Proyecto de Rehabilitación de su Sede

Santurce, Puerto Rico

Beatriz del Cuadro, AIA  
Arquitectura Y Urbanismo  
Proyecto de Rehabilitación de la  
Sede del Colegio de Arquitectos de Puerto Rico

25 años de:

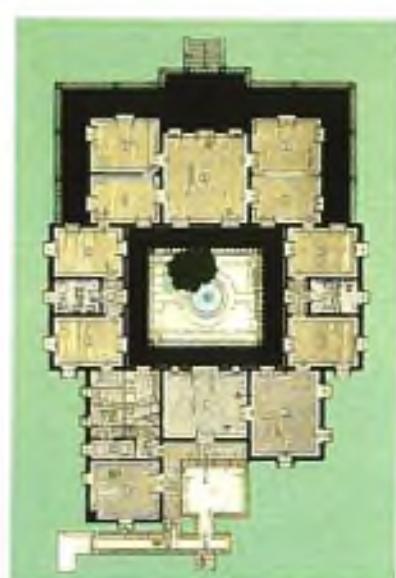
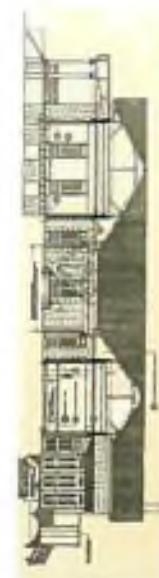
Arquitectura Y Urbanismo  
en Puerto Rico

Grado en Arquitectura  
Universidad de Puerto Rico  
Profesional: Agustín Gómez PhD

Circa 1916, se construyó en Santurce una casa para la familia González Cordero, dirigida por el arquitecto-ingéniero Rafael del Valle Zúñiga. La estructura permaneció utilizada como residencia hasta 1977 cuando es comprada en una licita de antigüedades en un área urbana de la ciudad que había sufrido grandes transformaciones. Y donde los tres edificios aborigenes tuvieron protección legal. Reconociendo el valor histórico-cultural de la propiedad y de la casa en si como uno de los más bellos y emblemáticos ejemplos de la arquitectura colonial de Puerto Rico, el Colegio de Arquitectos de Puerto Rico lo adquirió en 1980 con el compromiso de su restauración, asegurando restaurar la misma como su sede permanente en vez de construir un edificio nuevo.

El reto mayor que confrontó la rehabilitación y restauración de esta residencia histórica durante la etapa de diseño, fue la utilización de materiales que fueran compatibles al resto de la obra, ya que era sumamente importante mantener tanto la apariencia original, como la nueva. Una cosa muy importante fue garantizar la elegancia arquitectónica original e irrepetible de la residencia histórica, al igual que mantener la vegetación existente en la propiedad. La intervención menor tuvo consistente en los cambios y piezas adicionales y clásicos elementos arquitectónicos importantes como puertas, ventanas, y paneles de ladrillo que requirió una intervención considerable de importancia, en un proyecto que también de referencia algura el respeto. Esta espaciosa, representativa de los edificios y jardines históricos del período de construcción de esta casa, en todo caso, debían ser respetados tales como las mantendrán en ciertas transformaciones de ventanas y piezas adicionales. Las fachadas de hormigón hidráulico ofrecían especialmente para este proyecto, y un poco elemental para los paneles de madera compuesto de la techumbre. Estos cambios afectaron en color, en armazón, con el diseño original, retira las correspondientes estructuras originales de la casa que corrían de bloques de hormigón con brechas que planteó contacto a este.

Después de una etapa profesional activa ha sido establecida en un estilo histórico sin sacrificar su carácter singular residencial arquitectónico. La "maison" sede permanente del Colegio de Arquitectos de Puerto Rico, ubicada en un hito de la ciudad, ha demostrado al público en general la viabilidad del manejo de estructuras existentes y su restauración a la fábrica urbana contemporánea de Puerto Rico.



Casa Trivino

Plano

Concilio Ejecutivo en 1920

Recreación del Teatro

Restauración de la Galería

## La restauración como expresión de algo nuevo

POR JUAN CARLOS MUÑOZ

Durante años, Puerto Rico ha sido

intervenido en

el patrimonio  
y sus esfuerzos  
(y dificultades)  
para todo  
lo que  
intervenga en  
el desarrollo  
de conservar

el patrimonio  
construido

**E**s la primera vez que se discute la restauración de edificios y monumentos en Puerto Rico y las complejas cuestiones que plantea. Algunas de las más evidentes están ligadas al manejo del patrimonio cultural, ya sea en el aspecto político, social o económico. La restauración es una actividad que ha sido llevada a cabo por la población puertorriqueña durante más de un siglo. Los más antiguos ejemplos se remontan al período colonial, cuando se construyeron las primeras iglesias y conventos, así como las casas de los lugartenientes y gobernadores. Durante el período republicano, se llevó a cabo la construcción de numerosos edificios públicos y privados, incluyendo el Palacio de Justicia, el Teatro Sainz, el Teatro Colón, el Teatro Martí, el Auditorio de Puerto Rico y el Museo de Bellas Artes. Sin embargo, la restauración sistemática comenzó en la década de los 60, con la creación de la Comisión para la Conservación y Restauración del Patrimonio Histórico. Esta comisión fue establecida por la Asamblea Legislativa con el fin de proteger y preservar los monumentos históricos de Puerto Rico. La restauración ha sido llevada a cabo por diversos organismos y entidades, tanto públicas como privadas, y ha resultado en la conservación y restauración de numerosos edificios y monumentos históricos de Puerto Rico.

**C**on el fin de garantizar la continuidad y la vigencia del patrimonio cultural de Puerto Rico, es importante continuar con la restauración y conservación de los monumentos históricos. Esto implica no solo la restauración física de los edificios, sino también la protección y promoción de su significado histórico y cultural. La restauración debe ser un proceso constante y continuo, que no solo implica la conservación de los edificios, sino también la promoción de su uso y función en la actualidad.

**R**estaurar un monumento es un trabajo que requiere mucho tiempo y esfuerzo. Es importante tener en cuenta que la restauración no es una actividad que se realiza en un día, sino que es un proceso que se lleva a cabo a lo largo de años. La restauración debe ser un trabajo que se realiza en un día, sino que es un proceso que se lleva a



# Detalles

# Los Premios URBE de Excelencia Arquitectónica



Por Adrián J. Abello  
Premios URBE 2006



En el segmento arquitectónico de la Casa Blanca vivieron casi diez Familia de la Pascua de Letta en el Vigo, San Juan, Uruguay. La Casa Blanca vivió casi diez años de su actividad, el año pasado se presentó el que más emotivo, de entregar los Premios URBE. Asociaciones y empresas del Instituto del Patrimonio de la Dirección General de Cultura van dirigir las delegaciones a la Fundación Droguet, guidas de turismo, museos artísticos, de ciencias y de cultura.

Su herencia es una obra del Arq. Pedro Luis Arribalzaga que se realizó en honor a su hermano predilectísimo, y en la invitación se busca concretar la herencia arquitectónica al Congreso de Unesco por su compromiso, dedicación y la Asociación Universitaria y profesionales que la crearon. De la Casa Blanca para hacer a las Asociaciones Norteamericanas que tienen sus oficinas.

Arq. Cecilia Ferrer Arribalzaga, por su labor en favor del medioambiente, ambiental, artístico y cultural. Quien, por su labor de promoción de la arquitectura hispana, Arq. Walter Gómez, para su labor en favor de la

impresión social. Arq. Fermín Álvarez, por su actividad intelectual de la arquitectura moderna, y el Arq. Pedro Salazar, por la importancia de sus ideas en la arquitectura.

Los Premios URBE fueron creados por el Arq. Óscar Pérez Chávez, uno de los fundadores de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Puerto Rico, autor de la Revista URBE, libro sobre y una premisa que expone el impacto humanizado de cada localidad y territorial. Un sentido de honra de mejorar entre las naciones y presidente a Eusebio Añorbe y Alfonso Arquepalo.

En la que soy Director Ejecutivo.



## Revista DOMINGO

**Muestra tu amor**  
Máster de la mente  
P.5

**Un futuro**  
en el mar  
Europrimo  
y sostenible  
P.8

**Arquitectura**  
Cuatro visiones contemporáneas

**José L. Mazzoni, Presidente del Comité Consultivo  
F. L. Costa, Comisario**

**Ciudad de México**  
Editorial Taller de Arquitectura

**www.tallerdearquitectura.com**

## Lending By Example

**Colegio de Arquitectos de  
Puerto Rico Headquarters  
Santurce, Puerto Rico**  
**Arch. Beatriz del Castillo,  
AIA, Architects and  
Historic Preservation  
Consultants**

In 1988, ten years after its foundation, the Colegio de Arquitectos de Puerto Rico began in search for a permanent headquarters. The group voted to acquire a historic property instead of constructing a new building. Such an acquisition would serve not only to identify the association with a significant and unique landmark but to demonstrate the viability of recycling existing structures within the modern urban fabric of metropolitan San Juan.

The subsequent restoration project brought Arch. Beatriz del Castillo, AIA, a Puerto Rican Chapter 1988 AIA Honor Award for Excellence in Design. Selected for the new headquarter's was a \$1,200 of 1910 residence, originally constructed by architect-engineer Pedro del Castillo, of local brick masonry, grey cutstone block walls, patterned in brick rough-cut stone. The roof was corrugated zinc, and the roof structures and other architectural details were of wood. Interior changes were substantially patterned presented in shingles. Painted stencils and decorative fluting were of original woodwork while plastering and ornate decorative tiles.

The fundamental concept of the restoration was to restore a fully functional organizational headquarters in the historic residence without sacrificing its architectural character. It was important to maintain the historical quality and essence of the existing building and surrounding vegetation even though the present use differs significantly from its original function.



*Interior photo: After a bright morning sun, grey patterns of brick and white painted wood reflect color enhance white new limestone paneling inside.* *Photographer: Agustín Gómez, P.L.D.*

from its original function. The architect's intervention required reconstruction of historical masonry and doors and windows and distribution of doors, windows, and other original elements reflecting materials compatible with the historic fabric.

While providing stability for the original structure by removing or reducing deteriorated elements, without losing its character, the architect had to marry with the program and needs of the new owners. Modern electrical and mechanical systems are integrated into the original fabric without affecting the quality of the original spaces or sacrificing the construction of a service necessary beneath the floor. A hollow concrete slab resulting each interior square was created to accommodate a new lighting system.

Based on historic research and documentation of the house and of architecture in Puerto

Rico at the beginning of the century, a new color scheme reflecting a new color scheme was incorporated. In addition to the original surfaces and windows, hydraulic cement tiles (previously designed in the project), and the original steel roofing panels. The dynamic change in color is harmonious

and gives it character, such as exterior terracotta, glass mosaics for doors and windows, hydraulic cement tiles (previously designed in the project), and the original steel roofing panels. The dynamic

is the original design and highlights the basic construction components. A terrace now graces the interior patio, which formerly housed a well for the removal of refuse water from an underground cistern. The substitution is made to make available space while providing an inviting centerpiece to a gathering place for maximum activity.

As one of the major challenges confronting the restoration project is to protect the original spaces or surfaces by the construction of a service necessary beneath the floor. A hollow concrete slab resulting each interior square was created to accommodate a new lighting system. Based on historic research and documentation of the house and of architecture in Puerto



*Front facade. The interest of the original facade is accentuated by night-time lighting. The initial phase of the project included restoring structural integrity, replacing departmental elements, and harmoniously integrating new modern electrical and mechanical systems. Photographer: Agustín Gómez, P.L.D.*

meeting the needs of the association for functional maintenance. Pending work for future phases will include interior and exterior detailing and major renovation of the roof.

The work of the specialized professionals undertaking various aspects of the restoration has been fully documented as an important source of information for students, architects, and others interested in the preservation process. Pending in both offices still and firm visits forms has documented the entire project.

In their restored headquarters, like Colegio de Arquitectos

will increasingly play host to meetings of architects, interior designers, planners, contractors, and other professionals related to the construction industry in Puerto Rico and the Caribbean. The facilities will be open to the public.

Structural Engineer: Eng. Oscar A. Corringer, AIA, Architects and Historic Preservation Consultants: Beatriz del Castillo, AIA, Structural Engineers: Eng. Oscar A. Corringer, AIA, Mechanical Engineers: Eng. Oscar M. Marcano, Electrical Engineers Eng. Arístides Sánchez, O.C., General Contractor: The ESDO Group, Arch. Elmer Escobar and Eng. Angel Calderón, Owners: Colegio de Arquitectos de Puerto Rico

## Colegio de Arquitectos celebra su XVI Semana de Arquitectura

DEL 15 al 24 de septiembre de 1994 el Colegio de Arquitectos de Puerto Rico celebró su XVI Semana de la Arquitectura en el Convento de los Dominicos y en el Museo de Arte e Historia en San Juan Antiguo, Puerto Rico, escogiendo como tema principal "La Ciudad que me Habita", título del reconocido libro de la escritora Magali García Ramis, quien se unió al panel de conferencias.

En los actos de apertura se inició la exhibición de una muestra de la obra del Arq. Rafael Carmoega, se entregó la medalla de excelencia académica que otorga el CAPR, a Mayra O. Jiménez y la beca Dan-El Viera al estudiante de la Escuela de Arquitectura de la UPR, Ernesto Ruiz.

El viernes, 16 de septiembre, Baltasar Corrada del Río presentó la Proclama Oficial del Día del Arquitecto en P.R. durante la reinauguración de la Sede Permanente del Colegio de Arquitectos de P.R. en la calle Del Parque 225, Santurce, ocasión que sirvió de antecedente a la bienvenida de los nuevos colegiados de parte del Arq. José Caro González, presidente del Colegio de Arquitectos.

El sábado 17 de septiembre se celebró la XVI Asamblea Anual del Colegio de Arquitectos de Puerto Rico en el hotel Caribe Hilton. En la misma se eligió a la nueva Junta de Gobierno 1994-95 constituida por la Arq. Gloria González Ortega, presidenta; el Arq. Pedro A. Muñiz Rivera, secretario; el Arq. Frederick Muhlich Santos, tesorero; el Arq. Enrique Abruña Lojo, auditor; el Arq. Esfren Badía, director de Educación; el Arq. Rafael Prieto, director de Asuntos Técnicos-Profesionales y Arq. Eugenio Fernández, director de Ejercicio Profesional. En los trabajos de la asamblea se dirigieron a la matrícula la Arq. Sara Topelson, vicepresidenta, Región III, América de la UIA y el Arq. Mario Paredes, presidente de la FPAA, ambos distinguidos invitados.

El lunes 19 de septiembre se inauguró la Feria de la Construcción donde reconocidas compañías locales relacionadas con la construcción, decoración y arquitectura exhibieron y explicaron a todo el público sus productos. Coincidio esa misma noche con la apertura de la III Bienal de Arquitectura del Caribe y con la exhibición, premiación y mención de los proyectos sobresalientes según el laudo del jurado invitado para esta ocasión, constituido por el Prof. Arq. Joan Arias Roig, Escuela de Arquitectura de la Universidad Politécnica de Barcelona, el Arq. Vasco Moraes de Soares de Portugal, Presidente CIANA, y el Arq. mexicano Alfonso Ramírez Ponce, Asesor Académico FPAA. Los proyectos de la III Bienal que fueron galardonados son los siguientes:

Categoría Urbanismo - Premio: Rehabilitación de Aguadilla. Arq. Edwin Quiles. Mención: La Habana. Ensayo Fotográfico de la Ciudad, Arq. Jorge Rigau.

Categoría Tesis Estudiantil - Mención: Plan de Ensanche de Guayama, P.R.; Srta. Maribel Ortiz Romero.

Categoría Investigación, Teoría y Crítica - Premio: Cantera Adentro. Estudio Arquitectónico Documental de un Barrio Popular.

Arq. Edwin Quiles.

Categoría Diseño Arquitectónico - Premio: Cafetería Jardín Botánico U.P.R., Arquitectos Rigau & Penabad; Mención: Hill St. Urban Renewal Area, Frederiksted, St. Croix, U.S.V.I. Arquitectos Chalgub & Lano.

Categoría Restauración y Preservación - Premio: Colegio de Arquitectos de Puerto Rico, Sede Permanente, Arq. Beatriz del Cuello; Mención: Casa Serrallés, Ponce, Arq. José R. Coleman & Davis Pagán.

Del martes 20 al jueves 22 de esa misma semana, se efectuó el VI Encuentro de Arquitectura y Urbanismo de las Antillas con la participación de reconocidos arquitectos locales e internacionales entre los que, se destacan el Arq. Juan Arias Roig (España) con su ponencia "los Márgeles de la Arquitectura", el Arq. Alfonso Ramírez Ponce (México) "la Arquitectura y la Ciudad" y el Arq. Mario Coyula Cowley (Cuba) "Repensar La Habana". La ponencia de apertura del VI Encuentro estuvo a cargo de la reconocida escritora puertorriqueña Magali García Ramis titulada "La Ciudad y su Escritura".

Otros conferenciantes fueron el Arq. Enrique Vivoni Farage (PR), "La Modernidad y la Gramática de la Cultura Tropical en la Arquitectura de Toro y Ferrer, 1945-1965"; Sr. Juan Dalmau Sambolin (PR), "La Totalidad y el Origen Implicado en la Ciudad"; Arq. Sara Topelson de Grinberg (Méjico), "Santa Fe. Nuevo Desarrollo en Ciudad México"; Arq. Beatriz del Cuello (PR), "La Preservación Histórica y el Desarrollo Moderno: ¿Es posible su reconciliación?"; Arq. Jorge Ortiz Colom (PR), "Enseres y Antiguiedades, o...?" Arq. Hortensia Lanio (Islas Vírgenes), "El Potencial de la Vivienda Económica y Subsidizada como Elemento de Recuperación Urbana"; Arq. Oscar Martí (PR), "La Arquitectura y el Urbanismo Actual: Dogmas, Mitos y Realidades"; Arq. Pedro Galiano Blanes (Cuba), "Tecnología y Arquitectura: Una Experiencia Cubana"; Arq. Fernando Domenech (EE.UU.), "El Tren Urbano y el Posible Reordenamiento de la Ciudad"; Sr. Hubert Annerose (Guadalupe), "Una intervención Urbana"; Arq. Norma Díaz González (Cuba), Santiago: Retorno a la Ciudad Heredada y Participación Popular; Arq. Gustavo Torres (Martinica), Ciudad y Ciudadanía: Vivir en la Ciudad; Arq. Edwin Quiles (PR), El Barrio que Viaja en la Guagua Aérea; Continuidad del Espacio Antillano en la Metrópolis.

Por otro lado, el historiador y profesor Luis Agrait resumió a manera de síntesis todas las ponencias presentadas durante la semana en los actos de clausura del Encuentro.

El viernes, 23 de septiembre, la Federación Panamericana de Asociaciones de Arquitectos, Región del Caribe celebró su reunión en el Convento de los Dominicos, sede temporal del Colegio de Arquitectos de Puerto Rico. Dicha reunión estuvo presidida por el Arq. Pedro Galiano (Cuba) estando presentes delegados de Guadalupe, Martinica, Puerto Rico y un representante de los arquitectos de Panamá.

## Certificado

Del Colegio de Arquitectos de Puerto Rico

Le otorga un alta distinción agradecimiento al  
Arq. Beatriz del Cuello

por su valiosa y larga labor como

DEFENSORA

EN EL

VI ENCUENTRO DE ARQUITECTURA Y URBANISMO  
DE LAS ANTILLAS

realizado del 16 al 18 de Septiembre de 1994

en la ciudad de San Juan de Puerto Rico



Arq. Beatriz del Cuello

Presidenta del Colegio de Arquitectos de Puerto Rico



Colegio de Arquitectos de Puerto Rico

sábado, 24 de mayo de 2003



Arq. Jesús Amaral; Dr. Rafael Crespo, productor y conductor de Conversaciones con Arquitectos; Arq. Otto Reyes; Roberto Gándara, productor técnico de la serie; Arq. Beatriz del Cuello; Arq. Enrique Vivoni; Arq. Emilio Martínez, presidente del Colegio de Arquitectos y Arquitectos Paisajistas de Puerto Rico y María Reina de la Puebla directora de Programación de TUTV.

## Conversando con arquitectos

TU UNIVERSO Televisión anunció durante una conferencia de prensa la transmisión de una serie de entrevistas a ocho (8) arquitectos puertorriqueños, quienes han sido esenciales e influyentes en la historia contemporánea de la arquitectura puertorriqueña. Conversaciones con arquitectos, la cual se transmitirá por los próximos ocho (8) sábados a las 3:00 p.m. es una producción del Dr. Rafael Crespo, catedrático de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Puerto Rico y Roberto Gándara.

Los arquitectos entrevistados en Conversaciones con arquitectos son: Arq. Beatriz del Cuello (17 de mayo), Arq. Javier Blanco (24 de mayo), Arq. Jesús Amaral (31 de mayo), Arq. Enrique Vivoni (7 de junio), Arq. Andrés Mignucci (14 de junio), Arq. Otto O. Reyes (21 de junio), Arq. Thomas S. Marvel (28 de junio) y Arq. Emilio E. Martínez (5 de julio).

Conversaciones con arquitectos tiene como propósito presentar los valores e importancia de la arquitectura en Puerto Rico, vista a través de las ejecutorias y sus prácticas. "Estos testimonios ayudarán a ampliar el conocimiento de la profesión en Puerto Rico, así como explicar su importancia en el desarrollo de nuestro ambiente construido e informar al público sobre los logros y visión en esa disciplina, lo cual es una de las misiones principales de nuestro Colegio", indicó el Arq. Emilio Martínez, presidente del CAAPPR.

Linda Hernández, presidenta de la Corpora-

ción de Puerto Rico para la Difusión Pública, enfatizó que "comprometemos con la difusión de iniciativas como Conversando con Arquitectos confirmar el interés de Tu Universo Televisión de presentar profesionales integrales, con una sólida formación ciudadana, democrática y humanística. Profesionales que están comprometidos e involucrados con su rol en la sociedad como agente impulsor de cambio en el desarrollo físico y tecnológico; con autenticidad, autoestima, creatividad, solidaridad, tolerancia y respeto por la naturaleza y el ser humano. Profesionales que con su ejemplo nos permiten entender la importancia de la Arquitectura en la definición de la cultura humana del pasado, del presente y del futuro.

Los ocho arquitectos seleccionados son emblemáticos de la práctica de la profesión en Puerto Rico. Sus aportaciones al ambiente construido y a la conservación de nuestro patrimonio histórico y cultural van desde la restauración de edificios de gran valor, a la ejecución de obras que son ahora hitos en el contexto urbano puertorriqueño. Además, se utilizaron como criterio algunas especialidades importantes, como son las técnicas de restauración (Beatriz del Cuello), la protección del ambiente (Javier Blanco) y la creación de un depósito de documentos importantes para el futuro desarrollo de la profesión (Enrique Vivoni).

## POR SU EXTRAORDINARIO ESFUERZO DE MEJORAR NUESTRA CALIDAD DE VIDA



Dr. Alberto Rodriguez - Presidente P.R.

Dr. Rafael Cordero - Director

Miss Puerto Rico - Jennifer Rivera

10 de agosto de 1995

Avg. Beatriz del Cueto  
Calle Valencia # 11  
Torrimar  
Guaynabo, P.R. 00966

Apreciada Beatriz:

*Mil felicitaciones por haber sido elegida como arquitecta mencionada por la Asociación de Rentiers de Puerto Rico!*

*Conozco de tu respeto y de tu amor hacia las tradiciones del pasado por tus importantes años de restauración. En silencio, al preservar una de las obras que has dejado a descender del pasado y del olvido, nos devuelves a todos un poco de nuestra herencia.*

*El reconocimiento de la Asociación de Rentiers es el reconocimiento de todo un pueblo agraciado que guarda tus obras como un legado para el futuro.*

*Mil gracias y muchas felicitaciones por tus triunfos!*

Cordialmente,

*Zelia Lewis*  
*Presidenta*

Miss Universe - Puerto Rico

Dr. Alberto Rodriguez - Presidente P.R.

Dr. Rafael Cordero - Director

10 de agosto de 1995

Avg. Beatriz del Cueto  
Calle Valencia # 11  
Torrimar  
Guaynabo, P.R. 00966

Apreciada Beatriz:

*Mil felicitaciones por haber sido elegida como arquitecta mencionada por la Asociación de Rentiers de Puerto Rico!*



**FIRST FINANCIAL  
CARIBBEAN CORPORATION**



**CONDITION SURVEY AND ARCHITECTURAL  
CONSERVATION RECOMMENDATIONS**  
**HACIENDA LA ESPERANZA**  
**MANATÍ, PUERTO RICO**

Presented by:  
Barbara del Chico, FAIA  
Agamemnon D. Pastal, Ph.D.  
Roberto García, M.Arch.

Presented by:  
Architect Francisco Javier Blanco, Executive Director  
THE CONVERSATION TRUST OF PUERTO RICO



© September 2008

CONVERSATION TRUST OF PUERTO RICO  
www.conversationpr.org



CONVERSATION TRUST OF PUERTO RICO  
www.conversationpr.org

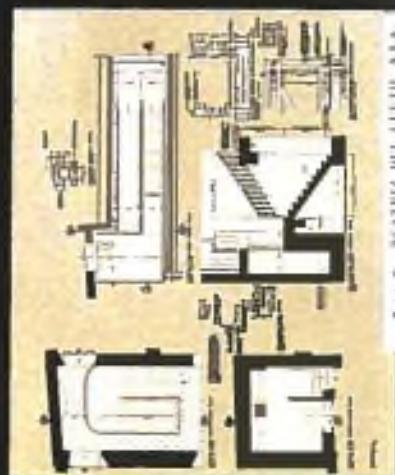
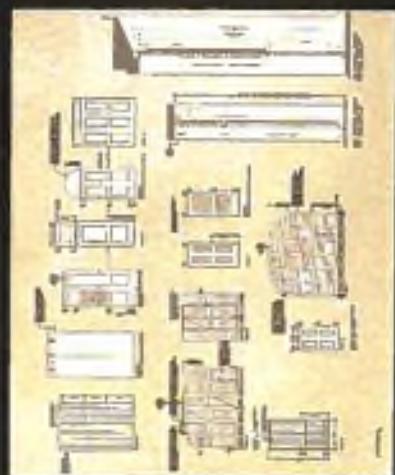
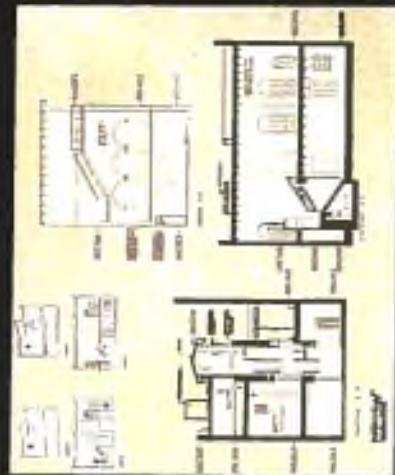
**INVENTARIO DE LADRILLOS HISTÓRICOS  
PARA SU RECICLAJE**  
**HACIENDA LA ESPERANZA**  
**Manatí, Puerto Rico**

Presented by:  
Beatriz M. Castro, FAIA  
Marie Del Torio, AIA

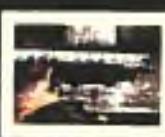
Presented by:  
El Hacienda de la Conservación de Puerto Rico



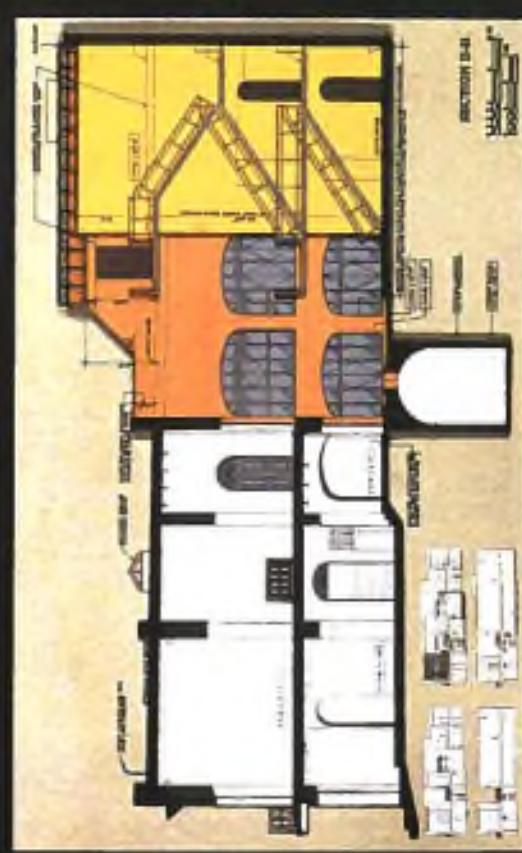
© October 2008

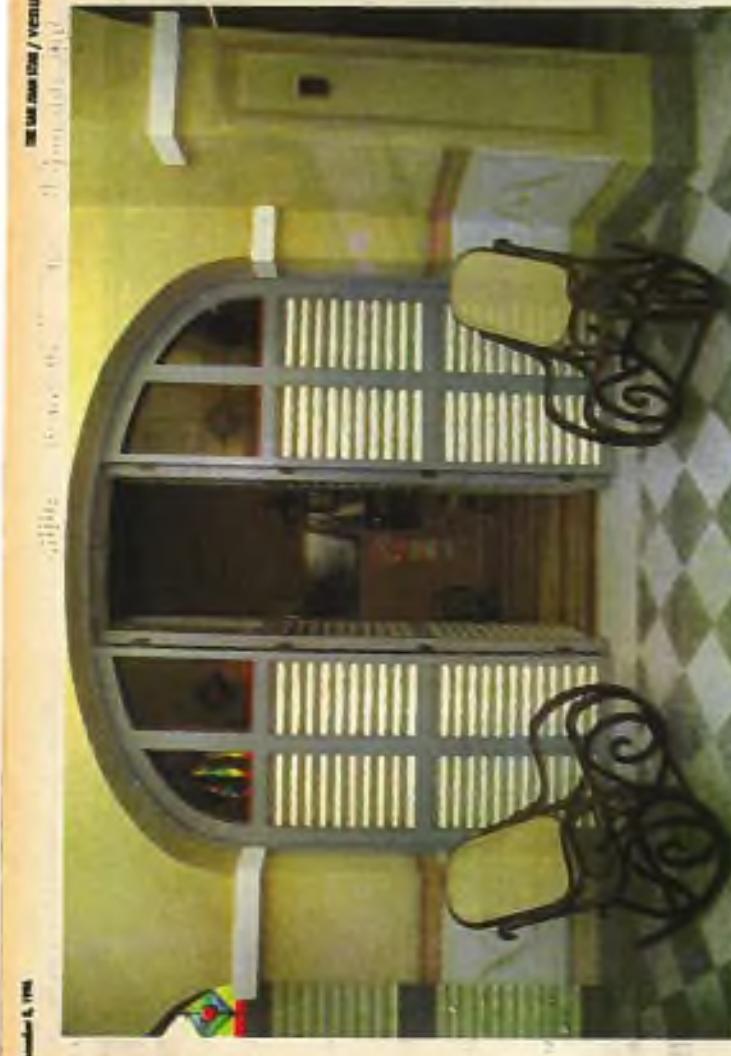


PLANTA DE 11 FLOORS, AREA: 1.000 m<sup>2</sup>



CASA RAMON POMAR Y GIRALT  
REHABILITATION AND RESTORATION PROJECT





Old structure here again. The exquisite restoration of the 18th century Blasón Power House became González's Headquarters.

## 18th century jewel comes to life

**G**etting a second chance at life and living it to the fullest – it happened at Teatinos 155 in Old San Juan.

It was once a crumbling building, a hunched 200 year old shell. It had no roof, no floor and very little prospectus of a future.

It also have a past, however: An important one. Older known to no one, the 18th century neoclassical structure was the birth place of Ramón Puyó Olivé, Puerto Rico's first representative before the Spanish courts.

Left on its own, the structure was demolished in the 1950s. Later would be an incorporation into Puerto Rican history. Last would be the rights of Puerto Ricans.

The gem is chomping for the rights of Puerto Ricans. It seemed ironic that such a structure should sit in a space where has a few blocks away, another ramshackle, deteriorated building gleefully displayed a plaque claiming to be the birthplace of the Pina Colada. But the death sentence was suspended and the antibiotic was given a second chance when it was

purchased in 1992 by the Puerto Rico Conservation Trust. True, it was salvaged. It was severely restored with only the finest materials, perhaps making it even more spic-and-span now than when it was constructed about 200 years ago.

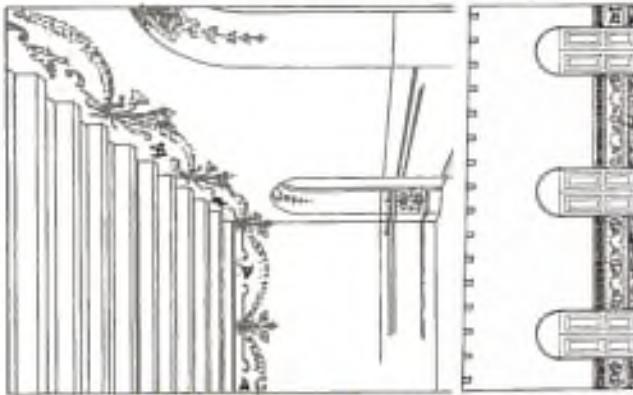
Now it is in restoration. But rather, New Life a *restauración* for "conservación, uso artístico y uso del Casco Viejo" are type in chomping, spic-and-span in detail.

Buildings now being the Conservation Trust's principal focus, the public has a chance to see the road's permanence, stability and checklist (or eligible restoration, a paramedic case), less worth the effort. "There was a genuine interest in doing it that way – In doing it correctly," says the man's a restauranteur, director Restaurante Javer Blasco. "It was a matter of the Trust's identity.

Given a hallowed gem, the building is now a hairy relative, often commanding an absurdly stiff price. The former's quirks are still to the old 1700s when the owner was then named Calle de los Carriles, it is said that Power himself was born there in October of 1777. Although the home remained in the hands of the Power descendants, it underwent numerous modifications which tampered with its integrity. Its recent renovation see Page 4

**CASE STUDY**

By Martha Powers  
Of The STAR Staff



## Conservation Methodology for Historic Buildings in Puerto Rico and the Virgin Islands

Another preservation-related project, this two-year, \$150,000 effort led by Puerto Rican architect Beatriz Del Cueto sought to develop a comprehensive conservation manual that would, through examples, facilitate award-winning practices for dealing with 18th-century through early 20th-century buildings in the area. This is accomplished by detailing the traditional construction techniques for wood, masonry, stone, brick, half-timber, steel, and reinforced-concrete structures from these periods.

Research methods included the examination of construction manuals and an assessment of other regionally available publications. Professional conservators, archeologists, engineers, master builders, building contractors, archaeologists, historians, and geologists with working knowledge of the region were also consulted. The research provided broad thematic coverage of the local historic fabric, which includes buildings or structures related to agriculture, military structures, military structures, light-houses, and residences. Traditional buildings were virtually documented, and basic recommendations for preparing inventories were provided.

**BEATRIZ DEL CUETO:** This is a model for similar initiatives in communities that don't have the resources to hire an historic preservation specialist!

**INTERVIEWEE:** The reason we like it is that it really is a scholarly piece of research.

**INTERVIEWER:** For anyone interested in historic preservation, it's going to be a classic. If I were to sit down and read one of these research projects at the time, it would certainly be the first one.

## CITATION

Historic structures, master builders, building contractors, archaeologists, historians, and geologists with working knowledge of the region were also consulted. The research provided broad thematic coverage of the local historic fabric, which includes buildings or structures related to agriculture, military structures, military structures, light-houses, and residences. Traditional buildings were virtually documented, and basic recommendations for preparing inventories were provided.

**BEATRIZ DEL CUETO:** This is a model for similar initiatives in communities that don't have the resources to hire an historic preservation specialist!

**INTERVIEWEE:** The reason we like it is that it really is a scholarly piece of research.

**INTERVIEWER:** For anyone interested in historic preservation, it's going to be a classic. If I were to sit down and read one of these research projects at the time, it would certainly be the first one.

**BEATRIZ DEL CUETO:** This is a model for similar initiatives in communities that don't have the resources to hire an historic preservation specialist!

**INTERVIEWEE:** The reason we like it is that it really is a scholarly piece of research.

**INTERVIEWER:** For anyone interested in historic preservation, it's going to be a classic. If I were to sit down and read one of these research projects at the time, it would certainly be the first one.

Submission # 54:

A Manual on Conservation Methodology for Historic Buildings in Puerto Rico and the Virgin Islands

This project is not about a building or a future building, but a methodology and creation of a book if you will as to how to really deal with restoration whether internationally or not. One of the things that occurs in preservation today is sometimes the word preservation is used to describe just about anything that relates to doing something to an old building, and so many times the people who are involved in this endeavor do not understand or have any knowledge of how the buildings were originally created. This becomes especially critical in a place like Puerto Rico than has had such a rich history of buildings for hundreds of years. I think this is an absolutely wonderful opportunity for all those who work in Puerto Rico to have such a rich resource of information and some of it is absolutely basic; but nonetheless, most people are not faced with doing this type of work during their career. So I applaud this effort and think it and absolutely fantastic idea and something statewide we should learn from and even copy to make sure that preservation is done correctly and not the disastrous attempts that have happened historically when people are dealing in an area where they don't belong. This is an example in Puerto Rico and the Virgin Islands where architects have looked at not just the way things appear, but the way they are actually built. And the way it's built is what has lasted for hundreds of years. It's not just its appearance, it's that important overlay of the structural and material conductivity. The idea of constructing a building today and having it last several 100 years is a very interesting question as to how we do that, and to have a code that in fact reinforces that as an approach is really commendable.

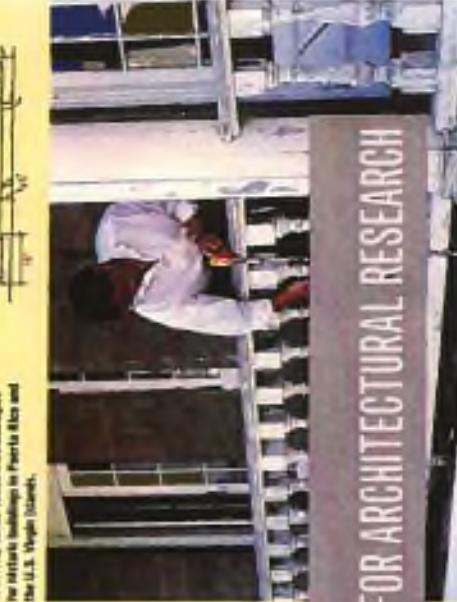
Inasmuch as the jury did not feel that this particular project qualified for an umbrella designation they still felt it warranted special recognition,

### Highlights

- ANNUAL ASSEMBLY/CONVENTION NOV. 5-6
- RIO PEGAS TREN URGED HARD HAT SEPT. 19
- STATE GOVERNMENT NETWORK MEETING HIGHLIGHTS

### Inside

- PR AWARDS AT BOCA Raton, FL
- NEW MEMBERS
- AIA PR PHONE NO. 735-7634



The Newsletter of the  
Puerto Rico Chapter  
of the American  
Institute of Architects  
Volume 59 - Issue 3  
September & October  
(1990)

### DEL CUETO A TRIPLE WINNER:

Beatriz Del Cueto, AIA, has been granted a triple award (Architectural Record 1991 issue) for her locally inspired Conservation Methodology for Historic Buildings in Puerto Rico. The AIA and the Virgin Islands Congressmen Benji and Luis Colon are this year's achievement winners. According to AIA Puerto Rico and AIA Florida

**WHIRLUS**

FOR ARCHITECTURAL RESEARCH

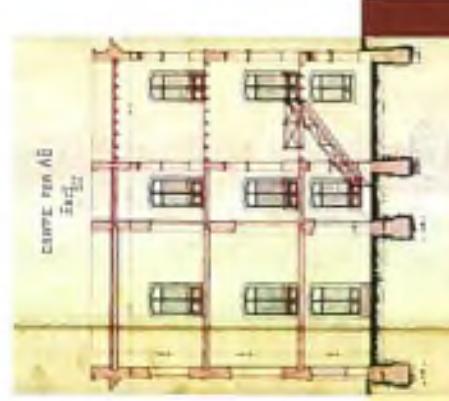
## Conservation Methodology for Historic Buildings

Puerto Rico & Virgin Islands

Beatriz del Cueto, AIA

**Conservation Methodology for Historic Buildings**

This work is the compilation of over three decades of pioneer conservation field projects in the Caribbean and presents a viable model which can serve as a blueprint for other regions where the understanding and conservation their local technologies. It is a valuable tool to professionals, conservators, architects, archaeologists, engineers, historians, students, building contractors, historians and students for career vision, practical research, and through 20th century buildings in the area. Household, masonry, wood, brick, stone and concrete structures are presented through a broad coverage of historic structures throughout the region.



Beatriz del Cueto, AIA



## construcción

### Premios de AIA Puerto Rico por excelencia arquitectónica

El Nuevo Día | Lunes 29 de Agosto de 1999 29



AIA Research Institute and Architecture Magazine  
ArchCommunities

"It's a model for other scholars to follow. I would like to see more publications on how people preserved their culture or what they did to protect their buildings. This is a good example of how we can do it."

Beatriz del Cueto, AIA

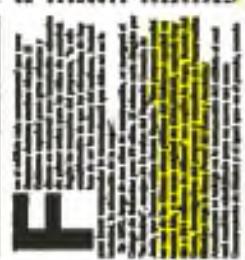


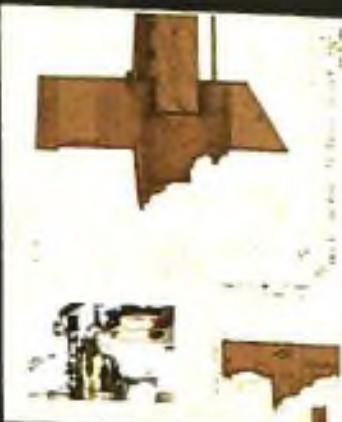
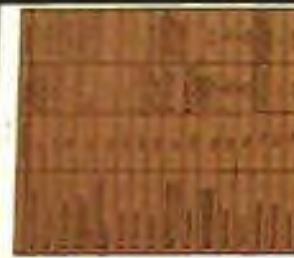


14 POR DENTRO

14 POR DENTRO

DeColegi@  
Conservatorio





*Proyecto del Colegio de Señoritas en Santurce*

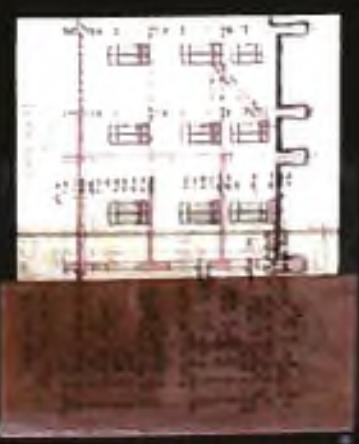
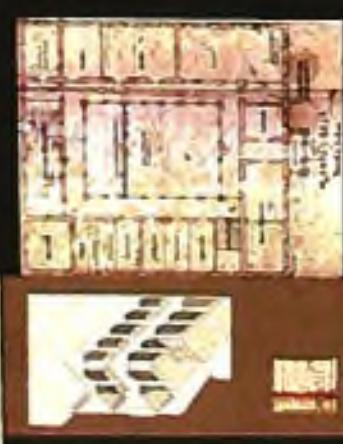


RESEARCH AND ANALYSIS  
Proposed

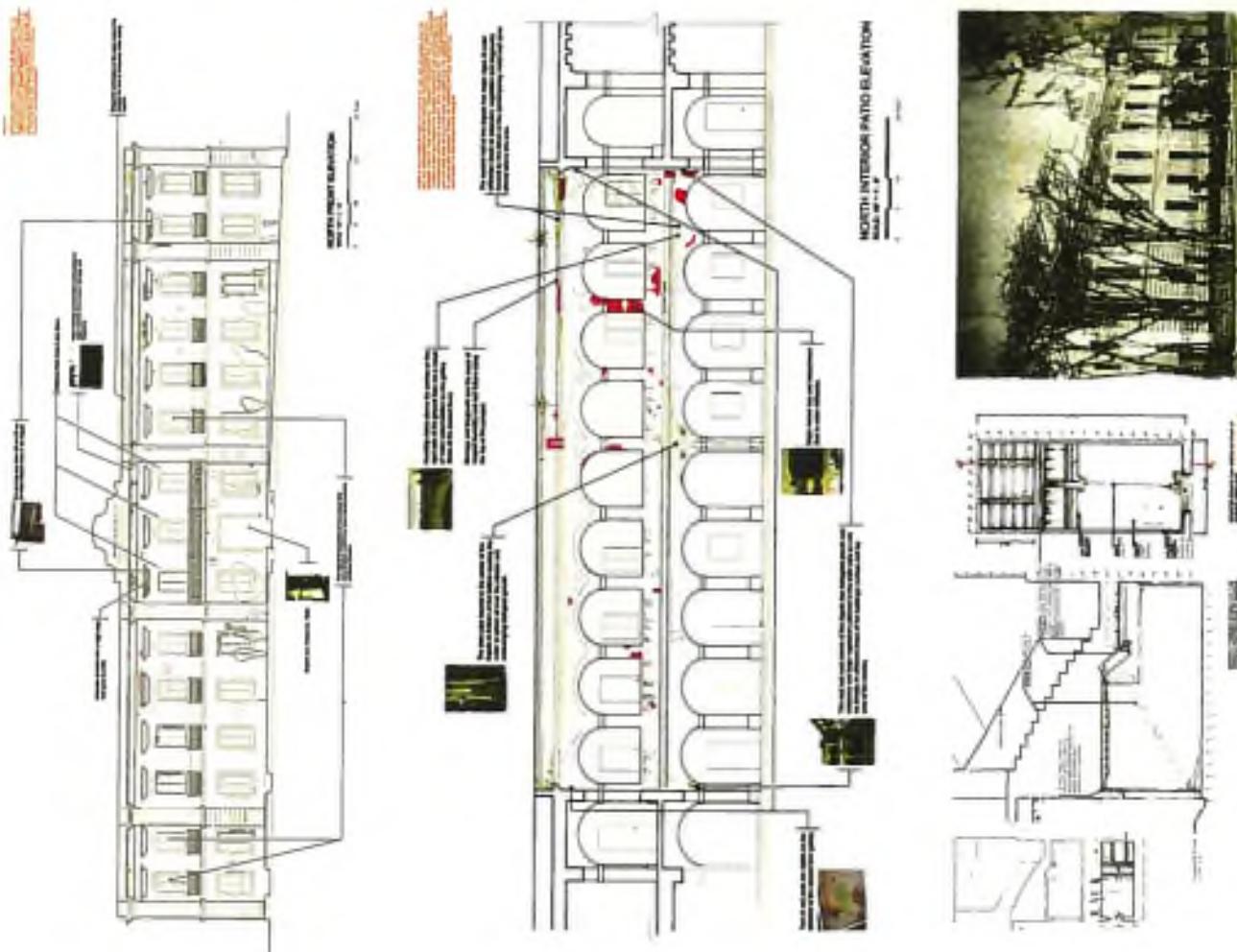
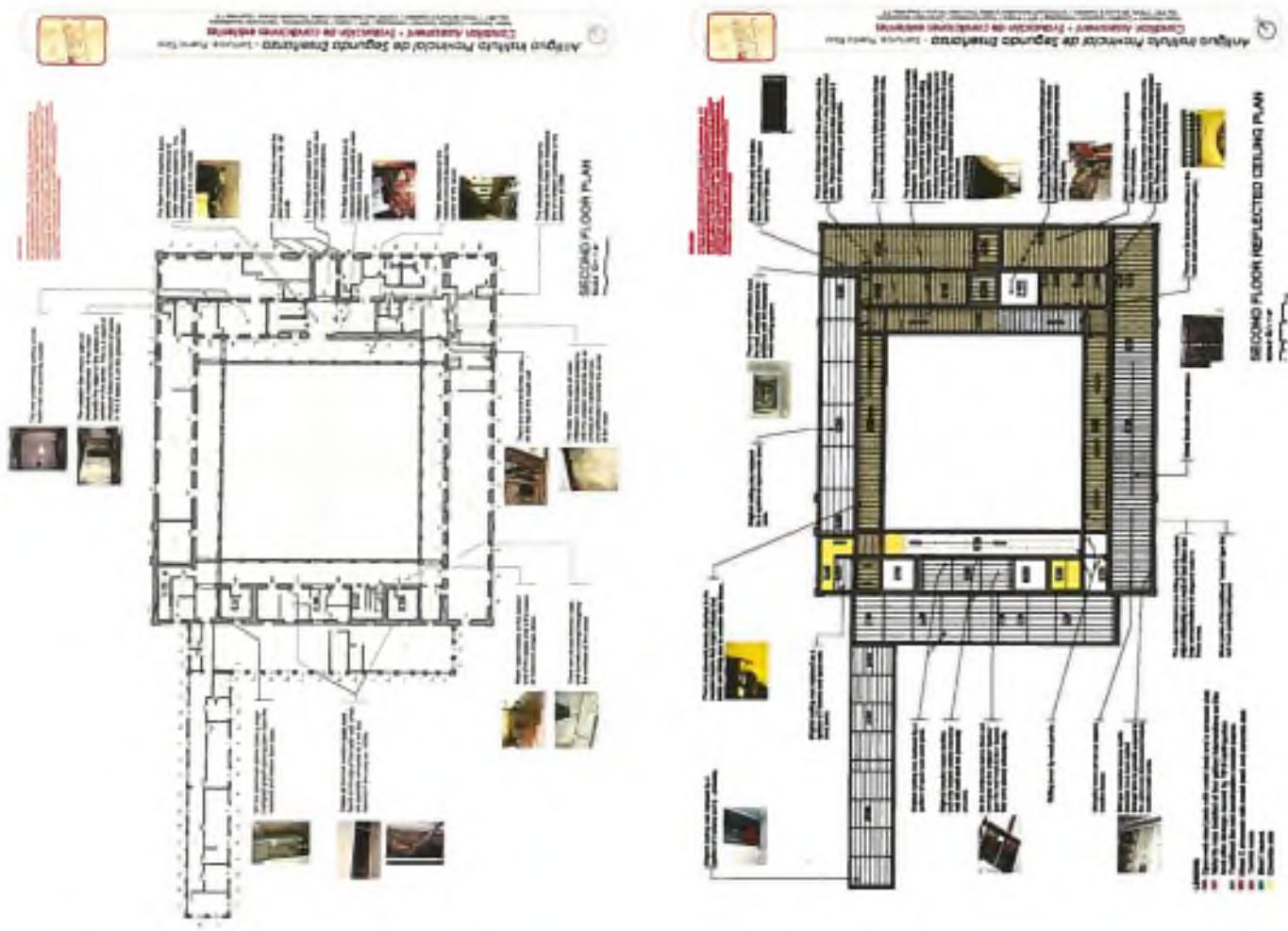


**HISTORICAL INFORMATION**

The Colegio de Señoritas in Santurce was founded in 1850 by the Society of Jesus. It was the first school for girls in Puerto Rico. The school moved to its current location in 1900. The building is a prime example of neoclassical architecture. It features a central courtyard, a grand staircase, and a variety of architectural details. The school has been a center of education and culture for over 150 years.



**ANTIGUO INSTITUTO PROVINCIAL DE LA SEGUNDA ENSEÑANZA**  
Santurce, PR



**Antiguo Instituto Provincial de Segunda Enseñanza**  
Sanurce, Puerto Rico

Property of the Administración de Terrenos, Estado Libre Asociado de Puerto Rico

**VOLUME 1/4**

- Part I: Historic Research  
Part II: Ground Penetrating Radar  
Part III: Stage II Archaeology

**VOLUME 3/4**

- Part IV: Condition Survey (Section 2)  
H. Condition Glossary  
I. Ground Floor Plan  
J. Basement Floor Plan  
K. Original Public Health Unit Elevations

**VOLUME 2/4**

- Part IV: Condition Survey (Section 1)  
A. Text and Analytical Graphics  
B. Conditions Glossary  
C. Site Plan  
D. Exterior Building Elevations and Front Cast-Iron Fence  
E. Interior Patio Elevations  
F. Roof Plan  
G. Second Floor Plan

**VOLUME 4/4**

- Part V: Architectural Archaeology  
Part VI: Analysis  
Part VII: Recommendations  
Part VIII: General Conservation Specifications

**RECOMMENDATIONS & SPECIFICATIONS  
OF EMERGENCY WORK REQUIRED**

Prepared by:



© MAY 2007

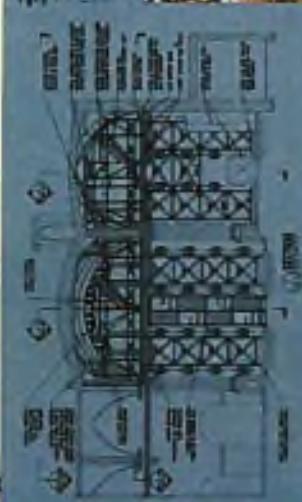


Copyright held by the National Park Service or its assigns. Reproduction or distribution of this material may be restricted by law.

**IGLESIA SAN JOSÉ RESPIRA** ♡  
*IGLESIA SAN JOSÉ BREATHES*



After the first year of the program, the results were encouraging. The average number of hours worked per week increased from 15 to 20 hours. The average weekly income increased from \$150 to \$200. The average weekly savings increased from \$50 to \$75. The average weekly debt decreased from \$100 to \$75. The average weekly net income increased from \$50 to \$75. The average weekly net savings increased from \$25 to \$50. The average weekly net debt decreased from \$75 to \$50. The average weekly net income increased from \$50 to \$75. The average weekly net savings increased from \$25 to \$50. The average weekly net debt decreased from \$75 to \$50.



## IGLESIA SAN JOSE CONSERVATION PROJECT EMERGENCY EVALUATION REPORT



Prepared by:  
Beatriz del Custo, FAIA  
Agamemnon Gus Pantel, Ph.D.

Prepared for:  
THE CATHOLIC CHURCH  
ARCHDIOCESE OF SAN JUAN

© April 2003

## IGLESIA SAN JOSE CONSERVATION PROJECT RECOMMENDATIONS AND SPECIFICATIONS OF EMERGENCY WORK REQUIRED



Prepared by:  
Beatriz del Custo, FAIA  
Agamemnon Gus Pantel, Ph.D.

Prepared for:  
THE CATHOLIC CHURCH  
ARCHDIOCESE OF SAN JUAN

© June 2003

## PROYECTO DE CONSERVACIÓN IGLESIA SAN JOSÉ DOCUMENTACIÓN DE LOS TRABAJOS DE EMERGENCIA Y LIMPIEZA POR VML & ASOCIADOS



Preparado por:  
Beatriz del Custo, FAIA  
Agamemnon G. Pantel, Ph.D.  
Addie Gilstrap

Preparado para:  
LA IGLESIA CATÓLICA  
ARQUIDIÓCESIS DE SAN JUAN

© febrero 2004

## PROYECTO DE CONSERVACION IGLESIA SAN JOSE DATA HISTORICA: CRONOLOGIA, GRAFICAS Y BIBLIOGRAFIA



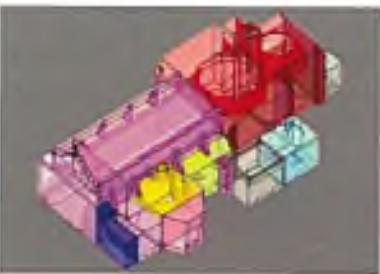
Preparado por:  
Beatriz del Custo, FAIA  
Vanitza Hernandez

Preparado para:  
LA IGLESIA CATÓLICA  
ARQUIDIÓCESIS DE SAN JUAN

© febrero 2004

## IGLESIA SAN JOSE CONSERVATION PROJECT CONDITION ASSESSMENT REPORT

VOLUME I: PART I, PART II, PART III, PART IV,  
PART V [See Volume 2], PART VI, PART VII

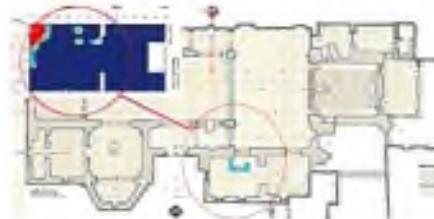


Prepared by:  
Beatriz del Custo, FAIA  
Agamemnon Gus Pantel, Ph.D.  
Miguel Del Toro, AIT  
Nadya K. Hornrich, AIT  
Vanitza Hernandez  
Oscar B. Ramirez

Prepared for:  
THE CATHOLIC CHURCH  
ARCHDIOCESE OF SAN JUAN

© MARCH 2004

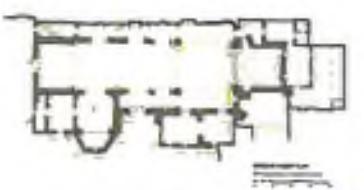
## IGLESIA SAN JOSE GROUND PENETRATING RADAR SURVEY AND INTERPRETATION Viejo San Juan, Puerto Rico



Prepared for:  
The Archdiocese of San Juan, Puerto Rico

2004

## PROSPECCION REMOTA CON RADAR Y PRUEBAS ARQUEOLOGICAS ESTRUCTURALES IGLESIA SAN JOSE, VIEJO SAN JUAN

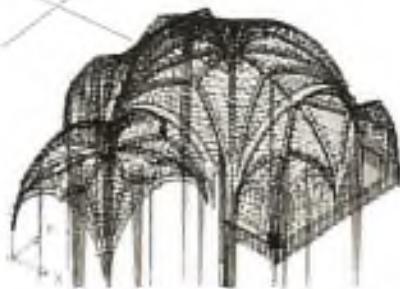


Prepared for:  
Agamemnon Gus Pantel, Ph.D.  
Paula Schleppachacca, Ph.D. (MSd)

Prepared for:  
LA IGLESIA CATÓLICA  
ARQUIDIÓCESIS DE SAN JUAN

© August 2004





The application of Ground Penetrating Radar (GPR) within the entire floor of the church was used in conjunction with LiDAR Scanning to determine any existence of physical evidence of building campaigns and modifications to the temple through time. This data, together with the historical and architectural analysis of the building, have led to new insights into the evolution of the construction of the church, and helped to identify some of the primary causes of the present-day conservation issues.



INTERIOR ARCHITECTURE



The replication and testing of brick dust and lime Argamasa as Traditional Water-tight Roof Coverings will be an integral part of the Emergency Treatments to the Chapel. In order to accomplish the critical concrete roof surfaces of the temple, the historic mortar materials removed were analyzed in the Architectural Conservation Laboratory and faithfully reproduced in a quarter section of the Rosario Chapel roof. This conservation intervention re-established traditional roof covering materials and techniques with the collaboration of Master Masons from a federal agency in Puerto Rico.



INTERIOR MORTAR AND CONCRETE

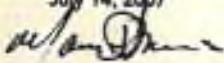


### The Florida Association of the American Institute of Architects

is pleased to confer  
the Honor Award for Unbuilt Work

to  
**Beatriz del Cueto, FAIA**  
Pantel, del Cueto & Associates

for the design of  
**Iglesia San Jose**  
Old San Juan, Puerto Rico

July 14, 2007  
  
Mark H. Smith, AIA, LEED AP  
AIA Florida President

AIA Florida

### Iglesia San Jose, Old San Juan, Puerto Rico Beatriz del Cueto, FAIA, Guaynabo, Puerto Rico

This project was generated by the client's need to determine the most effective short and long term solutions to the on-going deterioration of a unique 16th century New World monument. The project required a phased series of interventions based on both the disposition of adequate funds and the unknown source of most of the conservation issues. The client's concerns were directed to securing both the struc-



tural integrity of the monument and its reestablishment as a functioning church during the on-going restoration. The use of a systematic condition survey, supplemented with the application of non-destructive testing and historical research during the initial phases of the conservation allowed the identification and resolution of the major problems of water infiltration and structural instability.

The design and implementation of all conservation efforts in date have allowed the church to reopen to the public and have served as the basis for the subsequent final conservation and restoration solutions.



Photo courtesy of Beatriz del Cueto, FAIA



The jury was optimistic that "this landmark church would be saved by the architect's careful, non-invasive method of tracing the history of the building."

**DESIGN**

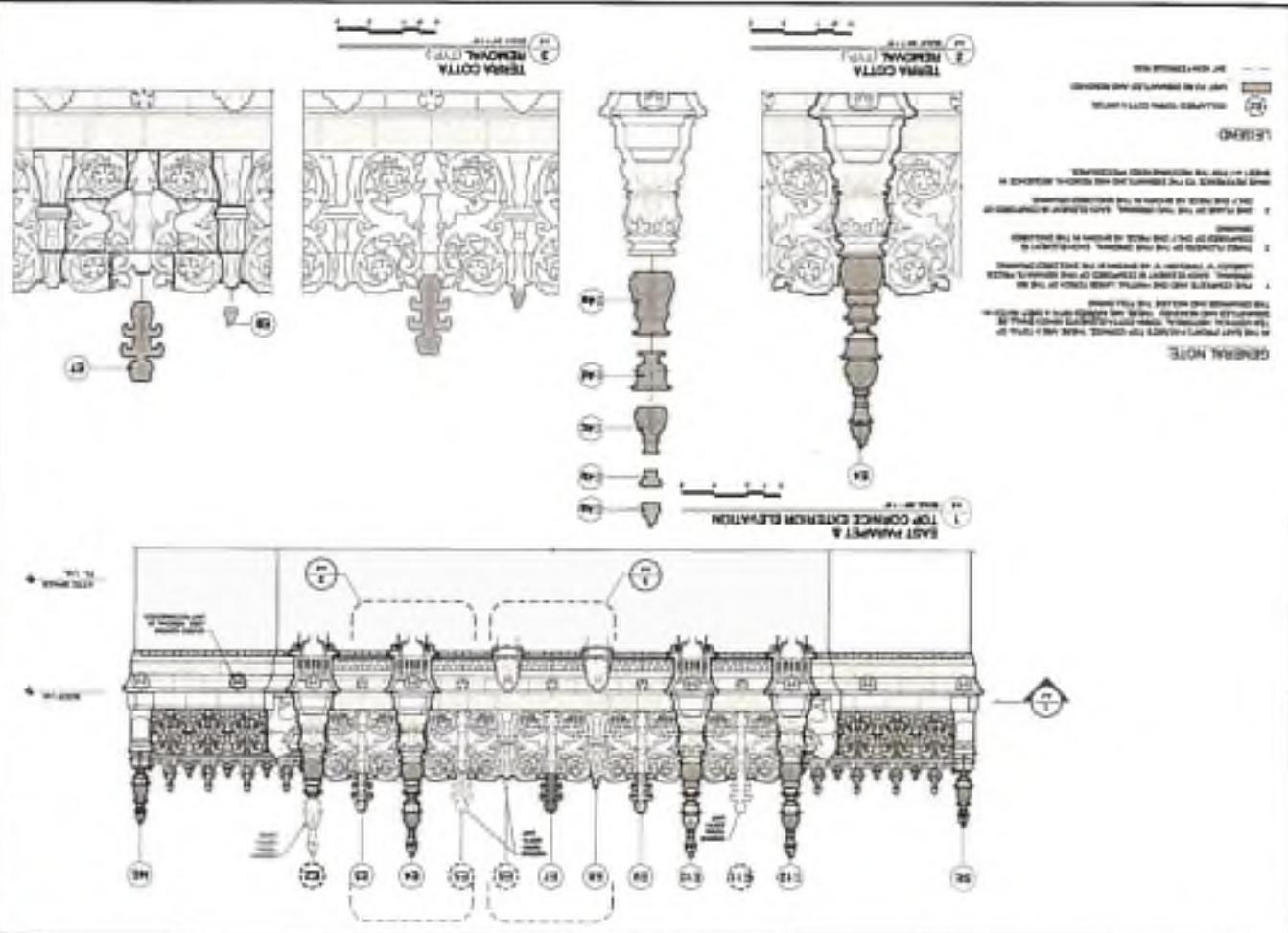
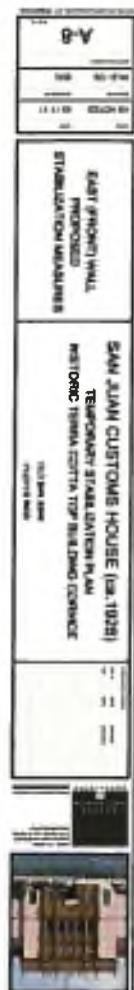
Unbuilt Design Honor Award



# Aportes a la academia

**Beatriz del Cueto FAIA, FAAR**  
CUATRO DÉCADAS DE TRAYECTORIA PROFESIONAL

A-8



A-1



## **El Laboratorio de Conservación Arquitectónica**

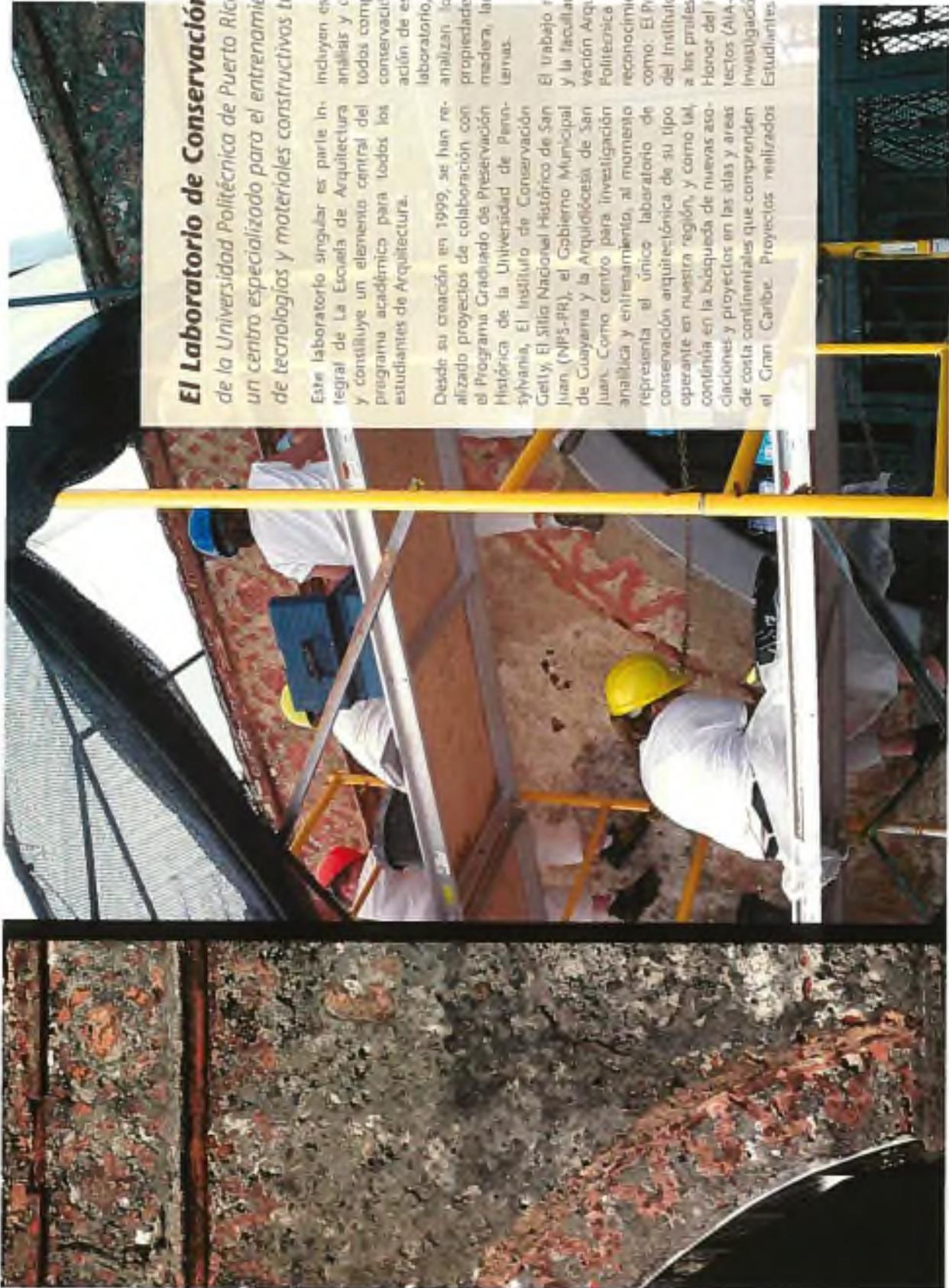
de la Universidad Politécnica de Puerto Rico fue establecido como un centro especializado para el entrenamiento y la investigación de tecnologías y materiales constructivos tradicionales del Caribe.

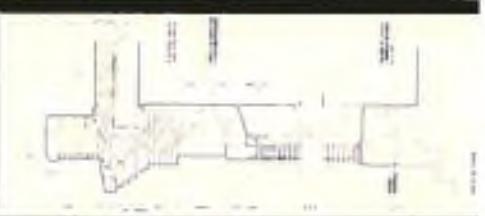
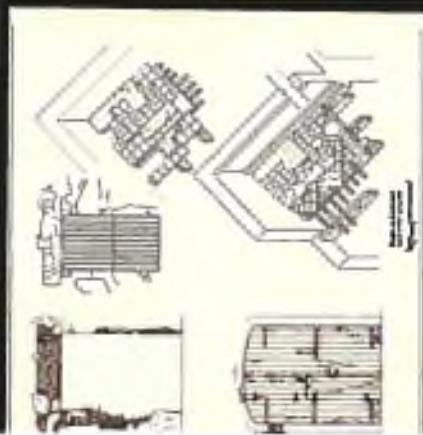
Este laboratorio singular es parte integral de La Escuela de Arquitectura y constituye un elemento central del programa académico para todos los estudiantes de Arquitectura.

Desde su creación en 1999, se han realizado proyectos de colaboración con el Programa Graduado de Preservación Histórica de la Universidad de Pennsylvania, El Instituto de Conservación Getty, El Silo Nacional Histórico de San Juan (NPS-PR), el Gobernó Municipio de Guayaná y la Arquidiócesis de San Juan. Como centro para investigación analítica y entrenamiento, al momento representa el único laboratorio de conservación arquitectónica de su tipo operante en nuestra región, y como tal, contribuye en la búsqueda de nuevas técnicas y proyectos en las islas y áreas de costa continentales que comprenden el Gran Caribe. Proyectos realizados

Incluyen estudios de color, además del análisis y desarrollo de mezclas y técnicas compatibles para la restauración, conservación, estabilización y rehabilitación de estructuras históricas. En este laboratorio, estudiantes e investigadores analizan los usos tradicionales y las propiedades físicas y químicas de la cal, madera, ladrillo y piedra, entre otros ladrillos.

El trabajo realizado por los estudiantes y la facultad del Laboratorio de Conservación Arquitectónica de la Universidad Politécnica de Puerto Rico ha recibido reconocimientos de importancia tales como: El Premio de Edificación Nacional del Instituto Americano de Arquitectos a los profesores del curso, El Premio de Honor del Instituto Americano de Arquitectos (AIA-PR) y El Premio Nacional de Investigación del Instituto Americano de Estudiantes de Arquitectura.





**INSTITUTE  
OF  
ADVANCED  
ARCHITECTURAL  
STUDIES  
UNIVERSITY  
OF  
WORK  
CENTRE FOR  
CONSERVATION  
STUDIES**

Arg Beatriz del Cuello  
Calle Valencia 11  
Torrimar  
Guayanabo  
Puerto Rico 00966

4 May 1994

*D. C. - D. B.*

I am writing as soon as I possibly can after our return to England to say how much we enjoyed meeting you, and how much we valued your warm welcome and the opportunity to look at conservation issues and projects with you. I have prepared a **Short Assessment of a Visit to Puerto Rico**, and enclose a copy.

I am writing also to Gus, of course, but wanted specially to write to you as well to say how deeply impressed I was by the calibre of thinking and execution you bring to your architectural projects. I found the visit to Las Cabezas de San Juan Nature Reserve particularly telling, inasmuch as we not only saw your meticulous handling of El Faro but also your beautiful new visitors' pavilion, truly one of the most successful new structures of its kind that I have encountered in a historic place. It is an aspect of presentation of historic places to the visitor that I care about very much, and it was most heartening to see it done so well, and so beautifully achieved. Your attention to detail and quality is inspiring - thank you!

I do very much hope to have opportunities of welcoming you and Gus to the University of York, and I also cherish the hope that I may return to Puerto Rico from time to time. Your joint enthusiasm for the island and its culture, and all that that means, are infectious.

Warmest greetings and thanks,

Peter Burman  
Director of Conservation Studies

Enc

## A Visit to Puerto Rico

### Peter Burman

It is one of the traditions of the MA programme in Conservation Studies, at the Centre for Conservation Studies, Institute of Advanced Architectural Studies, University of York, that there are two study tours within the course of the academic year: the first study tour is somewhere in England, and this year was devoted to architecture of the Arts and Crafts movement and the buildings that inspired that movement, in Gloucestershire and Herefordshire; and there, as on in the summer term, to somewhere further afield - in this case in Puerto Rico. The chance to visit Puerto Rico came about as a result of one member of our MA community, Thomas Adelyman, being based in the capital city of Old San Juan, whom his wife, Amanda, runs a guesthouse and he works as an archaeologist (she is not in residence at the University of York). We were joined in Puerto Rico by Leonardo Mera, a former MA student from Mexico, and the party was led by Peter Burman, Director of the Centre for Conservation studies, and Pamela Barnes.

On our first full day, which was a Saturday, we had an opportunity to explore the historic centre of Old San Juan and to meet for the first time a remarkable couple Dr Gisela Pascual and Arg Beatus del Cueto, a husband-and-wife team who - as archaeologists and architects - are making a considerable impact on the conservation and architectural scene in the Island. They each gave us a substantial lecture (Gisela Pascual on the development of the latest culture, and Beatus del Cueto on the evolution of the architecture of Puerto Rico from the Spanish to the nineteenth centuries).

These two presentations stimulated us adequately for all that was to follow. In the evening of the same day, we had a reception on the rooftop of the gleichnamige Hotel Encarnacion, where many members of the party were staying and this proved a brilliant inspiration to the pair of Thomas and Amanda Adelyman, for it gave us a chance to meet informally and in the pleasureous possible circumstances as many of the colleagues whom we were to meet officially during the coming 'site days' programme.

On Sunday 17 April we had an opportunity to meet up with a former MA student, Arg Herter Darío Pérez-Torres, together with his wife, Carmen, and his son, a highly privileged visit to the State Department Building close to the cathedral and only five minutes' walk from where we were staying. During the course of the morning & talk was given to us by Sr Herter Martín, a distinguished military historian, on the military history of Puerto Rico and San Juan. The morning concluded with a walk through the historic town, and along the streets of the Old City, with Hector Darío Pérez-Torres and Herter Martín and conducted most spectacularly with a wonderful lunch in the early twentieth century El Antiguo Casino, generously hosted by Arg Herter Darío Pérez-Torres and his wife. After lunch we were received by Arg Justo Blasen, Executive Director of the Conservation Trust of Puerto Rico, at the Trust's present headquarters. He gave us a most impressive account of the objectives and achievements of the Conservation Trust, whose prime responsibility is the acquisition and stewardship of land, but includes a wider concern for both the natural environment and significant historic places. Immediately after his presentation we went together to the Casa Ramón Ponce, an elegant late eighteenth century manorhouse of distinction, which is currently being carefully repaired and fitted out by Arg Benito del Cueto and

Arg Otto Reyes to serve as the future headquarters of the Conservation Trust.

On the following day we had an opportunity to see what can be achieved by an enterprising private owner, in this case Michael Marley, an American with a passion for the architecture of Old San Juan who has restored and restored to use as a beautiful private home the house at Calle San 710, and is currently restoring the same building, now on the substantial house opposite. We reckoned that there were quite a number of abandoned houses in Old San Juan, and it was most encouraging to see the results of a really determined effort to rescue two houses which had previously been in an advanced state of dereliction. Other owners, private and corporate, are taking similar action but there were the only ones that we saw from the inside.

We spent the rest of Monday 18 April and much of Tuesday 19 April working in five groups to record and evaluate the conditions of the San Germánine Fort. We proposed such a practical exercise because we wanted to find a way of both becoming more involved with at least one of the major monuments shown to us and also of expressing our appreciation to those organisations and individuals who had been so generous to us. Our three reports on the San Germánine Fort is already in the hands of our principal hosts, and is being used as a base upon which we move, and a more complete version, with appendices and photographs, is to follow later on. Our principal tasks were to define the cultural significance of the Fort, to study its present state of repair and to make proposals for a conservation programme and future maintenance, to suggest future use of the monument in relation to the other military installations in the area and in the wider planning context, and generally to show how the Fort could become a real focus for successful conservation action. We concluded our work at the San Germánine Fort with lunch at a restaurant somewhat improbably called El Hamburgo. There we went on, on the afternoon of Tuesday 19 April, to visit the Parque Luis Muñoz Rivera. This was another opportunity to meet up with Arg Otto Reyes. The park had been archaeologically investigated by Thomas Adelyman, and Arg Otto Reyes has recruited the plans for publishing back to something like former glory, as a most fascinating parallel to Antonio Gaudí's Park Güell in Barcelona. Within the park is another of the important late eighteenth century military installations, namely the San Germánine powder magazine of 1768, which has been meticulously repaired under Otto Reyes - who has sought to keep some marks of his former use as the armories of a zoo.

Thus we were received most hospitably at the State Historic Preservation Office (SHPO), by the Director, Dr. Arturo Polón Chacón, and by Professor Jose Enrique Marci, the State Historian, who gave us a very able account of this historic building's legislation in Puerto Rico, its parameters and difficulties relating to its unique structures, and so forth. As if all these activities were not enough, before supper we had a inaugural lecture (on our tour) by Arg Jorge Ríos, author of Puerto Rican History. The book, like the lecture, is of great intellectual distinction and stimulating for all who care about architecture, as well as the outstandingly interesting life of Arg Ríos, particularly in the terms of Puerto Rico.

Character of Conservation Studies  
Peter Barnes  
MA FSA  
Senior Lecturer in Architectural History

Director of IAAIS  
Professor John Westergaard  
Adelphi (1991) March [Peter]

**THE KING'S MANOR**  
YORK YO1 2EP  
01904 433963  
FAX 01904 433949

## **1998** William Pedersen, constructor de rascacielos

El arquitecto William Pedersen, director ejecutivo de la International Council of Consulting Engineers (conocida como la Asociación de los principales ingenieros y arquitectos de las más grandes ciudades del mundo), y el Dr. Luis Fernando Cárdenas Landeros, Presidente, Hyatt Hotel & Urbanus S.A., dieron un emotivo saludo en un ambiente acogedor. Presentaron los socios de la firma KPF y Pedro, Pedersen, Fenzl.



### **1998 Premios a estudiantes del American Institute of Architects**

Una brillante vez al Cuadra de Puerto Rico del American Institute of Architects (AIA) entregó premios a estudiantes en su Certamen AIA del Puente Europa. Un grupo de estudiantes de la Pontificia Universidad Católica de Chile Carrasco fue reconocido entre los participantes de alcance internacional que participaron en su presentación en la Colonia de la Unión de Alumnos. Entre ellos se distinguió el trabajo que realizó el Estudio del Puente Europa, que establece un paso de peatones y bicicletas por la Sabana de la Encarnación, en la Cuenca de Ferrocarriles Cerrillos. Los ganadores fueron: Martín González, Hernán Flores, José Díaz Varela, Matías Lugo, Luis Molina, Valeria Hidalgo, María Luisa, Luisa Maldonado, Juan Paredes, Juan Rivero, Daniel Díaz, Daniel Rodríguez y Daniel Rojas. Los galardonados beneficiaron con becas para la realización de sus estudios en Estados Unidos. La Presidenta del AIA, Patricia Fox, realizó el reconocimiento a los estudiantes que recibieron el premio. El evento tuvo lugar en la sala gótica del Museo del Bicentenario, en la Universidad de Chile.



### **1998 Conferencia del Prof. Geoffrey Fox**

El Prof. Geoffrey Fox, autor del libro Informatics, tuvo una conferencia que contactó el mayor interés en la audiencia parqueando que informó el análisis. Entre los asistentes a la conferencia se hallaron el Dr. Juan Hernández Cáceres, Dr. Iván Pérez y Puerto Pizarro.



### **1998 Visita de equipo del NAB**

La Universidad Politécnica suscribió un acuerdo con la Universidad de Rosario para que sus estudiantes en programas de construcción trabajaran y analizaran de constructores arquitectos en su campo de conocimientos. El acuerdo fue suscrito por nuestro Presidente, el Prof. Ernesto Muñoz Berquist, Gary Mack, Director de Arquitectura en Pernambuco Y el Dr. Francisco Matos, Presidente y Decano del Centro de Construcción y Desarrollo de Ciencias Sociales en Rosario. Una Declaración de Alcaldía indicó que se suscribió el acuerdo con el Presidente de la Universidad de Rosario, Dr. Alfonso E. Estévez, quien asistió a la ceremonia. El acuerdo contempló la realización de un taller de Arquitectura y Modelado para las cinco Escuelas del Campus, a cargo del Dr. Arturo Basurto del Centro de Posgrado del Centro de Arquitectura y Regiones.

## **Viajes de Estudio**



**1998 Visita de la Nueva Escuela de Arquitectura**  
La Nueva Escuela ha visitado numerosas localidades que son hoy tanto bien arquitectónicas y culturales de la América y también de Europa. Entre otras, Inglaterra mantiene una red bien visible memorables: Inglaterra - sobre todo en Roma, Grecia - significa la placa la tumba y escuela. En Estados Unidos



Entre estos países se preparan a los estudiantes a través de las edificaciones ampliamente que han marcado plena en la historia. Que bien es de acuerdo a la visita en el taller, lo que significa la placa la tumba y escuela. En Estados Unidos.

### **2004 Tres estudiantes son seleccionados por firma finlandesa**

Tres estudiantes de la Nueva Escuela Edmundo Cáceres, Leslie Contreras y Luis Molina, fueron seleccionados para trabajar en la firma finlandesa de arquitectos Cargadero y firma en una base en Helsinki. Tanto en la capital, como en la ciudad de Helsinki, el estudiante tiene la oportunidad de vivir y trabajar en la estructura clásica de arquitectura finlandesa, así como y proyectos de diseño que se presentan en la Escuela de Arquitectura.

### **2004 Participa la Nueva Escuela en Seminario Internacional en Roma**

Los jóvenes estudiantes Andréa Gómez, Claudia Roca y Marisol del Tercer Partido, han sido convocados internacionalmente en Roma, en el MUSEO DE HERMITAGE, para presentar y discutir sobre la restauración y conservación de los monumentos de la Ciudad de Roma. La participación es organizada por la Federación Europea de Arquitectura, que es la primera vez que se realizan en Italia.



### **2004 Estudiantes de la Nueva Escuela en visita de estudio a Italia**

Quiere suceder en la actualidad que es lo que sucede en una base en Italia para un grupo de estudiantes que ha ido a Italia para una visita de estudio de la Escuela. La idea es que sea una experiencia que les permita conocer la cultura italiana y su impacto en la arquitectura, así como a través de la escucha de charlas y proyecciones de películas. También los presentan de catedrales en la Arquitectura italiana.



### **1998 Acuerdo con la Universidad do Pennsylvania**

La Universidad Politécnica suscribió un acuerdo con la Universidad de Pennsylvania que tiene como objetivo mejorar la investigación y la enseñanza en la construcción de la Universidad de Pennsylvania. El acuerdo se firmó el 18 de diciembre de 1998. La Universidad de Pennsylvania es uno de los más prestigiosos institutos de investigación y enseñanza en la construcción. El acuerdo contempla la realización de una serie de programas de intercambio entre los dos institutos que promueven la investigación y la enseñanza en la construcción. Los programas incluyen intercambios entre los docentes y los estudiantes, así como la realización de proyectos conjuntos en la investigación y la enseñanza en la construcción. Los proyectos incluyen la realización de investigaciones en la construcción y la enseñanza en la construcción, así como la realización de proyectos conjuntos en la investigación y la enseñanza en la construcción.



### **EDUCACIÓN INTERNACIONAL**



# CONSTRUCTION REAL ESTATE HOME IMPROVEMENT

CARIBBEAN BUSINESS

75

COMMERCIAL SECTION

## People In Focus

BY LYNTHIA PERIN  
cperin@caribbeanbusiness.com

In keeping with its mission to offer an avant garde academic program in architecture, the School of Architecture (ArqPoli) of the Universidad Politécnica de Puerto Rico (UPPR) signed an agreement to renew the Cooperative Agreement it has had with the School of Design of the University of Pennsylvania (UPENN) since 1997. Standing (from left): Architect Humberto Betancourt, associate dean of ArqPoli; Architect Carlos Betancourt, dean of ArqPoli; and Architect Beatriz del Cueto, director of the Architectural Conservation Laboratory of ArqPoli. Seated (from left): Professor Frank Matero, director of the Architectural Conservation Laboratory of the School of Design at UPENN, and Ernesto Vázquez Barquet, president of the UPPR.

## Universities sign pact for conservation laboratory

The School of Architecture of the Polytechnic University of Puerto Rico has signed an agreement with the University of Pennsylvania to collaborate in historical preservation projects and in the analysis of construction materials for structures of architectural value.

The Caribbean region lacks a facility

of this type, which allows for examining extensively the problems regarding the preservation of old structures.

Beatriz del Cueto will be in charge of directing this center, which is being constructed as an extension of the existing facilities of the New School of Architecture in Hato Rey.



From left, Gary Hack, Pennsylvania dean; Ernesto Vázquez Barquet, Polytechnic University president and Frank Matero, professor and director of the Conservation Center in Pennsylvania.

20 EL NUEVO DÍA SÁBADO 19 DE ABRIL DE 1997

## construcción

### Especialistas de conservación arquitectónica visitan P.R.

TRES expertos internacionales en la conservación de edificios históricos y materiales tradicionales de construcción ofrecerán conferencias y talleres del 23 al 25 de abril en la Nueva Escuela de Arquitectura de la Universidad Politécnica de Hato Rey. Los temas de los talleres y ejercicios prácticos serán: la patología del edificio, además de la investigación de morteros tradicionales y de superficies arquitectónicas. El miércoles, 23 de abril a las 7:00 p.m.,

estos profesionales ofrecerán una conferencia audio-visual, abierta al público en general, en el Auditorio de la Universidad Politécnica en Hato Rey. Esta actividad es libre de costo. Para mayor información favor llamar al 754-8000, Ext. 451.

El equipo de expertos incluye la profesora Jeanne Marie Teutonico, especialista en la Conservación de Materiales Arquitectónicos y el Arq. John Fidler, los cuales laboran

para la entidad "English Heritage" (equivalente al National Park Service de Estados Unidos) de reconocimiento internacional. La profesora Teutonico dirige los proyectos de investigación relacionados a la ciencia de materiales de los edificios históricos, mientras que el Arq. Fidler, es el director del Programa de Conservación Arquitectónica de esta entidad. English Heritage es la unidad inglesa responsable por la protección y conservación de los proyectos históricos de mayor envergadura no solamente en el Reino Unido, sino en varios países alrededor del mundo.

Además, se contará con la participación del profesor Frank G. Matero, jefe del programa graduado de Preservación Histórica y director del Laboratorio de Conservación Arquitectónica de la Universidad de Pennsylvania. La Escuela de Arquitectura de la Universidad de Pennsylvania es una de las entidades universitarias que tiene uno de los programas más activos y vanguardistas en el campo de la Preservación y Conservación en Estados Unidos.

El jueves, 24 y viernes, 25 de abril, utilizando como tema las Casillas para Peones Caminantes, tema que al presente utilizan las tres secciones de Diseño 203 como proyecto de trimestre, los profesores Teutonico, Fidler y Matero dirigirán charlas y talleres a estos estudiantes que tienen que atender asuntos relativos a la conservación arquitectónica en sus trabajos. Es la meta de la Nueva Escuela de Arquitectura de la Universidad Politécnica incorporar temprano en su currículo los temas de Conservación que son tan relevantes a la sociedad contemporánea donde se ha calculado que hasta un 60% de la construcción presente tiene que ver con la intervención de tejidos históricos o edificios existentes. Como parte de las actividades a ser ofrecidas y en uno de los proyectos de las casillas de caminero, los estudiantes tendrán la oportunidad de participar en ejercicios prácticos como el curado de la cal, la mezcla de empapetados, el preparado y la aplicación de encalados y el rejuntado de ladrillos. El Departamento de Transportación y Obras Públicas está cooperando en este esfuerzo.

Esta serie de actividades de alto contenido técnico forman parte del Programa de Conservación Arquitectónica y están dirigidas a establecer el Laboratorio Científico para el análisis de materiales históricos de construcción en las facilidades de la Escuela, que estarán cargo de la Arqta. Beatriz del Cueto AIA, profesora de la Escuela y reconocida especialista en este campo. La Nueva Escuela de Arquitectura ha establecido enlaces profesionales e internacionales con English Heritage y la Universidad de Pennsylvania con la meta de



**LA NUEVA ESCUELA DE ARQUITECTURA**  
Universidad Politécnica de Puerto Rico

ALEXIS O. FERNÁNDEZ VIVES, AIA, NCARB

Evaluaciones de estudiantes a profesores

Traumate 07/04

Profesor: Beatriz Del Cueto

Curso: ARCH 203 (03)

Comentarios:

1. Tremenda profesora; he aprendido muchísimo en su clase. Debemos tener este tipo de profesor para aprender en verdad. Es un honor para mi tenerla como profesora de 203. Sabe lo que enseña a cabalidad.
2. Es muy buena profesora, explica muy bien.
3. Es una excelente profesora y esa escuela necesita muchos profesores como Beatriz Del Cueto, competente y estimula al estudiante
4. Muy buena profesora y muy profesional. Espero que siempre este dando cursos en esta escuela.
5. Tener otro curso igual a este para tener mas experiencia.
6. Para este curso debe haber un laboratorio de materiales para uno poder entender mejor los procesos en la restauración histórica. La profesora es excelente y conoce la materia
7. Lo que enseña demuestra que lo conoce a base de pequeñas conferencias con slides a los estudiantes de todo el proceso. Hace involver al estudiante en las áreas de estudio y pienso que deberían haber más maestros como ella con la experiencia que tiene
8. Tremenda profesora, explica bien el trabajo y estimula al estudiante a hacer un mejor trabajo, además de que hace la clase más interesante y divertida mediante distintas conferencias y talleres
9. Tremenda profesora. Tiene una buena relación con el estudiante. Es fuerte su enseñanza y estricta que es algo bien bueno para mantener ese entusiasmo en mí como estudiante
10. La maestra es muy buena, explica bien y es una muy buena en lo que hace, pero hay algo que no me gusta y es como evalúa al estudiante. Depende mucho de la nota del jurado y yo creo que el jurado no debe dar nota porque no estuve en el proceso.

\* EDUCACION  
\* INVESTIGACION  
\* SERVICIOS  
COMUNICACIONES

28 de mayo del 2003

Sr. Jorge Rígea, FAIA  
Decano  
La Nueva Escuela de Arquitectura  
Universidad Politécnica de Puerto Rico  
San Juan Puerto Rico 00918

Estimado arquitecto Rígea

Deseo por este medio agradecer a usted y a la profesora Beatriz del Cueto FAIA por su gentil invitación a la presentación oficial de los trabajos en curso de la Capilla del Santo Cristo de la Salud, en que laboran facultad y estudiantes de la Nueva Escuela de Arquitectura que usted dirige. Aprovecho esta oportunidad para felicitarles tanto a ustedes como al estudiantado envuelto en el proyecto por su labor y el entusiasmo desempeñado para lograr un producto de tan alto calibre profesional.

Estoy seguro que tanto los participantes como el pueblo de Puerto Rico y todos aquellos profesionales en la rama de la preservación histórica a nivel internacional se beneficiarán enormemente de este estudio pionero en tantos aspectos intelectuales y prácticos. Ha sido un honor para mí participar como crítico de la primera fase, así como de invitado de la presentación de la segunda fase y saben que cuentan con mi apoyo y entusiasmo por el proyecto.

Con los mejores deseos de continuos éxitos quedo de ustedes

Cordialmente

Alexis O. Fernández Vives, AIA, NCARB

c: Prof. Beatriz del Cueto, FAIA

cggd

George Street Second Floor Suite 20 Santurce PR 00902 Tel (809) 722-2391 Fax (809) 722-2392

A PRESERVATION PLAN FOR FORT EL CARMELO,  
SAN JUAN NATIONAL HISTORICAL PARK  
Santo Domingo, Puerto Rico

Wanda López Robaina

A THESIS  
In

Historic Preservation

Presented to the Faculties of the University of Pennsylvania In  
Partial Fulfillment of the Requirements for the Degree of

MASTER OF SCIENCE IN HISTORIC PRESERVATION

2003

CHARACTERIZATION AND MANAGEMENT OF ANTIQUE  
APPLIED AS A WATER RESISTANT MASONRY SURFACE FINISH  
ON THE DOME OF THE CAPILLA DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO,  
IGLESIA SAN JOSÉ, SAN JUAN, PUERTO RICO

JIM T. Verhagen

A THESIS

In  
Historic Preservation

Presented to the Faculty of the University of Pennsylvania In  
Partial Fulfillment of the Requirements of the Degree of

MASTER OF SCIENCE IN HISTORIC PRESERVATION

2006

A TECHNICAL STUDY AND CONSERVATION PROPOSAL  
FOR THE GLASS MOSAIC DECORATION  
OF VILLA CAPIARA IN GUAYABO,  
PUERTO RICO

Vanessa Hernández

A THESIS

In

Historic Preservation

Presented to the Faculties of the University of Pennsylvania In  
Partial Fulfillment of the Requirements of the Degree of

MASTER OF SCIENCE IN HISTORIC PRESERVATION

2010

Advisor:  
Frank G. Molero  
Professor of Architecture  
University of Pennsylvania

Reader:  
Beatriz del Cueto, FAIA  
Director - Architectural Conservation  
Laboratory  
Polytechnic University of Puerto Rico

Advisor:  
Frank G. Molero  
Associate Professor of Architecture  
Graduate Program in Historic Preservation  
University of Pennsylvania

Program Chair:  
Frank G. Molero  
Associate Professor of Architecture  
Graduate Program in Historic Preservation  
University of Pennsylvania

Reader:  
Beatriz del Cueto, FAIA  
Director of Architectural Conservation Laboratory  
School of Architecture  
Polytechnic University of Puerto Rico

Reader:  
Frank G. Molero  
Professor of Architecture

Reader:  
A. Elena Charola  
Lecturer - Seminar  
Architectural Conservation Laboratory  
Polytechnic University of Puerto Rico

Program Chair:  
Randall F. Mason  
Associate Professor

Program Chair:  
Frank G. Molero  
Professor of Architecture



**AIA Puerto Rico**  
Un Capítulo del Instituto Americano de Arquitectos  
confiere este

**MENCIÓN DE HONOR A PROYECTO DE ESTUDIANTES AIAS**

**Investigación, Extracción, Preparación y Aplicación de Pigmentos Minerales**

preparada por Estudiantes de la Nueva Escuela de Arquitectura de la  
UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE PUERTO RICO

Lorely González y Alejandro Santiago

Bajo la dirección de la Arquitecta Beatriz del Canto, FAIA  
según otorgado por el Jurado de los

**PREMIOS DE HONOR 2002**

Terry Brown, FAIA - Alex Díez, AIA - Jesus Amaral, FAIA  
presentado hoy, 7 de diciembre de 2002  
en Rio Grande, Puerto Rico

Raúl Rivera-Ortiz, AIA  
Presidente



**AIA Puerto Rico**  
Un Capítulo del Instituto Americano de Arquitectos  
confiere este

**PREMIO DE HONOR A PROYECTO DE ESTUDIANTES**

al proyecto

**"ARENAS NATURALES Y MANUFACTURADAS EN PUERTO RICO"**

"This thesis project is strictly a research and not a design project. This project does not include design work or other involvement, but ultimately explores natural Puerto Rican resources, sand, and its relationship to a series of research and theoretical activities, resulting in an important record of available materials and their uses in unexpected spatial configurations of sand as a humble material."

disñado por los Estudiantes de la Universidad Politécnica de Puerto Rico:

Erick González, Roselyn Méndez, Sara Trigo  
y Edgar García

según otorgado por el Jurado de los

**PREMIOS DE HONOR 2002**

Arquitectos: Dan Ward, AIA, Amale Andrade, Alegría Colón, Arturo Blanco Herrero,  
Francisco Pulido y Felipe Assadi.

presentado hoy, 16 de marzo de 2007  
en San Juan, Puerto Rico

Alberto Laster Power, AIA  
Presidente

**Arenas Naturales y Manufacturadas en Puerto Rico / Natural and Man-Made Sands in Puerto Rico**

## 2001 77th National Conference on the Beginning Design Student

Agustín Alcalde, Catedrático de Arquitectura de la Universidad del País Vasco y el arquitecto Juan Ignacio Latorre, de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Central de Madrid, entre los ponentes invitados para la Nueva Escuela de Arquitectura, convocaron un singular encuentro con un pliego de estudiantes. El encuentro tuvo como objetivo ofrecer al juicio crítico de los estudiantes el proyecto de restauración de la Cartuja de San Martín en la ciudad de Vitoria al norte de España, en el que ambos profesionales participaron intensamente en un ambiente amistoso y respetuoso, un verdadero punto de encuentro entre la enseñanza y el aprendizaje.

## 2001 Distinguidos conferenciantes de España

Agustín Alcalde, Catedrático de Arquitectura de la Universidad del País Vasco y el arquitecto Juan Ignacio Latorre, de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Central de Madrid, entre los ponentes invitados para la Nueva Escuela de Arquitectura, convocaron un singular encuentro con un pliego de estudiantes. El encuentro tuvo como objetivo ofrecer al juicio crítico de los estudiantes el proyecto de restauración de la Cartuja de San Martín en la ciudad de Vitoria al norte de España, en el que ambos profesionales participaron intensamente en un ambiente amistoso y respetuoso, un verdadero punto de encuentro entre la enseñanza y el aprendizaje.

## 2002 Profesora Beatriz del Gueyo, Fellow del AIA

La Profesora Beatriz del Gueyo, Directora del Laboratorio de Construcción Arquitectónica de la Nueva Escuela de Arquitectura, fue nombrada miembro de Fellow de la American Institute of Architects en el año 2001. La organización reconoció su dedicación con tal distinción las diferentes labores de la Prof. Del Gueyo en los campos de la investigación, transferencia y administración. La directora lleva más de diez años contribuyendo a la investigación de estructuras de gran valía patrimonial en el país. Su dedicación constante ha permitido que se haga a una escala internacional lo que se ha hecho a nivel nacional. La organización reconoció su dedicación con tal distinción las diferentes labores de la Prof. Beatriz del Gueyo, Directora del Departamento de Construcción, además en representación de la UPR y el Prof. Ernesto Villegas-Ramírez, Presidente y el Dr. Jorge Pérez-Delano, a miembros de la Politécnica. Ambas entidades honraron la participación conjunta en las reuniones de Arquitectos y en programaciones científicas y especiales, así como en actividades y eventos científicos en el campo de la Construcción y Construcción Civil.

## 2001 Firmado acuerdo de colaboración con Departamento de Geografía de la Universidad de Puerto Rico

La Nueva Escuela de Arquitectura y el Departamento de Geografía de la Universidad de Puerto Rico, firmaron un acuerdo para la realización de proyectos conjuntos, con la participación de la Prof. Beatriz del Gueyo, Directora de la Nueva Escuela de Arquitectura y el Dr. Luis Alberto Pérez, Director del Departamento de Geografía. La firma del acuerdo se realizó en el marco de la inauguración del Laboratorio de Construcción de la Nueva Escuela de Arquitectura, en la Universidad de Puerto Rico, en el mes de febrero de 2001.

## 2001 La arquitecta Graciela Viñuales ofrece conferencia

La arquitecta Graciela Viñuales, profesora de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Puerto Rico, visitó la Nueva Escuela de Arquitectura en la tarde del viernes 12 de mayo de 2001. Los estudiantes de la Nueva Escuela de Arquitectura, la profesora Graciela Viñuales y el Dr. Luis Alberto Pérez, Director del Laboratorio de Construcción de la Nueva Escuela de Arquitectura, participaron en la charla titulada "Arquitectura y Planificación Urbana: la Ciudad de México".

La profesora Graciela Viñales es licenciada en Arquitectura y especializada en Planificación Urbana y Desarrollo Sustentable. Actualmente es profesora en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Puerto Rico, donde imparte la asignatura "Taller de Proyecto" y "Taller de Planificación Urbana".

## 2001 Destacado arquitecto argentino en visita de trabajo

El arquitecto argentino Alejandro Giavarini realizó una visita de trabajo a la Nueva Escuela de Arquitectura en el mes de junio de 2001. Giavarini es licenciado en Arquitectura por la Universidad de Buenos Aires y tiene una amplia trayectoria profesional en el campo de la arquitectura. Actualmente es profesor en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires y director del taller "Taller de Proyecto" en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires.

Giavarini es autor de numerosos libros y artículos sobre arquitectura y diseño urbano. Ha sido invitado a impartir conferencias en numerosos países y ha participado en numerosas exposiciones y ferias internacionales. Actualmente es profesor en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires y director del taller "Taller de Proyecto" en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires.

## 2002 Getty Center concede fondos a la Nueva Escuela

El Getty Center, en California, Estados Unidos, ha concedido fondos para la restauración de la fachada principal de la Nueva Escuela de Arquitectura. Un comité de expertos en restauración de la Universidad de Cornell, en Nueva York, realizó una evaluación de la fachada principal de la Nueva Escuela y recomendó la ejecución de trabajos de restauración para preservar la integridad histórica y artística de la fachada. Los fondos proceden de la Fundación Getty, que apoya la conservación y restauración de monumentos históricos y culturales.



## 2002 La Politécnica y el Instituto SaintDenis acuerdo de colaboración de Chalmers

La Universidad Politécnica de Puerto Rico y el Instituto SaintDenis de Arquitectura y Diseño (ISAD) firman acuerdo de colaboración para la realización de proyectos conjuntos, con la participación de la Prof. Beatriz del Gueyo, Directora de la Nueva Escuela de Arquitectura y el Dr. Luis Alberto Pérez, Director del Departamento de Geología. El acuerdo contempla la realización de intercambios entre profesores y estudiantes de ambas instituciones de acuerdo a la demanda de cada institución en verano y otros períodos temporales. Los estudiantes interesados podrán inscribirse en la Nueva Escuela, en el caso de la Politécnica, o en el ISAD, en el caso de la SaintDenis.

La Nueva Escuela de Arquitectura y el Instituto SaintDenis, autorizados para realizar actividades de investigación y desarrollo en el campo de la arquitectura y el diseño, respectivamente, han establecido un acuerdo para la realización de proyectos conjuntos, con la participación de la Prof. Beatriz del Gueyo, Directora de la Nueva Escuela de Arquitectura y el Dr. Luis Alberto Pérez, Director del Departamento de Geología. El acuerdo contempla la realización de intercambios entre profesores y estudiantes de ambas instituciones de acuerdo a la demanda de cada institución en verano y otros períodos temporales. Los estudiantes interesados podrán inscribirse en la Nueva Escuela, en el caso de la Politécnica, o en el ISAD, en el caso de la SaintDenis.

La Nueva Escuela de Arquitectura recibió la visita del Dr. Porto Diapola, Decano de Artes, Arquitectura y Planeamiento de la Universidad de Cornell, el arquitecto José Bigau, Wilma Herter en Cornell y Alfredo Martínez, director del Departamento de Arquitectura, y el arquitecto José Bayevero, los arquitectos Jaime Correa y José Bayevero.

En la foto: Beatriz del Gueyo, Luis Alberto Pérez, Dr. Porto Diapola, Decano de Artes, Arquitectura y Planeamiento de la Universidad de Cornell, el arquitecto José Bigau, Wilma Herter en Cornell y Alfredo Martínez, director del Departamento de Arquitectura, y el arquitecto José Bayevero.

## 2002 El Laboratorio de Conservación Arquitectónica realiza estudio en el Viejo San Juan

El Laboratorio de Conservación Arquitectónica de la Nueva Escuela de Arquitectura, realizó un estudio de conservación en el Viejo San Juan, en Puerto Rico. El estudio se realizó en el marco de la realización de la restauración de la fachada principal de la Iglesia de la Merced. El estudio consistió en la realización de un informe de diagnóstico y en la elaboración de un plan de restauración para la Iglesia de la Merced. El informe de diagnóstico identificó los problemas principales que afectan la fachada principal de la Iglesia de la Merced, así como las necesidades de restauración y conservación. El plan de restauración propuso medidas para mejorar la estabilidad y la integridad de la fachada principal de la Iglesia de la Merced.



## 2002 Profesores de la Nueva Escuela en viaje de estudio a Egipto

Los profesores de la Nueva Escuela de Arquitectura, Luis Alberto Pérez y Dr. Luis Alberto Pérez, realizaron un viaje de estudio a Egipto en el año 2002. El viaje consistió en una visita a los sitios arqueológicos más importantes de Egipto, como el Cairo, Luxor y Aswan. Los profesores realizaron estudios de campo y observaron las técnicas de construcción y diseño arquitectónico de las civilizaciones egipcias. El viaje sirvió como una oportunidad para aprender sobre la historia y la cultura egipcia, así como para comparar las técnicas de construcción y diseño arquitectónico de la Nueva Escuela de Arquitectura con las de las civilizaciones egipcias.

En la foto: Luis Alberto Pérez, Dr. Luis Alberto Pérez, Dr. Porto Diapola, Decano de Artes, Arquitectura y Planeamiento de la Universidad de Cornell, el arquitecto José Bigau, Wilma Herter en Cornell y Alfredo Martínez, director del Departamento de Arquitectura, y el arquitecto José Bayevero.



AIAS Puerto Rico  
Un Capítulo del Instituto Americano de Arquitectos  
(Institute AIA)

PREMIO DE HONOR  
A PROYECTO DE ESTUDIANTES AIAS  
DOCUMENTACION E INVESTIGACION DE LA  
CAPILLA DEL SANTO CRISTO DE LA SALUD  
Parte del Proyecto de Investigación de la Universidad de Puerto Rico de la  
UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE PUERTO RICO  
Glenida Alvarado, Darren Barceló, Marisol Del Torr,  
Adibelle Gilstra, Ethan S. Gomez, Yalitza Hernández,  
Jorge Martínez, Rafael Quiñones, Oscar Ramos, Maricela Rivera,  
Claudia Rosa, Yolanda Salcedo y Hernán Tonacuti  
Bajo la dirección de la Arq. Beatriz del Canto, FAIA  
Proyecto elaborado por el alumnado de los  
precursores (11 de octubre de 2003)

PREMIOS DE HONOR 2003  
Arq. Luis Rodriguez de Gutiérrez  
Arq. Ernesto Ruiz  
Arq. William Vassallo  
Presentación: 11 de octubre de 2003  
en Domo de la Universidad  
Kathy F. O'Donnell, AIA  
Presidente

American Institute of Architecture Students



## capilla del santo cristo de la salud



## AIAS Polytechnic University of Puerto Rico 2004 STUDENT RESEARCH HONOR AWARD

This certificate recognizes the unsurpassed efforts of AIAS Polytechnic University of Puerto Rico for Capilla del Santo Cristo de la Salud in Old San Juan. The Student Research Honor Award is awarded to those individuals or teams of students in architecture programs who have exhibited outstanding merit in architectural research.

Wayne Nonneman  
2003-2004 President

Katherine Belzta, Assoc. AIA  
2003-2004 Vice President

# Arquitectura en la Politécnica



## En marcha proyecto de Arquitectura Insuperable por Getty Center

El Instituto de Construcción Getty localizado en Los Ángeles, California, inició una expansión del Centro Getty de Proyectos a la Nueva Escuela de Arquitectura de la Universidad Politécnica de Puerto Rico. Es la primera vez que Getty dona fondos para un proyecto en la Isla.

Conocido por sus siglas Getty, La Nueva Escuela de Arquitectura, en respuesta a un llamado que hicieron algunos en la comunidad del Santuario Crisostomo de la Salud, autoras de la Capilla, solicitaron fondos a esta fundación para desarrollar un Plan de Construcción que sirva de proyecto público para la restauración del Hospital San Juan de la Cruz.

La fondo concedió de \$100,000 pesos para probar y revisar a los tres cursos de tecnología avanzada bajo el currículo de la sacerdotisa en Cárdenas Argueta, que sirve a El Laboratorio de Construcción Arquitectónica de Arquitectura, como sede para los talleres y oficinas profesionales y el proyecto se hará en colaboración con el Programa de Presección Teológica y el Laboratorio de la Universidad del Perú-Venezuela. Los profesores de los cursos serán Frank G. Marmo y John Heschman de la Universidad de Matua del Cielo, P.R.A., Jorge Aguirre, FAIA y Alvaro Gómez Paredes, P.D.

La Capilla del Santo Cristo de la Sagrada Familia construida ca. 1752 encierra la memoria de los hijos de San Juan y clásicas formas de construcción.

## 50/Política

EL NUEVO DÍA / miércoles, 8 de diciembre de 2004



## La Politécnica: excelencia académica en Arquitectura

La Nueva Escuela de Arquitectura recibe su nombre a partir de la influencia y tradición de la instrucción permanente de una escuela —diseño— moderno de expresiones creativas en edificios estéticos; desde la confabulación de eternidades hasta la elaboración de clásicas fotografías por los propios estudiantes, capaces de capturar imágenes de valor artístico. El diseño, el trabajo y la maestría, están presentes desde el principio en que los estudiantes llegan a una singularidad. Exactamente lo que se forman son personas de arquitectos capaces de aceptar los retos constructivos del futuro. Los datos de la Nueva Escuela de Arquitectura, donde se imparte el diseño bilingüe, en su clase de Puerto Rico.

En el año 1995, la Nueva Escuela de Arquitectura, en los años transcurridos, ha obtenido un sólido prestigio internacional. Sus logros le han valido la acreditación recibida en las facultades de la Nación americana:

[www.appedu.com](http://www.appedu.com)

en junio interinstitucional el Honor Award del Clípido de Puerto Rico del AIA para este año.

La investigación e identificación de numerosas restauraciones como la Capilla del Santo Cristo de la Sagrada Familia realizadas con el Student Research Award. El curso que sirvió de semilla es el «Estudio - Práctica de la Construcción Arquitectónica» a cargo de Beatriz del Corro, FAIA, y Alvaro Gómez Paredes, P.D., recibió el Honor Award del American Institute of Architects en la categoría de las «Mejores de la Nación Americana».

En el año 1995, la Nueva Escuela de Arquitectura, en su clase de Arquitectura y Arquitectura, recibió el Honor Award del American Institute of Architects, de un total de cinco premios otorgados por el American Institute of Architects de los Estados Unidos. Haciendo así en recibir el Premio Puerto Plata del Colegio de Arquitectos y Arquitectos P.R. y el Premio Río de Janeiro de la Escuela de Arquitectura del Viejo San Juan (The Romeo and Julia's Circles) de una ciudad italiana, apoyado por la American Enterprise Foundation, mencion el Special Achievement Honor Award.

La iniciativa de colaboración comunitaria denominada Vietnam '95-30, bajo el liderazgo de la profesora Yvonne Merzal, obtuvo el Community Service Honor Award. Nossa señó, al mismo tiempo ya se había visto desarrollado por

### Universidad Politécnica de Puerto Rico

Cierto el éxito estudiantil supera el carácter descriptivo profesional, la Facultad de Arquitectura de la Universidad Politécnica de Puerto Rico obtuvo orgulloso múltiples premios y menciones por la labor de excelencia de sus profesores y estudiantes.

Recientemente, tres profesores familiares fueron merecedores del National Honor Award, de un total de cinco premios otorgados por el American Institute of Architects de la Isla los cuales «destacaron una de las más avanzadas en su campo». El profesor Francisco J. Pérez, de la Escuela de Arquitectura y Arquitectura, recibió el Premio Puerto Plata del Colegio de Arquitectos y Arquitectos P.R. y el Premio Río de Janeiro de la Escuela de Arquitectura del Viejo San Juan (The Romeo and Julia's Circles) de una ciudad italiana, apoyado por la American Enterprise Foundation, mencion el Special Achievement Honor Award.

La iniciativa de colaboración comunitaria denominada Vietnam '95-30,

www.appedu.com

## 12

## 12

# AIArchitect

## Teaching Faculty Members Win Accolades for Innovative Courses

The AIA has announced the recipients of the 20th AIA Education Honor Awards for achievement in teacher development and architectural teaching. The programs, now in its 12th year, honored recipients March 19 at the Association of Collegiate Schools of Architecture annual meeting in Newark. The awards were presented by Peter Kornblith, AIA, director, Academic Affairs, and Michael James Mays, AIA, Michigan AIA regional director.

James M. Stever, FAIA, Washington Architects' Committee; and Matthew R. Pihlaja, AIA, president, American Institute of Architecture Students.

The jury selected outstanding projects among the array of submissions. "We see greater attention being given to addressing complex social issues through multidisciplinary design and development with communities, neighborhoods, and surrounding regions," Hartmann says. "This is an important sign that architecture students continue to create dynamic pedagogies in their teaching to be leaders of change through design, innovation, problem solving, and critical engagement."

This year's honor award winners are:

**Preservation Practice: The Indianapolis Community Project** (Massachusetts Institute of Technology, Cambridge) - Steven W. Hartmann, FAIA, and Christopher D. Johnson, AIA, professors of architecture and landscape architecture; and Daniel J. Pihlaja, AIA, graduate student, graduate program in architecture.

**Historical Preservation: The National Preservation Program** (University of Pennsylvania Graduate Program in Historic Preservation, Philadelphia) - Jennifer P. Johnson, AIA, professor of architecture; and graduate students in historic preservation from U.S. universities. The class allows for negotiations from five disciplines to analyze the



AIA

Documentation, analysis, and treatment of historic sites through sustainable methods, and site reuse.



### "Preservation Practice" Facilitation

- Charles M. Criss, FAIA (The New School of Architecture, Miami)
- Shanti S. Choksi (Architectural Theory and Design Program in Practice, Princeton, NJ)
- Christopher C. Pihlaja, PhD, AIA, The New School of Architecture



### "Preservation Practice in the South End Neighborhood"

- Frank G. Iacobini, professor of architecture, Rice University
- Program in Historic Preservation, University of Texas at Austin-Chancellor's School of Architecture, Rice University
- David L. Hartmann, FAIA, professor of architecture, Arizona State University
- Thomas R. Hartmann, AIA, Michigan AIA regional director
- James M. Stever, FAIA, Washington Architects' Committee; and Matthew R. Pihlaja, AIA, president, American Institute of Architecture Students.

This year's teaching faculty winning the array of submissions, "We see greater attention being given to addressing complex social issues through multidisciplinary design and development with communities, neighborhoods, and surrounding regions," Hartmann says. "This is an important sign that architecture students continue to create dynamic pedagogies in their teaching to be leaders of change through design, innovation, problem solving, and critical engagement."

This year's honor award winners are:

**Preservation Practice: The Indianapolis Community Project** (Massachusetts Institute of Technology, Cambridge) - Steven W. Hartmann, FAIA, and Christopher D. Johnson, AIA, professors of architecture and landscape architecture; and Daniel J. Pihlaja, AIA, graduate student, graduate program in architecture.

**Historical Preservation: The National Preservation Program** (University of Pennsylvania Graduate Program in Historic Preservation, Philadelphia) - Jennifer P. Johnson, AIA, professor of architecture; and graduate students in historic preservation from U.S. universities. The class allows for negotiations from five disciplines to analyze the

historic nature, students learn to apply the knowledge and skills required for site protection and restoration of high-profile historic structures. Projects cover the full spectrum of documentation, recording and production of technical documents, scientific analysis, and production of historical artifacts.



Students make the often highly technical studies understandable to the public through presentations to children, young adults, government officials, and construction industry professionals. "Preservation Praxis presents a sophisticated model of highly specialized knowledge of historic preservation," Hartmann says. "They were impressed with the depth of the exposition and the integration of material science, design, history, and archaeology."



"Envisioning the Future in the South End Neighborhood," by the University of Texas at Austin-Chancellor's School of Architecture, Rice University-based urban design and planning process now implements the ongoing community involvement efforts of the South End Development Organization (SEDO). It reflects the evolution of a 12-year project of outreach, providing technical assistance to the neighborhood-based organizations in East St. Louis, IL. For nearly 10 years, the university offered the mobile design, planning, or construction development support for neighborhood organizations. This service-building occurred with students and faculty from the school of architecture and the department of landscape architecture and urban and regional planning took on the weight of that area of the city through its contribution. The center aims to facilitate a sustainable planning and urban design process in the South End neighborhood and, through the process, to teach students about community-based planning and design.



For more information, visit the [www.aia.org/architects/teaching/awards/2004/2nd\\_awards.htm#4767004](http://www.aia.org/architects/teaching/awards/2004/2nd_awards.htm#4767004)



THE AMERICAN INSTITUTE OF ARCHITECTS

PRESIDENT

THE EDUCATION HONORS AWARD

TR

## Beatriz del Cueto, FAIA

"The New School of Architecture,  
Polytechnic University of Puerto Rico

FOR

## 'Preservation Praxis'

- A SIGNIFICANT ACHIEVEMENT IN THE FORMULATION, IMPLEMENTATION, AND OUTCOMES OF ARCHITECTURAL INSTRUCTION

March 19, 2004

- A SIGNIFICANT ACHIEVEMENT IN THE FORMULATION, IMPLEMENTATION, AND OUTCOMES OF ARCHITECTURAL INSTRUCTION

March 19, 2004

FOR



For more information, visit the [www.aia.org/architects/teaching/awards/2004/2nd\\_awards.htm#4767004](http://www.aia.org/architects/teaching/awards/2004/2nd_awards.htm#4767004)

**La Capilla del Santo Cristo de la Salud**  
San Juan, Puerto Rico  
Masonry Conservation Study / Estudio de Conservación de la Arquitectura  
ARQPOLI ESCUELA DE ARQUITECTURA / ARQPOLI SCHOOL OF ARCHITECTURE

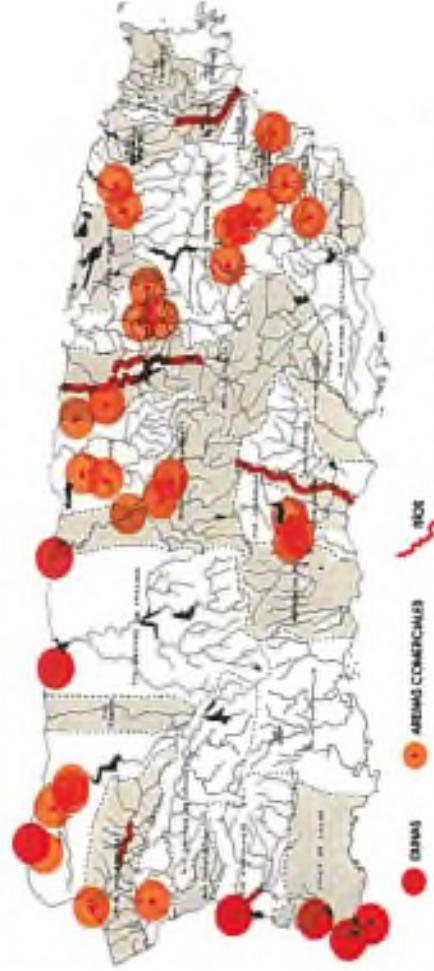
ESTUDIO DE COLOR DE LA ARQUITECTURA DE GUAYAMA  
COLOR STUDIES OF THE ARCHITECTURE OF GUAYAMA

LA ARQUITECTURA DE ARQPOLI ESTUVO PRESENTADA EN PUERTO RICO EN LA EXPOSICIÓN DE PROYECTOS DEL PROGRAMA DE PREGRADO EN ARQUITECTURA DE LA UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO PRESENTE EN LA EXPO UPR 2011.

**ARENAS NATURALES Y MANUFACTURADAS EN PUERTO RICO**  
NATURAL AND MAN-MADE SANDS IN PUERTO RICO  
ARQPOLI ESCUELA DE ARQUITECTURA / ARQPOLI SCHOOL OF ARCHITECTURE

LABORATORIO DE CONSERVACIÓN ARQUITÉCTICA / ARQUITECTURAL CONSERVATION LABORATORY

ESTUDIO DE COLOR DE LA ARQUITECTURA DE GUAYAMA



PROFESORES / PROFESSORS:  
ESTUDIANTES / STUDENTS:

BELTRÁN EL CUSTÍA RAMA - AGUARIBAMONTE DE PIMENTEL, PH.D. MARIEL DEL TORO LÓPEZ, YANETTE HERNÁNDEZ NEGRIL, AIA  
PROFESSOR: GREGORY SANCHEZ TORRES I GONZALEZ, ANGELA ACEVEDO, SANTIAGO MONTIEL, YERMOLO VILLELLA, JOSÉ A. MATEO, LUIS E. PÉREZ, DAVID F. PÉREZ, LUIS A. SOTO, CARLOS M. SOTOMAYOR, JUAN M. SOTO, M. SANTIAGO VILLELLA,  
MARTHA L. VILLALBA DE VERA, RICARDO GUTIERREZ, GILBERT BURGOS Y RICARDO PELLIZ.

**Resucitando una Necrópolis - El Antiguo Cementerio Católico de Ponce**  
Diciembre 2010-2011



Bruno del Cueto, FAIA - Directorio Laboratorio de Conservación Arquitectónica Arqpoli  
Andrea Navarro - Asistente de Bruno del Cueto  
Conservación Práctica II [Tecnología Avanzada ARTE 0451]

Este curso es la segunda parte de una larga trayectoria de Conservación Polímera en este año a cargo de Bruno del Cueto, invitando de ciudades distintas, además de maestros y profesionales de conservación de todo el mundo, para que se unan este tema tan de actualidad. La UPRM y el laboratorio de conservación han organizado este taller dentro de la práctica II de conservación de monumentos y edificios antiguos que tienen pertenecido al

EL COLOR DEL TIEMPO Y DEL ESPACIO / THE COLOR OF TIME AND SPACE



# Resucitando una Necrópolis

*El Antiguo Cementerio Católico de Ponce*  
**PRIMAVERA 2010**



## Conservación Práctica I [Tecnología Avanzada ARTE 0451]

Beatriz del Cueto, FAIA - Directora Laboratorio de Conservación Arquitectónica ArqPoli  
Esteli Capote, AIT - Asistente de Cátedra

Este curso es la primera parte de una trilogía de Conservación Práctica sobre el tejido histórico de este cementerio e incluye investigación histórica y documentación tanto de la necrópolis como de los mausoleos individuales.

**From:** Esteli Capote [ecapote@caappr.org]  
**Sent:** Tuesday, June 01, 2010 11:34 AM  
**To:** 'Beatriz del Cueto, FAIA'  
**Subject:** RE: Necesito me dejes llavero con llaves del Lab Conservacion en Poli

Estimada Betty:

El pasado viernes dejé las llaves en la oficina administrativa de la escuela, específicamente en el buzón número ocho. Junto a las llaves debí dejar una carta que ni el tiempo ni mi ánimo me permitieron terminar. Aquí va la carta.

Admirada Betty:

MUCHAS GRACIAS.  
Muchas gracias por ofrecerme ser parte de tu equipo académico hace más de año.  
Muchas gracias por el honor de permitirme trabajar contigo.  
Muchas gracias por enseñarme desinteresada y apasionadamente aquello que llevas la vida descubriendo.  
Muchas gracias por guiarme en el descubrimiento del diverso mundo de la conservación práctica.  
Muchas gracias por considerarme parte integral de tu equipo a pesar de mi corta en experiencia en ese campo.  
Muchas gracias por regalarme un filtro para conocer más íntimamente a mi Puerto Rico, el de ahora y el de "nantes".  
Muchas gracias por ser siempre el primer ejemplo.  
Muchas gracias por confiar en mi, espero haber sido de ayuda.

MUCHAS, MUCHAS, MUCHAS GRACIAS.

Esteli







**Conservation Praxis III**  
Conservation and Intervention  
of Villa Caparra [1924]  
by Arch. Pedro de Castro

Detailed study, scientific analysis and  
compatible repairs of historic fabric.  
Inter-disciplinary interventions for  
appropriate intervention methodologies  
and specifications.

**Concrete Construction  
in Puerto Rico between  
the Wars [1898-1945]**

Course professors:

Frank G. Matero [UPenn] and  
Beatriz del Cueto, FAIA [ArqPoli]

**Beatriz del Cueto**

**Compatibilidad e Interpretación**  
Proyectos de Conservación Arquitectónica Italianas

U. Arquitectura en Italia  
& el Diagnóstico en Puerto Rico

Home | Poly-2011-2 | About | Exhibitions | Books | Conservation | Publications | Events | Contact | Log in | Help

Te invitamos

Foto: American Photo & Journalist

U. Arquitectura en Italia  
& el Diagnóstico en Puerto Rico

Home | Poly-2011-2 | About | Exhibitions | Books | Conservation | Publications | Events | Contact | Log in | Help

Te invitamos

Foto: American Photo & Journalist

**San Juan Campus**

**POLITÉCNICA**

My Poly | About Us | Academics | Admissions | Services | Research | Library | Continuing Education | Contact Us | Giving | Alumni

Student Services | MyPoly | Go | Search

**news**

**POLYTECHNIC UNIVERSITY WELCOMES BACK ARCH. DEL CUETO AFTER "188 DAYS IN ITALY"**

Arch. Beatriz del Cueto, winner of the 2011-12 Rome Prize under the category of Historic Preservation and Conservation, returns home to share the fruits of her investigation.

Ban Juan, Puerto Rico, September 13, 2012 – After a six month stay in Rome, the Polytechnic University of Puerto Rico (PUPR) and the School of Architecture (Arqpol) welcome back one of its most distinguished academics, Arch. Beatriz del Cueto, FMA. While her investigation is a 2011-12 Rome Prize under the category of Historic Preservation and Conservation, del Cueto retains home to share the fruits of her investigation.

"On behalf of the entire university community of the Polytechnic University of Puerto Rico, I congratulate Vice architect Beatriz del Cueto on her 2011-12 Rome Prize in Historic Preservation and Conservation, and her impressive investigation results," said Ernesto Vazquez-Basurto, President of PUPR. "We all hear excited and proud to have resources of Beatriz's caliber in our faculty, helping us to strive for world-class academic offering in the field of design and architecture."

The American Academy in Rome Prize provides the winners with a fellowship, including stipend, a study or workshop, lodging, and boarding for a period of six months to two years in the facilities of the Academy in Rome, Italy. Out of 800 people who competed nationally, del Cueto was chosen among the 27 scholars who lived in community in the historic residence Villa Aurelia, in the Gianicolense district of Rome. During her six month stay in Rome as a 2011-12 Rome Prize winner, del Cueto travelled throughout Italy making field visits to important international projects and researching themes related to her professional work in the Caribbean. Among her many activities, she lectured at the Structural Engineering Department of the Polytechnic of Milan University as well as the restoration courses of the Architecture School of the Università Giaochino d'Annunzio di Chieti e Pescara.

During the American Academy's Trustees' Week activities, which included Open Studios, del Cueto exhibited her work in a photo-montage at the Academy's Art Gallery. The 2011-12 Rome Prize winners were invited into the Society of Fellows of the Academy during an afternoon presentation which took place on the steps of the Mellon Wedd & White building. On the receiving line were: MAR Chairman of the Board, William B. Hart; President Adrienne Chatfield-Taylor; Director Christopher S. Colclough, as well as United States Ambassador to Italy, David Thorne. This activity was followed by a formal dinner at the Cottolà of the institution and a festive celebration.

Beatriz del Cueto, FMA is a licensed architect specialized in Historic Conservation. She is principal and partner of the firm Pantai, del Cueto & Asociados founded in Puerto Rico in 1985. The firm provides consultation in matters related to the built environment and includes such as history, archaeology, and historical architecture. She recently became a Fellow of the American Academy in Rome when the National Endowment for the Arts under the category of Historic Preservation and Conservation.

In addition to combining with an active private practice in the conservation of the built patrimony of Puerto Rico, del Cueto founded and directs the Architectural Conservation Laboratory of the Polytechnic University of Puerto Rico School of Architecture - the first university level facility of its kind in the West Indies. As a Faculty Member, and using this faculty as a teaching aid, she teaches advanced courses in traditional building technology, conservation theory, scientific analysis of historic construction materials and conservation prints.

Her articles and architectural projects have received numerous awards and have been published in prestigious magazines such as: *APF*, *Batik* - the Journal of Preservation Technology, *AA* - Archives of Architecture, *Revista Interamericana de Arquitectura y Cultura en el Caribe*, *Caribe, Arquitectura, Florida y Caribbean Architect: Commercial Restoration, Platíca, and Cueto Prisa*, as well as local newspapers and journals. She has lectured extensively on the subject of historic preservation and building technologies in Puerto Rico and the Spanish Caribbean and is in the process of publishing a book on these subjects. In recent years, del Cueto has dedicated

**From:**  
**Sant:**  
**To:**  
**Subject:**  
**Attachments:**

Humberto J Belancourt [humbe  
Thursday, August 19, 2010 10:  
Humberto Jose Belancourt Ton  
Conferenciantes ARTE0451  
Conferenciantes I-res.jpg

**CONFERENCIANTES INVITADOS**  
ARTE0451 Conservacion Practica I  
Prof. Beatriz del Cuelo

designed and implemented a pilot plan to gather

support from government officials, institutions, and the general public for the development of Puerto Rico's early 20th-century irrigation channels as a key environmental attraction. Maintenance paths rechristened as nature trails attracted over 3,000 people, including key decision-makers, environmental leaders and youngsters.

Overline specimens were sculped and "spring-kid" along the route to underline key constraints regarding the system and the proposed project: WHAT? WHERE? HOW? WHY? WHEN? The representation of text within the landscape was based on previous (See Robert Smithson's site-specific works, Robert Irwin's super-sized treatment of sculpture and Dieter Kienel's joint validation of typographic strokes and counters, using the letters as windows into the landscape).

THE TERRA (Technologically + Environmentally Responsible Residential Architectural) sustainable demonstration house received the LEED Platinum rating from the USGBC. Located in the Uptown Neighborhood of Memphis, TERRA was developed by the Department of Architecture in partnership with Davis, Perkins and Criswell Inc., the general contractor, through the Center for Sustainable Design in the FedEx Institute of Technology. Designed entirely by University of Memphis architecture students under faculty supervision, TERRA is the first residence in West Tennessee to receive this rating and represents a collaboration between the Department of Architecture and more than 55 businesses, government agencies, and nonprofit organizations. Other partners in TERRA project include ComericaBank, the Uptown Partnership, which includes Bell Enterprises Inc., Henry Turley Realtors, the City of Memphis, and McGraw Edison. Utility consumption at TERRA is well below other homes of the same size. Based on a 12-month study, TERRA is using 76 percent less electricity and 72 percent less gas than a standard house in Memphis, compared to an energy-efficient home. TERRA is using 63 percent less electricity and 54 percent less gas. The average utility bill over the past six months was \$34.04, which includes uncontrollable standard fees of \$34.94 per month. The highest bill was \$69.94 and the lowest just \$14.62. Key students involved in the project include Alibeta Bowden,

LEED AP, Mario Walker, Mary Carroll, and Kate Richwell, LEED AP. They were recognized recently when the Department of Architecture received a national award from the Construction Specifiers Institute for its involvement of students in the TERRA project. Professor Michael Chasman, RA, LEED AP, Director of the Center for Sustainable Design, and several students will continue to monitor the post-occupancy energy savings of TERRA for the next several years.

In August, the Department of Architecture opened the Downtown Design Studio in a two-story historic storefront building. The studio is a key element in the "city-building" community engagement efforts of the Department and currently houses fourth-year architecture students in two sections of the Architectural Design 5 Studio; the honors section is taught by Adjunct Professor Andy Kittinger, AIA, AICP, and the other section is taught by Adjunct Professor Jamie Tucker, AIA, LEED AP. The Department is working with the Memphis Chamber of Commerce on a multi year planning and design project. The space is provided to the Department by Henry Taftey, a local developer and longtime supporter of the University of Memphis. The studio is located in the Uptown Neighborhood just to the north of the downtown core and includes a HOPE VI development as well as the location of the TERRA sustainable residence designed by the Department.

Professor Michael Haggie, Chair of the Department of Architecture, received the 2010 University of Memphis Excellence in Engaged Scholarship Award. Professor Haggie was recognized not only for his wide-ranging community-based research but also for establishing a "culture of engagement" within the Department. Over the past several years, Professor Haggie initiated the policy that every design studio from second through sixth year has at least one project in collaboration with a community partner. Among the projects in which Professor Haggie is currently involved are a plan to develop unique community revitalization strategies based in part on cultural heritage in Herning, Tennessee, an economically disadvantaged community in Landerdale County, Georgia; an Experiential Learning and Leadership Green (ELG), a collaborative effort with Illinois USA to expand community awareness of sustainable design and environmental issues while helping middle school students in the Memphis City

**POLYTECHNIC UNIVERSITY  
OF PUERTO RICO**

The ArqPol has renewed, for an additional five years, the Cooperative Agreement (est.1957) with the University of Pennsylvania (UPenn) through the development of the Conservation Practic program at the School of Architecture (ArqPol) us by Beatriz del Cuelo and in conjunction with Professor Frank G. Marquez de Urdan.

The program will allow for and stimulate the interchange of technical information and shared practical exercises between upper level undergraduate architecture students and graduate conservation students. The 19th century Catholic Cemetery, located in Petos, PR, was chosen as the topic for the 2010-2011 series of studies. The projects will cover the full spectrum of conservation. The highly technical studies produced will be made available to the industry and the public through digital presentations.

The Polytechnic University of Puerto Rico is pleased to announce the following faculty appointments.

After teaching at Polytechnic University of Puerto Rico for twelve years, Carlos Betancourt was named Dean of Architecture. His house on the Island of Vieques has recently awarded Puerto Rico's National Design Prize. Humberto J. Betancourt, formerly at Catholic University, is the new Assistant Dean. Manuel A. Colón Amador and Francisco de la Cruz have joined the faculty this fall. Professor Colón holds a BA in the University of Puerto Rico. Professor de la Cruz holds an M.Arch. from Columbia University.

In other news, Professors Rafael Castro, Ivonne Merced and Maricela Colón were recently elected to the Governing Board of the Puerto Rico Architects' Association. Professor Jorge Rigau and visiting professor Nataniel Huster each received an ALA Honorable Mention Award for their work. Professor Rigau for his project Le Jardin del Despacho, in Hormiguero, PR and Professor Huster for the Nationalism of Mayaguez, PR, built for the 2010 Pan-Caribbean Games.

Architecture and Landscape Architecture faculty and alumni - led by Professor Jorge Rigau, RA -

**Resucitando una Necrópolis: El Antiguo Cementerio Católico de Ponce de la Calle Simón de la Torre - Ponce, Puerto Rico**

26 de agosto de 2010  
**Cuatro Casos de Atrio-Cementerio en el Puerto Rico del siglo 18 por el Dr. Edwin Crespo Torres, antropólogo forense y profesor en la Universidad de Puerto Rico**

2 de septiembre de 2010  
**Materiales y Técnicas Tradicionales de Construcción en Puerto Rico - la importancia de entenderlos para poder intervenirlos de forma compatible por la Prof. Beatriz del Cuelo, Universidad Politécnica de Puerto Rico**

16 de septiembre de 2010  
**Dead Space: Building Fabric Analysis and Performance in New Orleans' City of the Dead por el Prof. Frank G. Matero, Profesor en Arquitectura y Director del Laboratorio de Conservación Arquitectónica en la School of Design de la University of Pennsylvania**

10AM - 12PM en el Anfiteatro [3er Piso]  
**Escuela de Arquitectura // ArqPol  
Universidad Politécnica de Puerto Rico**

# Proyección fuera de Puerto Rico

Beatriz del Cueto FAIA, FAAR  
CUATRO DÉCADAS DE TRAYECTORIA PROFESIONAL

**Pratt**

Founded in 1887

Pratt Institute  
200 Washington Avenue  
Brooklyn, New York 11205  
  
School of Architecture  
Office of the Dean  
Tel (718) 638-3494  
Fax (718) 638-3492

4 August 93

Beatriz del Cuello, AIA  
Valencia, No.11 Torrimar  
Guaynabo, Puerto Rico 00966

Dear Beatriz:

My sincere apology for this delay in responding to your letter and followup telephone call, but with the semester coming to a close, vacations and a general flurry of activity, I am just able to respond to anything not marked "urgent" now. I hope my delayed response has not held you in any way, and hope these slides can still be of use to you.

**Women Architects from Puerto Rico, the Caribbean, Florida and Long Island** was perhaps our biggest exhibition last year. In terms of the attention it attracted from around campus and from local AIA chapters, it seemed the show was representative of current debates in art and culture; drawing in the multicultural issue with regard to doing a show on women exclusively, and the show's capacity to challenge representations and the concept of a universal aesthetic. To accompany the exhibition, we had a lively panel discussion of faculty members which addressed, with varying opinions, the academic content and context of the show, and how it was educationally useful to students to address larger issues of the profession of architecture in society.

The attached correspondence is between one of the participants from Long Island and myself in *Padrums* (Long Island AIA newsletter). You might want to contact Christine Priello at 516.294.0971 to get more information from their end.

I welcome any opportunity to talk more on this, and again, my apologies for the delay. I wish the Puerto Rico AIA and the AIA-WIA much success this year. Please keep us posted on what you programs will be this coming year. Thank you again for all your help, without you, this show would have never happened, much less be a success. I am

Sincerely yours,  
Amy Cappellazzo  
Director, Center for Architecture

## "Are women professionally liberated?"\*

was ever a part of our history.

- The panel generated many questions for debate.
- When you look at objects in a new way, something happens. How do you interpret and understand yourself?
- Do you understand what the architect says explicitly and implicitly?
- Do architects have a fundamental understanding of the context of the art in architecture?

As chair of the Long Island Women Committee, I welcome dynamic discussion on the subject of women in the profession and all women's issues. The chapter is pleased to receive feedback from our members and the members of the Architectural community. Please utilize the Padrums as your vehicle for expression in regard to this and all issues. Whether you agree or disagree with any subject involving WIA, the main point is a meaningful dialogue begins and that searching is contributed to the educational process and to our deeper understanding of women's issues in general.

I wish to thank Pratt Institute and AIA Long Island for making this event possible. In particular, I wish to thank Amy Cappellazzo, Director of the Pratt Center for Architecture and the exhibition coordinator, for when you focus on a WIA theme you are making a democratic gesture. In the past, feminists have not been known to have a sense of humor about their struggle or their place. Dean Holtzman states that there is a point where you want to be like "them." However, that healing does not last very long and you come to acknowledge your place. How do you turn that acknowledgement into inspiration? How do you turn it into a positive and healthy self-lock unless we deny this something

## EXHIBITION LIB?

THIS PAST FEBRUARY the AIA Long Island chapter co-hosted an exhibition of architectural work along with Puerto Rican. The exhibition was entitled "Women Architecture" and showcased a collection of work by women in the Caribbean, Florida, Puerto Rico and Long Island.

The exhibition was markedly controversial and I have received many letters and comments for and against its concept and presentation. Puerto Rican committee member Mindy Lehman Cameron, an artist and architect to design the exhibit layout for the Heights Hall gallery. For those of you who were not able to visit the exhibit during its time at Pratt, I offer the following brief description. The gallery space was divided up into 4 viewing paths by several rows of curtains from which a variety of vividly colored garments were hung. The presentation sounds like each participant were born each of the participants were then superimposed upon these hanging walls of clothing. Inspired from a clothing-a vast collection of historical strands and apparel however, above the heads of the viewers while the side walls of the gallery contained plaques which highlighted women's political issues both past and present.

Public reaction to the exhibit from both institutions and outside the industry has been mixed. The formation of a panel discussion moderated by French Husband, Dean of the School of Architecture at Pratt, gathered a wide range of professionals of art, architecture, history, and urban planning included John Lobell, William Mankin, Dan Burressic, Diana Goff, Chair of Art History; Delsash Cam, Chair of Undergraduate Architecture; Don Thompson, President AIA; and Mindy Lehman Cameron, fashion designer.

Many issues were raised and debated. In the past, our architectural exhibit

format has conceded to the design aesthetic of the work being shown. Here, the political and political issues were in direct competition with the aesthetic. This exhibition was an artistic expression for a woman equal in weight to the architectural expressions embedded within it. Some may argue that the architecture was characterized by such a conflict; others may argue that it enhances it. In a illusive scheme, how do you represent architectural work when that work is removed from its context? Ms. Cameron reasons that the moment the built went next onto the board it was transformed. Architectural exhibitions demand a three-dimensional spatial experience.

Feedback from chapter members varies in scope and intensity. Anna Fischer, an architect from the East End and a contributor to the work shown, expressed disappointment in the exhibition design and felt that the work of women architects was denigrated if not dismissed by an installation which she deemed to be unprofession. Hugh Jay Gershon, Past President of the chapter believes the exhibit was imaginative and showed a spirited symbolism that was exciting and fun with no insult or injury to the cause or status of women architects.

Amy Cappellazzo, Director of the Pratt Center for Architecture and the exhibition coordinator, feels that when you focus on a WIA theme you are making a democratic gesture. In the past, feminists have not been known to have a sense of humor about their struggle or their place. Dean Holtzman states that there is a point where you want to be like "them." However, that healing does not last very long and you come to acknowledge your place. How do you turn that acknowledgement into inspiration? How do you turn it into a positive and healthy self-lock unless we deny this something

"Are women professionally liberated?"\*

was ever a part of our history.

- The panel generated many questions for debate.
- When you look at objects in a new way, something happens. How do you interpret and understand yourself?
- Do you understand what the architect says explicitly and implicitly?
- Do architects have a fundamental understanding of the context of the art in architecture?

As chair of the Long Island Women Committee, I welcome dynamic discussion on the subject of women in the profession and all women's issues. The chapter is pleased to receive feedback from our members and the members of the Architectural community. Please utilize the Padrums as your vehicle for expression in regard to this and all issues. Whether you agree or disagree with any subject involving WIA, the main point is a meaningful dialogue begins and that searching is contributed to the educational process and to our deeper understanding of women's issues in general.

I wish to thank Pratt Institute and AIA Long Island for making this event possible. In particular, I wish to thank Amy Cappellazzo, whose insightful observations and intelligent opinions allowed me to understand what is going on here.

CHRISTINE CAROLE PRIELLO, AIA,  
Chair, AIA Long Island  
WIA Committee

Editor's note:  
This article was finished in fact by letters from Anne Jurchis and Amy Capellazzo. Please read Letters to the Editor on pages 9 and 10.



Recognizing excellence in the protection  
and enhancement of the  
Caribbean's cultural and architectural heritage  
1994



**COLEGIO DE ARQUITECTOS DE PUERTO RICO**  
Headquarters Restoration Project  
Santurce, Puerto Rico

For the exceptional quality of work evidenced  
in this restoration project, by the architect,  
design team, consultants and contractors,  
including preliminary research,  
photodocumentation and technical execution of work;  
and for the commitment of the College of Architects  
to preserve the historic fabric of San Juan.

F. A. Woodard  
ESTADOS UNIDOS  
VICE PRESIDENT AND SENIOR CONSULTANT,  
LATIN AMERICAN COUNTRIES DIVISION  
INTERTECH EXPRESSES

*[Signature]*  
F. A. Woodard  
ESTADOS UNIDOS  
VICE PRESIDENT AND SENIOR CONSULTANT,  
LATIN AMERICAN COUNTRIES DIVISION  
INTERTECH EXPRESSES

Administered by United States Committee,  
International Council on Monuments and Sites (ICOMOS)  
Program Advisor: The Caribbean Plan for Monuments and Sites (CARIMOS)



## Arq. Beatriz del Cueto a Jurado Internacional

La arquitecta Beatriz del Cueto, profesora de diseño y restauración en la Universidad Politécnica de Puerto Rico, ha sido seleccionada como jurado del Premio de Conservación Arquitectónica que otorga la American Express Company a proyectos meritorios en la región caribeña. El jurado de este año se llevará a cabo el 12 y 13 de agosto, en la ciudad de Nueva York. Patrocina el mismo el programa USI/COMOS con sede en Washington, D.C. y la compañía American Express.

Beatriz del Cueto, conocida arquitecta local, recibió en 1991 y 1994 el American Express Preservation Award for the Caribbean por la restauración del Faro Las Cabezas de San Juan y la sede del Colegio de Arquitectos de Puerto Rico, en Santurce. Con experiencia educativa en la Universidad de la Florida en Gainesville y el Centro Internacional para el Estudio y Conservación de la Antigüedad Cultural de Roma. Del Cueto es una líder preservacionista activa, teniendo en su haber innumerables proyectos de investigación y construcción. Actualmente, dicta la cátedra de diseño de segundo año en la Nueva Escuela de Arquitectura de la Universidad Politécnica de Puerto Rico, donde las ideas e ideales de la preservación histórica nutren un currículo de vanguardia, anclado firmemente en la realidad caribeña.



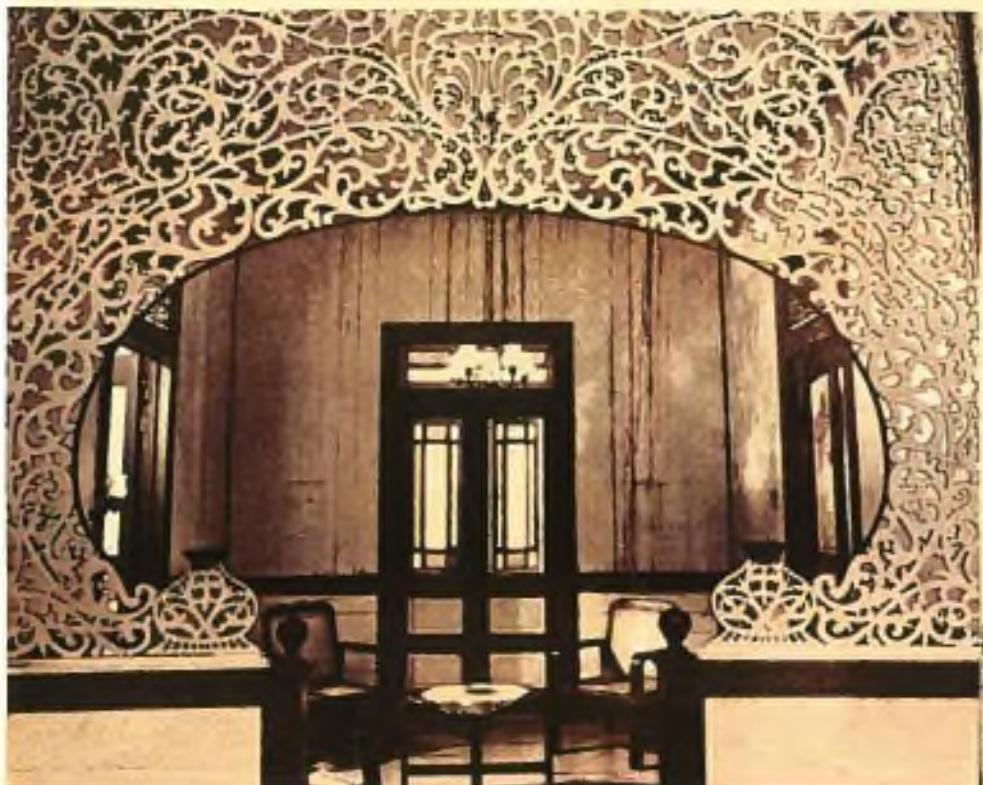
Arq. Beatriz del Cueto.

# Preservation News

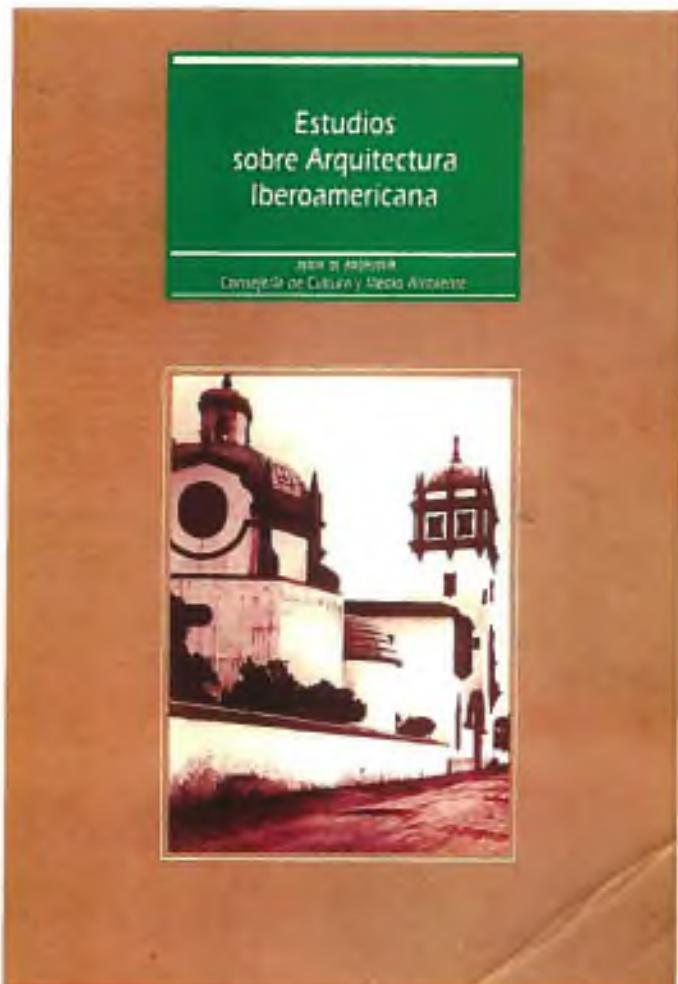
NATIONAL TRUST FOR HISTORIC PRESERVATION

DECEMBER 1996 \$10.00

## S SECTION CROSS SECTION CROSS SECTION CROSS

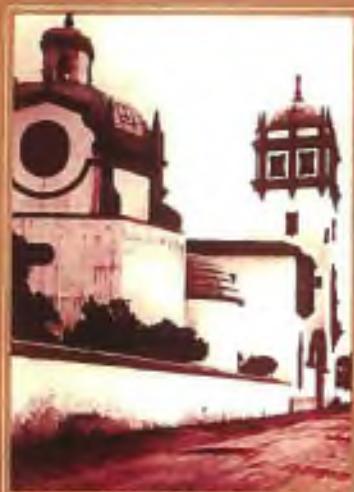


Though tiny (3,500 square miles), Puerto Rico is rich in architecture, says Beatriz del Cueto de Pantel, an architect for the island's Colegio de Arquitectos (Architects' Association). The colegio has been out to prove that statement by documenting gems such as this delicate woodwork in San German, a town tucked into low hills of southwest Puerto Rico. Although the second-oldest settlement on the island, most of San German dates from post-1918, when an earthquake leveled many buildings. The colegio project has spurred the nomination of 29 old houses to the National Register and further architectural surveys, conducted with videotape equipment in the towns of Mayaguez and Ponce. Contact the colegio at Apartado Postal 2299, Hato Rey, P.R. 00919, (809) 724-1242.



## Estudios sobre Arquitectura Iberoamericana

José de Aguirre  
Consejo de Cultura y Ciencia Andaluzas



### LA ESPERANZA. HACIENDA AZUCARERA

Beatriz del Cueto y Agamevenón G. Partel

**D**urante siglos de la colonia española en Puerto Rico (1492-1898) los grandes valles naturales, con su vegetación exuberante, fueron sugeridos con siete bras de "oro blanco" o caña de azúcar. Esta se debía en gran parte a la necesidad europea de este edulcorante y al hecho de que "la caña de azúcar, traída por Colón a la España en su segundo viaje, se había adaptado con gran facilidad al suelo antillano". La posibilidad de abrir al mercado metropolitano a la producción sacarina colonial, estimuló la fundación de haciendas en nuestra isla al igual que ocurrió en España y Cuba".<sup>1</sup>

En un área al norte de la isla, y en uno de los pedazos de tierra más hermosos y que aún se consideran de los de mayor excelencia para agricultura de cualquier tipo en Puerto Rico, se establecieron las tierras y facilidades de una de las trampas más famosas de la época. Su forma no era tanto por el producto proveniente de esta finca, sino por la intensa y compleja personalidad de su segundo dueño.

Con poco historia escrita o gráfica y redonda de misterio e intriga, hacia 1830 se estableció en el valle de Manatí la Hacienda La Esperanza. Fundida por don Fernando Fernández, las tierras originales comprendían cuatro caballerías con 25 cuerdas u 825 acres comprados de cinco dueños independientes. La totalidad de estos terrenos no estaba inicialmente destinada para el cultivo exclusivo de caña de azúcar, sino que también tenía áreas segregadas para criar ganado y pollos. Don José Ramón Fernández y Martínez, hijo mayor de don Fernando, heredó esta finca y convirtió en una de las haciendas más exitosas en el cultivo y producción de azúcar macabada al norte de la isla.

En Puerto Rico, en plena crisis financiera pero llena de

Andrés Ríos, pintor. La esperanza azucarera su crecimiento y éxito en Puerto Rico. Logroño, 1984.  
<sup>1</sup> Imagen: antiguo mapa de Puerto Rico que muestra la finca La Esperanza como una de las principales plantaciones de azúcar. Real Asiento Común, Disciplina de la Lengua Española. Edición Madrid, 1770.

### 14. DE LA VIVIENDA Y LO VIVIDO EN LA CIUDAD DE SAN JUAN: EVOLUCIÓN DE LA ARQUITECTURA EN PUERTO RICO DESDE EL SIGLO XVI HASTA EL SIGLO XIX

Beatriz del Cueto de Ponte

#### LITERATURA DEL TEMA DE LA EVOLUCIÓN ARQUITECTÓNICA EN PUERTO RICO

Puerto Rico, más conocido, entre hoy implementos técnicos en aspectos de colonización en el siglo XVII. Estos avances tecnológicos, de los portales magníficos, nos enseñan. De allí en adelante, como evolucionó dependiendo seguidos de la evolución de estos primeros momentos, muy importante para su legado.

El estudio de este tema es fundamental para comprender la evolución de la arquitectura de Puerto Rico desde el siglo XVI al XVIII desde el punto de vista de lo vivido. No se considera la otra monumentalidad, ya que se analizan que es en lo alto representativa del pueblo. La otra es grande escala, siempre queriendo establecer todo lo que vivió en todo América y Europa. No obstante cuando observamos influencias extranjeras, tenemos y tenemos cambios. Por ejemplo, la evolución de los estilos de construcción (colonial, barroco, neoclásico, etc.) que se observa en los edificios de construcción (colonial, barroco, neoclásico, etc.) y responde al problema de permanecer o transformarse, o como evolucionar, comprender todo, sentir continuidad, se la anteriormente llamaron las costumbres, por esto, es continuo, implicación en vivencias vividas que todo se observa en los monumentos del Puerto Rico presentes. Se menciona que una vivienda sea reflejo de la individualidad de lo que representa o transmite de su autor, porque es su autor y menciona que la vivienda contiene un autor que vive en la vivienda.

Pero pueden existir las vivencias individuales, en las vivencias de vivienda del Virgen de Guadalupe, y en aspectos de lo que que se vive transmitido por los monjes. Los romanos para cosa seleccionan cosa viva. Primero que nada, consiste en crear espacios, hoy más dinámicamente disponible. Por otra parte, propuestas de conservación y restauración de su historia la han conservado con base de estructuras heredadas. Pioneros en ello y se realizó una importante etapa en la consolidación de la cultura y la historia de Puerto Rico, que es la consolidación de la cultura y la historia de Puerto Rico. Ellos dieron una respuesta de consolidación de la cultura, de la conservación de construcciones históricas y hasta el establecimiento de numerosas instituciones para el salvaguarda de la cultura.

Solo recordando en especial caso de la fotografía histórica, representaciones artísticas, imágenes implementos y fotografías, lo mismo del siglo pasado que del presente.

#### 2. PUERTO RICO, ISLA DEL ARQUÍPOLAGO ANTILLANO

La isla de Puerto Rico está situada en el extremo sur del océano Atlántico y bordeada por el mar Caribe hacia el este, de donde viene el nombre de Antillas Mayores y Menores. Tiene 18.000 kilómetros cuadrados de superficie, que corresponden a lo más pequeño de los Archipiélagos mayores. No supera a Cuba en tamaño con la provincia de Oriente en España. Es el segundo país de Puerto Rico por sus superficies terrestres que alcanza la cifra de 1.307 metros. Su clima es tropical y muy variado. La población es cercana a 3.000.000 habitantes (3.2 millones) y posee numerosas pueblos y ciudades dentro incluyendo en los mayores, así las ciudades más grandes: San Juan, la capital, el Puerto, Ponce, Santurce, Rio Piedras, Santurce el Viejo, y U.S. Viejo, el Viejo.

#### 3. HISTORIA COLONIZADORA

Al comienzo de nuestro siglo, desaparecieron las tribus de la isla de Puerto Rico, siendo batidas por grupos europeos a nivel de conquistas. Cada grupo era los jefes de las tribus indígenas que vivían en el territorio bajo el dominio de su jefe o cacique o cacica. Evolucionó del alto nivel de organización social dentro de estos grupos étnicos.

## Haciendas y estancias en América Latina



# APT San Juan 2007

November 3-7, 2007 • Caribe Hilton, San Juan, Puerto Rico

*Old World Technology Adaptation in the New World*

*Tecnologías del Viejo Mundo Adaptadas al Nuevo Mundo*

## ASSOCIATION FOR PRESERVATION TECHNOLOGY 2007 OLD WORLD TECHNOLOGIES ADAPTING IN THE NEW WORLD

### WORKSHOP ON TRADITIONAL LIME AND CRUSHED BRICK MORTARS FOR RESTORATION

This two-day workshop will explore the use of lime-based mortars and renders employing the addition of crushed brick for both traditional and conservation repair techniques. Topics to be addressed will include historical use in the region, characterization and performance, and suitability as restoration materials. Classroom lectures, site visits, demonstrations and a hands-on practical will be included.

#### Instructors:

Luisa Brinda - Architect, Professor of Engineering, Milan Polytechnic University, Italy.  
Eduardo Cordero - Facilities Manager and Mason Mason, San Juan National Historic Site, NPS, San Juan, Puerto Rico  
Barrie de la Cuesta, FAIA - Conservation Architect and Director of the Architectural Conservation Laboratory, Pennsylvania University of Puerto Rico  
Frank G. Meier - Conservator, Professor of Architecture and Chair of the Graduate Program in Historic Preservation, University of Pennsylvania

#### Workshop sites:

Lectures: New Auditorium, La Escuela de Artes Plásticas/School of Plastic Arts  
Premises: San Juan National Historic Site (lime Laboratory and Workshop), Pueblo de Santa Elena  
Site visit: El Morro Fort, San Juan National Historic Site

#### Schedule:

Day 1 (Nov 03/Saturday)  
8:00 Departure from El Caribe Hilton Hotel

8:30 - 9:00 Participant Introduction  
Lectures: Traditional Masonry Systems

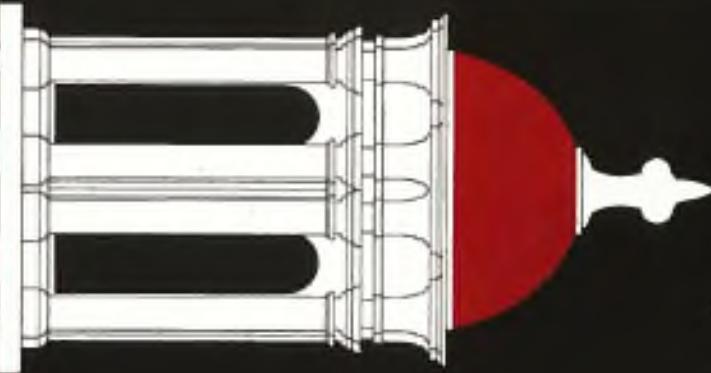
- Introduction to the workshop – Frank Meier
- Traditional building technology in Puerto Rico and the Caribbean – Barrie de la Cuesta

#### Coffee Break

- Historical Old World precedents: rubble masonry systems and their investigation – Luisa Brinda
- Properties of lime-crushed brick pozzolan mortars – Luisa Brinda

#### Bon Jour on School grounds

Participants will walk from School to APT Workshop. HPS golf carts will be available for those who need assistance.



# APT San Juan 2007

3rd World Technical Seminar  
Meeting for the New World

November 3-7, 2007

Caribe Hilton  
San Juan, Puerto Rico

If you have a free day or two you can plan many unique activities to discover the APT conference to discover the many unique aspects that the island offers. This is a wonderful way to view family and friends of all ages to explore the city and island while you are attending sessions.

- To make your plans easier contact the Caribe Hilton's destination management company, Travel Services, located in the hotel lobby. The front desk is open 9:00 a.m.-9:00 p.m. daily.
- Pearlized Tour Lists**
  - El Morro Fortress
  - Old Town Walking Tour
  - Gardneria City and Casa Blanca
  - Horn Beach
  - Horizon Beach in the proximity of the Harborfront
  - Tour Island in Puerto Port of the South
  - All Day Trip to the Caves Carribean and Iberianographic Observatory
  - Cataño Beach
  - Mango Sighting on a Homecoming Bay
  - Coastal Kayaking
  - Coastal Bike and Beach
  - Dive Site Visiting
  - All Day Trip to Ponce and Santurce
  - Crash

The APT San Juan 2007 Local Conference Committee  
Co-Chairs

Welcome you to  
San Juan

David Isaacs, FAIA  
Vertical Access,  
Miami, FL

Todd Trotter, ASLA  
National Park Service,  
Washington, DC

Agustina Gómez-Peral, Ph.D.,  
President, del Gómez & Asociados,  
San Juan, PR

Bethany del Cueto, FAIA  
President, del Cueto & Associates,  
San Juan, PR

Investigation, Analysis and Emergency Treatment of the Stone Works of the Capital de las Nuevas Indias del Brasil

Cynthia Sosa, M.S., M.LIS., Preservación, Abacucito, WA, USA and Luis Alvarado, Graduate Program in Historic Preservation, University of Pennsylvania, Philadelphia, PA, USA

Argentina Applied as Water-Resistant Mortuary Surface Finishes on the Demise of the Capital de las Nuevas Indias del Brasil Preservación, Graduate Program in Historic Preservation, Philadelphia, PA, USA and Al Velasco, Graduate Program in Historic Preservation, University of Pennsylvania, Philadelphia, PA, USA

If you're not attending the Awards Banquet, you can meet the best at the entrance to the Capital Hilton for a while after 10:00 San Juan and an evening on the town.

Late Night Drinks  
Rooms depart at 9:00, 10:00, and 11:00 p.m. from Old San Juan for the Carter Hilton.

Meet the best at Plaza De La, the corner of San Francisco and U'Donnell streets on the first floor of Old San Juan. If you miss the bus, you can take Major Tom Club at 787/723-2456.

## Enjoying Puerto Rico On Your Own

### Conference Schedule

8:15-9:45 p.m.

Book Open from the Carter Hilton's multi entrance for the APT Social and Awards Banquet and GDP Installation



8:15-9:45 p.m.

Book Open from the Carter Hilton's multi entrance for the APT Social and Awards Banquet and GDP Installation

8:15-9:45 p.m.

Book Open from the Carter Hilton's multi entrance for the APT Social and Awards Banquet and GDP Installation

8:15-9:45 p.m.

Book Open from the Carter Hilton's multi entrance for the APT Social and Awards Banquet and GDP Installation

June 8, 1988; New York, New York  
 Jury Members:  
 Todd Williams, AIA  
 Billie Tsien, AIA  
 Deborah Barkin, AIA

**Jury Members:**

Our Lady of the Holy Rosary Church, Miami, Florida  
 Cole Hammick Townhomes, Fort Lauderdale, Florida  
 Birman Residence, Coconut Grove, Florida  
**Learning Resources Center, Bayamon, Puerto Rico**  
 Valrico Elementary School, Valrico, Florida  
 Seminole Softball Complex, Alvarado Springs, Florida  
 Trident Hauler Residence, Dade City, Florida  
 Orange County Courthouse Complex, Orlando, Florida  
 King Beach House, Grayton Beach, Florida  
 Windsor Tower Center, Vero Beach, Florida

**Unbuilt Design Award**  
 June 10, 1989; Miami, Florida  
 Jury Members:  
 Rickey Mateau, AIA  
 Dan Williams, FAIA  
 William McMinn, FIAIA

**Commissioned Work**

Museum of Natural History, San Juan, Puerto Rico  
 City of Miami Aviation Air Terminal  
 and Visitor's Center, Watson Island, Miami  
 The Florida Agricultural Museum, Flagler County, FL  
 American Airlines Arena, Miami, Florida  
 Sutro Performing Arts Center  
 and Exhibition Hall, San Jose, China

**Non-Commissioned Work**  
 Piazza Iolo, Venice, Italy  
 Meeting Room and Chapel, Oakland Hills, California

**Special Recognition**

A Manual on Conservation Methodology for Historic  
 Buildings and Structures: Puerto Rico and the Virgin Islands



# CONSTRUCTION & Real Estate

COMMERCIAL SECTION

**Duany Plater-Zyberk and Company**

Siegen Architectural Partnership  
 Anthony Abbott, AIA  
 Anthony Abbott, AIA

**Stern Cardona Ferrer**

Rivas Architects Incorporated  
 C.T. Hsu + Associates  
 Holmes Heater & Associates Architects  
 HLM Design  
 McWhorter Architects, PA  
 Merritt Hatch and Partner Architects

Merill, Hatch and Partner Architects

**Agustín Beltrán Arquitectos**

Spilia Candela & Partners, Inc.  
 Architects Design Group, Inc.  
 Arquitetos Internacionais Corporation  
 C.T. Hsu + Associates, PA, and Hunton Brady  
 Pryor Maus Architects, PA

**Maizys R. Neponsette, Architect with Suria Yaffar**  
 Carolina Garcia

**Bruno del Cueto, AIA**

**P.R. architect elected to prestige group****Bruno del Cueto**

**Architect Bruno del Cueto**, of Agencia de Arquitectura, Inc., has been elected to serve as Vice President of the Puerto Rico Chapter of the American Institute of Architects. This year's meeting will be held Aug. 18-19 in New York City. U.S./CDM/BSR and American Engineers Co. are the sponsors of this activity.

Del Cueto, originally from architecture, won the 1981 and 1984 American Express Preservation Award for the Caribbean. In recognition of the restoration of La Casa de la Cultura de San Juan Library and the College of Architecture of Puerto Rico in Santurce, Del Cueto is the first Puerto Rican architect to receive this award. The International Center for the Conservation of the Cultural Heritage of Puerto Rico is an active center in preservation, having undertaken environmental projects of regeneration and reconstruction. This is its ninth anniversary year. At the New School of Architecture at the Polytechnic University of Puerto Rico, where she has taught and lectured, Del Cueto's efforts have given rise to a vigorous movement, making it the apex of the Caribbean reality.

**Bruno del Cueto**

The Association for Preservation Technology International  
 Asociación Americana para la Preservación de las Técnicas

**PRESENTS****BEATRIZ DEL CUETO, FAIA****A PRESIDENTIAL CITATION**

For Leadership as the Local Conference  
 Co-Coordinator of the APT 2007  
 Conference in San Juan, Puerto Rico;  
 APT's first Off-shore Conference.

On this 6th day of November, 2007  
 San Juan, Puerto Rico

  
 Barbara A. Campagni, President

**PRESIDENTIAL CITATION 2007**



# Arquitectura en la Politécnica



**Nominada la profesora Beatriz del Cueto en calidad de Fellow del American Institute of Architects a nivel nacional**

La Prof. Del Cueto, Directora del Laboratorio de Conservación Arquitectónica de la Nueva Escuela de Arquitectura de la Universidad Politécnica fue recientemente nominada en calidad de Fellow del American Institute of Architects a nivel nacional.

La organización profesional destacó con tal nombramiento las ejecutorias de del Cueto en los campos de la conservación y la adecuación.

La arquitecta lleva años consagrada a la restauración de estructuras de gran valor patrimonial en el país y su designación constituye la primera que se hace a una mujer en Puerto Rico.

En compañía de la homenajeada figuran en la foto, el Arq. Jorge Rigau, Decano de la Nueva Escuela de Arquitectura; el Arq. Thomas Marvel y el Arq. Jesús Amaral, fundador de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Puerto Rico; todos integrantes del grupo selecto de arquitectos que en Puerto Rico han sido reconocidos como Fellows del American Institute of Architects.



Profesores de la Universidad Politécnica visitan el Proyecto de Restauración de las Murallas Históricas de la ciudad de El Cairo



El Dr. Agamemnon Gus Pantel y la Arq. Beatriz del Cueto, ambos profesores de la Nueva Escuela de Arquitectura de la Universidad Politécnica de Puerto Rico (UPPR), efectuaron un recorrido por el proyecto de restauración de las murallas del siglo XVI de la ciudad de El Cairo en Egipto. La visita se efectuó como parte del Acuerdo Colaborativo entre la UPPR y el Laboratorio de Conservación Arquitectónica de la Universidad de Pennsylvania, el cual está bajo la dirección del Prof. Frank G. Matero.

En la fotografía aparecen (de izquierda a derecha), el Dr. Agamemnon Gus Pantel, la conservadora brasileña y directora del proyecto, Debora Rodriguez, la arquitecta argentina y directora de los trabajos de campo, Elisa del Bono y la arquitecta Beatriz del Cueto. Este importante proyecto se está llevando a cabo con el auspicio de la Fundación del Aga Khan y la Ciudad de El Cairo. Los muros históricos fueron excavados y rescatados de un vertedero de la ciudad y están siendo restaurados bajo un programa meticuloso para formar parte de un parque pasivo de la ciudad, el cual incluirá la preservación de la vivienda tradicional de adobe en el área islámica.

## Visita la Universidad Politécnica el Decano de Arquitectura de Cornell

En fecha reciente el Dr. Porus Olpadwala, actualmente Decano de Artes, Arquitectura y Planificación en Cornell, inició un recorrido para encontrarse con egresados de su institución en otras universidades, ahora comprometidos con tareas pedagógicas. En su visita a Puerto Rico, el Decano de Arquitectura de la Politécnica, Jorge Rigau (al centro en la foto), propició el encuentro con algunos de sus colegas de Cornell, su Alma Mater. La ocasión permitió al Decano Jorge Rigau (al centro), reunir algunos de sus colegas de Cornell, donde estudió.

En la foto, en el orden acostumbrado, el Arq. Jaime Cobas, el Dr. Porus Olpadwala, el Arq. Jorge Rigau y el Arq. José Ramírez.

THE AMERICAN INSTITUTE OF ARCHITECTS



February 15, 2002

Stephan Castellanos, FAIA  
2000-2002 Secretary

Ms. Beatriz del Custo, FAIA  
Paula, del Custo & Associates  
Torrimar, 31 Valencia Street  
Guaynabo, PR 00966-3011

Dear Ms. del Custo:

Congratulations! It is our sincere pleasure to inform you that you have been elected to The College of Fellows of The American Institute of Architects. The Jury of Fellows selected you for elevation to Fellowship in the Institute because of your notable contributions to the advancement of the profession of architecture.

You will receive your Fellowship medal during the Investiture of Fellows Ceremony at the national AIA convention in Charlotte. The Investiture Ceremony will be held at 3:30 p.m. on Friday, May 10, 2002, in the First United Methodist Church, designed by Edwin Ilowester Phillips, AIA. Investiture details will be forwarded to you as they become finalized.

The national AIA staff is preparing a press release that can be used by your component in its public relations efforts to notify the local media of your recognition on April 1<sup>st</sup>. Questions about the press coverage should be directed to your local component.

Again, on behalf of the Executive Committees of both the Institute and the College of Fellows, and the Jury of Fellows, we offer our congratulations. We look forward to seeing you at the AIA convention in Charlotte.

With best wishes,

Stephan Castellanos, FAIA  
Secretary

REDACTED  
REDACTED  
Stephan Castellanos, FAIA  
2000-2002 Secretary  
1735 New York Avenue, NW  
Washington, DC 20006-4242  
Telephone 202.626.7549  
Fax 202.626.7548

THE AMERICAN INSTITUTE OF ARCHITECTS

DECLARATES THAT

IS ADVANCED TO FELLOWSHIP BY THE JURY OF FELLOWS

FOR NOTABLE CONTRIBUTION TO THE ADVANCEMENT OF THE PROFESSION OF ARCHITECTURE  
AND IS ENTITLED TO USE THE TITLE FELLOW AND THE INITIALS FAIA  
IN ADDITION TO ALL OTHER RIGHTS AND PRIVILEGES OF MEMBERSHIP.

Date: *March 2002*



C. James Lawler, FAIA  
Chancellor, College of Fellows

# AIA Florida

The Puerto Association of the American Institute of Architects

10 de mayo de 2002

Dear Beatriz del Cuelo:

Profa. Beatriz del Cuelo, FAIA  
Urb. Tomímar  
11 Valencia  
Guaynabo, PR 00966

Estimada profesora del Cuelo:

A través del Decano de La Nueva Escuela de Arquitectura y los medios nacionales del país, me he enterado de su más alta designación como "Fellow" del American Institute of Architects (AIA).  
Tal reconocimiento nos llena de orgullo, dado su compromiso con la institución y la facultad en que labora. A través de los años hemos visto crecer nuestro Departamento de Arquitectura, asimismo el aprecio de la comunidad por el esfuerzo de muchos para la consecución de tal meta.

Sabemos que Beatriz del Cuelo ha sido responsable de lograr el establecimiento del Laboratorio de Conservación Arquitectónica, que ha nutrido considerablemente el perfil internacional de la Facultad. Es de esperarse, pues, que sus logros profesionales los celebremos como nuestros. Enhonoratépa-trasladé y a su familia.

Le felicito,

  
Emilio Muñoz Barquet  
Presidente

PCI Box 191087  
San Juan, Puerto Rico  
00918

Ave. Puerto de Larés 177  
Hato Rey, Puerto Rico  
00918  
787 (787) 754-4030  
<http://www.puop.org>

AIA Florida  
Box 191087  
San Juan, Puerto Rico  
00918  
787 (787) 754-4030  
<http://www.aiafl.org>

# Proponen estudio sobre arquitectura Santo Domingo

Miembros del Grupo Nuevo Arquitectura dicen a conocer una propuesta para la realización de un estudio sobre la arquitectura en Santo Domingo.

Es un proyecto que además cuenta con la colaboración del American Institute of Architects, Capítulo de Puerto Rico y la Universidad Iberoamericana (UDEA), para documentar, analizar y divulgación de los valores arquitectónicos y urbanos de la República Dominicana desde una perspectiva comparativa caribeña.

El proyecto estará dirigido por los arquitectos Emilio Bres, César Ranieri, Emilio Martínez y Jorge Ríos, estos dos últimos de Puerto Rico.

La propuesta fue dada a conocer por Faustino del Canto, Andrés Mignucci, Ríos y Ranieri.

Entre los objetivos de la propuesta están desarrollar, definir y compartir criterios evaluativos comparables aplicables al entorno construido del Caribe Hispano; establecer vínculos comunitarios a todos los niveles, reconociendo las diferencias dentro de las similitudes; y explicar la identidad de la arquitectura dominicana más allá de lo folclórico, lo anecdótico o el estético.

También, se pretende proponer un enfoque multidisciplinario a fin de incorporar al diseño arquitectónico los hallazgos y resultados de investigación contemporánea, tales como: historia, sociología, demografía y otras, así como,



Desde la izquierda Jorge Ríos, Faustino del Canto, César Ranieri y Andrés Mignucci.

subrayar un enfoque práctico de la disciplina de la Arquitectura y su función social, en relación a la idea del presidente histórico como herramienta de trabajo hoy día.

Tanto en el país como en el exterior, se proponen divulgar y aumentar los intereses de los arquitectos de la República Dominicana e insertar la discusión de tales valores en el

debate internacional actual donde se discute la relevancia de la tradición en la proyección moderna.

Se explica, que el producto final del trabajo habrá de recibir extensa promoción tanto en Puerto Rico como en la República y se vislumbrara como componente principal de la Tercera Bienal de Arquitectura a

celebrarse aquí en noviembre de 1990, además de formar parte de una amplia exhibición sobre el Caribe hispano a efectuarse en 1992.

La propuesta plantea a modo de guía: un índice temático en el que la ciudad de Santo Domingo será vista a través de un análisis comparativo caribeño, dentro de un universo

de análisis que se ampliará durante el curso del estudio.

Los temas incluirán, el desarrollo urbano de la ciudad a base de comparaciones de los momentos más significativos de su crecimiento, así como, los espacios públicos, plazas, parques y plazuelas en la trama urbana; las glorietas de los puentes de altura como elementos

particularmente dominicano en el entorno clívico del país.

Además, se investigaran los complejos planteos de los barrios cañadas, la tipología constructiva: interrelaciones espaciales básicas; y las tipologías de la vivienda individual y la colectiva: casas en hilera, casas gemelas, la casa con esquema del pasillo-vínculo entre sala y comedor; la casa con frontón do casa enterita en segundo piso; el pasillo lateral integrado a la casa; y las variaciones dominicanas.

Entre los temas a estudiar, también, están elementos distinguibles en el perfil urbano: de las escuelas construidas por los norteamericanos a inicios del siglo a las terrazas cercanas de hoy día; el medie punto en sus variantes dominicanas; y las particularidades del Cementerio de Colón, que se considera como el icono urbano de la ciudad.

Sobre los estilos en el Caribe: el neoclasicismo, lo sujetamente victoriano, el Art Deco y el "Spanish Revival", entre otros; los detalles constructivos, artesanales y ornamentales típicos, como el de la puerta defendida por ventanas a ambientes abiertos, cresterías o los rodapies; y los materiales de construcción y la tecnología de la edificación, con otros temas que se abordarán en el estudio.

El proyecto se apoyará en estudios previos que se han realizado sobre la arquitectura dominicana, particularmente inventarios diversos que sobre las estructuras de la ciudad se han efectuado, según se expli-



DR. FERNANDO ALVAREZ PROZOROVICH

F. BLAIR REEVES, F.A.I.A.

312 NW 32nd STREET • GAINESVILLE, FL 32607 • 352-376-7303

THE AMERICAN INSTITUTE OF ARCHITECTS



Norman L. Koerner, FAIA  
*Fellowship Vice President*  
Chief Executive Officer

April 17, 2002

Beatriz del Cueto, FAIA  
Torimar  
11 Valencia  
Guayanabao  
Puerto Rico, 00966/3011

Dear Betty,

CONGRATULATIONS!! You are the first of our preservation family to receive such a distinguished honor and a matter of great pride to your old professor. Mary Nell and I are so delighted for you and she joins me in this praise. Unfortunately, we will not attend the ceremony in Charlotte but will certainly be thinking of you during that happy occasion. We are spreading the news about all of this to people at the university and PI:N so that many will share the pleasure that we enjoy.

It is good to report that the dean of the college is interested in resurrecting the nearly abandoned preservation program and is attempting to make it college-wide and possibly reaching out into other disciplines. A planning faculty person, Kristen Larson, a UF and PI:N '86 graduate, chairs the committee and is assisted by Susan Tate, Pete Prugh who runs PI:N, Ray Williams, Roy Hunt, a BCN person and me. There is some hope that something positive will come of this, but Tallahassee has hurt the university with severe budget restrictions and the prospects are limited.

We really wish that we could be in Charlotte to share the excitement. Enjoy that moment of recognition and putting the FAIA that follows your professional name!

Sincerely,

March 18, 2002

Ms. Beatriz del Cueto, FAIA  
Panet, del Cueto & Associates  
Torimar, 11 Valencia Street  
Guayanabao, PR 00966-3011

Dear Beatriz:

Congratulations on being named a Fellow of The American Institute of Architects. This honor is both distinctive and deserved and is an appropriate means for all of us to thank you for your significant contributions to the architecture profession. You will find that this recognition will, in the future, open even more doors of opportunity for your service to our profession. We are confident you will continue to excel as you accept them.

I look forward to personally sharing this special event with you during the Investiture Ceremony of new Fellows in Charlotte, North Carolina in May.

Sincerely yours,

Norman L. Koerner, FAIA

1735 New York Avenue, NW  
Washington, DC 20006-5292  
Telephone 202.526.7310  
Facsimile 202.626.3426  
E-mail koerner@geocities.com



## Presentación:

La restauración de un edificio se debe contemplar no solo como un objeto aislado, sino dentro del contexto histórico de la ciudad o el paisaje urbanizado. En este seminario se presentan los criterios de actuación y su aplicación práctica en diversos casos de intervención en edificios concretos insertados en el tejido fuertemente significativo de sus ciudades y territorios, de la mano de los protagonistas responsables de su ejecución, arquitectos y estudiosos, que han perseguido la conservación del carácter del objeto dentro de su ambiente. El seminario se ha dividido en cinco bloques que pretenden ofrecer un panorama de la casuística de intervención en diversos contextos, desde los estudios previos hasta la ejecución de la obra, sin olvidar una mención especial a la restauración de la arquitectura del Movimiento Moderno a través de ejemplos de Le Corbusier, Mies van der Rohe, José Luis Sert y de otros arquitectos, que ya forman parte de la ciudad histórica como una fase más de su tejido construido.

## Programa:

1<sup>a</sup> Jornada: Viernes, 22 de febrero de 2008

- 15:30 Introducción y presentación del seminario  
Fernando Vegas López-Manzanares, Profesor del Departamento de Composición Arquitectónica (UPV)

### BLOQUE I: La ciudad colonial

- 16:00 La conservación histórica en Puerto Rico: las ciudades de San Juan y Ponce  
Agamenón Parrel, Profesor de la Escuela de Arquitectura de San Juan, Puerto Rico

18:00 Pausa

- 18:30 Los edificios más antiguos del Nuevo Mundo. El caso de la iglesia de San José en San Juan de Puerto Rico: estudios previos y proyecto de conservación.  
Beatriz del Canto, Profesora de la Escuela de Arquitectura de San Juan, Puerto Rico

- 18:30 Debate final y conclusiones  
Arturo Zaragoza Catalán, Profesor del Master Oficial en Conservación del Patrimonio Arquitectónico

2<sup>a</sup> Jornada: Sábado, 23 de febrero de 2008

### BLOQUE II: La ciudad de Venecia

- 9:00 Presentación: La laguna de Venecia  
Francesco Trovò, Docente en el Instituto Universitario di Architettura di Venezia

- 9:30 El carácter de Venecia. Ejemplos recientes de restauración  
Francesco Trovò, Docente en el Instituto Universitario di Architettura di Venezia

11:30 Pausa

- 12:00 La rehabilitación del Convento de San Cosme Damiano para viviendas sociales  
Padre Scavassina, Docente en el Instituto Universitario di Architettura di Venezia

- 14:00 Debate final y conclusiones  
Fernando Vegas López-Manzanares, Profesor del Departamento de Composición Arquitectónica (UPV)

### BLOQUE III: El territorio de Venecia

- 15:30 Presentación: La ciudad de Venecia y su tierra firme  
Camilla Miletto, Profesora del Departamento de Composición Arquitectónica (UPV)

- 16:00 La restauración de la arquitectura de Palladio: Villa Polanna y Villa Saraceno  
Francesco Doglioni, Profesor del Instituto Universitario di Architettura di Venezia

- 16:00 18:00 Pausa

- 18:30 La conversión de la antigua residencia de un coleccionista: Villa Tomitano  
Francesco Doglioni, Profesor del Instituto Universitario di Architettura di Venezia

- 20:30 Debate final y conclusiones  
Juan Francisco Noguera Jiménez, Profesor del Departamento de Composición Arquitectónica (UPV)

3<sup>a</sup> Jornada: Sábado, 1 de marzo de 2008

### BLOQUE IV: La ciudad de Valencia

- 9:00 Presentación del centro histórico de Valencia: problemas de conservación  
Camilla Miletto, Profesora del Departamento de Composición Arquitectónica (UPV)

- 9:30 La vivienda en el centro histórico de Valencia: criterios de intervención y aplicación práctica  
Fernando Vega y Camilla Miletto, Profesores del Departamento de Composición Arquitectónica (UPV)

11:30 Pausa

### BLOQUE V: La ciudad del Movimiento Moderno

- 12:00 Iconos de la ciudad histórica. Intervención en las obras del Movimiento Moderno: Le Corbusier, Mies, Sert...  
Ascensión Hernández Martínez, Profesora de la Universidad de Zaragoza

- 14:00 Debate final y conclusiones  
Fernando Vega y Camilla Miletto, Profesores del Departamento de Composición Arquitectónica (UPV)  
Ascensión Hernández Martínez, Profesora de la Universidad de Zaragoza

Seminario

**EL EDIFICIO EN LA CIUDAD HISTÓRICA:  
CASOS Y CRITERIOS DE INTERVENCIÓN**

UNIVERSIDAD  
POLITÉCNICA  
DE VALENCIA



## LA CONSERVACIÓN HISTÓRICA EN PUERTO RICO: a través de sus ciudades principales

Arq. Beatriz del Canto, FAJA

Escuela de Arquitectura Universidad Politécnica de Puerto Rico



The Daily News, Friday, July 23, 1993

## Landmarks Society lecture series set

The St. Croix Landmarks Society will present the lecture series "Historic Preservation in the Caribbean" through October.

All lectures will be at 5:45 p.m. in the Whim Museum Furniture Showroom. Admission is free to members and \$2 for non-members.

### The schedule:

July 30 — The Housing Heritage of the Hispanic Caribbean: Tenants & Tenements in Puerto Rico, Cuba and the Dominican Republic. Speaker: Jorge Rigau, architect, historian and author.

Aug. 27 — Reconciling Historic Preservation with Modern Development. Speaker: Beatriz Del Cueto, historic preservation architect, state historic preservation coordinator for Puerto Rico.

Sept. 24 — Preservation and Human Resources: Finding Skilled Labor Within Our Community. Speaker: Pablo Ojeda, historic preservation architect, National Trust for Historic Preservation coordinator for Puerto Rico.

Oct. 29 — Patterns of Urban Growth on St. Croix: Past, Present and Future. Speaker: Hortensia Lario, architect and urban designer.



# SHOP TALK

Beatriz del Cueto

"Iglesia San José Breathes"  
and other projects

Tuesday 18 October 2011  
6:30pm, Lecture Room

Beatriz del Cueto is the National Endowment for the Arts Puerto Rico Fellow in Historic Preservation and Conservation and Principal at Piñel, de Cueto & Associates in San Juan, Puerto Rico.

AMERICAN ACADEMY IN ROME  
[www.americanacademyinrome.org](http://www.americanacademyinrome.org)



**XXXII**  
Curset

Jornadas Internacionales sobre la Intervención en el Patrimonio Arquitectónico  
Barcelona, 10/13 Diciembre 2009

## ARQUITECTURAS DE IDA Y VUELTA PATRIMONIO COLONIAL, INDIANO Y MODERNO: CUBA, CATALUÑA Y OTRAS EXPERIENCIAS

- 12.30 El sentido de la tradición: el caso de los Escuelas de Arte de la Habana y otras  
Intervenciones  
Bartolomé Párraga, arquitecto.
- 13.30 DEBATE 4 : Intervenir en lo Habitual: Restitución o actualización?  
Moderador : Josep Maria Montaner, Dr. arquitecto
- OTROS CASOS DE INTERVENCIÓN.**
- 16.00 El Territorio patrimonial de Santiago de Cuba, Casos de intervención.  
Omar López, arquitecto conservador de Santiago de Cuba
- 17.00 Intervenciones en el Patrimonio de Trinidad, Camaguey y Cienfuegos, Cuba.  
Patricia Rodríguez, arquitecta.
- 18.00 PAUSA-CAFÉ
- 18.30 La conservación de la Iglesia de San José en San Juan de Puerto Rico y otras  
Intervenciones.  
Beatriz del Cueto, Arquitecto especializada en Conservación. Patronel Del Cueto & Asociados. Puerto Rico.
- 19.30 Recubiertos fortificados en Cartagena de Indias, el Bocanar, el convento de Santa  
Clara y otras intervenciones.  
Rodolfo Illescas Vieyra, arquitecto restaurador. Estudio profesional en Bogotá y  
Cartagena de Indias, Colombia
- 20.30 DEBATE 5 : La intervención en el Patrimonio Histórico del Caribe: un debate  
Moderador : Fernando Álvarez Prozorovitch, Dr. arquitecto
- DOMINGO 13 DE DICIEMBRE DE 2009**
- VISITAS PATRIMONIO INDIANO EN VILANOVA I LA CELDA.**
- 10.00 Encuentro en el edificio del Fomento Vilanova.  
(c/ Santa Magdalena, 1)  
Edificio Indiano y casas de intervención en Vilanova i la Geltrú.  
Pere Mané, Arquitecto
- 10.45 Visita al Fomento Vilanova  
Conjuntamente con Magí Guix, arquitecto autor del proyecto de rehabilitación del  
Edificio.
- 11.30 Visita al Teatro Principal
- 12.30 Visita desde el exterior al Ayuntamiento de Vilanova i la Geltrú.  
Conjuntamente con Anabel Fuentes, arquitecta directora de los obras.
- 13.30 Visita a Can Pàtika y sus jardines.  
Conjuntamente con Pare Mané, arquitecto.

Organizado por el Dr. Willy Chacón en colaboración con Encuentro sobre las Identidades en el Mito  
Organizado por el Dr. Willy Chacón en colaboración con Encuentro sobre las Identidades en el Mito

**CARIMOS: VERACRUZ - 2009**  
**II COLOQUIO CIENTÍFICO.**

### PROGRAMA

Domingo 20 de Julio  
Sala Oficina del IVEC-, Venezuela  
10.00- Lectura de Cartulinas del Foro sobre Turismo Cultural  
CARIMOS- Santo Domingo 2002  
Enrique Prieta- CARIMOS- República Dominicana  
16.30- Molerader- Graciela Vilchez- CEDODAL- Argentina  
Cafetería sobre Turismo Cultural  
Miguel Martín- España  
Nuria Roldán  
Inauguración- Sara Trippa- Academia Nacional de Arquitectura- México  
Esteban Preci- ICEDOMOS- República Dominicana  
Argenis Quijano- Academia Nacional de Arquitectura- Nicaragua  
Enrique Pérez- Colegio de Arquitectos- Canarias  
Enrique Martínez- Academia Nacional de Arquitectura- Jalapa  
Roberto Kafza- CARIMOS- México

Lunes 21 de Julio  
9.30- Encuentro de la Mesa de Trabajo- Carlos Flores Marini  
10.00- Presentación "El Caso Flores Marini"-  
Presentación- Edmundo Landa Perea- CARIMOS- México  
Clemente- Patrick Belotti- CARIMOS- Italia  
11.40- Narvaez- café  
11.30- Conferencia: Restauración del Casco- Universidad Politécnica- Puerto Rico  
Comunitaria- William Meleg- ICEDOMOS- Costa Rica  
Comunitaria- María del Valle Muñoz Cruz- Junta de Andalucía- España  
12.00- Comida- Hotel Seña  
Tarde

Interventivo, 1º Ed. Col. Cuadros 12, P. Nono, Madrid, 28041  
Tel. 91 571 11 90 / 91 571 11 90 / 91 571 11 90

**KVIII SEMINARIO NACIONAL**  
**SOWOMOS**

El Comité Dominicano del Consejo Interamericano de Monumentos y  
Sociedad de Protección  
"Soy parte de SOWOMOS"

*Certificado*  
*Ag. Beatriz del Cueto*

*Soy parte de*

El Instituto de las Identidades y Sistema en las Ciudades Históricas  
ED. 21 de Septiembre (CIC) y 101  
Edificio de la Ciudadela 101 número 1 en el año de su creación de 1977

*Ag. Beatriz del Cueto*  
*Soy parte de*  
*Ag. Beatriz del Cueto*  
*Soy parte de*

# CONSTRUCCION BIENES RAICES MEJORAS AL HOGAR

## Firmas de arquitectos reciben premios

**L**a comunidad arquitectónica de Puerto Rico está de pánico ya que debido a una serie de premios firmas arquitectónicas locales La ADA, Puerto Rico salieron recientemente con premios anuales de las exhibiciones del Hunter en el Área de Exhibiciones del Centro Europeo en Berlín. La actividad ociosa italiana al igual que a estudiantes locales de arquitectura, Tres y seis profesionales norteamericanos, los que representaron a unas veinte firmas individuales, incluyendo profesionales de estudiantes de la nueva Escuela de Arquitectura ADA de la Universidad Politécnica. Entre los miembros del jurado arquitectónico norteamericano Bernardo Port Huron, socio de la firma de Arquitectos de Marfil, Florida; Carlos Jiménez, fundador de la Síntesis en Italia, Berlín, Londres, Tokio, Caracas, Estados Unidos, Laredo Derry Jr. de la firma de Seguros Vida & Bloy y la firma de Allstate, Givengis, y Gerardo Sampayo, fundador de U.G. Scupper de Bogotá, Colombia. Durante su estadía italiana dieron charlas y pasaron a diferentes universidades de la Isla, entre conferencias, visitando las principales exposiciones. El tránsito cultural norteamericano de los entendidos del Jurado proveió una estrategia cultural para la antigüedad y para la cultura local. Dedicando la calidad del diseño a la mayoría de los proyectos de los países de Latinoamérica, Europa y Asia. Dijo Port Huron que la mayoría de los entendidos del Jurado proveió una estrategia cultural para la antigüedad y para la cultura local. Dedicando la calidad del diseño a la mayoría de los proyectos de los países de Latinoamérica, Europa y Asia.

Así es como se realizó la premiación de los Premios de Honor y cuatro Municipios: "Honorable" en la Categoría de "Patrimonio Cultural", en la Universidad del Sagrado Corazón de Barranquilla, p.n. por Thomas Marin, AIA & Asociados quien construyó una villa Merced, Monterrey, Ixmiquilpan. La Categoría de "Patrimonio Cultural", en la Universidad del Sagrado Corazón de Barranquilla, p.n. por Thomas Marin, AIA & Asociados quien construyó un Paseo en Honor en la Categoría de Conservación Histórica a la restauración de la Casa Rivas, dentro de la Arquitectura, P.R. por David Pérez, Presidente de la Asociación de Arquitectos de Puerto Rico. Pérez dirigió el Paseo en Honor para el restaurante Cartón Canario. AIA se cumplió un Premio de Honor en la Categoría de Conservación Histórica a la restauración de la Casa Rivas, dentro de la Arquitectura, P.R. por David Pérez, Presidente de la Asociación de Arquitectos de Puerto Rico. Pérez dirigió el

AIA, Arquitectos 1996 construyó a las Expansiones del Edificio de la Cámara de Comercio en el Viejo San Juan, P.R. también por: Mauricio De Leonardi, AIA, Arquitecto que lo construyó; y a su Hacienda Flamingo Beach, en Cupey, P.R. por: Ernesto Rodriguez & Asociados. Toda la construcción, Monterrey, Ixmiquilpan, fueron elegidas en esta categoría a Charles del Este, P.Marchet, P.R. por el Arquitecto Mauricio Bermúdez, AIA. Tais premios ya la Cooperativa Gaudívera de Cupey, Cayey, P.R. por el Arquitecto Arturo Magaña, AIA, testificó. Todas los proyectos que se presentaron se exhibieron en el Centro Europeo por un período de tres semanas. Tanto los premios que fueron otorgados que durante la ceremonia regional de la AIA en Florida Nevada se dieron en Boca Raton, Florida del 13 al 18 de agosto, los demás locales de expone en el Centro Europeo por un período de tres semanas.

Por su parte, el arquitecto Rodríguez, De Leonardi, Rodríguez y Asociados, realizó su restauración en la estructura de la Escuela de Arquitectura en Acapulco que él eligió de acuerdo a la necesidad de ofrecer a los Profesores por el edificio del Centro de Investigación de Arquitectura en Bayamón, P.R. y el Presidente de Diseño a construir. Trabajó en Puerto Rico y actualmente es Presidente del Departamento de Arquitectura de la Universidad de Puerto Rico, PR. Tanto como en su proyecto, para la Escuela de Estudios Naturales en San Juan, Puerto Rico.

También Rodríguez, que es el presidente de la AIA, dice: "La

AIA, Arquitectos 1996 construyó a las Expansiones del Edificio de la Cámara de Comercio en el Viejo San Juan, P.R.

también por: Mauricio De Leonardi, AIA,

Arquitecto que lo construyó;

y a su Hacienda

Flamingo

Beach, en Cupey,

P.R. por David

Pérez, Presidente de la Asociación de

Arquitectos de Puerto Rico

que lo construyó;

Charles del

Este, P.Marchet, P.R.

por el Arquitecto Mauricio

Bermúdez, AIA.

Tais premios ya la Coopera-

tiva Gaudívera de

Cupey,

Cayey,

P.R.

El Star • Sábado 12 de septiembre de 1998

# TERIDAY → FACTS

A publication by the Florida Institute of the American Institute of Architects.

[Download BIM Whitepaper](#)  
[Get there faster with Archicad](#)

In This Issue

Wright Named Interim Provost Presented Award Citizen Architect Roxanne Howard Interim Provost Mayor Buddy Dyer Presented Award Advocacy Update Architecture in Rome Commission Events Programs for Isaac Architecture Buildings Index Restorations Commission Events Commission Events Welcome New Members! President P. Obernauer

**Wright Named Interim Provost at FAMU**  
**Rodney Wright, AIA, was named interim provost and vice president of academic affairs at Florida A&M University. Until this promotion, Wright most recently served as the dean of the School of Architecture. He has been a member of the FAMU faculty since 1996.**

**Interim President Jerry Robinson made the appointment and Interim Provost of Archives, "I really look forward to working with him in this capacity as we focus on how we can make the 2012-2013 year one at FAMU's best. He is a thoughtful and astute leader who is in tune with the academic tenor of the university." Click [HERE](#) to read the complete article.**

**Mayor Buddy Dyer Presented the Bob Graham Architectural Awareness Award**

**Florida Caribbean Architect Working in Rome**  
**Destraiz del Cueto, FAIA** is a principal with the firm Pantalini, Cueto and Associates which started in Puerto Rico in 1985. She specializes in historic conservation. Beatariz's work has brought her all the way to Italy where she has become a Fellow of the American Academy in Rome. Beatariz spent six months in Rome cataloging her project "108 Days in Italy", a renewed encounter with architectural conservation.

**Destraiz still actively practices in Puerto Rico where she also founded the Architectural Conservation Laboratory at the University of Puerto Rico's School of Architecture. Beatariz's expertise and dedication not only influences our region but is now recognized worldwide. Click [HERE](#) to read the complete story.**



BY

John

August 24, 2012



Wright Named Interim Provost Presented Award

Citizen Architect Roxanne Howard Interim Provost Mayor Buddy Dyer Presented Award Advocacy Update Architecture in Rome Commission Events Programs for Isaac Architecture Buildings Index Restorations Commission Events Commission Events Welcome New Members! President P. Obernauer

**Destraiz del Cueto, FAIA** is a principal with the firm Pantalini, Cueto and Associates which started in Puerto Rico in 1985. She specializes in historic conservation. Beatariz's work has brought her all the way to Italy where she has become a Fellow of the American Academy in Rome. Beatariz spent six months in Rome cataloging her project "108 Days in Italy", a renewed encounter with architectural conservation.

**Destraiz still actively practices in Puerto Rico where she also founded the Architectural Conservation Laboratory at the University of Puerto Rico's School of Architecture. Beatariz's expertise and dedication not only influences our region but is now recognized worldwide. Click [HERE](#) to read the complete story.**

**Florida Caribbean Architect Working in Rome**  
**Destraiz del Cueto, FAIA** is a principal with the firm Pantalini, Cueto and Associates which started in Puerto Rico in 1985. She specializes in historic conservation.

**Destraiz still actively practices in Puerto Rico where she also founded the Architectural Conservation Laboratory at the University of Puerto Rico's School of Architecture. Beatariz's expertise and dedication not only influences our region but is now recognized worldwide. Click [HERE](#) to read the complete story.**

## HMC 08 1<sup>st</sup> Historical Mortars Conference

### Argamasa as a traditional render on the 17<sup>th</sup> century dome of Capilla de Nuestra Señora del Rosario, Iglesia San José, San Juan, Puerto Rico

#### Detailed Program

Frank Matero  
Professor of Architecture, School of Design, University of Pennsylvania, Philadelphia, PA,  
USA. [fmatero@design.upenn.edu](mailto:fmatero@design.upenn.edu)

Jill Verhosek  
Conservator Architect, Goody Clancy, Boston, MA, USA. [jill.verhosek@goodyclancy.com](mailto:jill.verhosek@goodyclancy.com)

Edwin Colón  
Mortar Mason and Facilities Manager, National Park Service, San Juan National Historic Site, San Juan, Puerto Rico. [edwin\\_colon@nps.gov](mailto:edwin_colon@nps.gov)

Beatriz del Cueto  
Conservation Architect, Pamela del Cueto & Asociados, San Juan, Puerto Rico.  
[bdelcueto@gmail.com](mailto:bdelcueto@gmail.com)

**SUMMARY:** This research is focused on the restoration of the protective and decorative masonry finishes on the 17th century brick masonry dome of the Capilla de Nuestra Señora del Rosario, Iglesia San José in San Juan, Puerto Rico. The primary objectives were to analyze and characterize the composition and performance of argamasa, a hydraulic render of lime, sand, and crushed brick, in order to determine its potential use as a compatible restoration material for masonry surfaces. Developed by the Romans, this organic pozzolanic render continued in use throughout the Mediterranean world and was brought to the Spanish-speaking New World in the early 16<sup>th</sup> century. In order to evaluate the performance of argamasa, the investigation included historical research on its use and function since Antiquity, an analysis and evaluation of historical samples from Puerto Rico using thin section petrography, x-ray diffraction, differential thermal analysis, and performance testing of replicated samples.

Traditionally, layers of argamasa were applied to exterior masonry surfaces such as rough, domes, cisterns, and horizontal surfaces such as cornices and pavements. This building technology also proved especially beneficial in tropical climates where the setting and curing of joint lime mortars proved difficult. By the early 20<sup>th</sup> century these traditional materials were covered or replaced with modern impervious roofing materials resulting in visual and physical incompatibilities. At Iglesia San José, cementitious and later monolithic coverings over the original argamasa had caused water entrainment and deterioration of the interior plaster and paintings. The reintroduction of argamasa as a waterproof rendering has proven highly successful as a compatible surface finish accommodating thermal movement, moisture vapor transmission, and liquid water impermeability as well as renewing the traditional red and white bicolor appearance of these ornamental domes to the cityscape of Old San Juan.

**KEY WORDS:** mortar, argamasa, pozzolana, brick-clay, Puerto Rico

12:00-13:00 Parallel session room #1

Session #1: Theme I

- I.07 Bolondi L., Papaiyiamini I., Bindu L. Lucchesian Villas renders: bases for a research guideline on diffused heritage systems
- I.08 Balksten K., Steenari B. The influence of particle size and structure in hydrated lime on the properties of the lime putty and lime mortars
- I.09 Sanjurjo Sánchez J., Trindade M.J., Dias M.I., Fernández Mosquera D. Thermoluminescence and X-ray diffraction of mortars as tools to evaluate suitability of bricks to luminescence dating

IV.03 Veiga R., Valente C.S., Veldosa A.L., Veiga M.R., Ferreira I.M.

Development of lime based mortars for repairing glazed tiles coatings of historic buildings in the city of Ovar, Portugal

IV.02 Matero F., Verhosek J.T., Colón E., del Cueto B.

Argamasa as a traditional render on the 17th century dome of Capilla de Nuestra Señora del Rosario, Iglesia San José, San Juan, Puerto Rico

Air lime based mortars: discussion of their viability to be used as substitution renders in historical buildings

IV.06 Arizzi A., Cultrone G., Sebastián Pardo E.

Influence of the aggregate composition on textural properties of calcitic lime mortars

IV.11 Ruiz-Agudo E., Rodríguez-Navarro C.

Effects of additives on lime putty rheology: applications in the design of mortars for conservation purposes

HMC08  
Historical Mortars Conference  
Characterization, Diagnose, Conservation, Repair and Compatibility

13:00-14:00 LUNCH

## CORSO DI TEORIA E STORIA DEL RESTAURO

prof. Claudio Veragnoli, prof.ssa Lucia Serafini



# IL PATRIMONIO DI PUERTO RICO (Caribe) COME INCROCIO DI CULTURE

Beatriz del Cueto, Agamemnon Pantel  
Conservation Architects - American Academy in Rome

Giovedì 23 febbraio, ore 18:00 - Aula Rossa, Facoltà di Architettura



**HISTORIC CONCRETE**  
PROBLEMS & SOLUTIONS  
LECTURE WORKSHOP  
February 23, 2012, 18:00-20:00  
SCHOOL OF ARCHITECTURE,  
UNIVERSITY OF PUERTO RICO  
CONCRETE CONSERVATION IN PUERTO RICO  
BETWEEN THE WATERS AND VILLA CARPINTERIA  
SERGIO D. CHILOI, FAIA  
Architect & Teacher  
Institute of Architecture  
Polytechnic University of Puerto Rico

Concrete Conservation at Fondhall  
CHERUBINA CASTRO, FAIA  
Principal  
Jesse Weiss Architect  
ERINH SWICK  
Instructor and Conservator  
Dale Wilson Architects

Concrete Technology: If They Knew  
Then What We Know Now  
MICHAEL HENSEY, FAIA  
Foothill  
Associate Professor  
University of Puerto Rico

Structural Concrete Restoration at the  
Solomon R. Guggenheim Museum  
EDWARD M. ADRIAN, FAIA  
Executive Director of Preservation  
Puerto Rican Architects

This is a free event open to  
all students and the public



## The Development of Hydraulic Mortars, Cement, and Concrete in Puerto Rico

BEATRIZ DEL CUETO

The building industry in Puerto Rico underwent significant changes with the introduction of the use of hydraulic mortars brought by sixteenth-century European colonizers.

### Introduction

Hydraulic mortars have been used in constructions in Puerto Rico since the mid-sixteenth century. A small Caribbean island, 100 miles by 35 miles in size, Puerto Rico became part of the offshore Spanish territory in 1493 and quickly inherited the building traditions of its colonizers.

The erection of long-lasting structures in the colonized territories was of great importance, especially for military, religious, and civic architecture. The use of lime, especially with such hydraulic additives as crushed brick and tile, produced permanent masonry buildings that could withstand the tropical storms and extremely wet maritime climate of the West Indies. The knowledge and use of hydraulic mortars were introduced by the Spanish colonizers and builders and permanently changed the building practices native to Borinquén, as Puerto Rico was known to its inhabitants.

The research discussed in this paper focuses on the specific evolution of the hydraulic crushed-brick mortars brought

by the Spaniards to the New World, and specifically to Puerto Rico.<sup>1</sup> It traces the standardization of this technology since colonial times, mainly through public-works projects. Later, in the early twentieth century, this technology would evolve with the introduction and preference for portland cement.<sup>2</sup>

### Historical Perspective

Physical evidence of crushed-brick mortar, or argamasa, in a good state of preservation has been found in the building fabric of fortifications, city walls, and institutional and religious structures of Puerto Rico, some of which date to the sixteenth century.<sup>3</sup> These mortar mixes were made possible by local supplies of all raw materials required, for its formulation: limestone for lime, beach, pit, or river sand; and fired-clay bricks or roofing tiles, presumably brought as ballast on ships from Spain. First imported and later finally made, fired-clay brick and tile were an expensive commodity and were



Fig. 1. Morilla Bridge under construction, 1857. National Archives and Records Administration, Prints and Photo Division. Reprinted by the Bureau of Indian Affairs, Cavalry Photographs at Cuba and Puerto Rico, 1853-1878 (Washington, D.C.: Government Printing Office, 1907).

Fig. 2. Making cement blocks by hand as part of students training, the Polytechnic Institute of Puerto Rico in San Juan, c. 1910. Museo Histórico de la Universidad Interamericana de Puerto Rico, San Germán campus, Collection, Interamerican University of Puerto Rico, San Germán campus.

### THE JOURNAL OF PRESERVATION TECHNOLOGY

The Association for Preservation Technology International  
Volume 39 Number 4 December 2011



#### PRESIDENTS

Beatriz del Cueto

THE ANNE de FORT-MENAMÉS, W.M.D.

This article first demonstrates excellence in the application of historical research to preservation practice published in the *APT Bulletin* during 2008-2011.

The Development of Hydraulic Mortar, Cement and Concrete in Puerto Rico  
Vol. 42, No. 1,

On this 14<sup>th</sup> day of October, 2011  
Victoria, British Columbia  
*John T. Sullivan*  
John T. Sullivan, President

ANNE de FORT-MENAMÉS AWARD

# ROME PRIZE 2011-12

## ROME PRIZE WINNERS

- ARCHITECTURE**  
Arnold W. Spitzer Rome Prize  
**ANGLIA CO.**  
Przemyslaw Skubis  
Institute, University of Silesia College of Design  
Configuring Emerging Design Space  
Gordon R. Larson Rome Prize
- COHESIVE**  
Thomas J. Gattuso, GTECH, San Jose, CA  
Chemical Materials Institute School of Advanced  
Materials Protection, Manager  
Value Issues of Industrial Design: Implications on the National Economic  
of the Legislative and the Human Condition
- CRITICAL**  
Cynthia Dunn Staley and Tom Foley Rome Prize
- COURTSEE**  
Thomas John Bodenham, NY  
Transit jurisdiction  
Michael Fenn Rome Prize
- DISBELIEF**  
Colleen Doherty (Member 2007-2008) — Princeton Univ.  
New York, NY  
The Digital Discourse
- ESTHETIC**  
Esthetic Relationship and Consideration  
Janet Riedy Rome Prize
- AUDREY PAUL ALBAZO**  
Katherine Donnan, International Construction Association,  
Cleveland, OH  
The City of God: Roman Slave and the High Priest
- ESTUARIAL**  
Audrey Paul Rome Prize
- ESTUARIAL**  
Audrey Paul Rome Prize
- ENVIRONMENTAL**  
Jeff Allerton Rome Prize
- ENVIRONMENTAL**  
Benjamin David Beaudet  
Amherst Professor of Music Theory, Theory  
and Historiography, Director of Music Theory  
The Hebrew University of Jerusalem  
Milstein Music Building, Tel Aviv and Ramat  
Aviv, Israel
- ENVIRONMENTAL**  
Jennifer L. Davis  
Associate Professor, Department of History  
The Catholic University of America  
Challenging Past of Japan
- For complete biographies, visit [www.romerome.org](http://www.romerome.org)

## FEATURES

Friday, 4 November

### International Conference at AAR Underscores Shared Commitment to the Importance of Safeguarding World Cultural Heritage

MESSAGE (1.8M)



Left: Farouk El-Baz, President of the American Research Association (ARA) and Right: Dr. Ahmad Al-Khatib, Secretary General of the Islamic Organization for Standardization (ISO).

### Welcome

#### The Honorable David B. Thorne

Ambassador of the United States to the Republic of Italy and the Republic of San Marino.

#### Christophor L. Schmitz, FAIA, LEED AP

President, American Academy in Rome.

### Session I

#### Disaster Response

##### Chair: Michael Stanley-Price

Chairman on Cultural Heritage Disasters, Romeo

##### Speaker: Tomoko

Project Specialist, ICCROM, Rome.  
Safeguarding Cultural Property after the Earthquake in Japan

##### Patricia Barb

Senior Research Fellow, Asia Research Institute, Singapore  
Cultural Heritage in the aftermath of Disaster (Lessons from the 2004 Tsunami in Aceh, Indonesia)

##### Break

### Session II

### Preservation of Cultural Heritage in Conflict Zones

#### Chair: Diana Ross, FAIA, LEED AP

Professor of Architecture, University of Pennsylvania; Lucy Blust Mardi  
School of Residence and Travel, American Academy in Rome

#### Dr. Enshasy Basir, S. Iftikhar

Deputy Minister of Information, Culture, and Tourism, Islamic Republic of Afghanistan  
The Early Buddhist Site at Sams-i-Ayvan and the Protection of Cultural  
Monuments Against Piracy

##### Break

### Session III

### Prevention and Protection through Education and Documentation

#### Chair: Leslie W. Bassi, FAIA, LEED AP

Architectural Firm Owner, New York

#### Karenna Pepple, Sophie

Conservator, Conservation Policy Department, Cultural Affairs, Rome  
El Cenachito del Carromero: database, methodology, prevention  
Intangible heritage in Arab Art Cities

##### Break

### Session IV

### Prevention and Protection through Education and Documentation

#### Chair: Leslie W. Bassi, FAIA, LEED AP

Architectural Firm Owner, New York

#### Karenna Pepple, Sophie

Conservator, Conservation Policy Department, Cultural Affairs, Rome  
El Cenachito del Carromero: database, methodology, prevention  
Intangible heritage in Arab Art Cities

##### Break

### Session V

### Prevention and Protection through Education and Documentation

#### Chair: Leslie W. Bassi, FAIA, LEED AP

Architectural Firm Owner, New York

#### Karenna Pepple, Sophie

Conservator, Conservation Policy Department, Cultural Affairs, Rome  
El Cenachito del Carromero: database, methodology, prevention  
Intangible heritage in Arab Art Cities

##### Break

OMNIBVS AD QVOS HAE LITTERAE PERVENERINT  
 NOTVM-5IT NOS PRAEPOSITVM ET CVRATORES  
 ACADEMIAE-AMERICANAЕ ROMAE-SITAE  
 BEATRIZ DEL CUETO  
 QVAE ROMAE IN ACADEMIA-NOSTRA  
 ARTES ELEGANTIORES  
 COLVERIT OMNIBVS MVNERIBVS OFFICIISQVE  
 ACADEMICIS-RITE CONFECTIS-SOCIAM  
 ACADEMIA ROMAE-SITAE COOPTAVISSE-TAMQVE  
 AD-QMNLIA-IVRA-PRIVILEGIA-INSIGNIA-AD  
 HVNC-HONOREM PERTINENTIA ADMISSE

ACADEMIC DIRECTOR  
*C. C.*  
 ACADEMIC PRIMUS  
*A. C.*



NON EBORACI AD MMXII  
 LVMNTA MALLEPS  
*L.S. Miller*

## AMERICAN ACADEMY IN ROME

7 East 70 Street, New York, NY 10017 USA Telephone 212 751 7200 Fax 212 751 7220  
 Via Angelina Malena 5, 00198 Roma Italia Telefono 06 58491999 Fax 06 58491999  
 33799 AARONIC DSC

Beatriz del Cueto, PATA  
 Torriñar, Valencia # 11  
 Guayanabo, Puerto Rico 00966-3011

Dear Ms. del Cueto,

On behalf of the American Academy in Rome, I am delighted to officially inform you that the Rome Prize Jury has recommended you for a 6-Month Rome Prize Fellowship in Historic Preservation and Conservation for 2011-2012.

You will be part of a community of distinguished artists and scholars, both those with whom you will share the coming year and those who have preceded you at the Academy. We welcome you to that group, and congratulate you on this achievement. If you have not done so already, please confirm your acceptance of this award in writing as soon as possible.

Your selection as a 2011-2012 Rome Prize winner will become official once it has been approved by the Academy's Board of Trustees at their meeting in April. All Rome Prize recipients will be announced at the ceremony in New York on April 14, 2011, at 5 P.M. Before the ceremony, there will be a meet and greet with Academy Director Christopher Celenza, Andrew Heinkel Arts Director Earl Birchley, and other members of the staff. We hope you will be able to join us for this event and the Rome Prize Ceremony. More information about the day will be provided in the coming weeks. Please remember that all awards must be kept confidential until the trustees vote and make the announcement.

Please complete the enclosed Information and publicity forms and return them to Shawn Miller at your earliest convenience. A statement of general conditions and terms of agreement for your fellowship will be sent to you in the summer.

Congratulations again on this wonderful achievement. We look forward to having you in the Academy family.

With best regards,

Sincerely,  
*Shawn Miller, Celenza*  
 Adie Chaffield-Taylor, PAAH  
 President

19 March 2011

cc: Christopher Celenza, Director  
 Shawn Miller, Program Director





William B. Hart, Presidente del consiglio di amministrazione  
Adèle Chaffield-Taylor, FAAR'84, Presidente  
Christopher S. Cetenza, FAAR'94, Direttore  
hanno il piacere di invitare a

#### Studi Aperti

29 maggio 2012 ore 18.00-21.00  
McKim, Mead & White Building  
Via Angelo Masina, 5

Albert Paul Altana, Angela Co, Leon Combs,  
**Batriz del Cueto, Carolina Fols, Matteo Franceschini,**  
Collin Gee, Elliott Green, Jimmie Ha, Mary Reid Kelly,  
Sean Lally, Stephan Lidell, David A. Rubin,  
Marisella Santoro e Kenny Solltee.

Robert Hass, William B. Hart Poet-in-Residence,  
leggerà le sue poesie dalle 19.00 alle 19.30 e Claire  
Brzezka, Takae Ohnishi e Kaitan Radloff, membri  
dell'Accademia, presenteranno un recital dal titolo  
A Tour of Baroque Music dalle 19.45 alle 20.15.

#### Concerto

30 maggio 2012 ore 21.00  
Villa Aurelia  
Largo di Porta San Pancrazio, 1  
Sean Friar e Lei Liang

#### Lettura

31 maggio 2012 ore 18.00  
Villa Aurelia  
Largo di Porta San Pancrazio, 1  
Matt Donawerth e Suzanne Riviecca

#### Reading

31 May 2012 at 8pm  
Villa Aurelia  
Largo di Porta San Pancrazio, 1  
**Matt Donawerth and Suzanne Riviecca**  
The open studios are made possible in part by a grant from the Cowles Charitable Trust. The concert is made possible by the Aaron Copland Fund for Music, Fromm Music Foundation, Herman Goldsmith Foundation, Estate of Kent W. Kennan, FAAR'39, and George Scaniland.

Chairman of the Board William B. Hart,  
President Adele Chaffield-Taylor, FAAR'84, and  
Director Christopher S. Cetenza, FAAR'94

request the pleasure of your company at

#### Open Studios

29 May 2012 from 8pm to 9pm  
McKim, Mead & White Building  
Via Angelo Masina, 5

Albert Paul Altana, Angela Co, Leon Combs,  
Batriz del Cueto, Carolina Fols, Matteo Franceschini,  
Collin Gee, Elliott Green, Jimmie Ha, Mary Reid Kelly,  
Sean Lally, Stephan Lidell, David A. Rubin,  
Marisella Santoro, and Jenny Snider.

Robert Hass, William B. Hart Poet-in-Residence,  
will read from his work from 7pm to 7.30pm and  
Academy members Claire Brzezka, Takae Ohnishi,  
and Kaitan Radloff will present a recital entitled  
A Tour of Baroque Music from 7.45pm to 8.15pm.

#### Concert

30 May 2012 at 9pm  
Villa Aurelia  
Largo di Porta San Pancrazio, 1  
Sean Friar and Lei Liang

#### Reading

31 May 2012 at 8pm  
Villa Aurelia  
Largo di Porta San Pancrazio, 1  
**Matt Donawerth and Suzanne Riviecca**

# SCHOOL OF FINE ARTS

OPEN STUDIOS  
CONCERT  
READING

TUESDAY 29 MAY  
WEDNESDAY 30 MAY  
THURSDAY 31 MAY

AMERICAN ACADEMY  
IN ROME

# Fellowscope

THE ELECTRONIC NEWSLETTER FOR ALL MEMBERS OF THE AIA COLLEGE OF FELLOWS  
ISSUE #7 / 20 August 2012

## Fellows Feats

### **Beatriz del Cueto, FAIA**

is a licensed architect specialized in Historic Conservation. She is principal and partner of the firm Pantel, del Cueto & Associates founded in Puerto Rico in 1985 to provide consultation in matters related to the built patrimony and topics such as history, archaeology, and traditional architecture. She recently became a Fellow of the American Academy in Rome when she completed her research work at the Eternal City as the recipient of the Academy's Rome Prize, which is usually sponsored by the National Endowment for the Arts under the category of Historic Preservation and Conservation.

During her six month sojourn in Rome, in a project which she titled "180 DAYS IN ITALY", a renewed encounter with Architectural Conservation", she travelled throughout Italy making field visits to important restoration projects and researching themes related to her professional work in the Caribbean (http://faia.sromit.org/2011-2012beatriz-del-cueto). Among her many activities, she lectured at the Structural Engineering Department of the Politécnico de Madrid University as well as the restoration courses of the Architecture School of the Universidad "Quintela d'Acuña" of Chile e Perú.

During the American Academy's Trustees Week activities, which included Open Studios, Arch. del Cueto exhibited her work as a photo-montage at the Academy's Art Gallery. The 2011-12 Rome Prize winners were inducted into the Society of Fellows of the Academy during an afternoon presentation which took place on the steps of the McKim Mead & White building. On the receiving line were AAR Chairman of the Board William B. Hart, President Adele Chatfield-Taylor and Director Christopher S. Galena, as well as United States Ambassador to Italy David Thorne. This activity was followed by a formal dinner at the Cavalier of the institution and a festive celebration.

In addition to continuing with an active private practice in the conservation of the built patrimony of Puerto Rico, del Cueto founded and directs the Architectural Conservation Laboratory of the School of Architecture of the Polytechnic University of Puerto Rico - the first university level facility of its kind in the West Indies. As a Faculty Member, and using this facility as a teaching aid, she teaches advanced courses in traditional building technology, conservation theory, scientific analysis of historic construction materials and conservation practices.

Her articles and architectural projects have received numerous awards and have been published in prestigious magazines such as APT Bulletin - the Journal of Preservation Technology, AIA - Architects & Architecture Magazine, Revista International de Arquitectura y Cultura en el Gran Caribe, Architecture, Plants and Caribbean Architect, Commercial Renovation, Plazas, and Que Pasa, as well as local newspapers and journals. She has lectured extensively on the subjects of historic preservation and building technologies in Puerto Rico and the Spanish Caribbean and is in the process of publishing a book on these



HOUSE OF REPRESENTATIVES  
WASHINGTON, D.C. 20515

PEDRO R. PIERLUISI  
MEMBER OF CONGRESS  
PUERTO RICO, AT LARGE

19 de abril de 2011

Beatriz del Cueto  
Pantel, del Cueto & Associates  
Torrimar, Valencia #11  
Guayanabo, Puerto Rico 00966-3011

Estimada Sra. Cueto:

Me enorgullece saber que le ha sido otorgado el "Rome Prize", un galardón de gran prestigio en el ámbito de las artes.

Estoy seguro que su participación en la Academia Americana en Roma será para usted una experiencia inigualable.

Nuevamente felicidades y estoy a sus órdenes tanto en la capital federal, como en Puerto Rico.

Sinceramente,

Pedro R. Pierluisi  
Comisionado Residente



# Hacia una Nueva Visión de la Preservación Histórica: Siglo XXI



## Jueves 3 de mayo

Cuartel Ballajá Viejo San Juan PR

3:30 pm Registro / Acreditación

4:30 pm Apertura del Evento

Prado, Magda Baruffa  
Coordinadora Plataforma de  
Preservación y Conservación  
Adaptativa EA-PUCPR

Bienvenida  
Javier De Jesús Martínez  
Decano EA -PUCPR

Mesaje  
Carlos A. Rubio Caneela

Director Ejecutivo  
Oficina Estatal de  
Conservación Histórica

5:00 pm Personal Oficina Estatal de  
Conservación Histórica  
Visita guiada – Techo verde  
Ballajá

Conferencia Proyecto Ballajá  
Plato Mayor (1.5 cu)

6:45 pm Arq. Beatriz del Canto  
Directora Oficina de Patrimonio  
Histórico Edificio y Mejoras  
Permanente Instituto de Cultura  
Puertorriqueña  
Museo Casa Blanca

7:00 pm Arq. Carlos Flores Martínez  
Título de la Conferencia (1.0 cu)

8:00 pm Sra. Rosa María Sánchez-Lara  
Nuevas museas en edificios  
antiguos Parte I (1.0 cu)

9:00 pm Encendidas  
Casa Blanca / coctel

## Viernes 4 de mayo

Aula Magna EA-PUCPR, Ponce PR

9:00 am Participación curso de diseño  
con los estudiantes ARAD 2012  
EA-PUCPR

9:00 am Arturo Lugo / José García  
Gildeden-Alzó Nabel  
#descubriendo los Colores de Coamo  
(1.0 cu)

10:00 am Sesión Invitado Encamación  
Título de la conferencia (1.0 cu)

11:00 am Sra. Rosa María Sánchez-Lara  
Nuevas museas en edificios  
antiguos  
Parte 2 (1.0 cu)

12:00 pm Almuerzo libre  
1:00 pm Valcor-Sancor  
Aplicación de los vitrales en  
edificaciones históricas (1.0 cu)

2:00 pm Arq. Alberto Herrera Diaz.  
Diálogos entre el espacio original y la  
nueva intervención (1.0 cu)

3:00 pm Arq. Carlos Flores Martínez  
Título de la conferencia (1.5 cu)

4:30 pm Arq. Beatriz del Canto  
La Compatibilidad Técnica y  
Tecnológica como futuro Cerlevo  
de la Conservación  
Arquitectónica (1.5 cu)

5:30 pm MFA, María Luisa Carrillo  
Archaeological and Prospection Remota  
(1.0 cu)

6:00 pm Arq. María Luisa Carrillo  
La ciudad recuperada (1.5 cu)

6:30 pm Museo Redonda (1.5 cu)  
"El Platodo Reciente"  
Arq. Luis Badilla - Moderador

8:00 pm Coctel  
Museo de Arte de Ponce  
# 2325 Boulevard Luis A Ferrer,  
Ponce PR

FAIA  
Fondo R&D

FAIA  
Fondo R&D

FAIA  
Fondo R&D

FAIA  
Fondo R&D

## Sábado 5 de mayo

Aula Magna EA-PUCPR, Ponce PR

9:00 am Desayuno

9:00 am Arturo Lugo / José García  
Gildeden-Alzó Nabel  
#descubriendo los Colores de Coamo  
(1.0 cu)

10:00 am Sesión Invitado Encamación  
Título de la conferencia (1.0 cu)

11:00 am Sra. Rosa María Sánchez-Lara  
Nuevas museas en edificios  
antiguos  
Parte 2 (1.0 cu)

12:00 pm Almuerzo libre  
1:00 pm Valcor-Sancor  
Aplicación de los vitrales en  
edificaciones históricas (1.0 cu)

2:00 pm Arq. Alberto Herrera Diaz.  
Diálogos entre el espacio original y la  
nueva intervención (1.0 cu)

3:00 pm Arq. Carlos Flores Martínez  
Título de la conferencia (1.5 cu)

4:30 pm Arq. Beatriz del Canto  
La Compatibilidad Técnica y  
Tecnológica como futuro Cerlevo  
de la Conservación  
Arquitectónica (1.5 cu)

5:30 pm MFA, María Luisa Carrillo  
Archaeological and Prospection Remota  
(1.0 cu)

6:00 pm Arq. María Luisa Carrillo  
La ciudad recuperada (1.5 cu)

6:30 pm Museo Redonda (1.5 cu)  
"El Platodo Reciente"  
Arq. Luis Badilla - Moderador

8:00 pm Coctel  
Museo de Arte de Ponce  
# 2325 Boulevard Luis A Ferrer,  
Ponce PR

FAIA  
Fondo R&D

FAIA  
Fondo R&D

FAIA  
Fondo R&D

FAIA  
Fondo R&D

**SIMPOSIO**

3, 4 y 5  
Mayo 2012



**MUSEO DE ARTE DE PONCE**



FAIA  
Fondo R&D

MFA  
Fondo R&D

BODE & CA  
Fondo R&D

VALCOR  
Fondo R&D

SANCOR  
Fondo R&D

FAIA  
Fondo R&D

MFA  
Fondo R&D

BODE & CA  
Fondo R&D

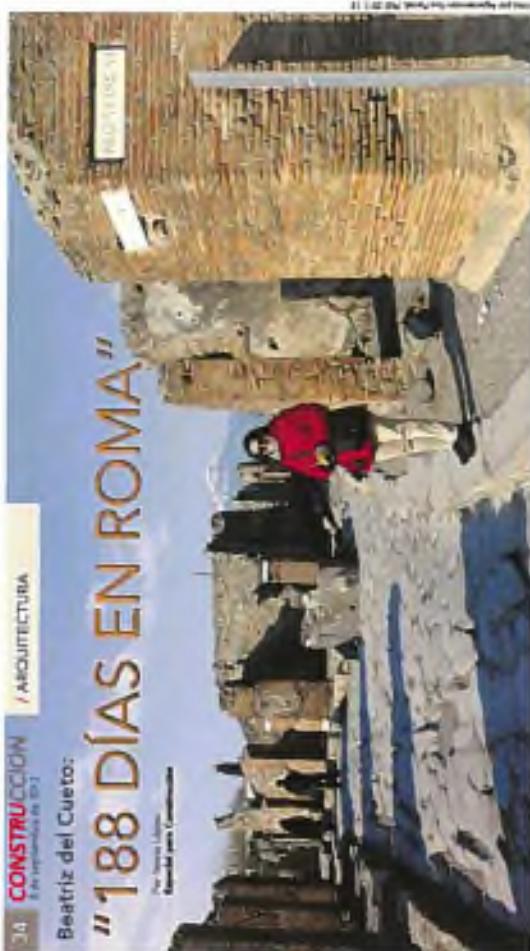
VALCOR  
Fondo R&D

SANCOR  
Fondo R&D

## "188 DÍAS EN ROMA"

Beatriz del Cueto:

Residencia en Roma



Beatriz del Cueto vivió una etapa de "188 días en Roma" en la Residencia en Roma.

ESTA MARAVILLOSA EXPERIENCIA VINO DE LA MANO DE MUCHOS AMIGOS EN ESTADOS UNIDOS, ALgunos de los cuales viven en el área de la CONVERSACIÓN HISTÓRICA, DENTRO DE UN PUEBLO BONITO COMO EL BURBANK.

Estos días han sido increíblemente fructíferos para mi, tanto en lo que respecta a la formación profesional como a la formación personal. Me he dedicado a la investigación de la historia del teatro romano en Roma, en el teatro de Marcellus, donde se realizó la primera representación de ópera en Roma, en el teatro de Claudio, donde se realizó la primera representación de ópera en Italia, en el teatro de Herodes Agripa, donde se realizó la primera representación de ópera en el mundo, y en el teatro de Adriano, donde se realizó la primera representación de ópera en el mundo.

He trabajado en la preparación de la representación de ópera "Tosca" en el teatro de Marcellus, donde se realizó la primera representación de ópera en Roma, en el teatro de Claudio, donde se realizó la primera representación de ópera en Italia, en el teatro de Herodes Agripa, donde se realizó la primera representación de ópera en el mundo, y en el teatro de Adriano, donde se realizó la primera representación de ópera en el mundo.

He trabajado en la preparación de la representación de ópera "Tosca" en el teatro de Marcellus, donde se realizó la primera representación de ópera en Roma, en el teatro de Claudio, donde se realizó la primera representación de ópera en Italia, en el teatro de Herodes Agripa, donde se realizó la primera representación de ópera en el mundo, y en el teatro de Adriano, donde se realizó la primera representación de ópera en el mundo.

Residencia en Roma



Residencia en Roma

## "WHEN IN ROME..."

Cuando se vive en un país extranjero, como Italia, es difícil no sentirse atraído por su cultura, su historia y su belleza. La cultura italiana es una de las más ricas y variadas del mundo, con una larga tradición en el arte, la literatura, la filosofía y la ciencia. La historia italiana es igualmente fascinante, con una rica herencia romana que ha dejado un legado duradero en la cultura y la arquitectura del país. La belleza italiana es también algo que no se puede ignorar, con paisajes impresionantes y ciudades que parecen sacadas de un cuadro. Sin embargo, vivir en Italia no es solo una experiencia cultural y histórica, sino también una experiencia práctica y cotidiana. Aquí, se presentan algunas de las experiencias más interesantes y divertidas que se pueden vivir en Italia.



Mi experiencia en Italia



Experiencias en Italia

# Servicio a la profesión y a la comunidad

**Beatriz del Cueto FAIA, FAAR**  
CUATRO DÉCADAS DE TRAYECTORIA PROFESIONAL

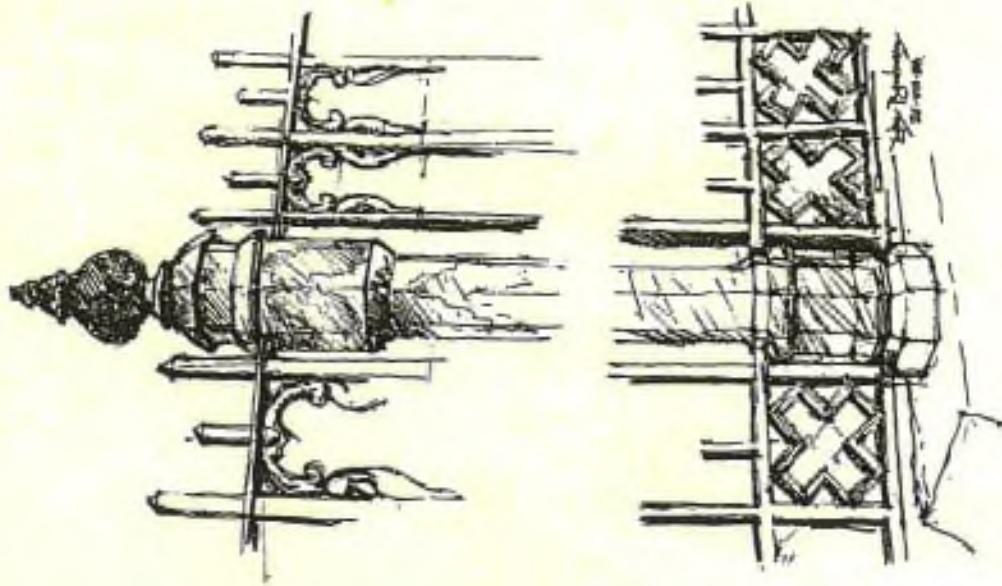
## Actividad del Colegio de Arquitectos el 30

EL COLEGIO de Arquitectos anunció una charla sobre la restauración del Cuartel de Ballajá, edificio histórico del Viejo San Juan, en los terrenos del Morro, que encierra en su estructura secretos arquitectónicos y valores culturales de su época.

La misma se llevará a cabo el jueves, 30 de noviembre, en los terrenos de Ballajá. Comenzará con un recorrido por el proyecto a las 5:00 p.m., seguido por la charla y un coctel que ofrecerá Aireko, compañía auspiciadora de la actividad.

Entre los temas a ser discutidos en la noche están los hallazgos en la fase de demolición y los rasgos arquitectónicos más sobresalientes del edificio: bóveda gótica ascendente, patio interior, dormitorios y grandes galerías.

Los conferenciantes serán la Arquitecta Beatriz del Cueto, quien trabaja con los aspectos del análisis científico, el Arqueólogo Gus Pantel y la Profesora Jean Marie Teutónico, especialista en materiales históricos y profesora del curso de laboratorio en ICCROM Roma quien hace un estudio de colores y cal tradicional. Además, el Arquitecto Otto Reyes discutirá los aspectos generales de la investigación histórica y química del proyecto, con énfasis en el estudio de los materiales reversibles e irreversibles utilizados en el mismo, y la búsqueda de elementos modernos compatibles.



## Architects examine preservation trend

By JENNIFER McDONALD  
The San Juan Star



The photo above shows the restoration of the Cuartel Ballí in Old San Juan was given high marks for the thorough archaeological and historical research that preceded it.

**The hasty restoration of San Juan historical sites for the 500th anniversary of Columbus' arrival was cited as an example of the wrong way to go about restoration.**

The idea of preservation as work in progress rather than in itself was a recurring theme at the symposium. The hasty restoration of San Juan historical sites for the 500th anniversary of Columbus' arrival was cited as an example of the wrong way to approach preservation.

"Government is probably in

## 'Unwelcome' list seeks raised awareness

By JENNIFER McDONALD  
The San Juan Star

Protecting city buildings and maintaining historic structures in the interests of the community is one of the right choices, although some additions to the "Unwelcome List" of the New York City Board of Architecture in 1980 were controversial.

After the Board of Architecture's public hearings on the proposed changes to the city's historic buildings in the fall of 1980, the Board of Architecture, and subsequently the New York City Council, voted to add the "Unwelcome List" of buildings to the city's historic buildings.

"There are many buildings that are not eligible for listing," said architect James Flanagan, member of the

"Unwelcome List" committee, and the organization's representative.

"The recently demolished historic structures at the historic El Capitolio in San Juan, Puerto Rico, are examples of the kind of buildings that are not eligible for listing," said Flanagan. "They are not eligible because they are not eligible for listing under the National Register of Historic Places, which is the standard for listing buildings in the United States."

Flanagan



With more than 200 buildings on the "Unwelcome List" of the New York City Board of Architecture, some have been or are being demolished. In Old San Juan, Puerto Rico, the city's historic buildings are threatened by a lack of awareness of their importance.



After the "Unwelcome List" of buildings was made public in the fall of 1980, the Board of Architecture, and the city's historic buildings, were threatened by a lack of awareness of their importance.

Flanagan



With more than 200 buildings on the "Unwelcome List" of buildings, some have been or are being demolished. In Old San Juan, Puerto Rico, the city's historic buildings are threatened by a lack of awareness of their importance.

## Premios a la preservación

ambiente

**Premios a la preservación**

El PREMIO CONCURSO de Conservación de Puerto Rico, la Comisión de Monumentos y Sitios Históricos del Cabildo de Puerto Rico y la Comisión de Patrimonio Histórico del Recinto Universitario de Puerto Rico, han sido seleccionados para recibir un reconocimiento por su trabajo merestral en la promoción de la preservación histórica.

El Premio consiste en la adquisición de una obra de arte contemporánea de artistas puertorriqueños.

El Premio consiste en la adquisición de una obra de arte contemporánea de artistas puertorriqueños.

El Premio consiste en la adquisición de una obra de arte contemporánea de artistas puertorriqueños.

El Premio consiste en la adquisición de una obra de arte contemporánea de artistas puertorriqueños.

El Premio consiste en la adquisición de una obra de arte contemporánea de artistas puertorriqueños.

El Premio consiste en la adquisición de una obra de arte contemporánea de artistas puertorriqueños.

El Premio consiste en la adquisición de una obra de arte contemporánea de artistas puertorriqueños.

El Premio consiste en la adquisición de una obra de arte contemporánea de artistas puertorriqueños.

El Premio consiste en la adquisición de una obra de arte contemporánea de artistas puertorriqueños.

El Premio consiste en la adquisición de una obra de arte contemporánea de artistas puertorriqueños.

El Premio consiste en la adquisición de una obra de arte contemporánea de artistas puertorriqueños.

El Premio consiste en la adquisición de una obra de arte contemporánea de artistas puertorriqueños.

El Premio consiste en la adquisición de una obra de arte contemporánea de artistas puertorriqueños.

El Premio consiste en la adquisición de una obra de arte contemporánea de artistas puertorriqueños.

El Premio consiste en la adquisición de una obra de arte contemporánea de artistas puertorriqueños.

El Premio consiste en la adquisición de una obra de arte contemporánea de artistas puertorriqueños.

El Premio consiste en la adquisición de una obra de arte contemporánea de artistas puertorriqueños.

El Premio consiste en la adquisición de una obra de arte contemporánea de artistas puertorriqueños.

El Premio consiste en la adquisición de una obra de arte contemporánea de artistas puertorriqueños.



## Architects assemble theme: women's roles

By ANNE KELLY

**CHICHESTER BUSINESS GROUNDS**

The American Institute of Architects (AIA) Puerto Rico Chapter begins its 25th annual assembly today, Nov. 14. The event features a "Women's Roles in Architecture," according to Diane M. DeGrazio, president of the AIA chapter, who stressed that her own background in architecture has been "invaluable" in helping her serve as president. — Anne Kelly, AIA-Architect & Historic Preservation Consultant

"We approached that position because from this assembly a few years ago, I said that women's roles in architecture are not limited to how many women go into architecture, how many are in design professions or leading roles in architectural firms, but to women's ongoing dedication to architecture firms, not to mention running their own business. We want them here to help architects of both sexes observe and work through their career paths," she said.

For the first time in the 150-year history of the association, said Del Carlo, the national AIA president-elect in addition to his wife, Diane, will speak at the assembly meeting in September 24-26, 2001, at the University of Puerto Rico and Latin America, where long-distance travel may make it difficult to attend. On the 25th, instead, he will keep up with developments in Chichister, England, while his wife, Diane, will speak at the 2001 Annual Meeting of the British Association of Architects (BAA).

"She has been involved in the organization since 1996 and has been instrumental in helping our chapter grow," said Diane. "She has been instrumental in helping our chapter grow, and I am very happy to have her speak at the assembly meeting." In Puerto Rico and Latin America, there long distance travel may make it difficult to attend. On the 25th, instead, he will keep up with developments in Chichister, England, while his wife, Diane, will speak at the 2001 Annual Meeting of the British Association of Architects (BAA).

By ANNE KELLY

**CHICHESTER BUSINESS GROUNDS**

Chichester Mayor Luis Diaz and Diane M. DeGrazio — the architect responsible for a public forum during the assembly.

Amy M. DeGrazio, wife of Diane, said the two Puerto Rican sisters, who specialized in historic preservation and restoration, during her presidency are their "strengths and pillars." She and Diane had a talk in the New England Conference Room of Puerto Rico's historic assembly building in Chichister, where the two sisters have been invited to speak at the conference.

"The most important problem that Diane faced seems to be maintaining unity in the city, which she did, and the reason why we have chosen her to speak at the conference," said Amy. "She has done a lot for the city, and she does a lot for the community, and that's something that's important for us."

"The most important problem that Diane faced seems to be maintaining unity in the city, which she did, and the reason why we have chosen her to speak at the conference," said Amy. "She has done a lot for the city, and she does a lot for the community, and that's something that's important for us."

## INTRODUCCION

El American Institute of Architects, sede nacional, creó la exhibición titulada: "Del Encuentro One" Women in AIA/CIN. Archicenter 118, 1988 como exposición temporal y víspera del inicio de la iniciativa de celebrar el rol de la Mujer en la Arquitectura. El tema intrínseco de esta exhibición la docencia a la mujer arquitecta en su desarrollo – excepto lo que, al final, se logró que, al fin, se convirtiera en un cargo generalmente atribuido al hombre. Pero es evidente que realmente deben ser las atributos o talentos de un pueblo contribuir a contribuir a Arquitecto, de modo no realzante que no implica ser o tener "superioridad", sino que su importancia es el uso de sus recursos, debemos tener certeza como dedicación, creatividad, poder voluntario para realizar las necesidades del sur humano y la sociedad para lograr que todo esto funcione y se pueda sostener continuamente.

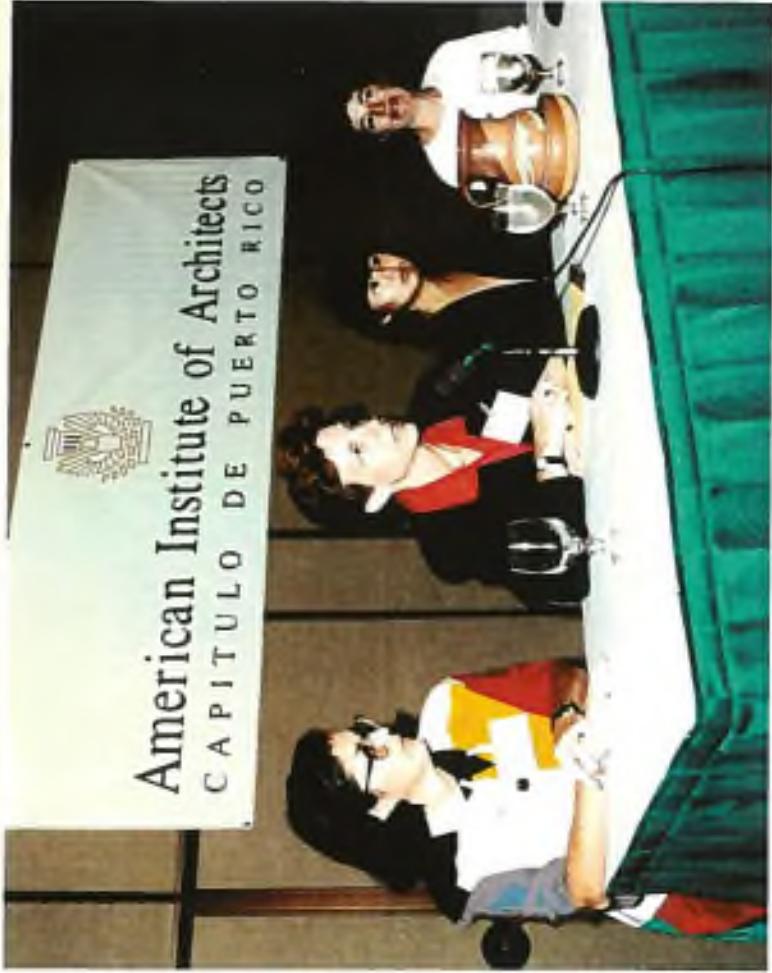
La exhibición: Arquitectas de Puerto Rico, el Caribe, la Florida, Su Oficina surge de iniciativas organizadas entre colegas como: "Porque las mujeres latinas merecen ser más que una geografía del Caribe, algo que nunca se había hecho anteriormente". ¿Qué otras a la mujer a una profesión no tradicional como ésta? (¿Cómo se la obra de colegas muestra en la arena del Caribe iba a solamente competir con las de otros países de la región?) (¿Por qué las mujeres latinas merecen ser más que una geografía del Caribe?) (¿Por qué las mujeres latinas merecen ser más que una geografía del Caribe?) (¿Por qué las mujeres latinas merecen ser más que una geografía del Caribe?)

Para lograr una continuidad a algunas de estas propuestas el Capítulo de Puerto Rico del American Institute of Architects decidió inventar el tema de la Mejor Arquitecta dentro de nuestras artes geográficas, algo que nunca se había hecho anteriormente. Se localizaron 50 estados de profesionales en el tema, y se convirtieron aproximadamente 250 cartas para la exposición. Finalmente, 31 regaladas a oficinas donde estas sociedades principales realizan actividades dentro del tema de la mejora de la República Dominicana. Como se mencionó anteriormente se tiene que no es adecuado lograr lo que se programe. Cada Arquitecta recomienda que devuelva del tema de la situación urbana de nuestras ciudades y como el Ministerio de Desarrollo Social y Obras Públicas. El primero es en materia menor, como seguramente en el desequilibrio económico tienen el deber y la obligación de encarar soluciones a estos problemas. El primero es en materia menor, como seguramente en el desequilibrio económico tienen el deber y la obligación de encarar soluciones a estos problemas.

Quedáronse prendas que esta exhibición es el presidente de varias actividades que iban a crecer la labor del Arquitecto en nuestra región. Celebraciones en monasterios marianos todos Arquitectos latentes por el bienestar del ser humano y no, más importante, por ser maestro en las artes no tradicionales.

Instituto del Oeste, AIA - Presidente  
Capítulo de Puerto Rico - American Institute of Architects

## American Institute of Architects CAPITULO DE PUERTO RICO



# AMBIENTE



Foto: J. A. Martínez

**Proyecto de construcción de un muro en el barrio La ACP**  
Junto a la Fundación para el Desarrollo Social y Cultural, se realizó una  
actividad conjunta para elaborar un muro que sirviera de espacio  
para las niñas y niños de la colonia. El muro es una obra que  
permite a los más pequeños de la colonia expresar su creatividad  
y su amor por su entorno. El muro es un espacio que  
representa la convivencia y el respeto entre los vecinos.



Un grupo de niños y jóvenes de la colonia La ACP  
realizaron este mural. El Proyecto de Construcción de un Muro  
es uno de los proyectos que se realizan en el Programa de  
Desarrollo Social y Cultural de la Fundación para el Desarrollo Social y Cultural.  
**Proyecto de Construcción de un Muro en la colonia La ACP**  
Es una actividad que permite a los más pequeños de la  
colonia expresar su creatividad y su amor por su entorno.

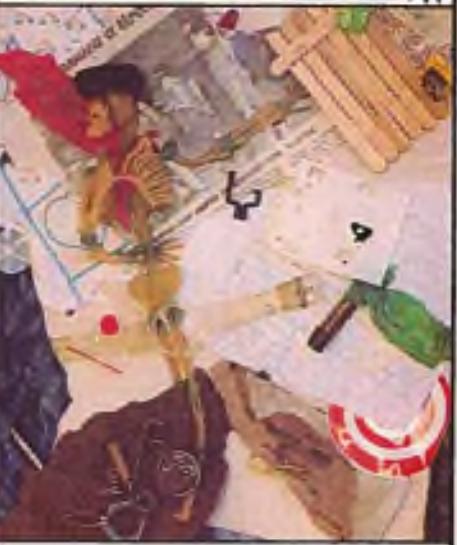
El proyecto incluyó talleres de pintura y  
arte plástico, talleres de teatro, teatro de sombras y  
música. Los talleres se realizaron en el local  
social de la colonia La ACP. Los talleres fueron  
dirigidos por profesionales de la disciplina  
pertinentes, incluyendo artistas, trabajadores  
culturales, fotógrafos, maestros artísticos  
y educadores. Los talleres fueron organizados  
y coordinados por el Comité de Desarrollo Social y Cultural

que es el organismo que dirige las actividades  
de la colonia. Los talleres fueron realizados  
en el local social de la colonia La ACP.

Los talleres fueron realizados en el local social de  
la colonia La ACP. Los talleres fueron realizados  
en el local social de la colonia La ACP. Los talleres  
fueron realizados en el local social de la colonia La ACP.  
**Building a Community**  
The final project was the completion of a low-cost  
community center in one of the poorest areas of the  
country. The center will provide a space for community  
activities, arts and crafts, sports, and educational  
programs. It will also serve as a resource center for the  
community.

The center will be a place where people can come  
to learn new skills and techniques. They will also  
have a place to meet and socialize. They will also  
have a place to work on their projects.  
**“Building a Community”**  
The center will be a place where people can come  
to learn new skills and techniques. They will also  
have a place to meet and socialize. They will also  
have a place to work on their projects.

## Lo natural y lo construido



### Por dentro

## T T E R



THE AMERICAN  
ARCHITECTURAL  
FOUNDATION

FALL 1991

Using paper and pencils as tools of creativity,  
children learn how to make their own  
models and prints. There is also, day  
care and the theater program that now  
includes the children's theater and the  
adult theater. The children's theater  
is a wonderful opportunity for all the  
children to participate in the theater  
and the adults to develop and to live on  
the stage. The theater is a wonderful  
experience for the children and the  
adults.

#### The Map Project

The map project was created at La Escuela de  
Arte Plástico y Teatro. They were asked to create  
maps of their neighborhood. They were asked to  
use paper and pencils to draw their neighborhood.  
They were asked to draw their neighborhood  
and to draw their neighborhood. They were  
asked to draw their neighborhood and to draw  
their neighborhood and to draw their neighborhood.

The map project was created at La Escuela de  
Arte Plástico y Teatro. They were asked to create  
maps of their neighborhood. They were asked to  
use paper and pencils to draw their neighborhood.  
They were asked to draw their neighborhood and to draw  
their neighborhood and to draw their neighborhood.

The final project was the completion of a low-cost  
community center in one of the poorest areas of the  
country. The center will provide a space for community  
activities, arts and crafts, sports, and educational  
programs. It will also serve as a resource center for the  
community.

THE AMERICAN INSTITUTE OF ARCHITECTS

February 26, 1991

Beatriz Del Cueto, AIA  
President / Presidente

Beatriz Del Cueto, AIA  
Calle Valencia #11 Torrease  
Guaynabo, PR 00657

Dear Ms. Del Cueto:

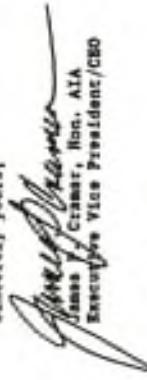
It is with great pleasure that I write you of your appointment to the Committee on Historic Resources for 1991. Your acceptance of the responsibility and commitment that comes with this appointment is commendable.

We are in the midst of an exciting and positive time for The American Institute of Architects (AIA) and the Committee on Historic Resources. We are pleased to have you participate as we work together to further the role of the architect within the profession and the community. You and your colleagues are the backbone of the AIA - its life and vitality are dependent on your pledge. We look forward to your help in setting our agenda and defining our direction as we move further into the new decade. This is my opportunity to pledge that the Institute staff will do all that is needed to make your committee participation an enriching experience.

Your staff director is Christopher Gribbs (703) 626-7389 and your assistant staff director is Elisabeth Benyus (202) 426-7453. Please feel free to call for advice, comments, or whatever you might need to help you and your committee do the best job possible. The attached will assist you in scheduling your 1991 committee participation.

On behalf of the Institute staff, we look forward to seeing and working with you at upcoming meetings.

Sincerely yours,

  
James Cramer, Hon. AIA  
Executive Vice President/CED

1725 New York Avenue, NW  
Washington, DC 20006  
Telephone: 202/AIA 7212  
Fax: 202/638-7425

THE AMERICAN INSTITUTE OF ARCHITECTS

July 29, 1991

Beatriz del Cueto, AIA  
Calle Valencia #11 Terramar  
Guaynabo, PR 00657

Dear Beatriz:

The recent meeting of the Committee on Historic Resources was considered a wonderful success by all who attended. Each element of the program and tour was superbly organized and enjoyed by all.

I was especially pleased with your ability to locate sponsorship for the many events. This activity and cooperation between the various organizations and groups of Puerto Rico and the architects was a model example of working partnerships. The evidence of this cooperation is the dramatic preservation gains witnessed by the Committee in the old cities of San Juan and Ponce.

The opportunity to visit and share in the both the success and struggles of preservation in Puerto Rico will not soon be forgotten.

Sincerely,



Christopher J. Griffiths  
Director, Practice/Education Programs

CJD:am  
cc:ms  
Enviado: Enviado: Puerto Rico/Puerto Rico  
impresc:

1725 New York Avenue, NW  
Washington, DC 20006  
Telephone: 202/AIA 7212  
Fax: 202/638-7425

# Memorandum



To: Beatriz del Cueto, AIA

From: Jean Barber

Subject: Women's Roles in Architecture Conference

Date: February 27, 1992

Susan A. Moxman, FAIA  
FAIA Vice President  
1991-1992

December 4, 1991



Beatriz del Cueto, AIA  
Past-President  
Instituto Americano de Arquitectos  
Capítulo de Puerto Rico  
Apartado 3756  
Estación de Correos de Hato Rey,  
Puerto Rico 00919

I was so pleased to hear about what a success your "Women's Roles in Architecture" event was. Thanks so much for sending the articles and photos. Believe it or not, I am just now getting to read and respond to much of my mail!!!

We had to publish the February issue of the WIA newsletter without photos because of a budget cut-back, but I think you'll be pleased with the article we included which highlights the event. Unfortunately, MEMO wasn't interested because it took place three months ago. Sorry! I plan to give the photos you sent to the Women in Architecture Archives. Could you send me two copies of the exhibit catalog? There won't be one in the package you sent, and I would like to have one for me and one for the archives.

It would be excellent to have a transcript of the forum. As you know, we have big budget restraints this year and the national WIA doesn't have very much to work with. Please let me know how much it costs to transcribe it, and I will ask the committee. If they decide to do it, they probably won't be able to contribute more than \$100. Sorry again!

Beatriz, thanks for all your hard work on behalf of women in the profession. I am so pleased that you decided to do this and that it was so well received. I'm sure that this is just the "shot in the arm" that the women in Puerto Rico needed. As the exhibit travels to Florida and perhaps other areas, it will reach many people and go a long way toward increasing the awareness of the contributions that women have made to the field of architecture. Thanks again to you and everyone that worked so hard to make "Women's Roles in Architecture" a great success!

121 South 25th Street  
Philadelphia, PA 19102  
Telephone 215.547.7102  
Fax 215.547.5762

121 South 25th Street  
Philadelphia, PA 19102  
Telephone 215.547.7102  
Fax 215.547.5762

Very truly yours,

Susan A. Moxman, FAIA

# DIRECCIÓN

EL HUÉSPED DÍA • LUNES, 1 DE DICIEMBRE 2002

## Especial de arquitectura

Por la Redacción de Per Diario

**L**a Capital del Chaco se perfila como una de las ciudades más concurridas por los turistas que visitan el corredor con una hermosa historia que hoy se mantiene en su esplendor, con su gente amable y su ambiente de vivienda urbana. De hecho, el Municipio de Arroyito impuso la "Capitalidad Cultural Chacarera" para 2002, así lo proclamó "Tigüille del Chaco", nombre que designó a este sector de la ciudad, porque allí se encuentran la Universidad de Corrientes y la sede del Congreso provincial y municipal. La Capitalidad Cultural Chacarera es un evento que se celebra cada año en diciembre, que es cuando la gente se reúne en el casco céntrico para festejar las fiestas patronales de la Virgen del Rosario y del Señor de los Milagros, que tienen mucha fuerza en la cultura chacarera.

También se celebra la feria de la "chacra" en diciembre, que es cuando se realizan las fiestas de la Virgen del Rosario y del Señor de los Milagros.

Entre los principales atractivos turísticos de la Capitalidad Cultural Chacarera están las ferias artesanales, que se realizan en el centro de la ciudad, donde se presentan productos de artesanía y artesanías de todo el país.

La otra gran atracción es la Feria de la Virgen del Rosario y del Señor de los Milagros, que es una feria muy importante en la cultura chacarera.

En la feria se realizan variadas actividades culturales, como

el teatro, la danza y la música.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

La Capital del Chaco es un destino turístico muy interesante.

## Habitat

# "Iglesia San José en vías de restauración"

Especial:

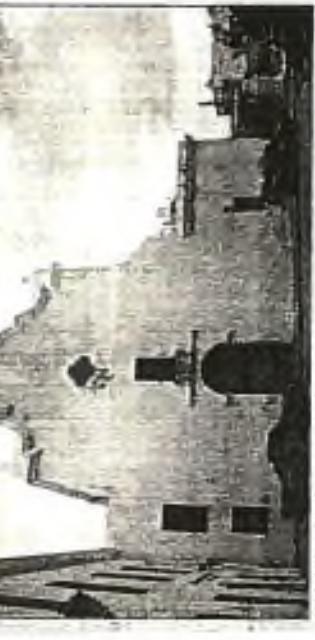


En la foto, José Chávez, director de la Fundación Patronato de la Iglesia San José, con sus hijos Lucía y Francisco.

El templo tiene más de 150 años y no tiene una sola piedra original, ya que ha sido reformado y ampliado en numerosas oportunidades, pero sigue siendo uno de los más bellos de la Ciudadela.

El templo tiene una gran belleza, pero también un gran problema: la restauración.

El templo es una joya que necesita ser restaurado, pero su costo es muy alto.



La Iglesia San José es la más bella de la Ciudadela de Paraná. Es un monumento que se ha perdido a lo largo de los años.

La fundación que dirige José Chávez se ha ocupado de la restauración de la iglesia, que es un monumento que necesita ser restaurado, pero su costo es muy alto.

La Iglesia San José es la más bella de la Ciudadela de Paraná. Es un monumento que se ha perdido a lo largo de los años.

La iglesia es una joya que necesita ser restaurada, pero su costo es muy alto.

La iglesia es una joya que necesita ser restaurada, pero su costo es muy alto.

La iglesia es una joya que necesita ser restaurada, pero su costo es muy alto.

La iglesia es una joya que necesita ser restaurada, pero su costo es muy alto.

La iglesia es una joya que necesita ser restaurada, pero su costo es muy alto.

La iglesia es una joya que necesita ser restaurada, pero su costo es muy alto.

La iglesia es una joya que necesita ser restaurada, pero su costo es muy alto.

La iglesia es una joya que necesita ser restaurada, pero su costo es muy alto.

La iglesia es una joya que necesita ser restaurada, pero su costo es muy alto.

La iglesia es una joya que necesita ser restaurada, pero su costo es muy alto.

La iglesia es una joya que necesita ser restaurada, pero su costo es muy alto.



La Iglesia San José es un templo que necesita ser restaurado, pero su costo es muy alto.

71

EL NUEVO DÍA-MIÉRCOLES 20 DE DICIEMBRE DE 1994



**The Book Store**

**Books, Music & Coffee**

Te invita a la presentación  
del libro **HAVANA**  
*La Habana*

de JORGE RIGAU Y NANCY STOUT

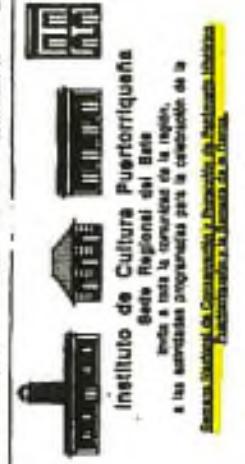
Presentación a cargo de  
Arquitecta Beatriz del Puerto

el jueves 29 de diciembre  
a las 7:30 p.m.  
en *The Book Store*

*The Book Store*  
Local #501 Local 749 • Vía Sur • San Juan • Tel. 723-1875 • Main • L.S.P. 723-1414

CEIBA • CULEBRA • FAJARDO • GURABO • HUMACAO • JUNCOS • LAS PIEDRAS •

AEROPUERTO • CADUAS • CARIBBEAN • CAROLINA • CAYEY •



**Instituto de Cultura Puertorriqueña**  
Sede Regional del Barrio  
Invita a todos la ceremonia de la Inglat.  
• Las autoridades presentes para la ceremonia de la  
Entrega del Premio al Comunitario Puerto Rican  
Beatriz del Puerto

08:00 AM - 10:00 AM	Presentación histórica de los 250 años de la Ciudad de Ponce	10:00 AM - 12:00 PM	Presentación histórica de los 250 años de la Ciudad de Ponce
11:00 AM - 12:00 PM	Entrega de la Medalla de Honor	12:00 PM - 1:00 PM	Entrega del Premio al Comunitario Puerto Rican
1:00 PM - 3:00 PM	Presentación histórica de los 250 años de la Ciudad de Ponce	3:00 PM - 4:00 PM	Entrega del Premio al Comunitario Puerto Rican
4:00 PM - 5:00 PM	Entrega del Premio al Comunitario Puerto Rican	5:00 PM - 6:00 PM	Entrega del Premio al Comunitario Puerto Rican
6:00 PM - 7:00 PM	Entrega del Premio al Comunitario Puerto Rican	7:00 PM - 8:00 PM	Entrega del Premio al Comunitario Puerto Rican

PARQUEAS • RIO GRANDE • SAN LORENZO • MULITO ALTO • VIDA NUEVA • YABUCOA

•



**CASA ABIERTA**  
EN EL  
FORTIN CONDE DE MIRASOL.

SÁBADO, 15 DE JUNIO DE 1991

1:00 A 4:00 P.M.

Se presentará una conferencia ilustrada sobre la  
Restauración del Faro de Cojedes de San Juan, Paredón  
por la  
**Arquitecta Beatriz del Puerto**

2:00 P.M.

ICG RESPICHE, CENTRO CULTURAL VINCULUD DE UPIQUES, INC.  
y EL CLUB DE HISTORIA PUERTORRIQUEÑA

Este miércoles, 19 de septiembre de 2007, la arquitecta Beatriz del Cueto, Directora del Laboratorio de Conservación Arquitectónica de la Nueva Escuela de Arquitectura de la Universidad Politécnica de Puerto Rico, ofrecerá una charla titulada Trabajos Recientes en el Auditorio de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Puerto Rico, a las 8:30pm. Se estargará 1 hr. contact.

Nacida en Cuba, Beatriz del Cueto realizó sus estudios en Arquitectura en la Universidad de Florida y su Maestría de Artes en Arquitectura y estudios especializados en Preservación Histórica y Conservación Arquitectónica. Actualmente es miembro de la Facultad y Directora del Laboratorio de Conservación Arquitectónica de la Nueva Escuela de Arquitectura de la Universidad Politécnica de Puerto Rico. Además, la arquitecta es socia entrópica de la firma Pantón, del Cueto & Alcántara en Puerto Rico. La arquitecta, nominada en el 2002 Fellow Architect AIA, ha recibido numerosos premios por sus proyectos de restauración, estudios y presentaciones sobre la inventariación de materiales y tecnología de conservación tradicional.



## SEMINARIO INVESTIGACIÓN Y FORMACIÓN PROFESIONAL

AIA Puerto Rico  
UN CAPÍTULO DEL INSTITUTO AMERICANO DE ARQUITECTOS

### CERTIFICADO DE AGRADECIMIENTO

ARQ. BEATRIZ DEL CUETO, AIA  
DIRECTORA DEL LABORATORIO DE CONSERVACIÓN  
LA NUEVA ESCUELA DE ARQUITECTURA  
UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE PUERTO RICO

POD SU PARTICIPACIÓN COMO CONFERENCIANTE EN EL  
SEMINARIO "ASPECTOS PRACTICOS Y ECONÓMICOS  
DE LA PRESERVACIÓN HISTÓRICA"  
EN BENEFICIO DE NUESTRA CLASE PROFESIONAL

OTORGADO EN SAN JUAN, PUERTO RICO  
EL 17 DE MAYO DE 2007

*Beatriz del Cueto*  
Arq. Dra. Beatriz del Cueto  
Arquitecta Asociada Ofic. Puerto Rico  
Socia del Comité de Aplicación de Puerto Rico  
• T.75.41 Callejón  
• 1.80.00 m²  
• Antiguo almacén y oficina

17 de mayo de 2007

J. Horas de estudio

Punto de reunión con el equipo: espacio Instituto

Karen Alcántara

Alcántara y Asociados  
Ingenieros y Arquitectos

# Premian niñas escuchas

De la Redacción de PDR Dentro

**L**as Niñas Escuchas de la Tropa Junior 414 del Colegio Baldwin en Guaynabo ganaron un premio nacional en la 20ava competencia por los mejores proyectos comunitarios realizados por la juventud en Estados Unidos. Las niñas de la Tropa 414 se comprometieron en más de 200 actividades en la Escuela Juan Ponce de León del mismo municipio, y debido a estos esfuerzos se han ganado uno de los premios nacionales otorgados por servicios comunitarios subvencionados durante la convención del 1995 sindicato: Colegio Youth for America.

El evento fue hecho en New York por las siguientes estrellas de la pantalla: Rachelle Garhart (Beverly Hills 90210, Urban Legend), Alison Lohier (That 70's Show), Monica Keena (Dawson's Creek) y Omar Epps (Mad About You), celebridades que fueron invitadas del jurado para este programa que animó a la gente joven. Las niñas de la Tropa Junior 414 destacaron

fondos para construirse con la ayuda del equipo Monesson que la escuela necesita y debido a esto fueron designadas "Mamás Monesson". Convocaron a las niñas en madrinas de estos pequeños. Al igual, organizaron y anunciaron la noche de iluminación de navidad y de cuenta en el Colegio Baldwin que resultó en la donación de sobre 150 \$ para la escuela. La Tropa también venció la competencia para llevadiscos. La visita incluyó una maratón preparada por cada una de las niñas, la lectura de algunos de los cuentos, además de cada niña enseñar a hacer una antorcha preparada por ellas a grupos pequeños de sus ahijados adoptados.

Por estos esfuerzos, les fueron entregados \$100 y un cuadro premio a las Niñas Escuchas de la Tropa Junior 414 del Colegio Baldwin durante la 26ava. competencia de autorremitido de "Colegio Youth for America". La Sta. Soñío Láminas, coordinadora de los proyectos comunitarios de la tropa, dio a conocer que estos fondos serán destinados para la

unión a su escuela adquirir para que se utilice en la compra de materiales de enseñanza ademas de maquina para la construcción de cubículos y artículos que aún necesitan.

Cubos de España Unión de seis organizaciones para jóvenes (Hijos y Niñas Encuentro, Camp Fire, Girl Interporated, 4-H y Boys and Girls Club) son invitados para que sumerten su mejor proyecto comunitario en esta competencia anual de Colegio. Bellas monedas son dadas a los mejores proyectos en cada una de las organizaciones.

A la fecha, la Comisión Colgate-Palmolive ha entregado más de \$5.5 millones a los jóvenes de América a través de "Juhi for America". Este programa ha sido honrado por la Casa Blanca bajo cinco administraciones, ha recibido un "Freedom Foundation Award" y ha sido reconocido cada año por los miembros del Congreso de Estados Unidos y por numerosos Gobernadores de la región norteamericana.

## Baldwin News



Presentación  
Proyecto  
"Familias  
que apoyan a sus hijos a  
completar la escuela secundaria"  
organizado por el Colegio Baldwin  
en honor a la señora Hilda Cuetos.  
Bajo su dirección, los estudiantes  
de la escuela secundaria han  
realizado una serie de talleres  
para las familias que asisten a  
la escuela secundaria.

Por: Hilda Cuetos M.  
Familiares  
que apoyan a sus hijos a  
completar la escuela secundaria

Hilda Cuetos  
M. Familiares  
que apoyan a sus hijos a  
completar la escuela secundaria

**Betty!**  
We are very proud of you!

**Gold Stars and colored hugs from  
nominamiento de "Yellow"**



Beatriz del Cueto, FAJA, distinguida con el  
nominamiento de "Yellow"

Un grupo de estudiantes secundarios presentaron el proyecto "Familias que apoyan a sus hijos a completar la escuela secundaria" en honor a la señora Hilda Cuetos. El proyecto consistió en la realización de talleres para las familias que asisten a la escuela secundaria. Los talleres se centraron en la importancia de la educación, la motivación y el apoyo familiar. Los participantes recibieron certificados y regalos. El proyecto fue bien recibido por las familias y se consideró un éxito.

En la foto: Señora Hilda Cuetos  
Directora del Colegio Baldwin

**Your friends at the Elementary Art Room !!**

Ms. Del Cueto, Director of the mother of Sofia Bautel (MS)



De izquierda a derecha:  
primera fila: Michelle  
Cabrera, Gretchen Cruz,  
Sara Carrasco y Paola de  
Jesús Sta. Ana; segundo fila:  
del Cueto (Tanya Cu-  
Leander), Alejandra Narváez,  
Sofía Panzica y Randi Matthews; fila  
tercera: Laura Cárdenas, Araceli  
Cáceres, Yulieta Pérez, Paloma  
Barrientos y Gabriela Blasini  
(Tropic Leader); Sofía  
Laferrere, coordinadora del  
programa comunitario re-  
apertura en la Re-

MANADA 10 38 MARÍA, DE RODA

agradecimientos.

Presentando la exhibición  
de la escuela secundaria.

Algunas de las niñas y niños

que asistieron a la exposición.

MARINER 10 VICTORIA T

# NETWORK te invita a El Renacer de Iglesia San José - recorrido de su historia



Anfitrionas: Annie J. Altaró y Beatriz del Cuelo

Fecha: Jueves, 21 de septiembre de 2006

Hora: 5:30 p.m. (en la Iglesia)

Lugares: Iglesia San José (entrada lateral por la plaza) y Restaurante Barú en la Calle San Sebastián 150 del Viejo San Juan

Ven a enterarte de lo último que se está haciendo para conservar esta joya arquitectónica. Las actividades de la tarde incluirán una visita a las trabajos en curso de conservación y estabilización de este hito sorianuero del siglo 16, iglesia conventual de los dominicos y segundo templo más antiguo en América. Se tendrá la oportunidad de subir a los dos andamios dentro de la Iglesia, que permitirán acceso tanto al área górica apuntillada como al interior de la cúpula de la Capilla de Nuestra Señora del Rosario donde se podrán observar pinturas murales del siglo 17. Servirán como guías personas relacionadas al proyecto. Aquellas que les guste la fotografía pueden traer sus cámaras.

Recomendaciones: El proyecto de Conservación de Iglesia San José está en curso, por lo que es una obra de construcción. Se recomiendan tanto zapatos bajos como ropa cómoda, ya que las andamias son difíciles de mover. Los tacones son un problema. Hey calix dentro del edificio, así que si igual, lleva ropa ligera. El cercano estacionamiento más solamente de baratija. Seis naranjas que cubrir la calle para llegar a San José y cominduna cuadra para llegar a Barú. A la hora punto para la actividad (18:00 p.m.), el estacionamiento está bastante vacío.

Luego de la visita al templo, se concluirá la actividad con entremeses y refrigerios en el Restaurante Barú localizado en la misma calle San Sebastián, a una cuadra de la Iglesia.

¡Las esperamos!

Por favor reconfirmar tu participación a las siguientes direcciones electrónicas:  
[smary@coqui.net](mailto:smary@coqui.net) y [bdcuetol@gmail.com](mailto:bdcuetol@gmail.com)

The collage includes:

- A logo for AIA Puerto Rico, Inc., featuring a red stylized bird or flower.
- A photograph of the exterior of the Iglesia San José.
- A close-up view of the church's stonework and architectural details.
- A person standing in front of the church, with the city skyline visible in the background.
- A night photograph of the church illuminated by streetlights.

Text overlay on the collage:

El AIA Capítulo de Puerto Rico invita a su miembros a una visita guiada de los trabajos recientes de conservación de la Iglesia San José del Viejo San Juan. La visita estará a cargo de:

Beatriz del Cuelo, FAIA  
Agamemnon Gus Pantel, PhD.

Quienes darán un recuento del proceso y progreso de los trabajos de conservación de la Iglesia.

Pilar Ferrer Viscasillas AIA  
Presidente 2006

Esta actividad será desde las 5:00 P.M. el martes 28 de febrero de 2006, contará como 15 LU, en la clasificación de HSW.



FUNDACIÓN  
COLEGIO DE  
ARQUITECTOS  
Y PAISAJISTAS  
PROFESIONALES  
DE PUERTO RICO

9 de diciembre de 2008

Arq. Beatriz Del Cueto, FAIA  
Urb. La Villa de Tommar  
Calle Rey Gustavo 292-A  
Guaynabo, PR 00969

Estimado Arq. B. Del Cueto:

Nos orgullosamente informan que la Junta de Sindicatos de la Fundación del Colegio de Arquitectos y Arquitectos Paisajistas de Puerto Rico ha aprobado su nominación para ocupar una posición como miembro de la Junta de Sindicatos de la Fundación.

Las labores y responsabilidades de la Junta de Sindicatos de la Fundación son importantes para nuestra institución y persigue "ser una entidad responsable de fomentar, resaltar y divulgar con excelencia los valores de la arquitectura entre la comunidad puertorriqueña".

La Junta de Sindicatos de la Fundación está compuesta por siete miembros: tres son arquitectos colegiados del CAAPPR, dos son miembros distinguidos de la comunidad y los otros dos son el Director de Asuntos Técnicos-Profesionales y la Directora de Educación de la Junta de Gobierno del CAAPPR. En el presente la Junta de Sindicatos de la Fundación está compuesta por las siguientes personas:

Arq. José Marchand Silva - Presidente, Arquitecto colegiado  
Arq. Alberto Ferrer - Tesorero, Arquitecto colegiado  
Arq. Elio Santos - Director de Asuntos Técnicos-Profesionales Junta de Gobierno del CAAPPR  
Arq. Ana M. Mercado - Directora de Educación Junta de Gobierno del CAAPPR  
Arq. Beatriz del Cueto - Arquitecto colegiado  
Sra. Carmen Lidin - Miembro distinguido de la comunidad  
Plan. Aníbal Saipón Vélez - Miembro distinguido de la comunidad

Agradecemos su disposición e interés en colaborar desinteresadamente con la Fundación. Queda usted citada para la primera reunión del año 2009 a celebrarse el lunes, 12 de enero de 2009 a las 5:00 de la tarde en el salón de Junta de la Fundación en la Sede del Colegio.

Coriadamente,

Arq. José R. Marchand Silva  
Presidente



El pasado viernes, 4 de diciembre la Junta de Sindicatos de la Fundación por la Arquitectura firmó su carta mandado ordinaria del año 2009. El Arq. José A. Moreno, presidente del CAAPPR agradeció el trato veloz y eficiente mostrado por tres de los miembros fundadores de la Junta de Sindicatos: Arq. José R. Marchand Silva - presidente saliente, Arq. Alberto Ferrer - miembro saliente y Sra. Carmen Lidin - miembro saliente. Dijo que se inició luego de calmar el temor de sus asociaciones. La Junta de Sindicatos agradece a cada uno de los mencionados quienes nos brindaron una larga devoción por el arquitecto y arquitecta Jaime Sotelo. Los tres miembros salientes de la Junta agradecieron la oportunidad de formar parte del equipo de la Fundación y dedicaron a los nuevos sindicatos.

La nueva composición de la Junta de Sindicatos será:

Arq. Gerardo Ferrer - Presidente  
Plan. Lucille Fuller Marvel - Secretaria  
Arq. Pji. Vilma P. Blasino - Tesorera

Permaneciendo como sindicatos Arq. Beatriz del Cueto, FAIA, Plan. Aníbal Saipón Vélez, Arq. Ana María Mercado - Directora Educación CAAPPR y Arq. Elio Santos Barrios Balaguer - Director de Asuntos Técnicos-Profesionales CAAPPR.

## Serie de Recorridos *Arquitectónicos*

### Residencia Wiegchers Villaronga Por residencia de seis años

Foto: Puerto Rico

Domingo, 7 de octubre de 2012  
desde las 11:00 a.m. hasta las 3:00 p.m.

Hace 26 años el Colegio de Arquitectos de Puerto Rico realizó una serie de estudios que contribuyeron, en gran medida, a la valoración de la arquitectura de fines de siglo XIX. En ocasión de los cien años de la residencia Wiegchers Villaronga, diez arquitectos - entre ellos el arquitecto Jorge Ríos, la arquitecta Beatriz del Cueto y el arquitecto Manuel Bermúdez - se darán cita en esta casa para recibir a los participantes y compartir experiencias que convierten a este edificio en una verdadera joya arquitectónica.

② Punto de encuentro: Calle Reina, esquina Méndez Vigó  
Ponce, Puerto Rico  
REGISTRO: [ecapotes@caappr.org](mailto:ecapotes@caappr.org) ó 787.724.1213 ext. 125

## LA MADRE NATURALEZA Y LA CONSTRUCCIÓN ANTILLANA



Mayaguez, Puerto Rico 1918  
Desastres naturales y el Patrimonio Histórico Edificado



Puerto Príncipe, Haití 2010

# Instituto de Cultura Puertorriqueña celebra actividad sobre desastres naturales

El Instituto de Cultura Puertorriqueña, a través del Programa de Patrimonio Histórico Edificado y Mejoras Permanentes, celebrará una actividad sobre desastres naturales, como terremotos, huracanes, tsunamis, etc., y el efecto de éstos sobre el patrimonio cultural edificado.

La actividad contará con invitados expertos en los temas de arquitectura, ingeniería, conservación y preservación, quienes compartirán sus

conocimientos y experiencias.

La Arq. Astrid Díaz ofrecerá una introducción general sobre la amenaza de estos fenómenos en el Caribe y la vulnerabilidad de las edificaciones ante los mismos. La Arq. Beatriz del Cueto, FAIA y el Ing. José Izquierdo hablarán brevemente de los efectos del sismo del 1918 en Puerto Rico, en cuanto a la materialidad e ingeniería de las edificaciones que sobrevivie-

ron o fallaron durante el mismo.

Finalmente, el invitado de honor, el ex ministro de Cultura de Haití, el Arq. Olsen Jean Julien, brindará una presentación sobre la planificación, reconstrucción y procesos de intervención en el patrimonio histórico edificado de Haití ante los efectos del sismo ocurrido en esta nación el pasado mes de febrero.

Esta actividad se llevará a cabo el viernes 18 de junio en

la sede del Instituto de Cultura Puertorriqueña (Antiguo Asilo de Beneficencia, Calle Norzagaray final) comenzando a las 6:30 p.m.

Se ofrecerán créditos de educación continuada para miembros del AIA, el CAAPPR y el CIAPR, sujetos a la aprobación de la Comisión Revisora de Educación Continua.

Para información, llame al 787-213-1884.

# FORO DE DISEÑO Y CONSTRUCCIÓN

Del 8 al 12 de noviembre de 2010

## Lunes, 8 de noviembre

### Seminario CAAPPR . Plan de Uso de Terrenos

La Junta de Planificación presenta los estrategias, el desarrollo y el progreso del Plan de Uso de Terrenos.

Moderado por Láz Meléndez, AIA

1.5 HC/LU CAAPPR, CODDI, AIA, SPP

## Martes, 9 de noviembre

### Seminario CSI - Hidden Liabilities in BIM and IPD

Las nuevas herramientas de la profesión – Integrated Project Delivery y Green Certification – pueden ser tan peligrosas como peligrosas. Entenderlas correctamente permite desarrollar esquemas realistas para el cliente y el requisito de trabajo.

Arg. John H. Jordan, AIA  
HHCPC Architects, P.S.C. Orlando, Beijing,  
San Juan

1.5 HC/LU CAAPPR, CODDI, AIA, CSI

## Miércoles, 10 de noviembre

### Seminario SPP . Planificando para nuestro futuro: Diseño Universal

En Puerto Rico, el rápido aumento de la cantidad de personas envejecientes, unido a una creciente demanda de pensiones con impeditivos para aumentar su independencia y calidad de vida, han contribuido a crear necesidades de vivienda y otros espacios que van más allá de lo que las leyes establecen en cuanto a accesibilidad. Las regulaciones existentes en cuanto a parámetros mínimos para atender las necesidades de todos los usuarios, lo cual es posible a través del diseño universal.

Plan. Martha Bravo Colomé, SPP

Dr. Mauricio Uzama, Programa de Asistencia Técnica de PR, UPR  
1.5 HC/LU CAAPPR, CODDI, AIA, SPP

## Jueves, 11 de noviembre

### Seminario USGBC . Diseño Integrado en Proyectos LEED

Un panel compuesto por profesionales acreditados en el sistema de evaluación de edificios "verdes" del US Green Building Council, conocido como LEED discutirá las estrategias del diseño integrado que deben implementarse en los proyectos de certificación LEED.

Arg. Beatriz del Canto, AIA

Ing. José "Pepe" Inglés

1.5 HC/LU CAAPPR, CODDI, AIA

## Viernes, 12 de noviembre

### Seminario CAAPPR . La Madre Naturaleza y la construcción antiBarra

Análisis multidisciplinario de los efectos del sismo de enero, 2010 en las estructuras históricas de Haití.

Arg. Beatriz del Canto, AIA

Ing. José "Pepe" Inglés

1.5 HC/LU CAAPPR, CODDI, AIA

# PROGRAMA EDUCACION CONTINUA

1:30pm	Conferencia AIA Clark Manus, FAIA Presidente Electo AIA Nacional/ 2011 1.5 HC/LU CAAPPR, CODDI, AIA	Charla Técnica . * Se anunciará Entrada Libre 1 HC/LU CAAPPR, CODDI, AIA	5:00pm	Seminario DoCoMoMo . Paisajes Modernos: Revisiones a la arquitectura de la "Transformación" - Santiago Gómez Aguilera, AIA (SHPD) - Presentación en significado de la arquitectura moderna en Puerto Rico y los obstáculos para su conservación. - La Dra. Luisa María Rodríguez (AACUPRA) expone el caso de estudio del Recinto de Río Piedras de la Universidad de Puerto Rico como exponente de la teoría proyectual de Henry Klumb y expone sus comentarios específicos en cuanto a su conservación.	7:00pm	Conferencia Escuela de Arquitectura de la Universidad de Puerto Rico Chris Reed, RLA Stone Landscape Urbanism, Boston Entrada Libre 1.5 HC/LU CAAPPR, CODDI, AIA
1:30pm	Conferencia Escuela de Arquitectura de la Universidad Politécnica de Puerto Rico Arg. Federico Barres BFA's, Argentina Entrada Libre 1.5 HC/LU CAAPPR, CODDI, AIA	Charla Técnica . Ventura Creations Understanding and Addressing Concrete Moisture and Flooring Presentar el efecto del vapor y humedad en los pisos sobre tierra. Revisar las análisis de campo, procedimientos de laboratorio y sistemas disponibles para identificar y prevenir esta condición.	5:00pm	Seminario Architecture for Humanity & AIA . Propuestas para Haití Presentación de propuestas de proyectos de ayuda humanitaria para Haití. - ArchiReactor for Humanity - Clínica de Rehabilitación: Haiti Clinic - Padre António, AIA	7:00pm	Conferencia Escuela de Arquitectura de la Pontificia Universidad Católica de Puerto Rico J. S. HC/LU CAAPPR, CODDI, AIA
1:30pm	Conferencia Escuela de Arquitectura de la Universidad Politécnica de Puerto Rico Arg. Peter Eshley, FAIA Sharon Esley, MAAE Architecturalum, Chicago 1.5 HC/LU CAAPPR, CODDI, AIA	Charla Técnica . * Se anunciará Entrada Libre 1 HC/LU CAAPPR, CODDI, AIA	5:00pm	Seminario CDODI . Diseño y decoración de interiores, claves en el proceso de diseño integrado Presentación de la integración del diseñador y decorador de interiores en el proceso de diseño como un estadio fundamental para alcanzar la solución y la visión estratégica de un proyecto.	7:00pm	Conferencia Escuela de Arquitectura de la Pontificia Universidad Católica de Puerto Rico Margaret Rose Diaz Mohr 1.5 HC/LU CAAPPR, CODDI, AIA
1:30pm	Conferencia Escuela de Arquitectura de la Universidad Politécnica de Puerto Rico Arg. Federico Barres BFA's, Argentina Entrada Libre 1.5 HC/LU CAAPPR, CODDI, AIA	Charla Técnica . Ventura Creations Understanding and Addressing Concrete Moisture and Flooring Presentar el efecto del vapor y humedad en los pisos sobre tierra. Revisar las análisis de campo, procedimientos de laboratorio y sistemas disponibles para identificar y prevenir esta condición.	5:00pm	Seminario CAAPPR . La Madre Naturaleza y la construcción antiBarra Análisis multidisciplinario de los efectos del sismo de enero, 2010 en las estructuras históricas de Haití.	7:00pm	Conferencia Escuela de Arquitectura de la Pontificia Universidad Católica de Puerto Rico J. S. HC/LU CAAPPR, CODDI, AIA

Presidente de Educación Continua: CAAPPR

**SEMANA DE LA ARQUITECTURA**

Este año la Semana de la Arquitectura se celebra del 5 al 12 de septiembre. El tema es "Arquitectura y Artes Visuales".

**MARTES, 7 DE SEPTIEMBRE**

**SERIEM | QUILA TECNICA: "TIBUR RESPONDE CONCRETE"**  
Quilacalco, Michoacán, M.L.P. / 7:00 p.m. / Entrada por Puerto Morelos.  
Reptiles invasores a las playas. Discusión: ¿Es o no es el verano? / 7:45 p.m.  
"TIC-NET": ingeniería y arquitectura en el océano. / 8:00 p.m.  
Tercera lectura de la propuesta de la semana de la arquitectura.

**MIERCOLES, 8 DE SEPTIEMBRE**

**SERIEM | QUILA TECNICA: "TIBUR RESPONDE CONCRETE"**  
Quilacalco, Michoacán, M.L.P. / 7:00 p.m. / Entrada por Puerto Morelos.  
Reptiles invasores a las playas. Discusión: ¿Es o no es el verano? / 7:45 p.m.  
"TIC-NET": ingeniería y arquitectura en el océano. / 8:00 p.m.  
Tercera lectura de la propuesta de la semana de la arquitectura.

**JUEVES, 9 DE SEPTIEMBRE**

**SERIEM | PROYECTO TIBUR: "WANU SAN AMP" - EL CENTENARIO DE LA RESIDENCIA SEDALZ CITALA, 2010 DEL CAMPE**  
El Arq. Edm. Gómez invita con algunos de los protagonistas de la historia de la Residencia Sédala Citala. Recorriendo el experimento arquitectónico de los años 50 y 60 y su evolución de los años 80 y 90. Colón del Puerto Morelos.

**VIERNES, 10 DE SEPTIEMBRE**

**SERIEM | APERTURA EXPOSICIÓN PERMANENTE: "CENTENARIO DE LA RESIDENCIA SEDALZ CITALA"**  
La inauguración de la muestra "Casa Sédala Citala" sigue en el marco de una exhibición permanente, que incluye una exposición de los materiales y documentación de los diseños que componen la casa desde 1950 hasta 1995. Los visitantes podrán observar y sentir la evolución y el diseño de la residencia.

**SÁBADO, 11 DE SEPTIEMBRE**

**SERIEM | ARQUITECTURA EN CINE**  
"Tercera lectura de la propuesta de la semana de la arquitectura".

**DOMINGO, 12 DE SEPTIEMBRE**

**SERIEM | RECONOCIMIENTO: "RESIDENCIA DE NUEVA YORK Y VERSIÓN CORTADA"**  
Cierre de la noche de reconocimiento a la memoria. Una noche de cine y conversación con el director de la película "Una noche en el Cine". Una noche de cine.

**Serie de Recorridos  
Arquitectónicos**

**Residencia González Cuyajos**  
Santiago, Puerto Rico  
Domingo, 13 de septiembre de 2023  
Bresser Ave 2.00 p.m.

1:30 a.m. / 1954 / En el valle del Río Cuchilla del Llano, se ubica el caserío de la Residencia González Cuyajos. Construido en 1954, el caserío es un ejemplo de la arquitectura rural de Puerto Rico. La casa consta de tres habitaciones y un baño. La cocina es una sala amplia con una chimenea central. La casa tiene un techo de tejas y una fachada de ladrillo. La casa es un ejemplo de la arquitectura rural de Puerto Rico.

**○ Dirección: Bresser Ave 2.00 p.m.**

**FUNDACIÓN para la ARQUITECTURA**

**Serie de Recorridos  
Arquitectónicos**

**Scotia Bank / Edificio de Oficinas**  
San Juan, Puerto Rico  
Domingo, 13 de septiembre de 2023  
Bresser Ave 2.00 p.m.

1:30 a.m. / 1954 / En el valle del Río Cuchilla del Llano, se ubica el caserío de la Residencia González Cuyajos. Construido en 1954, el caserío es un ejemplo de la arquitectura rural de Puerto Rico. La casa consta de tres habitaciones y un baño. La cocina es una sala amplia con una chimenea central. La casa tiene un techo de tejas y una fachada de ladrillo. La casa es un ejemplo de la arquitectura rural de Puerto Rico.

**○ Dirección: Bresser Ave 2.00 p.m.**

**FUNDACIÓN para la ARQUITECTURA**

Este evento es organizado por la Fundación para la Arquitectura y la Asociación de Arquitectos de Puerto Rico. Se invita a los asistentes a respetar las normas de comportamiento establecidas en el Código de Etiquetas de la Fundación para la Arquitectura.

Este evento es organizado por la Fundación para la Arquitectura y la Asociación de Arquitectos de Puerto Rico. Se invita a los asistentes a respetar las normas de comportamiento establecidas en el Código de Etiquetas de la Fundación para la Arquitectura.



Asociación de Estudiantes de Arquitectura de Puerto Rico

# Fellowscope



EL AIASPOLLO INVITA  
CORDIALMENTE AL  
CONVERSATORIO:

"**4 FELLOWS 1 SCHOOL**"  
ESTE CONTARÁ CON LA  
PARTICIPACIÓN DE LOS  
ARQUITECTOS BEATRIZ  
DEL CUETO, FAIA; LUIS  
FLORES, FAIA; ANDRÉS  
MIGNUCCI, FAIA Y JORGE  
RIGAU, FAIA.

ESTE CONVERSATORIO SE  
LLEVARÁ A CABO EL  
VIERNES, 2 DE OCTUBRE  
DE 2009 EN EL ANEXO DEL  
CAAPPR A PARTIR DE LAS  
7:00 P.M.

A NEWSLETTER FOR ALL MEMBERS OF THE AIA COLLEGE OF FELLOWS  
ISSUE 70 14 May 2010

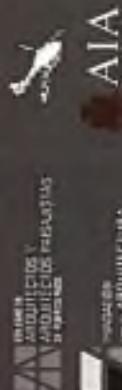
## AIA Puerto Rico

### 4 Fellows 1 School

**Beatriz del Cueto, FAIA, Luis Flores, FAIA, Andrés Mignucci, FAIA and Jorge Rigau, FAIA** took part in the American Institute of Architecture Students Chapter of the School of Architecture of the Polytechnic University of Puerto Rico (AIASp) conference called "4 Fellows 1 School". Its purpose was to expose the architectural students to the projects as well as the teaching philosophies of the four AIA Fellows which teach at that school. The body of work of each architect was presented audio-visually followed by questions and answers and the opportunity of the students to talk informally with the lecturers during refreshments. The activity was well attended by student representatives from the AIAS local chapters as well as faculty from the architectural programs.

**Beatriz del Cueto, FAIA, AIA Puerto Rico**, was an invited speaker by the Architect's Association of Catalonia in Barcelona, to present her recent preservation work on the 16<sup>th</sup> century Iglesia San José in Puerto Rico. Her conference was part of a three-day seminar held in December, 2009 titled: International Symposium on the Influences between Old World and New World Colonial Architecture; Cuba, Catalonia and other experiences. Other invited speakers included prominent international architects Ricardo Porro and Rafael Moneo who presented their most emblematic us well as recent projects. The conference was attended by approximately 300 professionals and the formal presentations will be published in a book during the month of April 2010 sponsored by the Cuban Ministry of Culture.

Cueto is a licensed conservation architect, principal and partner of Panel, del Cueto & Associates in Puerto Rico. She has significantly furthered Architectural Research related to Historic Preservation in the Caribbean, pioneering renewed technical and analytical understandings of traditional architecture, vernacular construction and interpretative design. She founded and directs the Architectural Conservation Laboratory of the School of Architecture, Polytechnic University of Puerto Rico, first university level facility of its kind in the West Indies.



INSTITUTO  
NACIONAL DE  
ESTUDIOS  
AVANZADOS  
EN ARQUITECTURA





# Fellowscope

A NEWSLETTER FOR ALL MEMBERS OF THE AIA COLLEGE OF FELLOWS  
FALL 2010 | 21 September 2010

## AIA Summit for the Reconstruction of Haiti

Santo Domingo, Puerto Rico



ALA President George Miller, FAIA, Thomas Marvel, FAIA, Benjamin Vargas, FAIA, Benito del Canto, FAIA, Andres Sigauducci, FAIA, Donald T. Vastola, FAIA, participated on April 16 and 17, 2010, in an AIA Summit for the Reconstruction of Haiti. This event took place in San Juan and was sponsored and organized by the Puerto Rican Chapter of the American Institute of Architects. Important professional guests which were part of the Summit included four distinguished Haitian architects: Leslie Voltaire; Olivier Jean Jallet, Francois Gaignard and Paul Louis Simon. Also present were George Miller, FAIA - National President of AIA, and Omar Sanchez - Dean of the School of Architecture of the Universidad Pedro Henriquez Ureña of the Dominican Republic.

Architect Voltaire is Special Envoy to the Permanent Mission of the United Nations in Haiti, and has a specialty in historic preservation and is the past Secretary of Culture of Haiti. Francois Gaignard is a Haitian architect and urban planner living in Montreal and Archives Simon is President of the Architects Association of Haiti.

The summit, organized by Miguel del Rio, AIA - President of AIA-Puerto Rico, convened on four principal themes: Urbanism, Isauling, Architectural Conservation, and Civic Architecture.

During the first session, which took place on Friday, April 16, the Haitian delegates presented a general panorama of the situation in Haiti as a consequence of the earthquakes of January, 2010. They also presented the initiatives and strategies developed to address the deep crisis in their country. These presentations took place in the auditorium of the Centro para Puerto Rico.

The second session took place in the headquarters of the Puerto Rico Architects and Landscapes Architects Association, and consisted of thematic workshops each directed by a panel placed with one of the Haitian guests: Urbanism - Thomas Marvel, FAIA and Paul L. Simon; Civic Architecture - Benjamin Vargas, FAIA and Leslie Voltaire; Architectural Conservation - Benito del Canto, FAIA and Olsen L. Jallere; and Isauling - Analys Mignucci, FAIA and Francisco Gallegro.

The Haiti Summit included the active participation of George Miller, FAIA - AIA National President; Stacy Roemer, AIA - Regional Director of the Florida-Caribbean Region; Donald T. Yoshida, FAIA; Hernan Rosales, AIA - Director National Association of Minority Architects, and Erica Goss, AIA - Representative of the National Board of Directors of the AIA.

The summit concluded with the establishment of collaborative initiatives between Haiti, AIA National and AIA Puerto Rico. Recommendations defining possible short, mid, and long-term strategies for the reconstruction of Haiti resulted from this day-long workshop.

**COMITÉ DE PATRIMONIO**  
COMISIÓN DE ASUNTOS TÉCNICO PROFESIONALES

Arq. Beatriz del Cueto, FAIA, FAAR '12

188 días en Italia:  
Un Encuentro Renovado con la Conservación Arquitectónica

Miércoles , 29 de agosto de 2012 :: 6:30pm  
Salón Multidisciplinario CAAPII  
225 calle Del Parque, Santurce

CONGRESO  
ARQUITECTOS Y  
ARQUITECTOS PASEA, ISLAS

Presentación del catálogo  
de la exhibición permanente



VISTA DESDE EL ANGULAR  
DEL CRISTO DE LA ALMUDENA

El arquitecto Francisco Alberto Ríos así, junto a la arquitecta Beatriz Gómez Cuervo, FAIA, qd presentaron el diseño de la exposición. Alvaro Dávila comentó que con los asistentes se abordó el proceso de diseño de la Exposición "Vas hacia el Andamio" y al finalizar el acto se realizó un pequeño recorrido por la exhibición.

Miércoles, 4 de noviembre 16:00 p.m.  
Área del CAAPIPR  
225 calle del Parque, Santurce  
Info y reservas: escuela@caappr.org  
787 721 1212 x 125



ARQUITECTOS Y ARQUITECTOS PAISAJISTAS: 6 CAJAMOS DE EDIC. CONT. SUELTO A APROBACIÓN DEL CEEB



## Hacia el futuro



Beatriz del Cueto FAIA, FAAR  
CUATRO DÉCADAS DE TRAYECTORIA PROFESIONAL

